



Staats- und  
Universitätsbibliothek  
Bremen

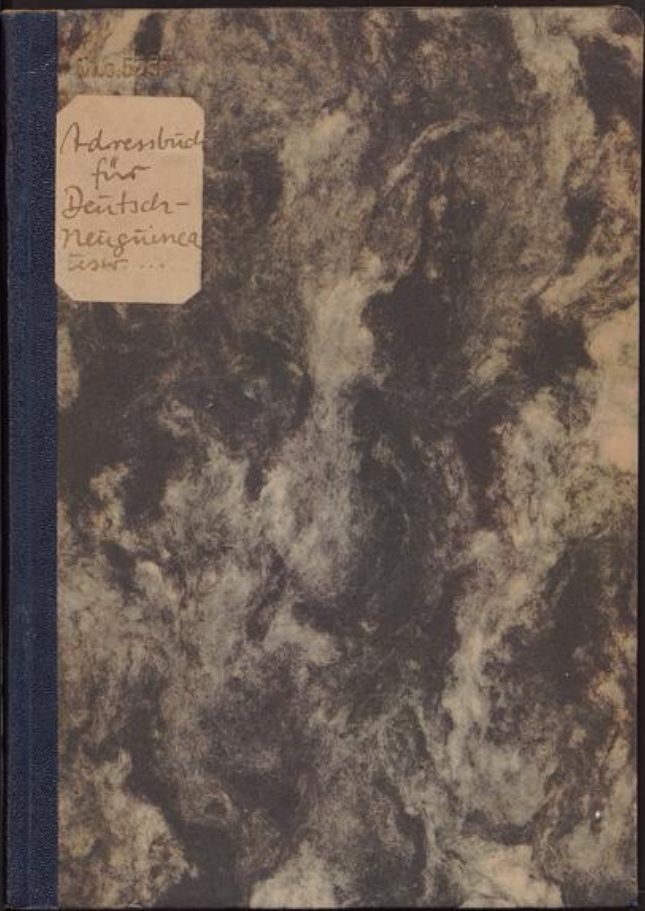
## **Staats- und Universitätsbibliothek Bremen**

**DFG-Projekt "Digitale Sammlung Deutscher Kolonialismus"**

**Adreßbuch für Deutsch-Neuguinea, Samoa, Kiautschou**

**Berlin, 1909**

**urn:nbn:de:gbv:46:1-13902**



Ms. 5256

Adressbuch  
für  
Deutsch-  
Neuguinea  
usw. ...

IV c. 5258





# HEINRICH JORDAN

Königl. Preuss. Hoflieferant

Berlin SW 68, Markgrafenstr. 102/7

## Erstklassiges Spezialhaus für komplette Tropen-Ausrüstungen

Tropen-Wäsche  
für Damen und Herren

nur eigene  
Fabrikation

Anerkannt  
guter Schnitt

Tropen - Zelte

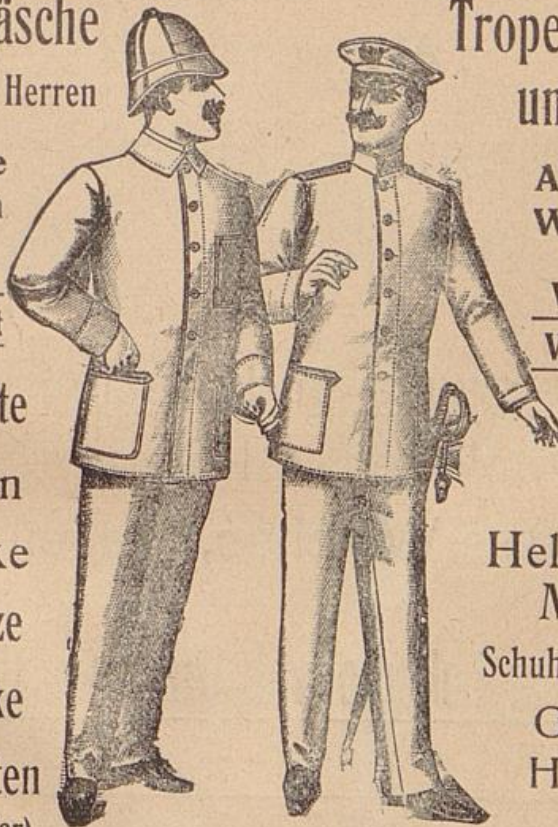
Bettstellen

Schlafsäcke

Moskitonetze

Wäschesäcke

Transportkisten  
(sog. Tropenkoffer)



Tropen-Anzüge  
und Kleider

Aus eigenen  
Werkstätten

Vorzügliche  
Verarbeitung

Uniformen

Zivilkleidung

Helme, Hüte

Mützen

Schuhe und Stiefel

Gamaschen

Hosenträger

Schirme

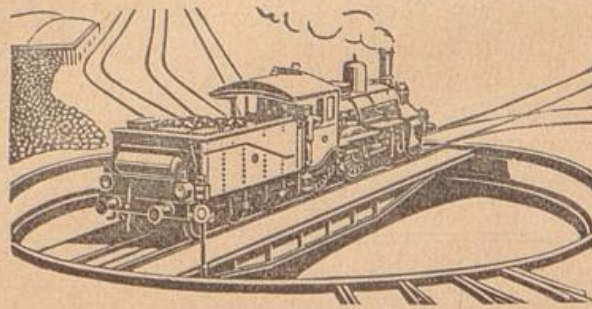
## Hygienische Unterzeuge für die Tropen

in nur durchaus erprobten Qualitäten zu denkbar billigsten Preisen

Tropen-Spezial-Katalog, Muster und Kostenanschläge, sowie Preis-  
liste über wasserdichte Aegirin-Kleidung kostenlos und portofrei.

Besorgung nicht geführter Artikel für ausländische Kunden bereitwilligst.

2



# Bahnindustrie

Aktiengesellschaft

Hannover — Herrenhausen

Berlin W.9 Potsdamer  
Strasse 1 — Hamburg

Lieferung und Ausführung  
kompletter Gleisanlagen,  
Gleise, Weichen, Wagen jeder  
Art

88

Drehscheiben, Lokomotiven, Draisinen, Ersatzteile etc.

Kataloge und Offerten zu Diensten.

Telegram - Adresse:  
„Railway Hannover“

Codes  
A B C. 5<sup>te</sup> Edition  
Staudt & Hunduss  
Liebers Privat-Code.

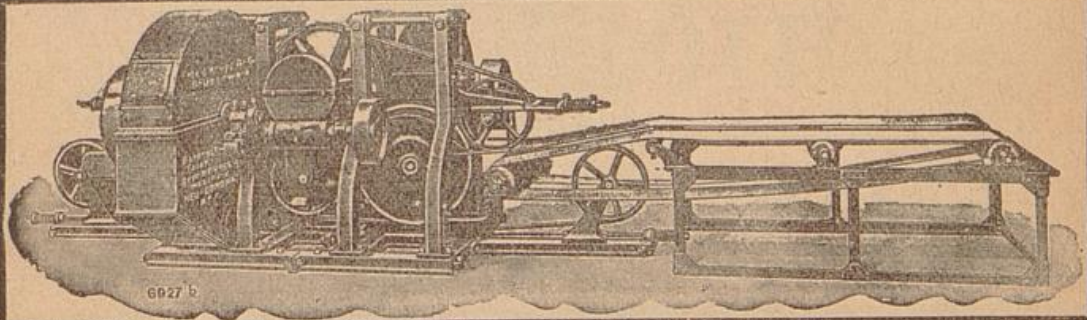
# Fasergewinnungs-Maschinen

„NEU-CORONA“ PATENT  
BOEKEN

für Agaven, Musa, Sanseviera und andere faserhaltige Pflanzen.

Ausstellung Allahabad, Indien 1911: Goldene Medaille.  
Ausstellung Surabaya (Niederl.-Indien) 1911: Diplom für  
ausgezeichnete Bauart, Leistung u. Güte des Erzeugnisses.

Vorquetscher · Bürstmaschinen · Faserschwingen  
Hydraulische Ballenpressen für Hanf, Kapok, Baumwolle, Wolle usw.



## Zuckerrohr-Walzwerke

## Kaffee-Schäl- und Polier-Maschinen

Maschinen und vollständige Einrichtungen zur Ölgewinnung  
Vollständige Anlage zur Gewinnung von Rohgummi

### Zerkleinerungs-Maschinen:

Steinbrecher, Walzenmühlen, Kugelmühlen, Exzelsiormühlen usw.

### Krane und Verlade-Einrichtungen

# Fried. Krupp A.-G. Grusonwerk

Magdeburg-Buckau

90

I\*

# Cigarren ohne deutschen Zoll:

mit Zoll 8 Pfg. PRO GLORIA ET PATRIA, Brit. Imperial, ohne Zoll 7 Pfg.

„ „ 10 „ LA COMPASION, Samaritanos, . . . . . „ „ 8<sup>1/2</sup> „

„ „ 12 „ PRINCIPE DE LA PAZ, Regalia Londres, „ „ 10 „

„ „ 15 „ PRINCIPE DE LA PAZ, Perlas finas, . . „ „ 12<sup>1/2</sup> „

Sehr beliebte Sorten! Sämtlich in Kisten zu 50 Stück!

100 Vollständiges Preisbuch kostenfrei! Zinkverlötung zum Selbstkostenpreis!

Direkt import. **Havana-Cigarren** ohne deutschen Zoll.



## OTTO BOENICKE



Höfl. Seiner Majestät des Kaisers und Königs

**BERLIN W8, Französische Str. 21.**

Einzelne Probecigarren nur zum verzollten Preise.

Spedition nach den Kolonien

# Robert Haberling, Berlin

Dessauer Str. 28-29

Feste Uebernahmen ab allen europäisch. Stationen  
nach **deutschen** und **englischen**  
**Kolonien**

Spedition für Maschinen und Fahrzeuge jeder Art

~ Verpackung, Versicherung ~

Verzollung, Lagerung, Lombard

99

Prompte, aufmerksame und reelle Bedienung — Feinste Referenzen

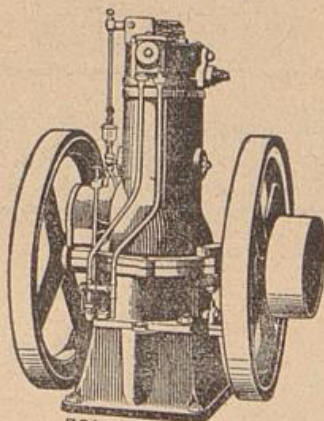
# Deutzer Kolonial-Motoren

für Benzin- und Petroleum-Betrieb

kombiniert mit Pumpe zur Be- und Entwässerung



Einfacher  
billiger  
Betrieb

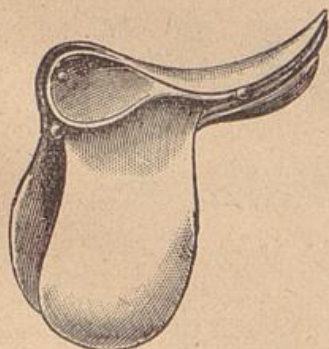


Versand  
komplett  
montiert



116

Gasmotoren-Fabrik „Deutz“ in Cöln-Deutz



## Sattelversandhaus

John Baader

Berlin NW., Bachstr. 3

— SPEZIALITÄT: —

**Herrensattel 75 M. Damensattel 150 M.**

**Reitzaumzeuge 20 M. Beste Qualität, komplett.**

Versand nur gegen Voreinsendung bei freier Verpackung. Streng reell.  
Größe und Gewicht bitte bei Bestellung anzugeben.

— **Größte Leistungsfähigkeit.** —

628



**Deutsche**  
**Maschinen-Vertriebs-Gesellschaft**

m. b. H.

**Berlin N., Chausseestr. 129**

Fabrikation und Vertrieb der auto-  
matischen Schnellkopier-Maschine

**„VICTORIA“**

und anderer Büromaschinen etc.

**Farbbänder, Kohlenpapiere, Briefordner**

Tausende erster Referenzen

Prospekte u. Offerten zu Diensten

82

**Geeign. Vertreter in den Kolonien gesucht.**

# Hachfeld, Fischer & Co.

vorm. Gustav Schaar □ gegründet 1876

## Hamburg

Versmannhaus am Rathausmarkt

### Import, Export, Kommission

Telegramm-Adresse: Schaargus.

CODES: A B C 4th & 5th Edition, A I, Liebers, Western Union Code.

### Kommissionsweiser Verkauf aller Landes- u. Plantagen-Produkte

aus den deutschen Kolonien  
und anderen überseeischen Ländern

□ □

### Einkauf

aller Bedarfsartikel und maschineller Einrichtungen für  
Pflanzungsunternehmungen

□ □

### Export

aller europäischen Industrie-Erzeugnisse und sonstiger  
Artikel jeglicher Art nach allen überseeischen Ländern.

□ □

### Finanzierungen jeglicher Art.

□ □

Übernahme  
von Neu- und Um-Gründungen.

# DRESDNER BANK

Aktienkapital Mark 200 000 000.—

Reservefonds Mark 61 000 000.—

**BERLIN ∴ DRESDEN ∴ LONDON**

Bremen, Breslau, Cassel, Frankfurt a. M.,  
Hamburg, Hannover, Leipzig, Mannheim,  
— München, Nürnberg, Stuttgart. —

Altona, Augsburg, Bautzen, Beuthen O.-S., Bückeburg,  
Bunzlau, Cannstatt, Chemnitz, Corbach, Detmold, Emden,  
Eschwege, Frankfurt a. O., Freiburg i. Br., Fulda, Fürth,  
Gleiwitz, Göttingen, Greiz, Harburg, Heidelberg, Heilbronn,  
Kattowitz, Königshütte O.-S., Leer, Liegnitz, Lübeck, Meissen,  
Plauen i. V., Spandau, Stettin, Tarnowitz, Ulm, Wiesbaden,  
Zittau, Zwickau.

## Deutsche Orientbank

Berlin, Hamburg, Konstantinopel, Adrianopel, Dedeagatsch.  
Aleppo, Brussa, Mersina, Adana, Alexandrien, Kairo, Man-  
sourah, Minieh, Tantah, Beni-Souef, Damanhour, Tanger,  
Casablanca.

Kapital Mk. 32 000 000.—

28

## Deutsch-Südamerikanische Bank

Berlin, Hamburg, Buenos-Aires, Santiago (Chile), Valparaiso, Rio de  
Janeiro, Mexiko (Stadt), Torreon (Mexiko).

Kapital Mk. 20 000 000.—


## Deutsch-Westafrikanische Bank

Berlin, Lome (Togo) Duala (Kamerun).

Kapital Mk. 10 000 000.—

Sämtl. Niederlassungen der Dresdner Bank nehmen  
Aufträge für die drei Ueberseeländer entgegen.

Deutsch-Neuguinea, Samoa,  
Kiautschou



# Disconto-Gesellschaft

Berlin - Bremen - Essen - Frankfurt a. M.  
 London - Mainz - Saarbrücken  
 Frankfurt a. O. - Höchst a. M. - Homburg v. d. H. - Offenbach a. M.  
 Potsdam - Wiesbaden

Kommandit-Kapital *M* 200 000 000  
 Reserven . . . . . *M* 81 300 000

Vertreten in Hamburg durch die

## Norddeutsche Bank in Hamburg

mit Zweigniederlassungen in Altona und Hamburg

Kapital . . . . . *M* 51 200 000  
 Reserven . . . . . *M* 12 800 000

### Besorgung aller bankgeschäftlichen Transaktionen.

Repräsentantin folgender ausländischen Banken:

Brasilianische Bank für Deutschland, Hamburg, mit Zweigniederlassungen in Rio de Janeiro, Sao Paulo, Santos, Porto Alegre und Bahia.

Bank für Chile und Deutschland, Hamburg, mit Zweigniederlassungen in Chile: Valparaiso, Santiago, Concepcion, Temuco, Antofagasta, Valdivia und Victoria; in Bolivien: Oruro.

Ernesto Tornquist & Co., Limitada, Buenos Aires.

Deutsch-Asiatische Bank, Shanghai, mit Zweigniederlassungen in Berlin, Calcutta, Canton, Hamburg, Hankow, Hongkong, Kobe, Peking, Singapore, Tientsin, Tsinanfu, Tsingtau und Yokohama.

Banca Generala Româna, Bukarest, mit Zweigniederlassungen in Braila, Craiova, Contantza, Ploesti, Giurgiu und T. Magurele.

Kreditna Banka (Banque de Crédit), Sofia, mit Zweigniederlassungen in Rustschuk und Varna.

Deutsche Afrika-Bank, Hamburg, mit Zweigniederlassungen in Swakopmund, Windhuk und Lüderitzbucht, Agentur in Santa Cruz de Tenerife: Jacob Ahlers.

Or. 3

# Adressbuch



44F 124



für

H. v. 5258.

## Deutsch-Neuguinea, Samoa, Kiautschou

Nach amtlichen Quellen bearbeitet

Zwölfte Ausgabe

1912



Berlin.

HERMANN PAETEL VERLAG

G. m. b. H.

# BANK FÜR HANDEL UND INDUSTRIE (DARMSTÄDTER BANK)

---

Aktien-Kapital und Reserven 192 Millionen Mark

---

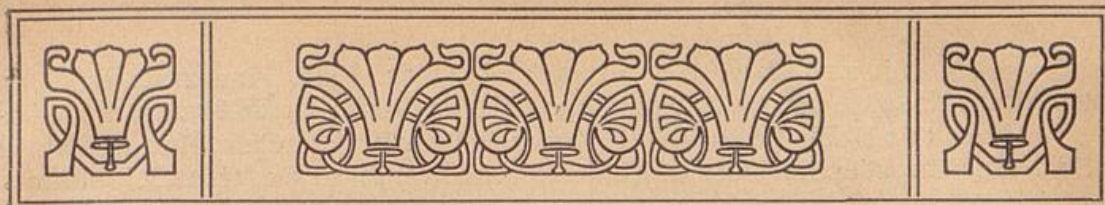
Berlin Darmstadt Frankfurt a. M.  
Hamburg

Düsseldorf Halle a. S. Hannover Leipzig Mannheim  
München Nürnberg Stettin Strassburg i. E. usw.

Ausführung aller bankmässigen Geschäfte

Annahme von **Depositen**,  
An- und Verkauf sowie Beleihung von Wertpapieren,  
Diskontierung von Geschäftswechseln;  
Kreditbriefe (Spezialabteilung für Welt-Zirkular-Kreditbriefe),  
Schecks u. Wechsel auf alle Hauptplätze des In- u. Auslandes,  
Verlosungskontrolle und Versicherung von Wert-  
papieren gegen den Kursverlust bei Auslosung

STAHLKAMMERN



## Kolonial-Behörden in Deutschland.

### Reichskanzler.

Dr. von **Bethmann Hollweg**, Exzellenz, Präsident des Königlich Preußischen Staatsministeriums und Minister der Auswärtigen Angelegenheiten.

### Reichs-Kolonialamt.

Berlin W 8, Wilhelmstr. 62 u. Mauerstr. 45/49 (Kommando der Schutztruppen).

Staatssekretär: Dr. **Solf**, Exzellenz, Wirklicher Geheimer Rat.

Unterstaatssekretär: Dr. **Conze**.

### Zivilverwaltung.

#### Abteilung A.

(Politische, allgemeine Verwaltungs- u. Rechtsangelegenheiten der Schutzgebiete.)

Direktor: Dr. **Gleim** (mit dem Range eines Rates I. Klasse).

Vortragende Räte: **Gerstmeyer**, Geh. Ober-Reg.-Rat (Justizverwaltung); **Haber**, Geh. Ober-Reg.-Rat (Deutsch-Ostafrika); Dr. **Meyer-Gerhard**, Geh. Ober-Reg.-Rat (Deutsch-Südwestafrika); **Brückner**, Geh. Ober-Reg.-Rat; Dr. **Meyer**, Geh. Reg.-Rat (Togo und Kamerun); Prof. Dr. **Zoepfl**, Geh. Reg.-Rat; Dr. **Busse**, Geh. Reg.-Rat; Dr. **Krauß**, Geh. Reg.-Rat (Schutzgebiet in der Südsee); **Steinhausen**, Geh. Reg.-Rat.

Ständige Hilfsarbeiter: **Sachs**, Reg.-Rat; **Fischer**, Reg.-Rat; Dr. **Hardy**, Reg.-Rat; Dr. **Brill**, Reg.-Rat.

Medizinalreferenten: Dr. **Studel**, Generaloberarzt, Professor (siehe Militärverwaltung); Dr. **Hintze**, Stabsarzt (siehe Militärverwaltung).

Referent für chemische und pharmazeutische Angelegenheiten: Dr. **Adlung**, Korpsstabsapotheker (siehe Militärverwaltung).

#### Abteilung B.

(Finanzen, Bauwesen, Verkehrs- und sonstige technische Angelegenheiten.)

Die Leitung hat der Unterstaatssekretär.

Vortragende Räte: **Baltzer**, Geh. Oberbaurat; Dr. **Kalkmann**, Geh. Ober-Reg.-Rat; **Schlüpmann**, Geh. Reg.-Rat; **Fischer**, Geh. Baurat.

Ständige Hilfsarbeiter: Graf **von Bethusy-Huc**, Reg.-Rat.

Bauinspektoren: **Ruthe**, Reg.-Baumeister; **Schubert**, Reg.-Baumeister.

#### Abteilung C.

(Personalangelegenheiten.)

Die Leitung hat der Unterstaatssekretär.

Vortragende Räte: Dr. **Heinke**, Geh. Ober-Reg.-Rat; Dr. **von Spalding**, Geh. Ober-Reg.-Rat.

Ständige Hilfsarbeiter: **Tesch**, Hofrat; **Full**, Reg.-Rat; Graf **von Bethusy-Huc**, Reg.-Rat (Justitiar), siehe Abteilung B.

Als Hilfsarbeiter beschäftigt: **Pahl**, Finanzrat; **Dr. Marquardsen**, Hauptm. a. D.; **Tecklenburg**, Geh. Reg.-Rat; **Dr. Volkmann**, Reg.-Ass.

Zentral-Bureau: Geh. Hofrat **Dollhardt**, Vorsteher; **Henkel**, **Rehme**, Geh. expedierende Sekretäre u. Kalkulatoren; **Krause**, **Kruse**, Geh. Sekretariats-Assistenten.

Expedienten der Zivilverwaltung: **Waßmannsdorf**, Geh. Hofrat; **Maesse**, **Hering**, **Mann**, **Petrich**, **Blank**, Hofräte; **Ulrich**, **Kriegbaum**, **Schaepe**, **Alt**, **Marchand**, **Boehler**, **Boyne**, **Schulz**, **Hintze**, **Mahling**, **Bauer**, Rechnungsräte; **Goetz**, **Eggers**, **Schenk**, **Fischer**, **Selling**, **Krüger** (Hans), **Lüttke**, **Nopp**, **Häusler**, **Pflug**, **Thiel**, **Kersten**, **Kirch**, **Lachnitt**, Geh. expedierende Sekretäre und Kalkulatoren; **Klepenheuer**, **Hopf**, **Ehrath**, **Ullrich**, **Guenther**, **Vogler**, **Dölz**, **Schacht**, **Schmale**, **Uckley**, **Lambrecht**, **Borchardt**, **Wolf**, Geh. Sekretariats-Assistenten.

Geheime Kalkulation der Zivilverwaltung: **Heinze**, Hofrat, Vorsteher; **Schmidt**, **Schumacher**, **Geiseler**, Hofräte; **Rades**, **Donecker**, Rechnungsräte; **Liebert**, **Hansen**, **Rudelius**, **Dietzel**, **Abel**, Geh. expedierende Sekretäre und Kalkulatoren.

Geheime Registratur der Zivilverwaltung: **Biermann**, Geh. Hofrat, Vorsteher; **Kutscha**, **Staepel**, **Wohlenberg**, **Lang**, **Breuer**, **Ebel**, **Lambrecht**, Hofräte; **Preiß**, **Petzke**, Rechnungsräte; **Kittel**, **Schönefeldt**, **Siebert**, **Musehold**, **Mettke**, **Büttner**, **Hoffmann**, **Kurze**, Geh. expedierende Sekretäre und Kalkulatoren; **Korth**, **Matthies**, **Sangmeister**, **Schneider**, **John**, **Jäckel**, **Trantow**, **Wirth**, **Neumamm**, Geh. Sekretäre.

Kolonial-Hauptkasse: **Unig**, **Carstädt**, Hofräte; **Seidel**, **Michaelis**, **Krüger** (Gustav), Rechnungsräte; **Hentschel**, Rechnungsrat, Kassierer; **Markgraf**, **Brösicke**, **Schlötcke**, **Wintzer**, **Balschuh**, Geh. expedierende Sekretäre und Kalkulatoren; **Grunwald**, **Merkel**, Geh. Sekretäre.

Geheime Kanzlei: **Trantow**, Geheimer Kanzleirat, Vorsteher; **Michaelis**, Kanzleiinspektor; **Dammenhayn**, Geh. Sekretär; **Forbiger**, Geh. Kanzleisekretär; **Koch** (Johannes), Geh. Sekretär; **Bujewski**, **Födisch**, **Grotius**, Geh. Kanzleisekretäre; **Hildebrand**, Geh. Sekretär; **Bux**, **Voy**, Geh. Kanzleisekretäre; **Koch** (Max), **Hübner**, Geh. Sekretäre; **Haase**, **Kressin**, **Strang**, **Otto**, **Fickler**, **Weißburger**, **Bohm**, **Rudat**, **Schimmel**, **Bandte**, **Leo**, **Radefeld**, **Krüger**, **Schubert**, **Sommer**, **Buthe**, **Bormann**, **Bünger**, **Jordan**, **Carl**, **Lüth**, **Vogelbein**, **Schröder**, **Lillenthal**, **Baltrusch**, Geh. Kanzleisekretäre.

### Militärverwaltung.

(Kommando der Schutztruppen im Reichs-Kolonialamt.)

#### Abteilung M.

Berlin W 8, Mauerstraße 45/46.

Offiziere: **von Glasenapp**, Generalmajor, Kommandeur der Schutztruppen; **Bender**, Major; **Zempp**, **Kepler**, **Böttlin**, **Lutter**, **Kramer**, **Strümpell**, **Bock von Wülflingen**, Hauptleute; **Schneider**, Feuerwerks-Leutnant.

Sanitäts-offiziere: Professor **Dr. Steudel**, Generaloberarzt; **Dr. Hintze**, Stabsarzt.

Vortragende Räte: **Nachtigall**, **Dr. Ernst**, **Schmidt**, Geh. Reg.-Räte.  
Ständiger Hilfsarbeiter: **Kuhn**, Reg.-Rat.

Apotheker: **Dr. Adlung**, Korpsstabsapotheker.

Kommandiert zur Dienstleistung: **Abel**, Hauptm. in der Schutztruppe für Kamerun; **Dr. Dansauer**, Oberstabsarzt; **Erhart**, Stabsarzt in der Schutztruppe für Deutsch-Südwestafrika.

Rechnungsrat; **Wiedenroth**, **Elste**, **Beck**, **Wienstein**, **Schulz** (Franz), **Kutzner**, **Fleischmann**, Rechnungsräte; **Koch**, **Hoelt**, **Neuhaus**, **Osmonsky**, **Trautmann**,

**Weidler, Lucas**, Geh. expedierende Sekretäre und Kalkulatoren; **Isberner, Kirchner**, Ober-Intendantursekretäre; **Krainick, Kolbitz**, Intendantursekretäre; **Stadelmann**, Geh. Sekretariats-Assistent.

Kommandiert zur Dienstleistung: **Krzywicki**, Intendantursekretär.

Geheime Registratur: **Krull, Kunow**, Hofräte; **Damm, Otto, Meyer**, Rechnungsräte; **Lehmann, Bischoff, Bollensdorff, Uecker**, Geh. expedierende Sekretäre; **Reder, Huhn**, Geh. Sekretariats-Assistenten.

Kassenverwaltung der Schutztruppen: Mit Leitung der Geschäfte beauftragt: **Kirchner**, Ober-Intendantursekretär.

Hausinspektor: **Scheffler**.

Botenmeister: **Ewald**.

### Entscheidende Disziplinarbehörden für die deutschen Schutzgebiete.

#### 1. Disziplinarhof.

Präsident: **Heinroth**, Präsident des Kgl. Kammergerichts.

Ordentliche Mitglieder: **Goetsch**, Geh. Legationsrat; **Reichhelm**, Landgerichtsdirektor; **Dr. Spilling**, Wirkl. Geh. Ober-Postrat und Vortragender Rat im Reichspostamt; **Straehler**, Kgl. Preuß. Kammergerichtsrat; **Queck**, Kgl. Preuß. Senatspräsident beim Kammergericht; **Dr. Wuermeling**, Geh. Ober-Reg.-Rat; Professor **Dr. Köbner**, Wirkl. Admiralitätsrat; **Ebermaier**, Geh. Ober-Reg.-Rat; **Dr. Meyer-Gerhard**, Geh. Ober-Reg.-Rat; **Straehler**, Landgerichtsdirektor.

Stellvertretende Mitglieder: **Münster, Meyer II**, Königl. Preußische Kammergerichtsräte.

#### 2. Disziplinarkammer.

Präsident: **v. Ehrenberg**, Geh. Ober-Justizrat.

Ordentliche Mitglieder: **Schröder**, Kgl. Preuß. Kammergerichtsrat; **v. Normann**, Amtsgerichtsrat; **Gisevius**, Landgerichtsrat; **Delbrück**, Geh. Ober-Reg.-Rat; **Isenbarth**, Geh. Ober-Reg.-Rat.

Stellvertretende Mitglieder: **Dr. Siller**, Geh. Reg.-Rat, **Dr. Meyer**, Geh. Reg.-Rat.

## Zentralverwaltung für das Schutzgebiet Kiautschou.

Berlin W 9, Königgrätzer Straße 132.

Dem Direktor des allgemeinen Marinedepartements des Reichs-Marineamts (Berlin W 9, Leipziger Platz 13) unterstellt.

Staatssekretär des Reichs-Marineamts: Groß-Admiral **v. Tirpitz**, Exzellenz.

Zentralverwaltung für das Schutzgebiet Kiautschou: Korvettenkapitän **Brüninghaus**, mit Wahrnehmung der Geschäfte des Abteilungschefs beauftragt; **Soffner**, Korvettenkapitän; Professor **Dr. Köbner**, Wirkl. Admiralitätsrat und Vortragender Rat; Oberleutnant der Reserve **Reuter**, Marine-Intendanturrat und Admiralitätsrat; Admiralitätsrat **Dr. Doebner**, Gerichtsassessor **Romberg**, juristischer Hilfsarbeiter.

Geheimes Sekretariat und Kalkulatur: **Gemsky, Hahn, Schmidt**, Rechnungsräte; Marine-Oberintendantursekretär **Köster**, kommandiert zur Dienstleistung.

Geheime Registratur: **Hein**, Rechnungsrat, **Stöckmann**, Geh. Registrator.

# Rudolph Hertzog

Berlin C<sub>2</sub>

Swakopmund

## Tropen-Ausrüstung



### Tropen-Anzüge

weiss und khaki,

Anzüge aus Flanell und Rohseide

### Wäsche jeder Art

Sport- und Reisehemden

Trikot-Unterzeuge

Strumpfwaren, Gamaschen

### Kamelhaar-, Woldecken

### Baumwollene Decken

### Schlafanzüge

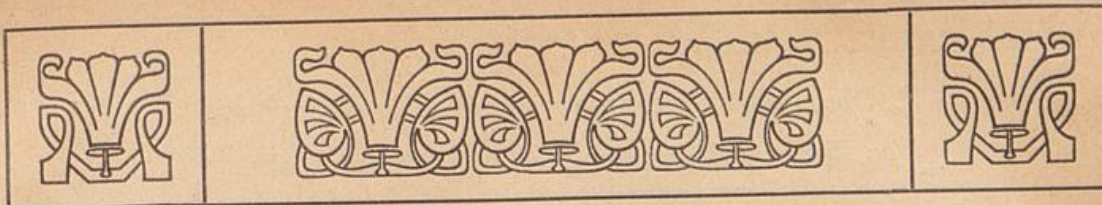
Schlafsäcke

Reisesäcke

Korb- u. Landhaus-Möbel

Zusammenlegbare Möbel

Illustrierte Kataloge auf Wunsch franko.



## Deutsch - Neuguinea.

Flächeninhalt: 242 476 qkm; etwa 585 600 Einwohner; Volksdichte 2,4 auf 1 qkm.

### Statistik der Bevölkerung.

(Stand vom 1. Januar 1911.)

#### 1. Die weiße Bevölkerung

Die Gesamtzahl der weissen Bevölkerung betrug:

1900	1901	1902	1903	1904	1905	1906	1907	1908	1909	1910	1911
483	496	515	650	717	764	843	920	968	1072	1254	1169

Nach Staatsangehörigkeit und Beruf gliederte sich die weisse Bevölkerung: Deutsche 772; Oesterreicher 16; Schweizer 5; Engländer 91; Kol.-Engländer 54; Spanier 8; Portugiesen 1; Franzosen 3; Niederländer 3; Dänen 5; Schweden 12; Norweger 4; Nordamerikaner 20; andere Amerikaner 10; Japaner 126; sonstige Staatsangehörige 12.

	Regierungsbeamte	Geistliche und Missionare	Pflanzer, Ansiedler	Ingenieur, Techniker, Maschinisten	Handwerker, Arbeiter	Kaufleute	Seeleute und Fischer	Ärzte	Sonstige Berufe und Berufslose	Verheiratete Frauen	Ledige u. verwitwete Frauen	Kinder	Zusammen
Bismarck-Archipel . . . .	50	91	87	4	16	73	26	—	16	38	60	48	509
Kaiser-Wilhelms-Land	11	76	35	1	5	10	5	—	7	25	38	30	239
Ost-Karolinen . . . . .	7	15	4	—	5	20	1	—	2	7	11	1	73
West-Karolinen . . . . .	11	17	1	—	21	52	9	1	39	4	12	9	176
Marshall-Inseln . . . . .	6	16	2	8	20	29	29	1	5	13	16	27	172

## 2. Die nichteingeborene farbige Bevölkerung.

## a. Bismarck-Archipel und Salomoninseln.

Rasse	Handwerker	Pflanzer	Händler	Maschinisten	Seeleute	Arbeiter	Missions- lehrer	Sonstige	Frauen	Zusammen
Chinesen .....	206	20	52	20	1	68	—	63	30	460
Malaien, Javanen, Tagalen.....	2	4	11	—	2	2	—	14	5	40
Nichteingebor. Südseeinsulaner.	—	—	—	—	—	—	25	1	17	43
Inder .....	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2
Manilaleute .....	2	4	—	1	1	—	—	2	1	11
Summe	210	29	63	21	4	70	25	81	53	556

## b. Kaiser-Wilhelms-Land und vorgelagerte Inseln.

Rasse	Handwerker	Pflanzer	Händler	Maschinisten	Seeleute	Arbeiter	Sonstige	Frauen	Kinder	Zusammen
Chinesen .....	26	2	16	8	4	13	—	24	2	95
Malaien bzw. Javanen.....	10	14	1	—	—	33	—	19	24	101
Nichteingebor. Südseeinsulaner.	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2
Inder .....	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1
Manilaleute .....	2	1	—	—	1	—	—	2	1	7
Summe	38	17	18	8	6	46	—	46	27	206

## 3. Die eingeborene Bevölkerung.

wird im Bismarck-Archipel und Kaiser-Wilhelms-Land auf 530 000, auf den Ostkarolinen auf 25 000, den Westkarolinen, Palau und Mariannen auf 16 500 und den Marschallinseln auf 10 500 Einwohner veranschlagt. Zählungen und genauere Schätzungen sind bisher erst in wenigen Gebieten vorgenommen worden.

**Gerichte.****Obergericht.**

R a b a u l. Bezirk: Schutzgebiet.

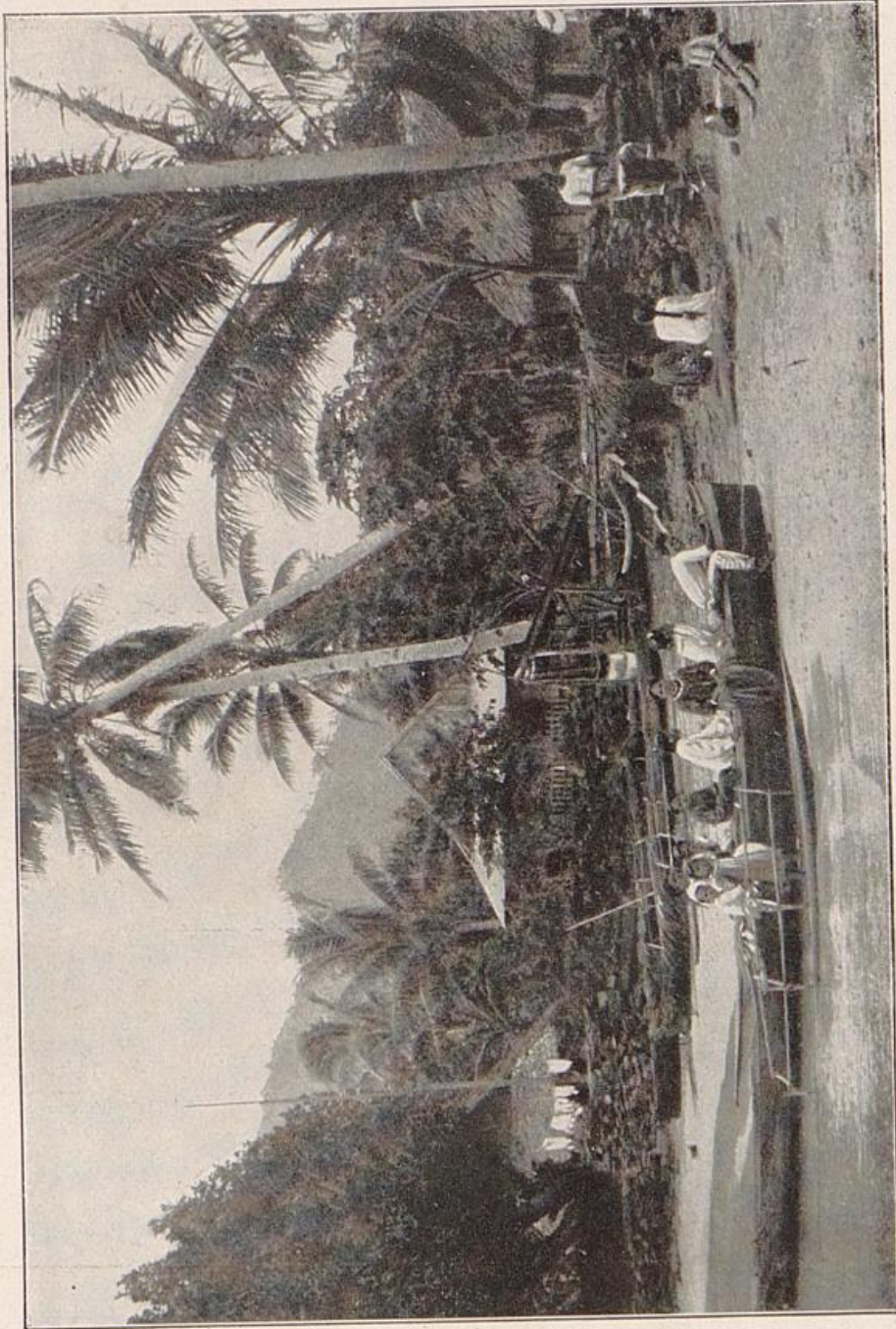
**Bezirksgerichte.**

R a b a u l. Bezirk: Bismarck-Archipel einschließlich der Salomoninseln.

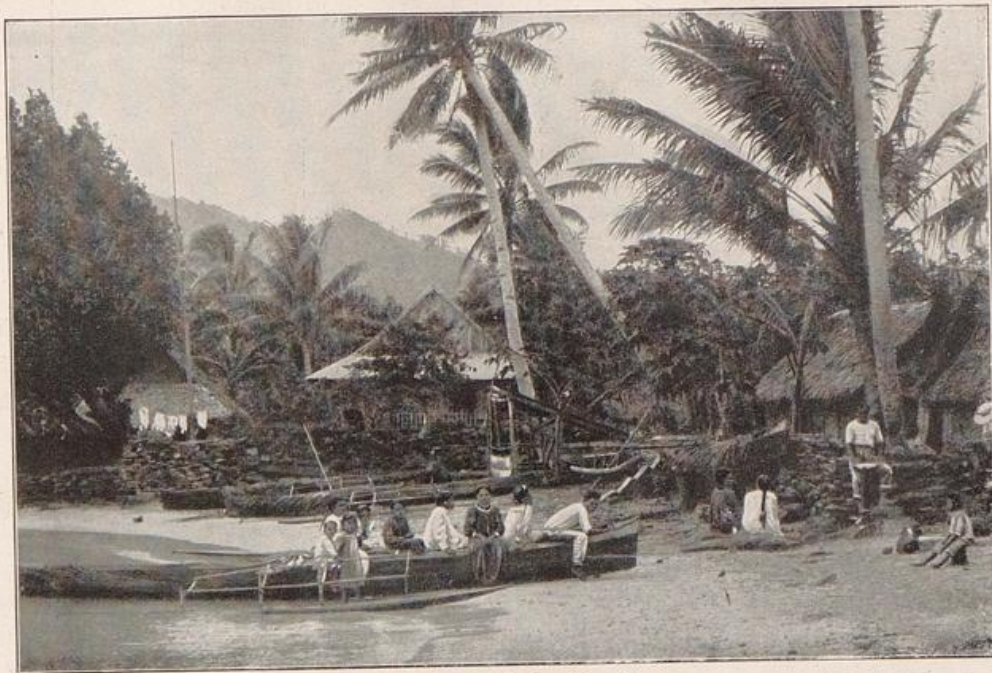
F r i e d r i c h - W i l h e l m s - H a f e n. Bezirk: Kaiser-Wilhelms-Land nebst den vorgelagerten Inseln.

P o n a p e. Bezirk: Ost-Karolinen einschließlich der Truk-Gruppe und Marschallinseln einschließlich Nauru.

J a p. Bezirk: West-Karolinen, Palau und Marianen.



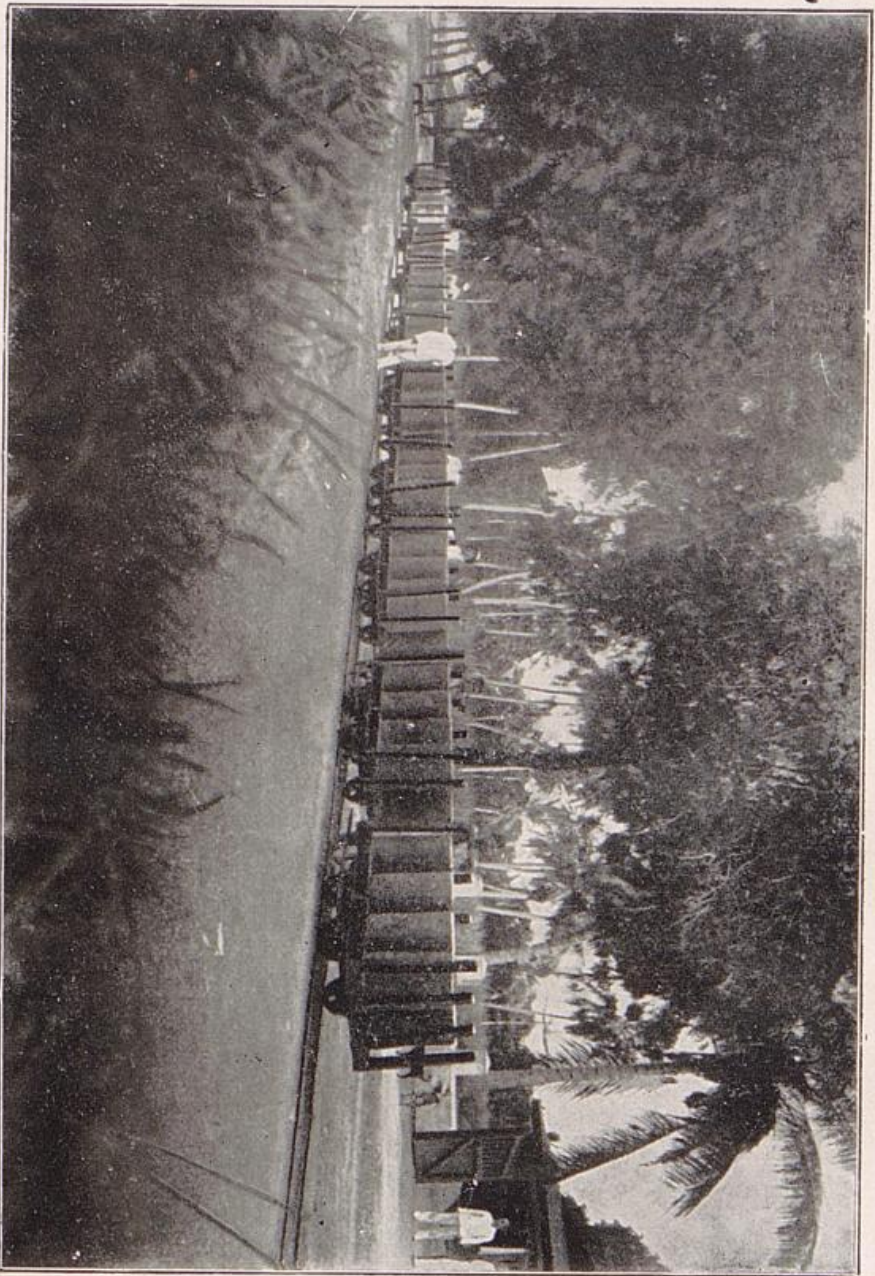
Strandleben auf den Karolinen.



Strandleben auf den Karolinen.

\_\_\_\_\_  
Kataloge und  
Kosten-  
anschläge  
gratis u. franko

\_\_\_\_\_  
Lieferung auf  
Wunsch frei  
allen in Betracht  
kommenden  
Häfen  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
Telegramm-  
Adresse  
„Freundrail“  
\_\_\_\_\_

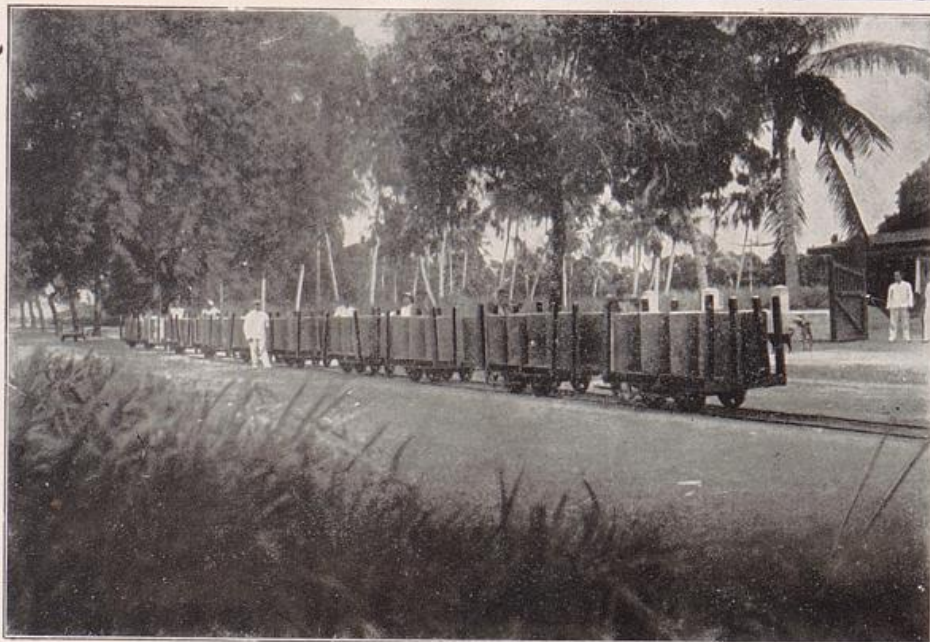
\_\_\_\_\_  
Telegramm-  
Schlüssel  
ABC, 4 u. 5te Ausg.  
Lieber  
\_\_\_\_\_

Güter-Transportbahn in den deutschen Kolonien

**S. FREUND & PELS, HAMBURG, Semperhaus B**  
liefern als langjährige Spezialität für Export und die Kolonien: Feld-, Industrie- und Plantagen-Bahnen, auch Einzelteile  
aller Art, als: Transportable Gleise, Stahlschienen, Stahlschwellen, Weichen, Drehscheiben, Plattform- und Kippwagen etc.

—  
Kataloge und  
Kosten-  
anschläge  
gratis u. franko  
—

Lieferung auf  
Wunsch frei  
allen in Betracht  
kommenden  
Häfen  
—



—  
Telegramm-  
Adresse  
„Freundrail“  
—

Telegramm-  
Schlüssel  
ABC. 4 u. 5<sup>te</sup> Ausg.  
Lieber  
—

Güter-Transportbahn in den deutschen Kolonien

## **S. FREUND & PELS, HAMBURG, Semperhaus B**

95

liefern als langjährige Spezialität für Export und die Kolonien: Feld-, Industrie- und Plantagen-Bahnen, auch Einzelteile aller Art, als: Transportable Gleise, Stahlschienen, Stahlschwellen, Weichen, Drehscheiben, Plattform- und Kippwagen etc.

## Statistik des Handelsverkehrs.

### 1. Altes Schutzgebiet Deutsch-Neuguinea.

Jahr	Einfuhr Mk.	Ausfuhr Mk.	Gesamthandel Mk.
1906	3 307 812	1 562 061	4 869 873
1907	3 403 164	1 993 109	5 396 273
1908	3 107 682	1 707 393	4 815 075
1909	2 665 942	2 458 844	5 124 786
1910	3 890 467	3 622 590	7 513 057

Im Jahre 1910 entfielen vom Gesamthandel 4 056 544 Mark auf Deutschland (1 686 095 Mark Einfuhr, 2 370 449 Mark Ausfuhr), 68 242 Mark auf England (68 010 Mark Einfuhr, 232 Mark Ausfuhr), 2 205 832 Mark auf Australien und die Südsee-Inseln (1 117 988 Mark Einfuhr, 1 087 844 Mark Ausfuhr), 951 251 Mark auf Asien (894 006 Mark Einfuhr, 57 245 Mark Ausfuhr), 101 908 Mark auf Amerika (82 768 Mark Einfuhr, 19 140 Mark Ausfuhr), 129 280 Mk. auf die übrigen Länder (41 600 Mark Einfuhr, 87 680 Mark Ausfuhr).

Hauptausfuhrartikel im Jahre 1910 (in 1000 Mark):

Kopra 3039,1; Paradiesvögel 170,9; Perlmutter-schalen 92,6; Kautschuk und Guttapercha 79,4; Trepanng 18,7; Schildpatt 15,9.

### 2. Ost-Karolinen.

Jahr	Einfuhr Mk.	Ausfuhr Mk.	Gesamthandel Mk.
1900	401 071	187 081	588 152
1901	363 676	365 087	728 763
1902	321 218	167 358	488 576
1903	338 749	180 740	519 489
1904	381 000	200 395	581 395
1905	314 634	101 591	416 225
1906	391 305	136 417	527 722
1907	329 830	111 292	441 122
1908	226 164	98 296	324 460
1909	382 355	146 484	528 839
1910	317 618	211 262	528 880

Am Gesamthandel waren im Jahre 1910 Deutschland mit 263 769 Mark (76 860 Mark Einfuhr, 186 909 Mark Ausfuhr), England mit 34 828 Mark (nur Einfuhr), Australien und die Südsee-Inseln mit 92 677 Mark (nur Einfuhr), Asien mit 90 726 Mark (67 866 Mark Einfuhr, 22 860 Mark Ausfuhr), Amerika mit 45 541 Mark (44 048 Mark Einfuhr, 1493 Mark Ausfuhr) und die übrigen Länder mit 1339 Mark (nur Einfuhr) beteiligt.

Hauptausfuhrartikel im Jahre 1910 (in 1000 Mark):

Kopra 196,2; Schildpatt 2,8.

## 3. West-Karolinen, Palau und Marianen.

Jahr	Einfuhr Mk.	Ausfuhr Mk.	Gesamthandel Mk.
1901	226 000	117 000	343 000
1902	179 020	291 701	470 721
1903	514 099	589 635	1 103 734
1904	329 140	279 395	608 535
1905	1 568 097	233 047	1 801 144
1906	697 291	346 427	1 043 718
1907	489 697	255 200	744 897
1909	1 802 862	505 414	2 308 276
1910	799 998	1 453 291	2 193 289

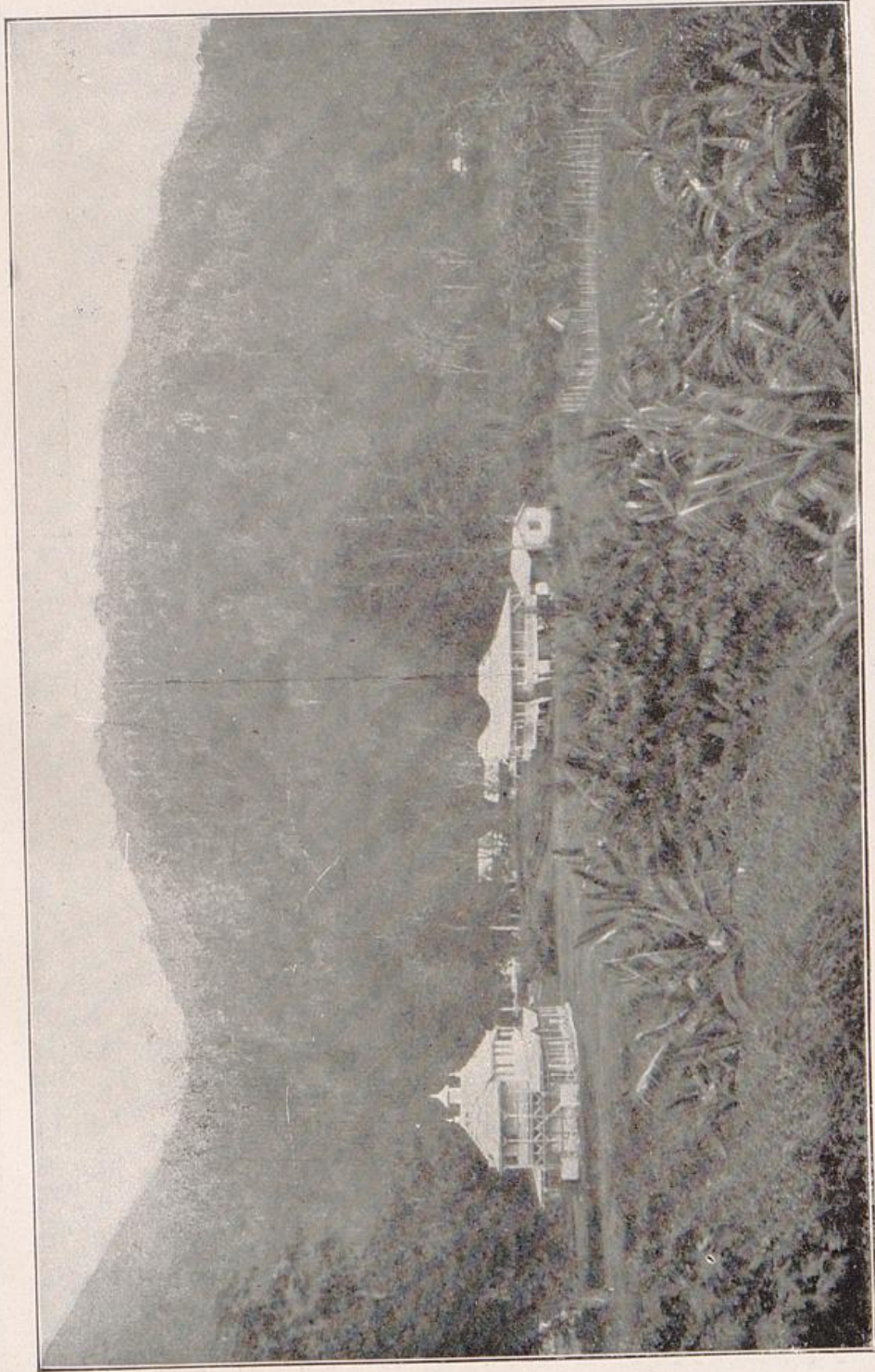
Vom Gesamthandel des Jahres 1910 entfallen 893 267 Mark auf Deutschland (278 006 Mark Einfuhr, 615 261 Mark Ausfuhr), 203 048 Mark auf England über Hongkong (161 125 Mark Einfuhr, 41 923 Mark Ausfuhr), 135 654 Mark auf Australien und die Südseeinseln (100 787 Mark Einfuhr, 34 867 Mark Ausfuhr), 887 Mark auf China (nur Einfuhr), 585 286 Mark auf Japan (146 262 Mark Einfuhr, 439 024 Mark Ausfuhr), 39 248 Mark auf die Vereinigten Staaten von Amerika (26 069 Mark Einfuhr, 13 179 Mark Ausfuhr) und 331 814 Mark auf andere Länder (22 777 Mark Einfuhr, 309 037 Mark Ausfuhr).

Hauptausfuhrartikel im Jahre 1910 (in 1000 Mark):  
Phosphat 936,9; Kopra 290,4; Muscheln 121,9; Trepang 13,2;  
Tabak 5,6; Schildpatt 0,4.

## 4. Marshall-Inseln.

Jahr	Einfuhr Mk.	Ausfuhr Mk.	Gesamthandel Mk.
1901	634 000	676 000	1 310 000
1902	487 679	504 845	992 524
1903	497 794	522 210	1 020 004
1904	444 198	582 903	1 027 101
1905	651 104	700 054	1 351 158
1906	1 258 738	570 589	1 829 327
1907	1 495 459	1 111 418	2 606 877
1908	1 367 066	4 015 579	5 382 645
1909	1 610 238	5 217 418	6 827 656
1910	1 296 958	9 377 831	10 674 789

Vom Gesamthandel des Jahres 1910 entfallen 2 422 124 Mark auf Deutschland (232 436 Mark Einfuhr, 2 189 688 Mark Ausfuhr), 308 878 Mark auf England (107 878 Mark Einfuhr, 201 000 Mark Ausfuhr), 3 870 112 Mark auf Australien (764 969 Mark Einfuhr, 3 105 143 Mark Ausfuhr), 536 463 Mark auf die Vereinigten Staaten von Amerika (82 263 Mark Einfuhr, 454 200 Mark Ausfuhr), 372 000 Mark



Simpsonhafen, links Europäerhaus.



Simpsonhafen, links Europäerhaus.



# MANOLI

CIGARETTEN-FABRIK  
BERLIN SO 16



SPEZIAL-  
MARKEN



IN ELEGANTEN EMAILLIERTEN BLECHPACKUNGEN,  
BESONDERS FÜR EXPORT GEEIGNET

DANDY  
CHIC

LAFLEUR  
DIVA

GIBSON GIRL

MONTEBELLO

THE KAISER SORTIMENT

auf Belgien (nur Ausfuhr), 336 000 Mark auf Schweden (nur Ausfuhr), 2 719 806 Mark auf Japan (nur Ausfuhr) und 2831 Mark auf andere Länder (nur Einfuhr).

Hauptausfuhrartikel im Jahre 1910 (in 1000 Mark):  
Phosphat 8560,5; Kopra 786,6; Haifischflossen 0,06.

**Zollämter.**

Rabaul, Friedrich-Wilhelmshafen, Käwieng, Kieta, Namatanai, Eitapé, Morobe.

**Zolltarif für das Schutzgebiet Deutsch-Neuguinea mit Einschluß des Inselgebietes der Karolinen, Palau, Marianen und Marshall-Inseln.**

(Zollverordnung vom 10. 6. 1908, in Kraft getreten am 15. 7. 1908; Zusatzverordnungen vom 1. 2. 1909 und 16. 2. 1909.)

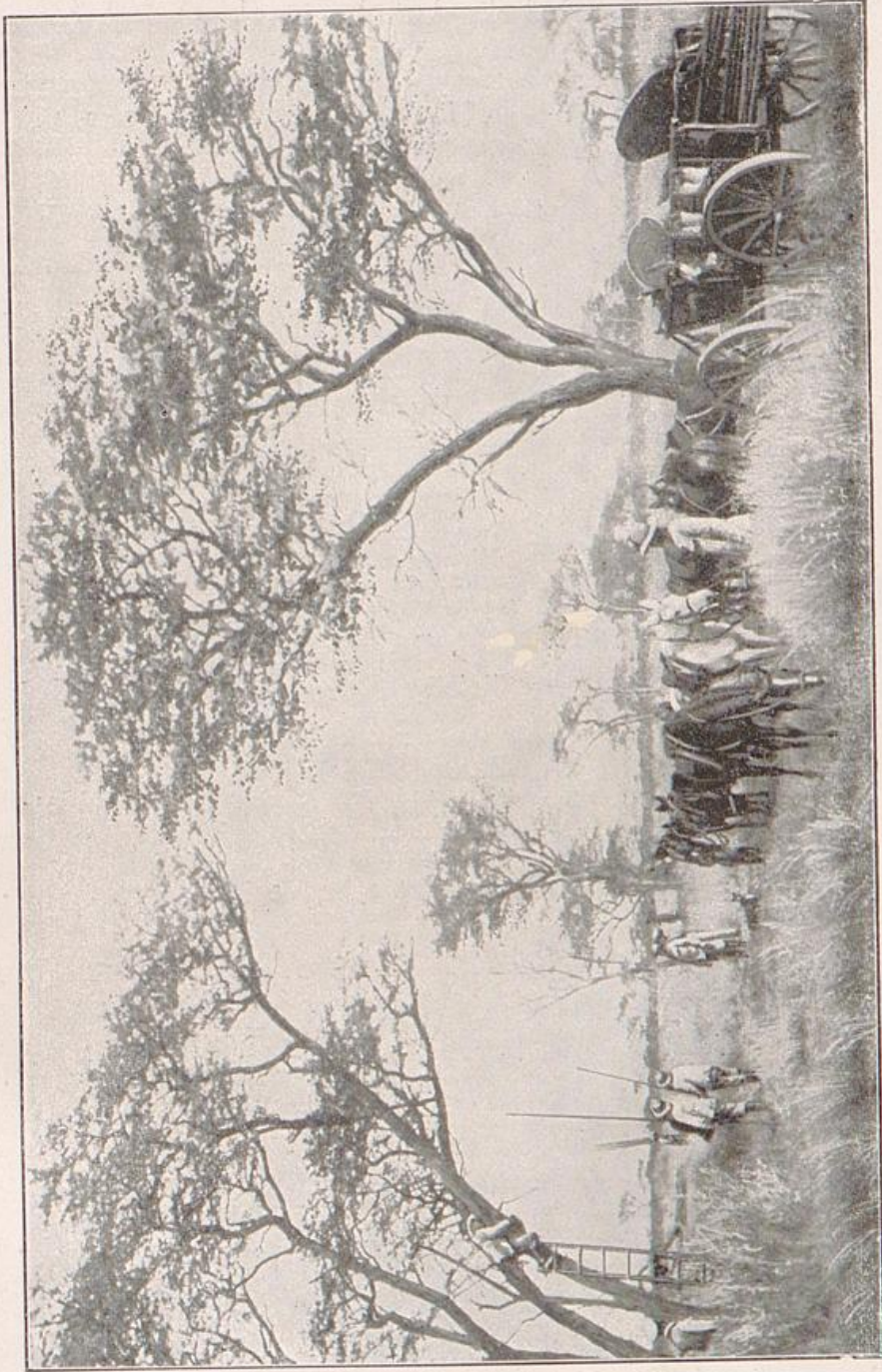
**1. Zollpflichtig sind:**

Tarifnummer	Benennung der Gegenstände	Tarifsatz	Amtliche Vergütung für Taragewicht und für Bruch bei Einfuhr in Flaschen	Bemerkungen
<b>A. Einfuhrzölle.</b>				
1	Zigarren . . . . .	1000 Stück 20 Mk.		
2	Zigaretten . . . . .	1000 Stück 10 Mk.		
3	Tabak und alle nicht besonders genannten Tabakfabrikate . . . .	1 kg netto 3 Mk.	20 v. H. Tara- vergütung bei Verpackung in Kisten.	Zu 1 u. 2: Für weniger als 1000 Stck. Zigarren und Ziga- retten kommt der Teilbetrag des tarif- mäßigen Zollsatzes zur Erhebung.
4	a) Spiritus, Trink- branntwein, Liköre aller Art, alkoholhal- tige Essenzen . . . .	1 Liter 2,— Mk.	5 v. H. Bruch- vergütung bei Einfuhr in Fla- schen, falls bei der Deklara- tion eine Post von min- destens 100 Flaschen jeder Getränkeart angemeldet wird.	Zu 4b u. c: Bei einem Werte von über 5 Mk. für das Liter 25 v. H. des Wertes.
	b) Südweine u. Süßweine	1 Liter 1,25 Mk.		
	c) Schaumweine . . . .	1 Liter 1,25 Mk.		
5	Alle nicht genannten stillen Weine . . . . .	1 Liter 0,60 Mk.		Zu 5: Bei einem Werte von über 3 Mk. für das Liter 20 v. H. des Wertes.
6	Bier jeder Art . . . . .	1 Liter 0,20 Mk.		
7	Apfelweine und son- stige Obstweine . . . .	1 Liter 0,25 Mk.		
8	Alle übrigen Gegen- stände, soweit sie nicht für zollfrei er- klärt sind . . . . .	10 v. H. d. Wertes		

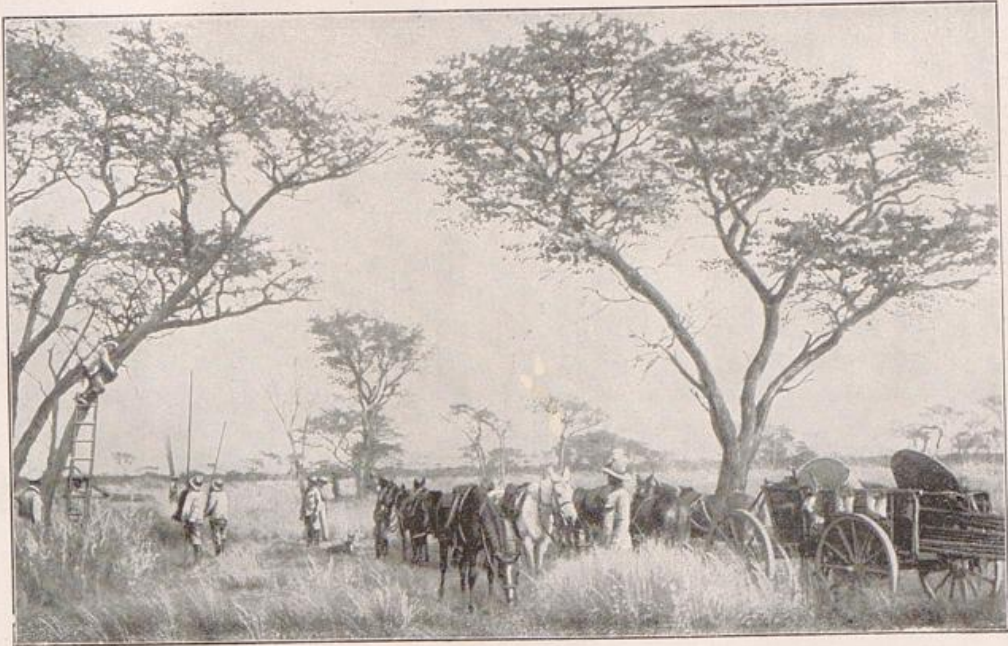
Tarif- Nummer	Benennung der Gegenstände	Tarifsatz	Amtliche Ver- gütung für Taragewicht und für Bruch bei Einfuhr in Flaschen	Bemerkungen
<b>B. Ausfuhrzölle.</b>				
1	Kopra . . . . .	1 Tonne zu 1000 kg netto 10 Mk.	5 v. H. des Bruttogewichts Vergütung für Taragewicht u. Gewichtsverlust bei Verpackung in Säcken.	Zu 1, 2, 5: Für weniger als 1000 kg kommt der Teilbetrag des tarifmäßigen Zoll- satzes zur Erhebung. Zu 2: Klasse A: Warzen- fisch (teat fish); Klasse B: Schwarz- fisch, Rotfisch und rot punktiert; Klasse C: alle übrigen Arten.
2	Trepang:	1 Tonne zu 1000 kg netto		
	Klasse A . . . . .	100 Mk.		
	" B . . . . .	50 "		
	" C . . . . .	30 "		
3	Schildpatt . . . . .	1 kg 5 "		
4	Schildkrötenschalen, echte . . . . .	1 Stück 10 "		
5	Perlmutterhaltige Mu- scheln:	1 Tonne zu 1000 kg netto		
	a) Perlmutterchalen .	100 Mk.		
	b) alle übrigen perl- mutterhaltigen Mu- scheln und Schalen . .	10 "		
6	Paradiesvogelbälge, Teile solcher und Fe- dern . . . . .	1 Stück 5 "		
7	Krontaubenbälge, Teile solcher und Federn . .	1 " 0,50 "		

**2. Zollfrei sind:**

Lfd. Nr.	Benennung der Gegenstände:
1	Alle vom Gouvernement selbst eingeführten Gegenstände.
2	Alle von der Kaiserlichen Marine und der Reichspostverwaltung zu dienstlichen Zwecken eingeführten Gegenstände.
3	Die von christlichen Missionen, Kirchengesellschaften, Kranken- und Heilanstalten eingeführten Gegenstände, die unmittelbar den Zwecken des Gottesdienstes, des Unterrichts und der Krankenpflege dienen, auf Grund einer auf der Zollanmeldung abzugebenden entsprechenden Bescheinigung des Vorstehers der christlichen Niederlassung oder der Anstalt.
4	Spiritus für wissenschaftliche Zwecke auf Grund einer Bescheinigung der Anmelders, daß der Spiritus nur für wissenschaftliche Zwecke bestimmt ist, ferner Hartspiritus.
5	Physikalische, astronomische, chemische, mathematische, optische und ähnliche Geräte, die wissenschaftlichen Zwecken dienen.
6	Medizinische Instrumente und Apparate, Arzneien und Verbandmittel.
7	Denaturierter (zum menschlichen Genuß unbrauchbar gemachter) Spiritus zu gewerblichen, Brenn- und Beleuchtungszwecken auf Grund einer auf der Zollanmeldung abzugebenden Bescheinigung des Anmelders, daß der Spiritus nur zu gewerblichen, Brenn- und Beleuchtungszwecken bestimmt ist.



Eine Baukolonne.



Eine Baukolonne.

Das Beste für Export sind:

# Leonhardi's Tinten

SPEZIALITÄT:

Staatlich geprüfte  
und beglaubigte

## Eisengallus-Tinten, Klasse I



Infolge besonderer Herstellung von **unübertroffener Güte** und **billig**, weil bis zum letzten Tropfen klar und verschreibbar.

### Das Beste

für Schule und Haus,  
für Bücher, Akten,  
Dokumente und  
Schriften aller Art.

**Buch- und Kopiertinten:**

Alizarin-Schreib- und Kopiertinte.  
Anthracen-Schreib- u. Kopiertinte.

**Buch-Schreibtinten:**

Alizarin-Schreibtinte. — Anthracen-Schreibtinte, Best. Deutsche Reichstinte, Schwarze Eisengallustinte, Aleppotinte.

Tiefschwarz werdende Eisengallustinten, Klasse I.

**Spezielle Kopiertinten:**

**Violett-schwarze Kopiertinte,**  
leichtflüssig. Gibt nach Monaten und Jahren  
sicher noch schöne, kräftige Kopien.

**Deutsche Reichs-Kopiertinte,**  
blauschwarz. Nach 8 Tagen kopierfähig.

**Schwarze Doppel-Kopiertinte,**  
schwarz fließend. 2—4 Kopien.

**Non plus ultra Kopiertinte,**  
für überseeische Korrespondenz, 4—8 Kopien.

Farbige Tinten. „Atral“ (flüss. chines. Tusche). Unverwaschbare Ausziehtuschen in 42 Farben. Flüssiger Leim und Gummi. Stempelfarben, Stempelkissen. „Carin“, Fleischstempelfarbe, giffrei, schnelltrocknend, wasserfest. Autographie- und Hektographen-Tinten. Hektographenblätter und -Maße. Tintentod (Radierwasser). Schreibmaschinenbänder für alle Systeme in allen Farben; „schwarze für Urkunden“ vom Kgl. Preussischen Justizministerium genehmigt. — **Carbon- und Durchschreibe-Papiere.**

## Aug. Leonhardi, Dresden

Chemische Tintenfabriken, gegründet 1826.

Erfinder und Fabrikant der weltberühmten

### Alizarin-Schreib- und Kopiertinte

leichtflüssigste, haltbarste und tiefschwarz werdende Eisengallustinte, Klasse I.

— Export nach allen Weltteilen. —

Lfd. Nr.	Benennung der Gegenstände:
8	Transportmittel aller Art und Ersatzteile.
9	Maschinen und Ersatzteile hierzu, welche unmittelbar zum Bau, zur Unterhaltung und zum Betriebe von Verkehrs- und Wasseranlagen sowie Transportmitteln eingeführt werden, oder sofern diese Gegenstände zur Errichtung von gewerblichen und bergmännischen Betrieben bestimmt sind.
10	Brennstoffe und Chemikalien zum Betrieb von Maschinen und Verkehrsanlagen, Schmieröl, Putzwolle, Schiffstauwerk und Stahltrossen, Segeltuch, Bahnschienen und Schwellen, Rohre, Leitungsdrähte, Wassertanks, Kupferplatten, Anker, Ankerketten, Blöcke, Rundhölzer.
11	Handwerkszeuge und ähnliche Gerätschaften, die von Handwerkern und Künstlern zur Ausübung ihres Berufes mitgeführt werden.
12	Auf besonderen Antrag Anzugs- und Heiratsgut (wie Haushaltsgegenstände, Bekleidungsstücke, fertige Wäsche), welches zum Zweck dauernder Niederlassung und zum eigenen Gebrauch der in das Schutzgebiet einwandernden oder sich nach demselben verheiratenden Europäer und denselben gleichgestellten Personen eingeführt wird.
13	Reis, Salzfleisch, gesalzene und gedörrte Fische.
14	Zucht- und Nutztiere, Saatgut, lebende Pflanzen, Dünger, Desinfektionsmittel, Futter, Zug- und Reitgeschirre, Draht zu Umhegungen, Drahtgeflechte.
15	Landwirtschaftliche Maschinen und Ersatzteile, landwirtschaftliche Geräte.
16	Handgepäck europäischer und denselben gleichgestellter Reisender.
17	Kleidungsstücke, Wäsche, Reiseausrüstungen, photographische Apparate nebst kleineren Mengen von Platten, kleinere Mengen von Verzehrungsgegenständen usw., welche Reisende zum eigenen Gebrauch mit sich führen.
18	Getragene Kleidungsstücke und getragene Wäsche, sofern sie nicht zum Verkauf eingehen.
19	Dienstuniformen.
20	Umschließungen und Verpackungsmittel.
21	Gedruckte Bücher, gedrucktes und beschriebenes Papier, Etiketten, Frachtbriefe, Rekord-Papier usw.
22	Särge, Grabsteine und Grabschmuck.
23	Münzen und Geldzeichen, die zum Umlauf im Schutzgebiet zugelassen sind.
24	Muster ohne Wert.
25	Bilder mit und ohne Rahmen, Statuen.
26	Filter.
27	Bauholz, sowie alle übrigen Baumaterialien wie Gesteine, Erden, Kalk, Zement, Träger, Wellblech, Dachpappen, fertige Häuser und dergl.
28	Eis.
29	Mineralwasser.

**Verboten ist laut § 3 der Zollverordnung die Einfuhr:**

1. von Opium, außer zu medizinischen Zwecken.
2. von Waffen, Munition und Sprengstoffen, außer zum persönlichen Bedarf für die Nichteingeborenen.

Ausnahmen hiervon sind nur auf Grund einer schriftlichen Genehmigung des Gouverneurs oder der vom Gouverneur ermächtigten Behörden, im Inselgebiet auch durch die Vorsteher der einzelnen Amtsbezirke gestattet.

Sonstige Einfuhrverbote können zeitweise für einzelne Gegenstände beim Eintritt außerordentlicher Umstände sowie aus gesundheits- oder sicherheitspolizeilichen Rücksichten für den ganzen Umfang oder einen Teil des Schutzgebietes durch den Gouverneur, im Inselgebiet auch durch die Vorsteher der einzelnen Amtsbezirke angeordnet werden.

**Ein- und Ausfuhrplätze.** Laut § 4 der Zollverordnung darf die Ein- und Ausfuhr nur an bestimmten, mit Zollstellen versehenen, öffentlich bekannt gemachten Plätzen stattfinden. Diese Orte sind gemäß den Ausführungsbestimmungen zur Zollverordnung Rabaul, Käwieng, Namatanai, Kieta, Eitapé, Friedrich-Wilhelms-Hafen, Jap, Saipan, Angaur (Palauinseln), Malakaul (Palauinseln), Ponape, Ruk, Jaluit und Nauru.

### Postwesen.

Im Schutzgebiet sind 18 **Reichspost-Anstalten** vorhanden, und zwar:

- a) im **alten Schutzgebiet** (Bismarck-Archipel und Kaiser-Wilhelms-Land) das von einem Fachbeamten (Postassistenten) verwaltete Postamt Rabaul, dessen Leitung die übrigen Postanstalten unterstehen, nämlich die Postagenturen Käwieng, Kieta, Herbertshöhe, Berlinhafen (in Eitapé), Finschhafen, Friedrich-Wilhelms-Hafen, Namatanai und Stephansort sowie die Posthilfsstelle Maron.

- b) auf den **Karolinen** die Postagenturen Ponape, Truk und Jap;
- c) auf den **Palauinseln** die Postagenturen in Angaur und Palau.
- d) auf den **Marianen** die Postagentur Saipan;
- e) auf den **Marshall-Inseln** die Postagenturen Jaluit und Nauru.

Die Postagenturen werden nebenamtlich von Beamten der Landesverwaltung, Missionaren oder Kaufleuten verwaltet.

Der **Geschäftsbetrieb** der Postanstalten erstreckt sich auf Briefsendungen aller Art, Postanweisungen, gewöhnliche Pakete, Nachnahmesendungen und Zeitungen. Ausgenommen ist die Posthilfsstelle in Maron, die sich lediglich mit der Annahme und Ausgabe von gewöhnlichen und eingeschriebenen Briefen befaßt.

**Telegraph.** Im Schutzgebiete sind nur die Insel Jap in den **West-Karolinen** und Angaur (Palauinsel) an das Welttelegraphennetz angeschlossen, und zwar durch die Kabel Jap—Guam, Jap—Menado (Celebes) und Jap—Schanghai, von denen die beiden ersten am 8. bzw. 27. April 1905, das letzte am 1. November 1905 dem Verkehr übergeben worden ist. Die drei Unterseeleitungen sind Eigentum der **Deutsch-Niederländischen Telegraphen-Gesellschaft** zu Köln.

Telegramme nach dem **alten Schutzgebiet Deutsch-Neuguinea** sind nach Jap oder nach Sydney, Telegramme nach den **Ost-Karolinen, Marianen** und **Marshall-Inseln** nach Jap zu senden, von wo sie mit der Post weitergehen. Die Aufschrift ist in diesem Falle nach folgendem Muster abzufassen: „Poste, N. N., Herbertshöhe, Jap“.

# Leipziger & Co

Fabrik für Feld- und Plantagenbahnen

Stammhaus: **Cöln a. Rh.**, Friesenplatz 16

Fabrik: **Dortmund**, am städtischen Hafen

10 Inlandsfilialen

10 Inlandsfilialen

## Exportfilialen:

**Berlin W35**

Rütgershaus

Lützow-Str. 33/36



**Hamburg**

Georgshof

Georgsplatz 8/10

liefern als alleinige Spezialität:

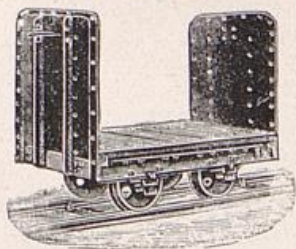
**Feste und transportable  
Plantagenbahnen, Waldbahnen**

**Eisenbahnmaterial**

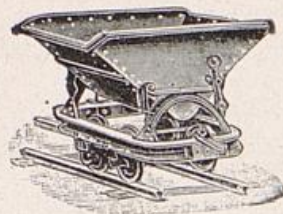
aller Art

89

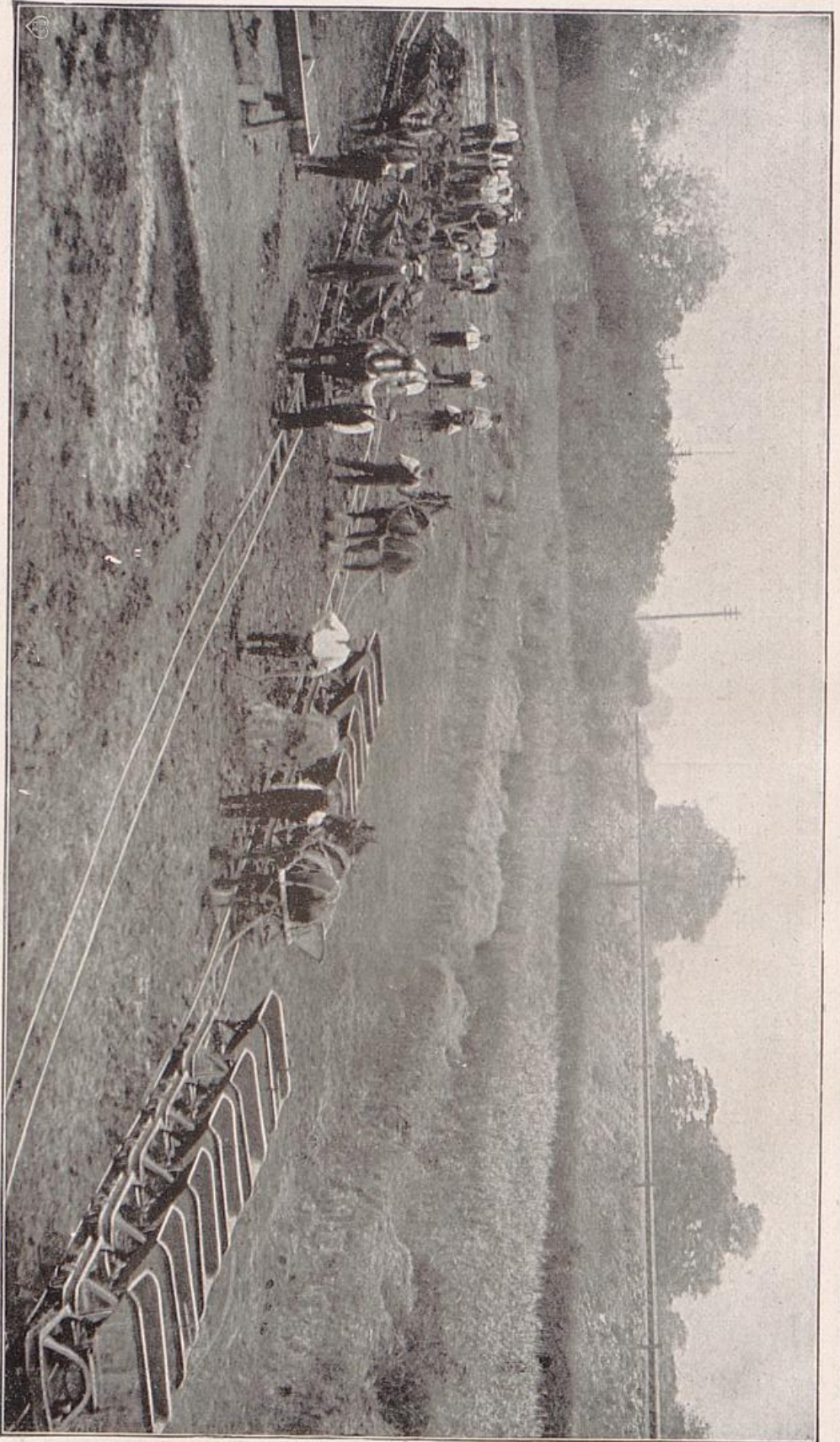
auch für bergbauliche Zwecke



Export  
nach  
allen  
Ländern

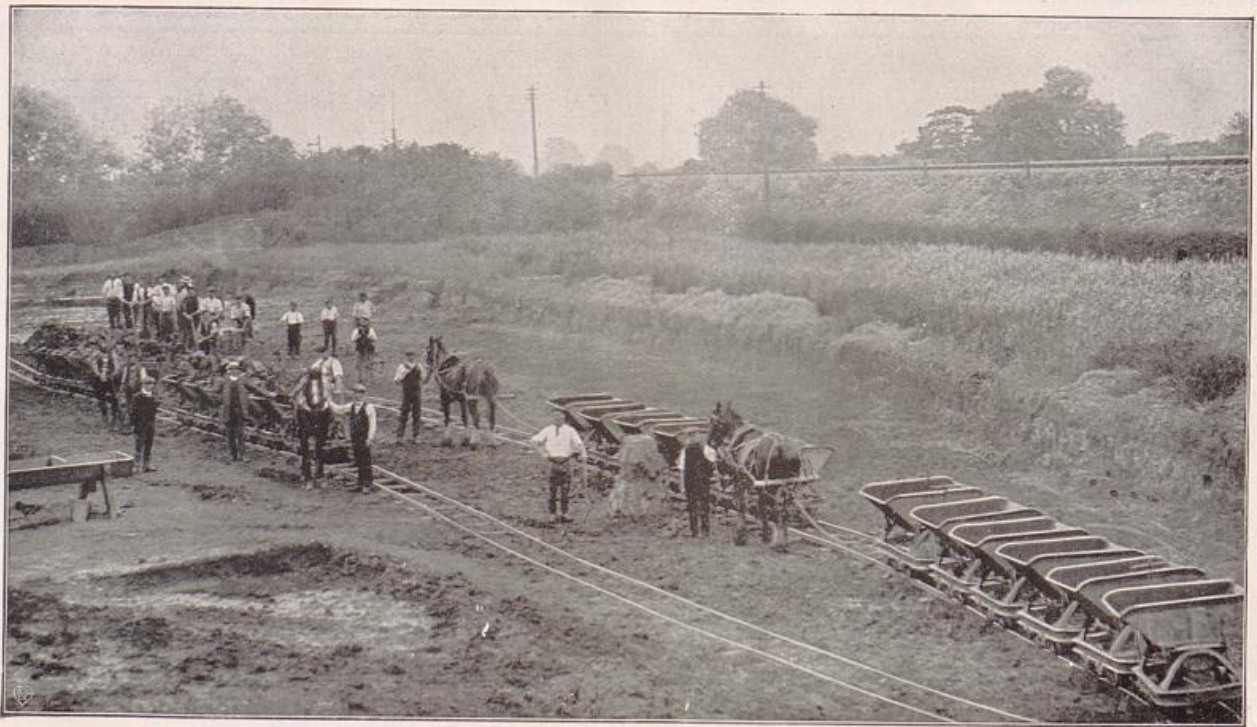


..... Kataloge und Kosten-Anschläge kostenlos. ....



LEIPZIGER & Co. Cöln a. Rh. — Berlin — Hamburg

Feldbahnanlage für Pferdebetrieb zum Transport von Ton, Kies, Sand, Mineralien etc



LEIPZIGER & Co. Cöln a. Rh. — Berlin — Hamburg

Feldbahnanlage für Pferdebetrieb zum Transport von Ton, Kies, Sand, Mineralien etc

Die **Telegrammgebühr** beträgt für das Wort von Deutschland nach Jap 5,05 Mark, von Deutschland nach Sydney 3,10 Mark.

**Ortsfernsprechnetze** bestehen in R a b a u l und H e r b e r t s h ö h e ; beide Orte sind durch eine Fernsprechleitung miteinander verbunden.

Der **Postverkehr** umfaßte im Jahre 1910:

a) im alten Schutzgebiet Deutsch-Neuguinea 251 600 Briefsendungen aller Art. 9104 Postanweisungen im Betrage von 1 436 476 Mark, 4898 Pakete, 141 927 eingegangene Zeitungsnummern, 1042 Telegramme und 43 230 telephonische Gespräche.

b) auf den K a r o l i n e n und M a r i a n e n 49 154 Briefsendungen und 1178 Postanweisungen im Betrage von 250 237 Mark, 754 Pakete (109 aufgegeben, 645 eingegangen), 13 175 eingegangene Zeitungsnummern und 946 Telegramme (554 aufgegeben, 392 eingegangen).

**Porto für Paketsendungen** nach den Orten mit Postanstalten außer T r u k :

a) über **Bremen**: bis 1 kg 1,60 Mark, über 1—5 kg 2,40 Mark; Sperrgut zulässig; 2 deutsche Zollinhaltserklärungen.

b) über **München** (Oesterreich und Italien [Neapel]): bis 1 kg 2,40 Mark, über 1—5 kg 3,20 Mark; größte Ausdehnung 60 cm; 2 deutsche Zollinhaltserklärungen.

Bei Sendungen nach Truk, sowie nach solchen Orten des alten Schutzgebietes, der Karolinen, der Palauinseln und der Marianen, an denen keine Postanstalt besteht, sind die Kosten für die Beförderung von der nächsten Postanstalt mit Paketdienst bis zum Bestimmungsorte vom Empfänger zu tragen; bei Sendungen nach Orten der Marshall-Inseln ohne Postanstalten haben die Empfänger für die Weiterbeförderung von Jaluit oder Nauru ab selbst zu sorgen.

### Schiffsverbindungen.

Das alte Schutzgebiet Deutsch-Neuguinea und die West-Karolinen erhalten ungefähr alle acht Wochen zweimal Verbindung mit Europa über Sydney und Honkong durch die Reichs-Postdampfer der Austral-Japan-Linie des Norddeutschen Lloyds. Die Postdampfer dieser Linie legen in Potsdamhafen, Friedrich-Wilhelms-Hafen, Simpsonhafen, Rabaul und in Jap. an. — Außerdem hat das Schutzgebiet alle acht Wochen Verbindung mit Europa über Singapore und Niederländisch-Indien durch die Zweiglinie Singapore—Neuguinea des Norddeutschen Lloyds. Diese Linie läuft die Häfen Singapore, Batavia, Samarang, Surabaya, Makassar, Amboina, Banda, Berlinhafen (Eitapé), Potsdamhafen, Friedrich-Wilhelms-Hafen, Erimahafen (Stephansort), Finschhafen und Rabaul an. — Die übrigen Häfen des Bismarck-Archipels erhalten in unbestimmten Fristen (durchschnittlich alle drei Monate) von Simpsonhafen aus Anschlußverbindung durch die Küstendampfer „Sumatra“ und „Langeoog“ des Norddeutschen Lloyds; ferner vermitteln gelegentlich noch andere, der Regierung und Privatleuten gehörende Fahrzeuge den Verkehr.

Ferner erhalten die West-Karolinen, wie auch die Ost-Karolinen, Marianen und Marshall-Inseln jährlich sechsmal Verbindung mit dem Bismarck-Archipel und Europa durch den Post-

dampfer „Germania“ der Jaluit-Gesellschaft, der im Jahre dreimal von Sydney über Simpsonhafen, Nauru, Jaluit, Kusaie, Ponape, Truk, Saipan, Uliai, Jap und Palau nach Hongkong und ebensooft über dieselben Orte zurückfährt. — Außerdem besteht für die Karolinen und Marianen noch eine unregelmäßige Verbindung über Yokohama, die durch Segelschiffe der Gesellschaft Hiki-Co. zu Tokio vermittelt wird, und für die Marshall-Inseln eine Verbindung über Sydney, die von den jeden zweiten Monat zwischen Sydney und Jaluit verkehrenden Dampfern der Gesellschaft Burns, Philp & Co. in Sydney hergestellt wird.

### Schiffsverkehr.

Im Jahre 1910 liefen im Schutzgebiet an:

Hafen	Zahl der Schiffe	Tonnen- gehalt	Davon		Gouvernements- Fahrzeuge
			Dampfer	Segler	
1. Bismarck-Archipel und Kaiser- Wilhelms-Land .....	437	407 592	337	100	
2. Ost-Karolinen .....	53	20 154	26	20	7
3. West-Karolinen .....	169	110 315	119	36	11
4. Marshall-Inseln .....	126	157 052	74	45	7

### Koloniale Gesellschaften.

**Deutsch-Niederländische Telegraphengesellschaft, Aktiengesellschaft.** Gegr. 1904. Sitz: Köln a. Rh., Friesenplatz 16 I. Aktienkapital: 7 000 000 Mk.; ausgegebene Obligationen: 7 250 000 Mk.; hiervon Saldo am 31. Dezember 1911 5 931 000 Mk.

Vorstand: **V. H. Piitzner**, Köln, **J. J. le Roy**, Köln, Direktoren.

Vorsteher in Jap: **Günther**.

Niederlassung: Jap (Westkarolinen).

**Bismarck-Archipel-Gesellschaft m. b. H.** Gegründet 25. Mai 1907. Sitz: Berlin W 35, Flottwellstr. 3. Gesellschaftskapital: 631 400 Mk. Telegramm-Adresse: Kasabosta.

Verwaltungsrat: Prof. **Warburg**, Berlin, Vors.; **C. Birgfeld**, Hamburg; Dir. **L. Goldstücker**, Berlin; **F. Quehl**, Hauptm. d. R., Dom. Gustau bei Quaritz; **G. C. J. Toennies**, vor Garding.

Geschäftsführer: **Dr. Hindori**, Charlottenburg.

Prokuristen: **W. Linberger**, Berlin-Friedenau; **K. R. Müller**.

Pflanzungsleiter: **L. Sommer**, Aropa.

Niederlassungen: Aropa (Salomoninseln).

**Deutsche Handels- und Plantagen-Gesellsch. der Südsee-Inseln zu Hamburg, A.-G.** Gegr. 16. März 1878; hervorgegangen aus der Firma **J. C. Godeffroy & Sohn** in Hamburg. Sitz: Hamburg, Ferdinandstr. Nr. 5. Gesellschaftskapital: 2 750 000 Mk. Telegramm-Adr.: Seehandel.

Aufsichtsrat: **Heinrich Freiherr von Ohlendorff**, Hamburg, Vorsitzender; **Rudolf Crasemann**, Hamburg; Direkt. **Viktor Koch**, Hamburg; Generalkonsul **Heinrich A. Schlubach**, Hamburg; **Rudolf Freiherr v. Schröder**, Hamburg.

Vorstand: **O. Riedel**, Hamburg, Direktor.

Prokuristen: **A. Helm**, Hambg.; **H. K. J. Stamm**, Hambg.; **R. V. Koch**.

Niederlassungen: Mioko (Hauptniederlassung), Kabakada, Kabotheron, Malaguna, Ratavul, Tomalii.

**Deutsche Südseephosphat-Aktiengesellschaft.** Gegründet 1908. Sitz: Bremen. Grundkapital: 4 500 000 Mark.

Vorstand: Reg.-Rat **Petzet**, Bremen; Reg.-Baum. **Schönian**, Angaur.

Prokurist: **A. Weidemann**, Bremen.

Niederlassung: Angaur (Palauinseln).

**Forsayth G. m. b. H.** Gegründet 1910. Sitz: Hamburg, Deichstr. 29. Kapital: 2 000 000 Mark.

Geschäftsführer: **M. Rosenstern**, Hamburg, Konsul **Rud. Wahlen**, Rabaul.

**Forsayth, Kirchner & Co., G. m. b. H.** Gegründet 1910. Sitz: Rabaul. Kapital: 200 000 Mark.

Geschäftsführer: Konsul **Rud. Wahlen**, Rabaul.

**Hernsheim & Co., A.-G.** Gegründet 1909. Sitz: Hamburg. Kapital: 1 800 000 Mark.

Aufsichtsrat: **E. L. Hernsheim**, Dr. **F. Bendixen**, **C. Scharf**, Hambg.

Vorstand: **Maximilian Franz Thiel**, Hamburg.

Prokuristen: **Albrecht Joh. Bolenius**, **Friedr. Himbeck**, Hamburg.

Hauptfiliale: Matupi.

Filialen: Kaewiang, Kieta, Komuli.

**Jaluit-Gesellschaft, Aktiengesellschaft.** Gegründet 21. Dezember 1887. Sitz: Hamburg, Alsterdamm 12/13. Gesellschaftskapital: 1 200 000 Mark. Telegramm-Adresse: Mikronesia.

Aufsichtsrat: **C. Godeffroy**, Hamburg, Vors.; **Otto Thiemer**, Hamburg, stellvertr. Vors.; Dr. **Fr. Bendixen**, Hamburg; **O. Ruperti**, Hamburg.

Vorstand: **L. Müller**, **R. Wolfhagen**, Hamburg.

Prokurist: **C. Mathei**, Hamburg.

Auswärtige Leiter: **G. Jensch** und **F. Janßen** in Jaluit.

Niederlassungen: Jaluit (Hauptagentur); Ailinglablab, Arno, Ebon, Kwadjelin, Majuro, Maloelab, Mejit, Mille, Namrik, Nauru (Handelsstationen auf den Marshall-Inseln); Eniwetok, Ujelang (Pflanzungen auf den Marshall-Inseln); Ponape (Agentur); Fananu, Losop, Mokil, Ngatik, Nukuoro, Pakin, Pingelap, Poloot, Satoan, Truk (Handelsstationen auf den Ost-Karolinen).

**Kalili-Gesellschaft m. b. H.** Gegr. 15. Sept. 1911. Sitz: Rabaul, Neu-Mecklenburg, Westküste, Bez. Namatanai. Kapital: 230 000 Mk.

Geschäftsführer: **Wilh. Bradtke**, Kalili.

Pflanzungen: Messi, Kalili, Lamban.

Handelsstation: Kalili.

**Londip Pflanzungs-Gesellschaft m. b. H.** Gegründet 17. März 1911. Sitz: Rabaul. Gesellschaftskapital: 90 000 Mark.

Geschäftsführer: Pflanzungsbesitzer **Rud. Wolff** in Papatatava.

**Matandeduk Pflanzungs-Gesellschaft m. b. H.** Gegründet Mai 1911. Sitz: Namatanai. Kapital: 50 000 Mark.

Geschäftsführer: **Walter Wiechmann**, Matupi.

**Neu-Guinea-Kompagnie, D. Kol.-Ges.** Gegründet 1884. Sitz: Berlin NW 7, Dorotheenstr. 61. Gesellschaftskapital: 7 500 000 Mark; hiervon 333 000 Mark Stammanteile und 7 167 000 Mark Vorzugsanteile. Telegramm-Adresse: Guinea.

Verwaltungsrat: Dr. **Arthur Salomonsohn**, Geschäftsinhaber der Disconto-Gesellschaft, Berlin, Vorsitz.; Generalkonsul **Dr. Paul v. Schwabach**, Berlin, stellvertr. Vors.; Konsul **Fr. Achelis**, Bremen; Landeshauptm. a. D. **Eugen Brandeis**, Berlin; **Paul Colsmann**, Langenberg b. Elberfeld; Exzell. Staatsminister a. D. **Otto v. Hentig**, Charlottenburg; Hauptm. a. D. **Richard v. Hindersin**, Dalkau; Gutsbesitzer **Dr. Carl Lauterbach**, Stabelwitz; Geh. Baurat **Alfr. Lent**, Berlin; Geh. Kommerzienrat **Hugo Oppenheim**, Berlin; **Frhr. S. Alfred v. Oppenheim**, Köln a. Rh.; Geh. Kommerzienrat **Dr. Louis Ravené**, Berlin; Generalkonsul **Dr. E. Enno Russel**, Berlin; Syndik. d. Dir. d. Disconto-Ges. **Dr. Walt. Schlauch**, Berlin; Fabrikbes. **Arn. v. Siemens**, Berlin; Landforstm. a. D. **Tiburtius**, Berlin.

Vorstand: **C. v. Beck**, Berlin, Prof. **Dr. Preuß**, Berlin, Direktoren.

Prokuristen: **August Römer**, Berlin; **Nicolaus Reicherts**, Berlin.

Auswärtige Leiter: **Friedrich Ehemann**, Administrator in Herbertshöhe; **Georg Heine**, Administrator in Friedrich-Wilhelms-Hafen; **Geisler**, Administrator in Stephansort; **Emanuel Lindenberg**, Administrator in Peterhafen.

Administration Rabaul, Bismarck-Archipel: Auf der Gazellehalbinsel (Neupommern): Rabaul, Herbertshöhe, Kokopo, Timbur, Kenabot, Raniolo, Gunanur, Tobera, Werangoi, Putput, Wunawutung-Nonga, Wangaramut, Tovakundum, Alt- und Neu-Massawa.

Auf Neu-Mecklenburg: Ugan, Koboheron, Schröderinsel, Namanne, Fissoa, Teripax, Zigaregare.

Auf Neu-Hannover: Ungalabu.

Administration Friedrich-Wilhelms-Hafen (Kaiser-Wilhelms-Land): Friedrich-Wilhelms-Hafen, Modilon, Jomba, Potsdamhafen, Nubia, Eitape-Tadji, Selso, Valis, Tarawai.

Administration Stephansort (Kaiser-Wilhelms-Land): Erima, Erimahafen, Bogadjim, Duai, Melamu.

Flotte: Dampfer Siar, Dampfer Madang, Motorketsch Witu.

Administration Peterhafen (French-Inseln): Meto, Wuca-Ndolle, Ila-Bodobodo, Lama, Langu-Balangori, Bali-Unëa, Ningau-Mundua, Naraga.

**New-Britain Corporation, Limited.** Gegründet 15. Oktober 1907. Sitz: Sydney in Neu-Süd-Wales. Stammkapital: 10 000 £.

Direktorium: Kaufm. **James Thomas Tillock**, Sydney; Architekt **Theodore John Marks**, Sydney; Agent **Alfr. Will. Gilles**, Sydney, geschäftsf. Dir.

Prokurist: Kapitän **John Strasburg**.

Niederlassungen: Rabaul (Simpsonhafen) und Toiemonapu (Salomoninseln).

**Norddeutscher Lloyd, Aktiengesellschaft.** Gegründet 20. Februar 1857. Sitz: Bremen. Gesellschaftskapital: 125 000 000 Mark.

Aufsichtsrat: Konsul **Fr. Achelis**, Vors.; Konsul **H. A. Nolze**, stellv. Vors.; Dr. jur. **H. Jordan**; **Caspar G. Kulenkampff**; **J. Kulenkampff**; **H. Melchers**; Generalkonsul **Dr. Paul v. Schwabach**; Generalkonsul **George W. Wätjen**; Direktor **Paul Mankiewitz**; Generalkonsul **F. Hincke**.

Vorstand: Direktor **Heineken**, Vorsitzender des Direktoriums; **F. Bremermann**, **A. Petzet**, **Dr. W. Grewe**, **M. Walter**, **C. Stapelfeldt**, **K. A. Frhr. von Plettenberg**, **Mehrumi**, **J. Föhr**.

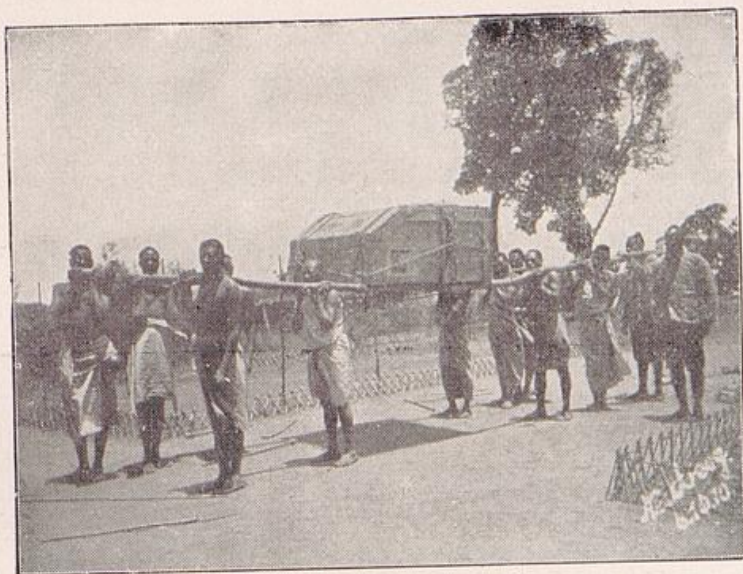
Niederlassung: Rabaul (Simpsonhafen).

**Pacific Phosphate Company Limited.** Gegr. 18. April 1902. Sitz: London E. C., Baltic House, 27 Leadenhall Street. Gesellschaftskapital: 975 000 £, hiervon 750 000 £ Stammanteile und 125 000 £ 7 % und 100 £ 6 % Vorzugsanteile.

Direktion: **Lord Balfour of Burleigh**, London; **J. Ewart**, London; **G. W. H. Bowen**, London; **A. R. Dickinson**, London, geschäftsf. Direktor; **The Righthon. Earl Grey**; **Josef Hohenemser**, Mannheim; **A. O. Thiemer**; **H. Kaese-**

# Lieben Sie gute Musik?

Wenn Sie uns diese Frage bejahen können, dann lassen Sie sich bitte unseren neuen Harmonium-Prachtkatalog **sofort** kommen. Wenn wir Sie auch nicht persönlich von den Vorzügen unserer Tropen-Harmoniums überzeugen können, so hoffen wir, daß wir dennoch Ihr volles Vertrauen erringen werden. Wir lieferten bereits viele unserer Tropen-Harmoniums und einem Geschäftsfreunde verdanken wir auch nachstehendes Bildchen.



Ein Harmonium-Transport in den Tropen  
Ankunft des Harmoniums vor dem Missionshause

Welche dauernde Freude unsere Lieferungen unserer Kundschaft bereiten, darüber finden Sie alles Nähere in unserm 120Seiten umfassenden Prachtkatalog. Wir versenden denselben völlig kostenlos an jeden Harmoniumfreund und hoffen, daß Sie ihn auch bald besitzen werden. Unser eigenes Geschäftshaus, unsern vornehmen Konzert-Saal, die Verkaufsräume und eine erstaunliche Fülle von äußerst gediegenen, wertvollen und doch sehr preiswerten Instrumenten möchten wir Ihnen gerne zeigen.

Bitte zu verlangen: **Pracht-Katalog B portofrei.**

## Carl Simon, Harmoniumhaus

BERLIN W. 35, Steglitzer Strasse No. 35

Telegramm-Adresse: Harmoniumsimon Berlin

Wir bitten die umstehende Seite sorgfältig zu beachten!

Was wir bei Anfragen nach **Tropen-Harmoniums** wissen müssen  
um das passende Instrument empfehlen zu können.

- a) **Klima-Beschaffenheit der Ge-nd?**  
Feucht — trocken — heiss — in grossen Temperatur-Differenzen abwechselnd?  
Wieviel Grad beträgt die Differenz ungefähr?
- b) **Welche Wege vom Hafen führen zum Bestimmungsort? Gute — schlech?**  
Bahn — Wagen — Schiff — Träger — Lasttier?
- c) **Wie hoch ist die zulässige Gewichtsgrenze für Träger oder Lasttiere? ....Kilo**  
Welchen Umfang dürfen derartige Kisten haben? Höhe, Breite und Tiefe in cm erbeten.
- d) **Sind Termiten oder dem Holz schädliche Tiere vorhanden?**  
Gegen den Einfluss welcher Tiere muss das Harmonium besonders geschützt werden?
- e) **Sind schon Tropen-Harmoniums oder -Klaviere irgend welcher Herkunft am Platze?**  
Welche Schäden haben sich hier im Laufe der Zeit gezeigt?
- f) **Was haben Sie bei anderen Holzmöbeln durch Klima-Einfluss beobachtet?**  
Halten sich auch furnierte Möbel? Leiden polierte Möbel? Wie hält sich Lack?
- g) **Welchen Preis darf das Instrument ohne Transport-Spesen kosten?**  
Den Preis bitte nicht alzuniedrig anzugeben, da eine sorgfältige Tropenfabrikation gegenüber dem regulären Fabrikationspreis je nach Ausführung eine Preis-Erhöhung von 30 — 50 % erfordert.
- h) **Welchen Zwecken soll das Harmonium dienen?**  
Kirche — Schule — Haus — als Reise-Instrument für Missionszwecke — Hospital.
- i) **In welcher Farbe soll das Eichengehäuse gebeizt werden?**  
Hell — dunkel — braun — geräuchert — modern, z. B. Silber-Eiche — schwarz — weiss lackiert?
- k) **Wie soll das Instrument intoniert werden? Zart oder stark im Ton?**
- l) **Durch welche Dampferlinie soll die Versendung eventuell erfolgen?**  
An wen soll die Zusendung der Schiffspapiere — Seeresekuranz — etc. erfolgen?
- m) **Haben Sie bezüglich der Register-Klangfarbe besondere Wünsche?**  
Welche Register sollen bei der Disposition hauptsächlich berücksichtigt werden?  
Cor anglais 8' — Flöte 8' — Bourdon 16' — Clarinette 16' — Clairon 4' — Fife 4' — Basson 8' — Hautbois 8' — Contrebass 16' — Musette 16' — Harpe éolienne 2' — Voix céleste 16' — Baryton 32' — Harpe éolienne 8'.
- n) **Welche mechanischen Register und Einrichtungen wünschen Sie berücksichtigt?**  
Expression — Prolongement C-H für die tiefste Bass-Octave — Hacken-Register für volles Werk — Knieschweller für Forte — Doppel-Expression — Doppel-expressionsersatz, 2 Pianissimozüge — Forte expressif — Forte fixe — Métaphone — Sourdine mit automatischem Regulator — Transponier-Vorrichtung für 7 oder 11 Töne — ein-, zwei- oder dreimanualige Bauart — ohne oder mit Pedal.
- o) **Sollen Leuchter — Leuchterteller — Griffe — Rollen am Harmonium angebracht werden?**
- p) **Darf eine passende Harmoniumbank in Vorschlag gebracht werden?**
- q) **Werden Harmonium-Noten gewünscht oder nur Katalog?**

**Ein Beispiel zur Beantwortung obiger Fragen  
auf dem Raum einer halben Postkarte**

Erbitte Prachtkatalog B und Tropen-Harmonium-Offerte: a) feuchtwarm, b) Bahn, d) nein, e) nein, f) nur massiv Eiche empfehlenswert, g) ca. 1200 M., h) Kirche, i) gelblichbraun, k) stark, ein Register zart, l) Bremer Lloyd — an mich, m) 8' — 16' — 4' — Voix céleste 16'; n) Expression — Prolongement — Doppel-expressionsersatz — ein Manual, o) Leuchterteller, p) Bank, q) Katalog. Name, Ort, Strasse, Datum. P. O. Box.

**Adresse:**

**CARL SIMON HARMONIUMHAUS**  
Berlin W 35 Steglitzer Strasse No. 35

macher, Stettin; E. A. Levy, London; H. Voß, London, geschäftsführ. Direktor; A. J. Reeves, London, Sekretär.

Niederlassung: Nauru.

**Südseehandelsgesellschaft, Aktiengesellschaft (Nanyoboeki Kabushiki Kaisha).** Gegründet 1. März 1909. Sitz: Hiki, Kreis Nishimuro, Regierungsbezirk Wakayama, in Japan. Gesellschaftskapital: 150 000 Yen, eingeteilt in 1500 Aktien zu je 100 Yen.

Aufsichtsrat: Kaufm. **Hiromoto Kiheiji**, Hiki; **Iwasawa Fukumatsu**, Tokio.

Vorstand: **Mimoto Rokuemon**, Hiki; **Funada Masasuke**, Hiki; **Marutani Minekichi**, Hiki; **Murayama Sutekichi**, Yokohama.

Prokurist: Kaufmann **Sekine Sentaro**, Ponape.

Niederlassung: Ponape.

**Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H.** Gegr. 1910. Sitz: Hamburg II, Deichstr. 29/33; ab 1. April 1913: Mönckebergstr. Caledonia-Haus. Kapital: 1 800 000 Mark.

Vorstand: **F. Rosenstern**, Hamburg; **Julius Wahlen**, Maron.

Leiter in der Kolonie: **J. Wahlen**, Maron.

**West-Karolinen G. m. b. H.** Gegr. 13. Juni 1912. Sitz: Hamburg. Zweigniederlassung: Jap. Kapital: 400 000 Mark.

Gesellschafter: **Jaluit-Gesellschaft A.-G.**, Hamburg, mit 300 000 Mark; **G. Philipp Lammert**, Hongkong mit 100 000 Mark Stammeinlage.

Geschäftsführer: **Alfred Scott**, Jap.

## Missionsgesellschaften.

A. Von evangelischen Missionsgesellschaften sind im Schutzgebiete tätig:

I. Die **Gesellschaft für innere und äußere Mission im Sinne der lutherischen Kirche (Neuendettelsauer Mission)**. Sitz: Neuendettelsau in Bayern).

Ihr Arbeitsfeld ist das Kaiser-Wilhelms-Land. Sie besitzt hier 16 Missionsstationen mit 2 Nebenplätzen, nämlich in **Deinzerhöhe, Heldsbach, Kap Arkona, Logaueng** mit **Jabim** und **Tami**, **Malalo, Pola, Sattelberg, Sialum, Simbang, Wareo, Burgberg** (Lowuma), **Laewomba, Buck, Morobe, Walia** und **Dorfinsel**, sowie die Pflanzungsstation **Finschhafen**, wo 26 ordinierte Missionare, 9 Laienbrüder, 2 Missionsgehilfinnen, 18 Missionarsfrauen und 27 eingeborene Gehilfen tätig sind. Sie zählt etwa 2944 Gemeindemitglieder und 13 Volksschulen mit rund 1006 Schülern und 2 höhere Schulen mit 22 Schülern (Gehilfen-Schulen).

II. Die **Rheinische Missionsgesellschaft** (Sitz: Barmen, Rudolfstraße 135/139).

Ihr Missionsfeld ist ebenfalls das Kaiser-Wilhelms-Land, wo sie die 5 Hauptstationen **Bogadjim, Bongu, Dampier, Hansemannberg** (Nobonob), **Ragetta-Siar**, sowie die Nebenstation **Ruo** mit einem Personal von 10 ordinierten Missionaren, 1 nichtordiniertem Missionar, 8 Missionarsfrauen und 2 eingeborenen Gehilfen unterhält. Sie besitzt 83 eingeborene Gemeindemitglieder und 8 Schulen verbunden mit ebensovielen Kostschulen, in denen 317 Kinder unterrichtet werden.

III. Die **Methodistische Missionsgesellschaft von Australien im Bismarck-Archipel, G. m. b. H.** (The Methodist Missionary Society of Australia) (Sitz: Sydney, 139 Castlereagh Street).

Sie arbeitet im Bismarck-Archipel auf den 6 Hauptstationen **Kabakada, Kudukudu, Omo, Pinigidu** (Panakodo), **Raluana** und **Ulu**, denen noch 209 Nebenstationen angegliedert sind, mit einem Missionspersonal von 5 ordinieren Missionaren, 2 Laienmissionaren, 1 Pflanzungsverwalter, 3 Missionarsfrauen, 6 unverheirateten Missionarinnen, 4 farbigen Predigern und 191 farbigen Gehilfen. Sie unterhält 194 Schulen (3 Kostschulen und 191 Tagesschulen), die von 5452 Kindern besucht werden, 1 Seminar mit 62 Zöglingen und 6 Sem.-Vorschulen mit 110 Präparanden. Ihre Gemeinde umfaßt 4416 Mitglieder.

**IV. Der American Board of Commissioners for Foreign Missions.**  
(Sitz: Boston, Mass., 14 Beacon Street).

Die Gesellschaft besitzt gegenwärtig nur noch 3 Hauptstationen in den Ost-Karolinen und Marshall-Inseln, nämlich auf **Kusaie** (Missionsseminar für Mädchen), in **Roneron** auf Majuro (Missionsseminar für Knaben) und in **Oro** auf Naruru, wo 3 deutsche Missionare, 2 deutsche Missionarsfrauen, und 4 unverheiratete Missionarinnen, von denen eine Deutsche, tätig sind. Ihre früheren, auf Ponape und Truk gelegenen Stationen hat sie an die beiden folgenden Gesellschaften abgetreten, und es besteht die Aussicht, daß allmählich sämtliche Stationen des American Board von den deutschen Missionaren übernommen werden.

**V. Die Liebenzeller Mission** (Sitz: Liebenzell, Württemberg). Diese Missionsgesellschaft arbeitet in Verbindung mit dem **Deutschen Verband vom Jugendbund für entschiedenes Christentum** (Sitz: Friedrichshagen bei Berlin, Wilhelmstraße 31; Generalsekretär: Prediger F. Blecher) auf den Ost-Karolinen, wo sie 1906 in die vom American Board 1852 begonnene Missionsarbeit eintrat.

Sie besitzt 5 mit Europäern besetzte Hauptstationen, und zwar auf Ponape: **Oa Kiti** und **Kolonie**, und auf den Trukinseln: **Kiniamwe** (Toloas) und **Tol**, ferner 35 Nebenplätze und 29 Tagesschulen mit 1489 Schülern und 6 Kostschulen mit 96 Schülern. Ihr Missionspersonal setzt sich aus 5 Missionaren, 1 Missionsgehilfin, 3 unverheirateten Missionarinnen, 4 Missionarsfrauen u. 37 eingeborenen Lehrern zusammen. Die Zahl der Gemeindeglieder beläuft sich auf 2744.

**B. Die katholische Mission** üben im Schutzgebiet folgende Gesellschaften aus:

**I. Die Katholische Mission vom Heiligen Geiste in Deutsch-Neuguinea, G. m. b. H. [Missionsgesellschaft des Göttlichen Worts (Steyler Mission)].** (Mutterhaus: Steyl in Holland; Adresse für Postsendungen aus Deutschland: Kaldenkirchen im Rheinland).

Ihr Missionsfeld bildet die apostolische Präfektur **Kaiser-Wilhelms-Land**, wo sie die 10 Stationen **Beukin** bei Dallmannhafen, **Bogia** bei Potsdamhafen, **Juo, Malol, Monumba** bei Potsdamhafen, **Regina Angelorum** an der Lemingküste, **St. Anna** bei Berlinhafen, **St. Anton** auf Aly, **St. Joseph** auf Tumleo und **St. Michael** bei Alexishafen (Sitz des apostolischen Präfekten) mit einem Missionspersonal von 24 Priestern, 20 Laienbrüdern und 37 Schwestern unterhält. In 12 Schulen unterrichtet sie ca. 700 Kinder, und ihre eingeborene Gemeinde zählt über 2000 Seelen.

**II. Die Katholische Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H.** (Mutterhaus: Herz-Jesu-Missionshaus in Hilstrup bei Münster in Westfalen; Zweigniederlassungen: Öventrop bei Arnsberg, Lieferung bei Salzburg, Sparta (Wisconti) und Reading (Pennsylvania). — Mutterhaus der Missionsschwestern vom Heiligsten Herzen Jesu: Hilstrup; Zweigniederlassungen: Öventrop, Freienohl, Reading und Westhouer.

Ihr Arbeitsgebiet umfaßt:

a) das apostolische Vikariat **Neu-Pommern**. In diesem unterhält sie 28 Hauptstationen, nämlich: Vuna-Pope, Vlavolo, Malaquan,

Takabur, Vunamarita, Tau-i-Ost, Qunanba, Papatava, Korere-Nodup, Matupi, St. Paul, Vunavutug (Vuatom), Rakunei, Ratogor, Marianum (Neu-Mecklenburg), Vunavavary, Tavui-liu, Reber (Vuatom), Ramalmal, Livua, Nanalar (Birara), Toriu, Namatanai (Neu-Mecklenburg), Tapapal (Neu-Lauenburg), Vunadidir, Mope (Südküste), Käwieng und Lemacott (Neu-Mecklenburg), denen noch 98 Nebenstationen angegliedert sind. Das Missionspersonal dieser Plätze besteht aus 37 Priestern, 42 Brüdern (6 Priester und 2 Brüder befinden sich augenblicklich zur Erholung in Europa) — 34 Schwestern — und 130 farbigen Katecheten. Die Gesellschaft besitzt in diesem Vikariate 101 Schulen mit 4108 Schülern, 1 Pensionat für weiße und halbweiße Kinder mit 50 Pensionären, sowie 20 Waisenhäuser mit 673 Kindern, — 1 Handwerkerschule mit 7 Lehrlingen, und zählt hier 19 344 lebende Gemeindeglieder.

b) das apostolische Vikariat der Marshall-Inseln. Hier besitzt die Gesellschaft 5 Hauptstationen auf Jaluit, Likiep, Ine, Arubo und Nemen (beide letzteren Stationen befinden sich auf der Insel Nauru), wo 7 Priester (von denen der eine sich zur Erholung in Deutschland aufhält und P. Johann Wendler am 13. Mai 1912 gestorben ist) — 5 Laienbrüder und 15 Schwestern tätig sind, und werden von ihr in 7 Schulen etwa 245 Kinder unterhalten. Ihre Gemeinde umfaßt in diesem Gebiete 900 Seelen.

### III. Die Väter der Gesellschaft Mariens [Maristen] (Deutsches Mutterhaus: Meppen in Hannover).

Ihr Missionsfeld ist die apostolische Präfektur der nördlichen Salomoninseln, das die von 1885 bis 1900 deutschen, jetzt englischen Inseln Isabella, Choiseul und Shortland und die deutschen Inseln Bougainville und Buka umfaßt. Auf deutschem Gebiete besitzen die **Maristen** 5 Hauptstationen, nämlich **Kieta** (St. Michael), **Koromira** und **Patupatuai-Sariai** (Buin) auf Bougainville, **Banoni** am Kaserin-Augusta-Kap, **St. Bonifazius** (Buka), welche von 10 Priestern, 4 Brüdern, 19 Schwestern bedient werden und mit 8 von etwa 257 Kindern besuchten Schulen verbunden sind. Die Zahl der Anhänger beträgt 740, worunter 24 Nichteingeborene, die der Katechumenen 390, da diese nur hin und wieder auf den Stationen erscheinen und noch sehr unbeständig sind. Der Sitz des apostolischen Präfekten (z. Z. Pater Josef Forestier) ist **Kieta** (Bougainville).

### IV. Der Kapuziner-Orden, und zwar Patres aus der rheinisch-westfälischen Ordensprovinz der Kapuziner mit dem Sitz des Provinzials und des Missionssekretariats in Ehrenbreitstein am Rhein.

Sein Arbeitsgebiet umfaßt:

a) die Mission der Karolinen und Palau-Inseln. Hier unterhält der Orden 10 Hauptstationen, nämlich die **Kolor station Auak** und **Porajap** auf Ponape in den Ost-Karolinen, die **Koloniestationen Kanif** und **Guror** auf Jap in den West-Karolinen, sowie **Korrer** und **Malegeiok** in den Palau-Inseln; ferner Mortlock und Truk-Inseln in den Ost-Karolinen und mehrere Nebenstationen mit einem Missionspersonal von 19 Priestern, 16 Laienbrüdern und 12 Schwestern. Der Orden besitzt hier 20 Schulen mit ungefähr 900 Schülern und etwa 2000 Anhänger.

b) die Mission der Marianen-Inseln mit 2 Pfarreien auf **Saipan** und Nebenstationen auf **Tinian** und 1 Pfarrei auf **Rota**. In diesem Gebiete wirken 3 Priester, 4 Laienbrüder und die Mission zählt hier etwa 2750 eingeborene Katholiken.

Die Mission wurde 1911 zu einem apostolischen Vikariat erhoben.

## Personalien.

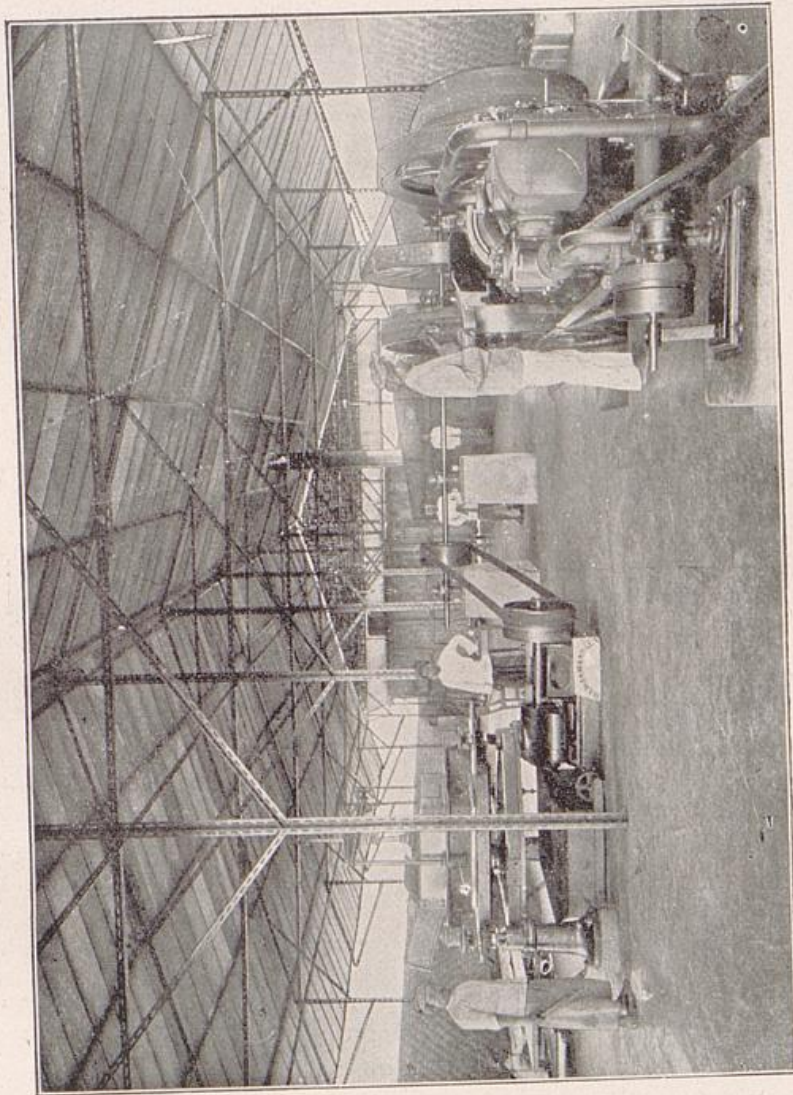
### I. Altes Schutzgebiet Deutsch-Neuguinea.

#### A. Bismarck-Archipel und Salomoninseln.

##### a) Neu-Pommern.

**Rabaul** am Simpsonhafen (Blanche-Bucht). **Kaiserlicher Gouverneur:** Dr. Hahl, Exz. **Kaiserliches Gouvernement:** Geh. Regierungsrat Dr. Osswald, erster Referent; Ger.-Assessor Berghausen; Ger.-Assessor Dr. Gebhard; Bergassessor Stolle; Dr. Gehrman, landw. Sachverständiger; Tierarzt Braun, Hilfsarbeiter; Sigranz, Fabian, Heide, Schmauz, Gouvern.-Sekretäre. — Lauer, Lichtenstein, Landmesser. **Gouvernementshauptkasse:** Dustert, Arbinger, Gouvernementssekretäre. **Technische Abteilung:** Rietz, Bausekretär, Vorst.; Werner, Wenzel, Techn. **Lagerverwalter:** Mahler, Lagerverw. **Gouvernementsrat:** Gouv. Dr. Hahl, Exz., Vors.; Reg.-Arzt Dr. Med.-Rat Wendland, Geh. Reg.-Rat Dr. Osswald, amtl. Mitglied.; Reg.-Arzt Dr. Wick, stellvertr. amtl. Mitglied; Heinr. Fellmann, Oscar Haesner, Fritz Hellfritz, J. M. C. Forsayth, Karl Müller, Rob. v. Blumenthal, außeramtl. Mitglieder; Paul Wenzel, Franz Ritter, Wilh. Mirow, Herm. Hörstmann, Otto Höpfel, stellvertr. außeramtl. Mitgl. **Bezirksamt:** Dr. Klug, Bezirksamtm.; Prey, Oberleutn.; Dr. Wick, Dr. Krönnig, Reg.-Aerzte; Steffen, Bezirksamtssekr.; Tafel, Bureaugeh.; Karnbach, Polizeimstr.; Steinke, Lazarettgehilfe. **Obergericht von Deutsch-Neuguinea und Bezirksgericht:** Geh. Reg.-Rat Dr. Osswald, Oberrichter; Bezirksrichter: Weber; Gouvernementssekretär: Gerichtssekretär Grundler. — Faulenbach, Lachmann, Heilgehilfen. **Zollamt:** Eckert, Zollsekr. **Botanischer Garten und Versuchsanstalt:** Rudolph, Obergärtner. **Postamt:** Weller, Postsekr.; Pahl, Hoheisel, Leitungsaufs. **Regenschule:** Barschdorff, Jesper, Lehrer; Medenwaldt, Lehrerin. **Reg.-Dampfer „Komet“** Betrieb durch d. Nordd. Lloyd. **Tierarzt:** Braun. **Kgl. Großbrit. Konsul:** Kaufm. Frederik R. Jolley. **Königl. Schwed. Konsul:** Heinrich Rudolph Wahlen auf Gunantambu b. Rabaul. **Hafenanlagen:** Nordd. Lloyd (Häsner, Geschäftsführer; Rink, Werftaufseher; Ritter, Buchhalter). **Apotheke:** E. Paur. **Bergbau und Fischerei:** New-Britain Corporation, Limited. **Gasthof:** Lloyd-Hotel (Scheer). **Handelsniederlassungen:** Forsayth, G. m. b. H. (R. Wahlen, Leiter; H. Fischer, stellvertr. Leiter; Pflugbeil, Eyssen, Pleißner, Hoogerwerff, Skupin, Hieber, Schliekau, Timm, Preiß, Angestellte; Motorschuner „Irene“ H. Hanner, Führer); Forsayth, Kirchner & Co.; Walt. Louri; Neu-Guinea-Kompagnie (Heinr. Schwarzenberg, Lagerverw.; H. Liedig, Theod. Behn, Kettinis, F. Wittrock, Hellmuth Fischer, Willy Ref, Ernst Schlegel, Reinh. Adler, Kaufleute). **Dampfer Siar** (Neu-Guinea-Komp. Bes. Heinr. Ramsthal, Kapitän; Hugo Jahr, 1. Offizier; Curt Mutschink, 2. Offizier, Ernst Rick, 1. Maschinist; Henry Wolf, 2. Maschin. **Zeitung:** Amtsblatt für das Schutzgebiet Deutsch-Neuguinea, herausgeg. v. Kaiserl. Gouvernem. Ersch. in d. Regel am 1. u 15. jed. Mon. Bezugspr. halbjährlich 5 Mark. (Vertr. f. Europa: Exportbuchhandl. G. A. v. Halem, Bremen.) **Vereine:** Schulverein f. Deutsch-Neuguinea; Abteil. Bismarck-Archipel d. Deutsch. Kolonialges.; Frauenbund der Deutsch. Kolonialges. in Deutsch-Neuguinea (Exz. Frau Gouv. Dr. Luise Hahl, Vors.). **Pflanzungen:** HERNSEIM & Co.; Londip Pflanzungs-G. m. b. H. (R. Wolff in Paparetara (Geschäftsführ.); New-Britain Corporation, Limited.

**Alt-Massawa** s. Massawa, Alt-



**Maschinen-Schuppen einer Teefaktorei.**  
(Patent-Bauisenkonstruktion von ELLIESEN & MICHAELIS, HAMBURG.)



**Maschinen-Schuppen einer Teefaktorei.**  
(Patent-Baueisenkonstruktion von <sup>1</sup>ELLIESEN & MICHAELIS, HAMBURG.)



Laden u. Warenschuppen mit anschliessenden Wohnräumen in Kribi (Süd-Kamerun) errichtet aus Patent-Baueisen-Konstruktion, eingedeckt mit „REX“ Astralit-Dach.

Zwei praktische und bewährte Materialien

für den

# TROPEN-BAU

## PATENT-BAUEISEN-KONSTRUKTION

Eine billige Eisenkonstruktion. Auf kaltem Wege zu verarbeiten. Stets gebrauchsfertig. Leicht und schnell von jedermann ohne technische Hilfe aufzubauen. Bequemer Transport der einzelnen Konstruktionsteile. — Tropen-, feuer-, sturm- und termittensicher.

## „REX“ ASTRALIT-DACH

Eine zuverlässige Bedachung, widerstandsfähig gegen Tropensonne und Regen. Kein Teer, kein Teeven, kein Austropfen. Regenwasser von „REX“-Astralit-Dach im Haushalt verwendbar. Infolge seiner isolierenden Eigenschaften kühle Wohn- und Lagerräume; dies im Gegensatz zu Metalldächern. Leicht von ungeübten Leuten zu verarbeiten.

**Für Regierungsbauten, Wohn- und Arbeitshäuser,  
Maschinen-, Lager-, Trocken- u. Fermentierschuppen,  
Reismühlen, Eisenbahnbauten, für Plantagen-, Farm-,  
Faktoreibauten u. s. w.**

Erste Referenzen.

Mehrfach prämiert.

Beschreibungen, Muster, Kostenanschläge und Zeichnungen gratis und franko.

**Elliesen & Michaelis, Hamburg 11, Holzbrücke 25**

Nachdruck verboten.

Spezialisten für Tropenbau.

102

- Arawe. Pflanzungs- und Handelsstation:** Forsayth G. m. b. H. (Rocka, Verwalt.).
- Backhaushöhe (Baining). Pflanzung:** Adolf Backhaus.
- Baining. Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. (s. St. Paul). **Pflanzungen:** Heinrich Backhaus; Wilh. Batze; Rudolf Janke; Leopold Pourteau; W. Wiele.
- Birara. Pflanzung:** R. Wafler.
- Bitalobo. Pflanzung:** Forsayth, G. m. b. H. (Heilgehilfe Blumenthal, Verwalter).
- Dawaun. Handelsstation:** J. M. Rondahl (Strom, Händler). N. Storgen.
- Gire-Gire. Pflanzung u. Handelsstation:** Forsayth, G. m. b. H. (M'Nicoll, Verw.).
- Gunanba. Kath. Mission:** Katholische Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. (Station St. Otto). — P. Hermann Zwinge, Vorst.; Br. Herm. Teipen.
- Gunantambu. Pflanzung und Handelsstation:** Forsayth, G. m. b. H.
- Gunanur. Pflanzung:** Neu-Guinea-Kompagnie: W. Schimmelpfennig, Pflanz.-Ass.
- Gute Hoffnung (Baining). Pflanzung:** Friedrich Werner.
- Herbertshöhe. Polizeiposten:** Adelmann. **Reg.-Arzt:** Med.-Rat Dr. Wendland.
- Postamt. Administration der Neu-Guinea-Kompagnie:** Fritz Ehemann, Administrator; Hugo Paetzsch, Sekretär; Max Richter, Hauptassistent; Alfred Liebschke, Nagel, Kaufleute; Franz Bode, Heilgehilfe; Hans Oesterreich, Maschinist. **Administration der Bismarck-Archipel-Gesellschaft m. b. H.:** K. B. Müller, Leiter. **Auktionator:** Rudolf Wolff. **Gasthof:** Deutscher Hof (Neu-Guinea-Kompagnie, Bes.; Carl Tiel, Pächter). **Handelsfirmen:** Bismarck-Archipel-G. m. b. H. (Karl Bernh. Müller-Bopire, Prokurist).
- Kabaira am Weberhafen. Pflanzung und Handelsstation:** Fritz Guyot.
- Kabakada. Ev. Mission:** Methodistische Missionsges. v. Australien im Bismarck-Archipel, G. m. b. H. — Missionar H. P. Wenzel, Vorst. d. Stat., u. Frau; Fr. Diem, Lehrerin. **Handelsniederl.:** Deutsche Handels- u. Plantagen-Ges. der Südseeinseln.
- Kabakaul. Pflanzungen und Handelsstationen:** Forsayth, G. m. b. H. (Mirow, Verw.); Johann Mathias Rondahl (Pflanzer, Ortloff, Prokurist).
- Kabanga. Pflanzung und Handelsstation:** Forsayth, Kirchner & Co., G. m. b. H.
- Kaliai an der Nordwestküste von Neupommern. Pflanzung:** Karl Schneider.
- Kappenberg (Baining). Pflanzung:** Gustav Schnibbe.
- Karawia an der Blanche-Bucht. Werkstatt und Kaufladen:** Ah Tam (Chineser). **Pflanzung:** C. Lahusen.
- Kenabot. Pflanzung:** Neu-Guinea-Kompagnie: Herm. Schulz, Pflanzungs-Assist.
- Kerawien. Handelsstation:** K. Lausen.
- Kinigunan. Pflanzung und Handelsniederlassung:** J. O. Mouton (Kaufm. Russel und Rosenberg, Prokuristen).
- Korere. Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. P. Gregor, Vorsteher.
- Kulon (Mukurapau). Pflanzung:** J. M. Rondahl (Ortloff, Pflanzer).
- Kuradui. Pflanzung:** Richard Parkinsons Erben.
- Kurakakaul an der Talili-Bucht. Handels- und Pflanzungsstation:** George P. Kaumann (Schipmann, Prokurist; W. Boos, Angestellter; Telegr.-Adr. Kaumann, Jap).
- Lamantu b. Kap Tavui. Handelsstation:** G. P. Kaumann.
- Lango am Weberhafen. Pflanzung:** Carl Keese.
- Lasul (Baining). Pflanzung:** Wilhelm Bolten; L. Pourteau.
- Liwuan. Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Schumm, Vorst.
- Londip. Pflanzung:** Mafa Lohn. Londip Pflanzungs-Gesellschaft m. b. H.
- Malaguna in der Blanche-Bucht. Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Fromm, z. Z. beurlaubt; P. Aug. Scherhag, Vertr. Vorst.; 3 Schwest. **Handelsstation:** Dtsch. Hand.- u. Plant.-Ges. d. Südsee-Inseln.

- Malmaluan.** Pflanzungsstation d. Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. Br. Alois Packmor, Vorsteher
- Mandres** (Weberhafen). Pflanzung: Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H.
- Manne.** Pflanzung: Neu-Guinea-Kompagnie (Leit.: Administration Herbertshöhe).
- Massawa, Alt-.** Pflanzung: Neu-Guinea-Kompagnie (v. Corswant, Pflg.-Assist.).
- Massawa, Neu-.** Pflanzung und Handelsstation: Neu-Guinea-Kompagnie (Friedrich Kriebel, Leiter).
- Matakambang.** Handelsstation: Forsayth, Kirchner & Co., G. m. b. H. (Oberg, Händler). A. Köpfel.
- Matanatar.** Pflanzung: Forsayth, Kirchner & Co., G. m. b. H. (Nickolson, Verw.).
- Matupi** (Insel in der Blanche-Bucht). Kath. Mission: Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Bögershausen, Vorst., z. Z. beurlaubt; P. Ludwig Werbick, in Vertretung; Br. Bernhard Döcking. Konsul für Norwegen für das Schutzgebiet Neuguinea: Kim, Emil Timm. Pflanzung u. Handelsniederlassung: Hershheim & Co., Akt.-Ges., Hamburg, Emil Timm, 1 Leiter; Rudolf Spangenberg, 2. Leiter; W. Wiechmann, Th. von Hein, E. Götsch, Otto Stehr, P. Drege, J. Jacobs, Heinrich Schmidt, W. Jungmann, H. Grafahrend, O. Limberg, M. Pfuhle, Brunner, N. J. van der Hinste, Ch. Wilde, O. Herterich, A. Arnusch, K. Hohm, B. Rosenberg, A. P. Beckmann, Herm. Burkhardt, Wilh. Schneider, W. Simon, G. Wender, John Mercier, Angestellte. Gasthof, Handelsstation und Bootsbauanstalt: Ah Tam.
- Maulapao.** Pflanzung: Forsayth, G. m. b. H. (Hoff, Assistent).
- Mope** (Südküste). Kath. Mission: Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu. P. Joseph Meier, Vorsteher; Br. Hermann Heßling.
- Mukurapau s. Kulon.**
- Nanalar** (Birara-Spitze). Kath. Mission: Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Joseph Hüskes, Vorsteher.
- Natawa** (Distr. Liwuan). Pflanzung und Handelsstation: Robert v. Blumenthal & Weire.
- Neu-Massawa s. Massawa, Neu-.**
- Neu-Möbiusburg.** Pflanzung: W. Batze.
- Nodup oder St. Peter.** Kath. Mission: Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. Nebenstation von Korere.
- Nonga** an der Nordküste. Pflanzung und Handelsstation: Neu-Guinea-Kompagnie (Leit.: Administration i. Herbertshöhe; Hildebrandt i. Wunawutung, Verw.).
- Palapuai** (Distr. Raluana). Pflanzung: Frl. Auguste Hertzer.
- Paparatawa.** Kath. Mission: Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. (Station St.-Josephs-Tal). — August Kleintitschen, Vorsteher. Pflanzung: Rudolf Wolff.
- Pondo** (Toriu-Distrikt). Pflanzung: H. Wuchert.
- Putputhafen** (Rügenhafen). Dampfsägewerk: Neu-Guinea-Komp. (Meditsch, Masch.).
- Rakunei** an der Kabakada-Bucht. Kath. Mission: Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Emil Jakobi, Vorst.; Br. Volker Deen. Handelsstation: G. P. Kaumann.
- Raluana.** Ev. Mission: Methodistische Missionsges. v. Australien im Bismarck-Archipel, G. m. b. H. — Mission. Heinr. Fellmann, Leit. d. Missionsgesellsch. u. Vorst. d. Stat., nebst Frau; Miss. K. Schwob, Assist.; Frl. Gill, Frl. Mac Innes, Lehrerinnen.
- Ralum.** Pflanzung und Handelsstation: Forsayth, G. m. b. H.
- Ramalmal** (früher Vuna-Var). Mission: Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. P. Joseph Gierse, Vorsteher; Br. Johann Weber.
- Ramandu** im Weberhafen. Kath. Mission: Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Mertens, Vorsteher.

- Raniolo. Pflanzung:** Neu-Guinea-Kompagnie (Fritz Faßbender, Pflanzungs-Assist.
- Ratawul. Handelsstation:** Deutsche Handels- u. Plant.-Ges. d. Südseeinseln.
- Ratogor. Kath. Mission:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Alois Schmeetz, Vorsteher.
- Reber** auf der Insel Watom. **Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. O. Meyer, Vorsteher, z. Z. beurlaubt.
- Sachsenberg** (Baining). **Pflanzung:** Heinrich Backhaus.
- St. Franz Xaver** s. **Wunakamkabi.**
- St.-Josephs-Tal** s. **Paparatava.**
- St. Otto** s. **Gunanba.**
- St. Paul** (Baining). **Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. (Missionsstation u. Sägewerk). — P. Bernard Bley, Vorst.; 3 Schwest.
- St. Peter,** siehe **Nodup.**
- Seeberg** (Baining). **Pflanzung:** R. Jahnke.
- Simpsonhafen** (Blanche-Bucht) siehe **Rabaul.**
- Takabur. Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. (Station Villa Maria). — P. Johann Eberlein, Vorsteher; 2 Schwestern.
- Taliligap. Pflanzung:** R. Parkinson.
- Tavui-liu. Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Joseph Winthuis, Vorst.; 3 Schwestern.
- Tani-Ost** (auch 'Iapo genannt). **Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligst. Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. J. Oberreiter, Vorst., z. Z. beurlaubt; P. J. Künzler, Vertr.
- Tobera I. Pflanzung** (Kokospalmen): Neu-Guinea-Kompagnie (Fritz Regler, Pflanzungs-Assistent; Fritz Meerkatz, Heilgehilfe; Emil Stift, Techniker).
- Tobera II. Pflanzung** (Kaffee und Kautschuk): Neu-Guinea-Kompagnie.
- Tokuka. Pflanzung:** Forsayth, G. m. b. H.
- Tolovir** an der Talili-Bucht. **Pflanzungsstation:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu. Br. Johann van Bussel und Br. Jakob Hollinger. **Handelsstation:** G. P. Kaumann.
- Toma** am Varzinberg (Wunakokor). **Erholungsheim:** Hörstmann, Verwalter.
- Tomalii. Handelsstation:** D. Handels- u. Plant.-Ges. d. Südseeins. W. Rundnagel.
- Torii. Sägewerk und Pflanzung:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — Friedrich Hees, Vorst.; Br. August Schmidt, Heinr. Tidde, Steph. Seisenbacher, Caspar Henneke, Johann Plengemeier, Ignaz Licznarski.
- Towakundum** (Distr. Kabakada, Nordküste). **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie (Oscar Schwarz, Pflanzungs-Assistent).
- Varzinpflanzung** b. Paparatava. **Pflanzung u. Handelsstation:** Rudolph Wolff.
- Villa Maria** siehe **Takabur.**
- Vlavolo** an der Talili-Bucht. **Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Esser, z. Z. beurlaubt; Vorsteher P. Joseph Ulruh in Vertretung; 3 Schwestern.
- Vunadidir. Kath. Mission:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Richard Fuetscher, Vorsteher.
- Vunakambi A** am Weberhafen. **Pflanzung:** Heinrich Kese.
- Vunakambi B** am Weberhafen. **Pflanzung:** Wilhelm Kese.
- Wangaramut** (Distr. Kabakada, Nordküste). **Pflanzung u. Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie (Leit.: Administration in Herbertshöhe; Höderlin, Verwalt.).
- Warangoi** am Warangoi-Fluß, St.-Georgs-Kanal. **Pflanzung:** Neu-Guinea-Kompagnie (Reinhard Wafler, Pflanzungs-Assistent).
- Warawara** an der Talili-Bucht. **Pflanzung:** G. P. Kaumann.
- Watom** (Insel). **Kath. Mission:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. (siehe Reber und Wunawutug).
- Wunakamkabi. Pflanzungsstation:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. (Von Tolovir aus bewirtschaftet.)

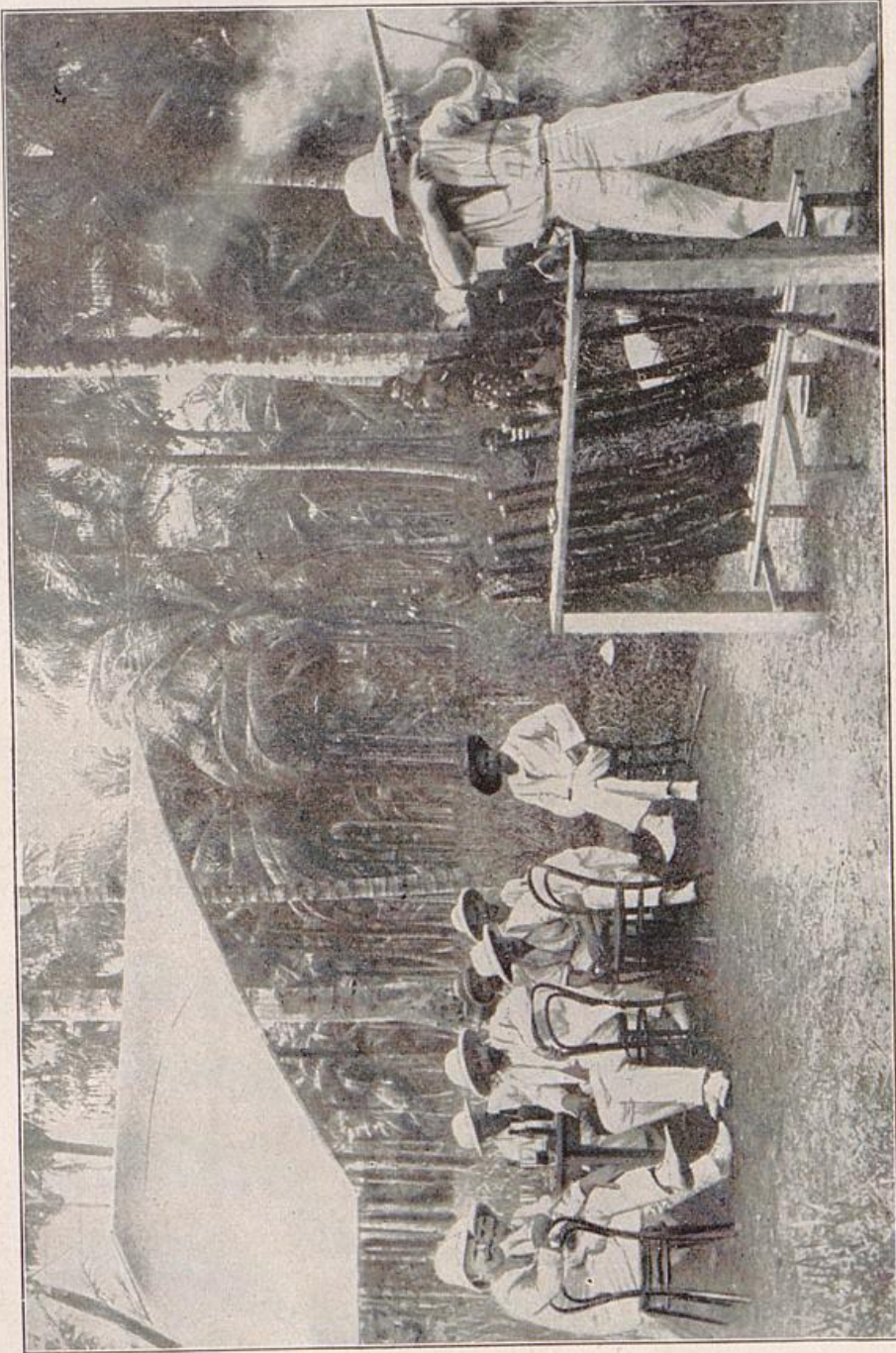
- Wunamarita** an der Bainingküste. **Kath. Mission:** Kath Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — Joseph Lakaff, Vorsteher; Br. Gerard van der Zanden. **Handelsstation:** Blumenthal & Weire.
- Wuna-Pope.** **Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. (Zentralstation). — Bischof Ludwig Couppé, apostol. Vikar v. Neupommern u. Vorsteher der Station; P. Johannes Dicks; P. Arnold Janssen, z. Z. beurlaubt; P. Bernard Mertens; P. Leo, Bischof; Br. Johann Stevens, Andreas Reichmeyer, Hermann Müller, Franz Müller Karl Zimmer, Anton Tauber, Fridolin Dehm, Anton Hartmann, Joseph Daheim, Heinrich Petri, Peter Büscher, Peter Sauli, Hubert Borgmann, Emil Breitenstein, Wilhelm Averbeck, Hugo Stein, Bernhard Bökenkötter, Wilhelm Overkämping, Jakob Robel, Leonard Därfler, Bernhard Raters, Johann Lembeck. — Schwestern Gerarda, Vorsteherin d. Mädchenwaisenhauses; Schwester Clothilde, Vorst. d. Pens. f. weiße u. halbweiße Kinder; 14 Schwestern. **Pflanzung und Sägewerk:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H.
- Wunawawar.** **Kath. Mission:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Baumann, Vorsteher.
- Wunawutug** auf der Insel Vuatom. **Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — Franz Felten, Vorst.; Br. Ferdinand Hatzig; 1 Laienbruder. **Handelsstation:** J. O. Mouton (Porteau, Verwalter).
- Wunawutung** an der Talili-Bucht. **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie (Waldemar Stosch, Kaufmann; Heinrich Haeblerlin, Pflanz.-Assist.).

#### b) Neu-Lauenburg.

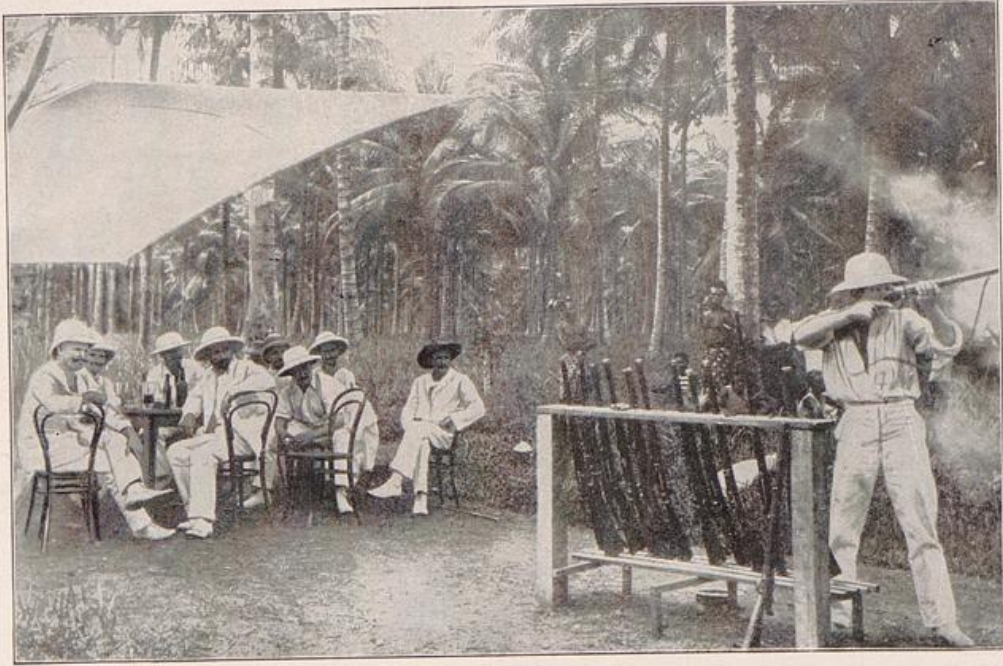
- Kabakon** (Insel), Post Herbertshöhe. **Pflanzung und Handelsstation:** Engelhardt & Co. (August Engelhardt, Wilhelm Bradtke, Teilhaber).
- Makadá** (Insel). **Pflanzung:** Hensheim & Co. (Stehr, Pflanzler).
- Mannan** (Bez. Neu-Mecklenburg). **Pflanzung:** H. Stehr.
- Mioko** (Insel). **Handelsfirma:** Deutsche Handels- und Plantagen-Gesellschaft der Südsee-Inseln zu Hamburg (Hellfritz, Vertreter; Hamann, Assistent).
- Rakanda** auf der Hauptinsel. **Pflanzung:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — Br. Christoph Zumbusch, Verwalter.
- Tapapal.** **Kath. Mission:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Oskar Schinle, Vorsteher; Br. Felix Pfeiffer.
- Ulu** (Insel). **Ev. Mission:** Methodist. Missionsges. v. Australien im Bismarck-Archipel, G. m. b. H. (Missionsstation, Gehilfenseminar u. Pflanzung). — Missionar W. H. Cox, Vorst. d. Stat. u. d. Gehilfenseminars, nebst Frau; Missionar A. S. Booth, Pflanzungsverw., u. Frau; Frl. Nickle, Frl. Mac Kee, Lehrerinnen.

#### c) Neu-Mecklenburg.

- Käwieng** (Bez. Nord-Neumecklenburg). **Bezirksamt:** Boluminski, Bezirksamtmann; Dr. Hoffmann, Reg.-Arzt; R. Kraft, Bureagehilfe; Hoek, Lazarettgeh.; O. Schuhmann, Reise, Heilgehilfen. **Postagentur.** **Zollstelle.** **Kathol. Mission:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Gerard Peekel, Vorsteher; Br. Adolf Nattenbrede, Karl Gwinner, Kaufmann. **Handelsstationen:** Hensheim & Co., A.-G., (Leiter H. Schmidt, C. Regula, Gehilfe); Neu-Guinea Co.; Forsayth, Kirchner & Co., G. m. b. H. (Leiter F. Kirchner, Kirmis, Gehilfe.)
- Bagail.** **Pflanzung:** Hensheim & Co.
- Bopire** (Bez. Süd-Neumecklenburg). **Pflanzung:** Bopire Syndikat (Vertreter F. Rosenstern & Co., Hamburg; R. Wahlen, Rabaul, Goedeckemeyer, Pflz.-Leit.).
- Bobsie** bei Käwieng. **Pflanzung:** Forsayth, Kirchner & Co., G. m. b. H.



Preisschießen.



Preisschießen.



# Tropen- Kleidung

## S. Adam

### Berlin, W.

**Geschäftshäuser:** Leipzigerstr: 27/28.  
Friedrichstr: 194/195.

**Bordsakko** 121  
blauer Cheviot..... M. 25.—  
blauer Cheviot mit  
feinen Streifen..... M. 25.—  
blauer Flanell..... M. 39.—

**Bordhosen**  
weißer Satin..... M. 4.50  
weißer Körperdrell..... M. 5.75  
weißer Flanell .. M. 13.50, 18.50

**Schlafanzug**  
Halbwolle..... M. 10.—  
Flanell, gestreift..... M. 12.50  
Bastseide, Halbseide,  
Waschseide..... M. 25.—  
Halbseide, Waschseide,  
Zephir..... M. 18.50

**Schlafanzüge**  
in Taschenformat..... M. 15.—

**Tropen-Joppenanzug**  
weißer Satin.... M. 8.50, 13.50  
Khaki-Drell.... M. 10.50, 13.50  
Cord (beste Ware).... M. 48.—

**Tropen-Sakkoanzug**  
weißer Satin..... M. 17.50  
hellmod. Bastleinenstoff M. 25.—

**Tropen-Smoking-  
anzug**  
weißer Satin..... M. 19.50

**Bordanzug**  
hellfarbiger Baststoff... M. 19.50  
hellmoderner Bastleinen-  
stoff..... M. 22.50

Tropen-Helme, -Stiefel und -Mützen, Ga-  
maschen, Morgenschuhe, Schlafröcke,  
Wäschesäcke, Hängematten, Krawatten,  
Kragen, Unterwäsche.

- Butbut** (Bez. Nord-Neumecklenburg). **Handelsstation:** C. A. Schultze (Händler Pflug); Forsayth, Kirchner & Co., G. m. b. H. (Händler Chinese).
- Cassalok** (Bez. Neumecklenburg). **Sägewerk:** F. M. Smith. **Handelsstation und Pflanzung:** HERNSHEIM & Co. (verpachtet an C. A. Schultze).
- Chibobossoh.** **Pflanzung:** HERNSHEIM & Co.
- Djaul** (Insel, Bez. Neumecklenburg). **Pflanzung und Handelsstation:** E. Ernst.
- Enuk** (Insel i. Bez. Nord-Neumecklenburg). **Handelsstation:** Forsayth, G. m. b. H.
- Eratubu** (Westküste). **Ev. Mission:** Methodist. Missionsges. v. Australien im Bismarck-Archipel, G. m. b. H. (Station zurzeit unbesetzt.)
- Filiba** (Bez. Nord-Neumecklenburg). **Handelsfirma:** Metzner & Enders (Fritz Metzner u. Max Enders, Inhaber). **Pflanzung:** Fritz Metzner; Max Enders.
- Fissoa** (Fezóa). **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie (Fritz Hoffmann, Pflanzungs-Assistent).
- Gardner-Insel** (Bez. Nord-Neumecklenburg). **Handelsstationen:** Forsayth, G. m. b. H.; J. O. Mouton.
- Globig-Insel.** **Handelsstation:** Forsayth, G. m. b. H.
- Kabotheron** (Insel). **Pflanzung:** Neu-Guinea-Kompagnie (Leit.: Administration in Herbertshöhe; Lehmann, Verwalter).
- Kalili** (Bez. Namatanai), Südwest-Neu-Mecklenburg. **Handelsstation:** Kalili-Ges. m. b. H. (Wilh. Bradtke, Geschäftsführer). **Pflanzung:** Kalili-Ges. m. b. H. (Bruno Grigat, Pflanzungsleiter).
- Karu** (Bez. Süd-Neumecklenburg). **Pflanzung:** Arthur Hansen. **Handelsstation:** Deutsche Handels- und Plantagen-Gesellschaft der Südsee-Inseln.
- Katu** (Bez. Nord-Neumecklenburg). **Handelsstation:** Arthur Krockenberger.
- Kapsu** (Bez. Nord-Neumecklenburg). **Pflanzung und Handelsstation:** Eduard Karl Joseph Macco. **Handelsstation:** HERNSHEIM & Co.
- Kudukudu** (Bez. Süd-Neumecklenburg). **Ev. Mission:** Methodist. Missionsges. v. Australien im Bismarck-Archipel, G. m. b. H. — Missionar K. Schmidt, Vorsteher der Station, und Frau.
- Lakurafanga** (Bez. Nord-Neumecklenburg). **Handelsstationen:** J. O. Mouton; Karl Aström. **Pflanzung:** C. Aström.
- Lamban** a. Neu-Mecklenburg, Westküste (Bez. Namatanai). **Pflanzung:** Kalili-Ges. m. b. H. (Bruno Grigat, Kalili, Pflanzungsleiter).
- Lauan** (Lossana) (Bz. Nord-Neumecklenburg). **Handelsstation:** Forsayth, G. m. b. H.
- Laure.** **Pflanzung:** P. Grigate.
- Lebrechtshof** (Bez. Nord-Neumecklenburg). **Handelsstation:** Curt A. Schultze.
- Leineru** siehe **Lebrechtshof.**
- Lemacott.** **Kath. Mission:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Aloys Klipfel, Vorsteher. **Pflanzung:** Forsayth, G. m. b. H.
- Lemus.** **Pflanzung:** Julius Ruge.
- Logagon.** **Pflanzung:** HERNSHEIM & Co.
- Lossana** b. Känieng. **Pflanzung:** Forsayth, Kirchner & Co., G. m. b. H.
- Maltaun** **Pflanzung:** HERNSHEIM & Co.
- Marianum** (Bez. Süd-Neumecklenburg). **Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herz. Jesu, G. m. b. H. — P. Niuwenhuis, Vorst.; Br. Heinr. Joosten.
- Messi** a. Neu-Mecklenburg, Westküste (Bez. Namatanai). **Pflanzung:** Kalili-Ges. m. b. H. (Bruno Grigat, Kalili, Pflanzungsleiter).
- Mongai** siehe **Katu.**
- Mongol** **Handelsstation:** J. O. Mouton (Heathcote, Händler).
- Nago** (Bez. Nord-Neumecklenburg). **Pflanzung:** Forsayth, Kirchner & Co., G. m. b. H.
- Namanne I.** **Pflanzung** (Kokospalmen): Neu-Guinea-Kompagnie.
- Namanne II.** **Pflanzung** (Zitronelle) und **Fabrik ätherischer Oele:** Neu-Guinea-Kompagnie (Fritz Bisetzky, Ingenieur).
- Namatanai** (Bez. Süd-Neumecklenburg). **Regierungsstation:** Wostrack, Stations-

- leiter; Adelman, Polizeimeister; Lachmann, Heilgehilfe. **Postamt. Zollstelle.**  
**Kath. Mission:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. — P. Karl Neuhaus, Vorst.; Br. Franz Zeidlenitz. **Handelsstationen:** Deutsche Handels- u. Plantagenges. der Südsee-Inseln zu Hamburg; Hensheim & Co. **Pflanzung:** Matandeduk-Ges. m. b. H. (W. Wichmann, Matupi, Geschäftsführer).
- Nauan (Nowan)** siehe **Lauan**.
- Nusa** (Insel). **Pflanzung u. Handelsstation:** Hensheim & Co. (Leit. H. Schmidt).
- Nusaume** (Insel im Bez. Nord-Neumecklenburg). **Pflanzung und Handelsstation:** Julius Ruge.
- Omo** (Bez. Nord-Neumecklenburg). **Ev. Mission:** Methodistische Missionsges. v. Australien im Bismarck-Archipel, G. m. b. H. — Missionar Reddin, Vorsteher der Station, und Frau. **Pflanzung:** A. Constantini.
- Panapai** (Bez. Neumecklenburg). **Pflanzung und Handelsstation:** E. Beck.
- Panaras** (Bez. Neumecklenburg). **Pflanz.:** Metzner, Bes.; A. Constantini, Verw.
- Patinele** b. Känreng. **Pflanzung:** Forsayth, Kirchner & Co., G. m. b. H.
- Piniquidu** (Panakodo) (Bez. Nord-Neumecklenburg). **Ev. Mission:** Methodistische Missionsges. v. Australien im Bismarck-Archipel, G. m. b. H. — Missionar Geo Pearson, Vorst. der Station.
- Pulgaramut** (Bez. Süd-Neumecklenburg). **Handelsstation:** Deutsche Handels- und Plantagenges. d. Südsee-Inseln zu Hamburg.
- Putput** siehe **Butbut**.
- Rabehe** (Bez. Süd-Neumecklenburg). **Handelsstation:** Forsayth, G. m. b. H.
- Schröder-Insel.** **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie (Leit.: Administration in Herbertshöhe; Lehmann, Verwalter).
- Teripax.** **Pflanzung u. Handelsstat.:** Neu-Guinea-Komp. (Karl Trau, Pflanz.-Ass.).
- Tomessat** siehe **Lakurafanga**.
- Ungan** (Insel). **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie (Richard Lehmann, Pflanzungs-Assistent).
- Zigaregare.** **Pflanzung:** Neu-Guinea-Kompagnie (Leitung: Administration in Herbertshöhe; Petterson in Teripax, Verwalter).

#### d) Neu-Hannover.

- Bangatan, Neuwerk** (Insel). **Pflanzung:** „Neuwerk“: J. Ruge, Verw. Schlüter.
- Bellgila** (Insel der Portland-Gruppe). **Pflanzung und Handelsstation:** Hensheim & Co., Herterich, Verwalter.
- Logoskanai.** **Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie (Leitung: Administration in Herbertshöhe; Chinese, Verwalter).
- Portland-Inseln** s. **Bellgila**.
- Ungalabu** (Insel). **Pflanzung u. Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie Axel Olson, Pfl.-Assistent.
- Ungalik** (Insel). **Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie (Leitung: Administration in Herbertshöhe; Olsson in Ungalabu, Verwalter).

#### e) Admiraltätsinseln.

- Alim** (Insel). **Eigentümer der Insel:** Firma Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H., auf Maronn in den nordwestl. Inseln des Bismarck-Archipels. **Pflanzung und Handelsstation:** Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H.
- Buke** (Insel). **Eigentümer der Insel:** Hensheim & Co. **Pflanzung und Handelsstation:** Hensheim & Co. (Bastubbe, Händler).
- Komuli** (Insel). **Eigentümer der Insel:** Hensheim & Co. **Handelsstation:** Hensheim & Co. (A. Stehr, Leiter).

- Los Negros** (Halbinsel). **Pflanzung:** Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H.  
**Manus** (Insel) am Seedlerhafen: **Regierungsstation.**  
**Noru** (Insel). **Eigentümer der Insel:** Hernsheim & Co. **Handelsstation:** Hernsheim & Co. (Osk. Schmidt, Händler).  
**Paak** (St. Gabriel). **Handelsstation:** Hernsheim & Co.  
**Ponam** (Insel). **Eigentümer der Insel:** Hernsheim & Co. **Pflanzung und Handelsstation:** Hernsheim & Co. K. Komien.  
**St. Gabriel** s. Paak.

#### f) Nordwestliche Inseln des Bismarck-Archipels.

- (Eigentum der Firma Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H., auf Maron.)  
**Agisa auf der Matty-Insel.** **Pflanzung und Handelsstation:** Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H. (W. Leonhard, Angest.).  
**Ahaettin** (Insel in der Echiquier-Gruppe). **Pflanzung und Handelsstation:** Heinr. Rudolph Wahlen, G. m. b. H.  
**Allison-Insel** s. Manu.  
**Anachoreten-Inseln** s. Woassang.  
**Awinn** (Insel in der Echiquier-Gruppe). **Pflanzung und Handelsstation:** Heinr. Rudolph Wahlen, G. m. b. H.  
**Commerson-Insel.** **Handelsstation:** Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H.  
**Durour-Insel** s. Malovaro und Oala.  
**Echiquier-Inseln** s. Ahaettin, Awinn und Longan.  
**Hermit-Inseln** (Einsiedler-Ins.) s. Maronn.  
**Longan** (Insel in der Echiquier-Gruppe). **Pflanzung und Handelsstation:** Heinr. Rudolph Wahlen, G. m. b. H.  
**Malovaro** auf der Durour-Insel. **Pflanzung und Handelsstation:** Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H. (C. Matthies, Angest.).  
**Manu** a. d. Allison-Insel. **Handelsstation:** Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H.  
**Maron** (Insel in der Hermit-Gruppe). **Handelsfirma:** Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H., Hamburg (Julius Wahlen, Leiter; A. Beutnagel, J. Frings, J. Klinström, L. Kramer, W. Leonhard, A. Marggraff, C. Matthies, M. Mehner, R. Mirow, O. Paul, Angestellte). **Motorschuner „Möwe“** der Firma Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H. (J. Liebe, Führer; J. Tuligowski, Steuermann).  
**Pflanzung:** Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H. (A. Marggraff, Pflanzer).  
**Matty-Insel** s. Agisa, Tumuvالي u. Vavala.  
**Oala** auf der Durour-Insel. **Handelsstation:** Heinr. Rudolph Wahlen, G. m. b. H.  
**Tumuvالي** a. d. Matty-Insel. **Pflanz. u. Handelsstat.** Heinr. Rud. Wahlen, G. m. b. H.  
**Vavala** a. d. Matty-Insel. **Handelsstation:** Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H.  
**Woassang** (Insel in der Anachoreten-Gruppe). **Pflanzung und Handelsstation:** Heinrich Rudolph Wahlen, G. m. b. H.

#### g) Französische Inseln.

(Eigentum der Neu-Guinea-Kompagnie.)

- Balangori** auf Garowe. **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie.  
**Bali** auf Unea. **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie.  
**Bodobodo** auf Garowe. **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie.  
**Lama** auf Garowe. **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie.  
**Lambe** auf Garowe. **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie.  
**Narage** (Insel). **Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie.  
**Ningau** auf Mundua. **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie.

**Peterhafen auf Garowe. Administration der Neu-Guinea-Kompagnie:** Emanuel Lindenberg, Administrator; H. Dahne, Lagerverw.; E. Bauer, Krankenwärter; E. Drews, Hauptassistent; E. Hiller, K. Horn, Fritz Regler, H. Hoch, Prang, Pflanz.-Assist.; auf den übrigen Stationen d. Administration Peterhafen A. Kuhr, Zimmermann. **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie.  
**Vitu auf Garowe. Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie.

#### h) Östliche Inseln des Bismarck-Archipels.

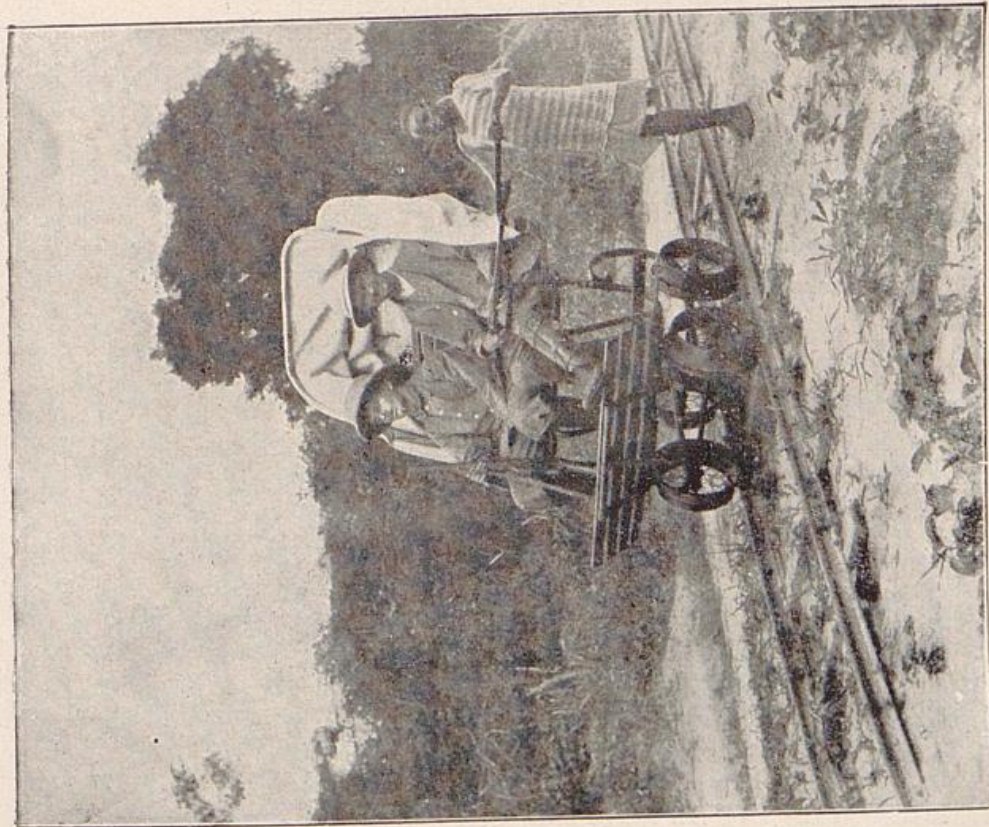
**Carteret-Inseln. Eigentümer der Inseln:** Firma Forsayth, G. m. b. H., in Rabaul auf Neu-Pommern. **Handelsstation:** Forsayth, G. m. b. H.  
**Fead-Inseln (Nugarea-Inseln). Eigentümer der Inseln:** Forsayth, G. m. b. H. **Pflanzung und Handelsstation:** Forsayth, G. m. b. H. (Johannsen, Verwalter).  
**Greenwich-Inseln (Kapingamarangi-Inseln). Handelsstation:** J. O. Mouton.  
**Isau (Insel in der Nissan-Gruppe). Handelsstation:** Forsayth, G. m. b. H. (Heathcoate, Händler).  
**Kapingamarangi-Inseln s. Greenwich-Inseln.**  
**Mortlock-Inseln. Eigentümerin der Inseln:** Frau Phebe Calder. **Pflanzung und Handelsstation:** Frau Phebe Calder.  
**Nissan-Inseln. Eigentümer der Inseln:** Forsayth, G. m. b. H. **Pflanzungen und Handelsstationen:** s. Isau und Pokonien.  
**Nugarea-Inseln s. Fead-Inseln.**  
**Pokonien (Insel in der Nissan-Gruppe). Pflanzung und Handelsstation:** Forsayth G. m. b. H.  
**Tasman-Inseln. Eigentümer der Inseln:** Forsayth, G. m. b. H. **Pflanzung und Handelsstation:** Forsayth, G. m. b. H.

#### i) Salomoninseln.

**Aropa auf Bougainville. Pflanzung:** Bismarck-Archipel-Ges. m. b. H. (L. Sommer, Leiter; Hauser, Assistent).  
**Banoni am Kaiserin-Augusta-Kap auf Bougainville. Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens. P. Griswaud, P. Chaize, Missionare; Br. Anton, Br. Josef.  
**Buin s. Patupatuai-Sarirai.**  
**Kieta auf Bougainville. Regierungsstation:** Döllinger, Stationsleiter; Krüger, Polizeimstr.; Girnus, Heilgehilfe. **Postagentur:** Heilgeh. Girnus. **Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens (Stat. St. Michael). — P. Forestier, Vorst. d. Stat.; P. J. Seiler, P. Goedert, Missionare; 2 Brüder; 2 Schwest. **Handelsstation:** Hershheim & Co. (E. Class, Leiter).  
**Koromira auf Bougainville. Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens. — P. Rausch, P. Servant, Missionare.  
**Patupatuai-Sarirai (Buin) auf Bougainville. Kath. Miss.:** Väter d. Ges. Mariens. — P. Allote, P. Woché, Missionare; 2 Schwestern.  
**St. Bonifacius auf Buka. Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens. P. Flaus, P. Binois, Missionare.  
**Toiemonapu auf Bougainville. Pflanzung:** New Britain Corporation, Limited (Peter Hansen, Vorsteher).

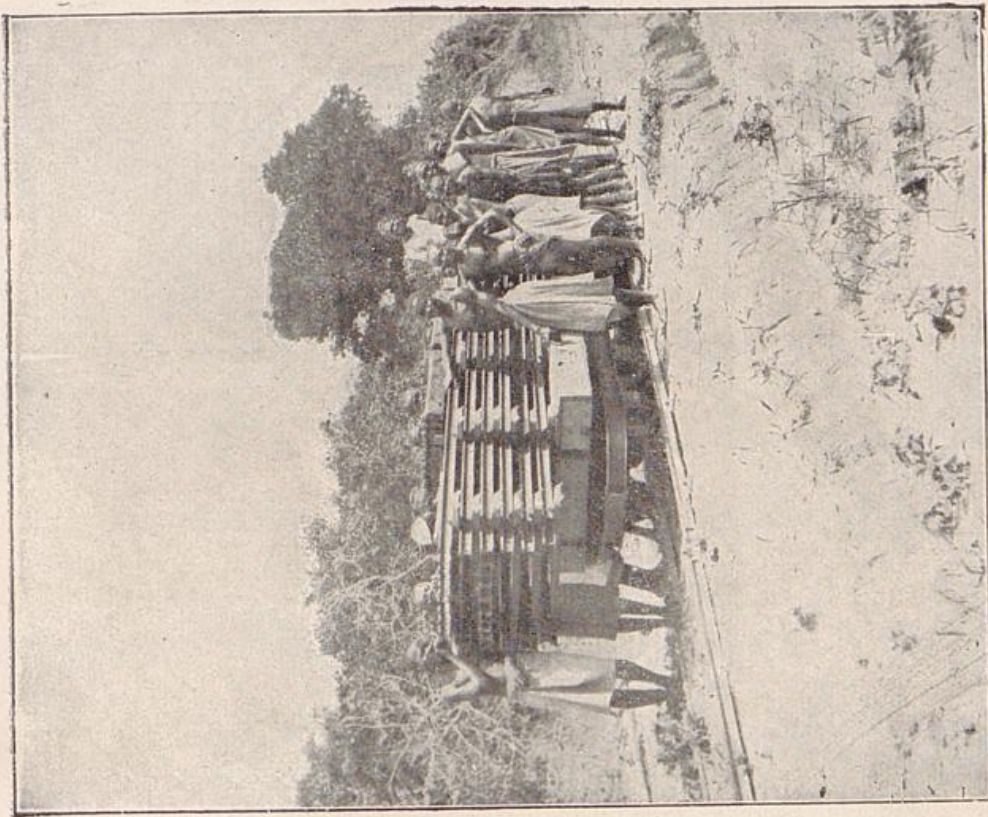
#### B. Kaiser-Wilhelms-Land.

**Friedrich-Wilhelms-Hafen an der Astrolabe-Bucht. Bezirksamt:** Dr. Scholz, Bezirksamtmann; Dr. Liesegang, Dr. Kopp, Reg.-Aerzte; Brückner, Schulze, Sekretäre; Kempter, Feinäugle, Polizeimstr.; Wittrock, Bautechn. **Bezirks-**



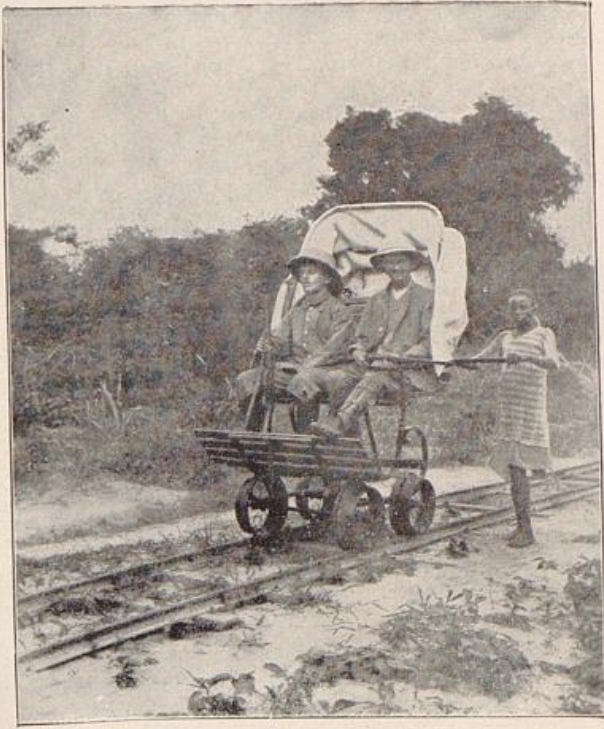
**Schiebe-Dräsine  
auf einer 600 mm-spurigen Plantagenbahn**

geliefert von F. C. Glaser & R. Pflaum, Alleinverkauf der Kruppschen Feld-, Forst- und Industriebahnen G. m. b. H.  
Berlin SW., Lindenstraße 80.



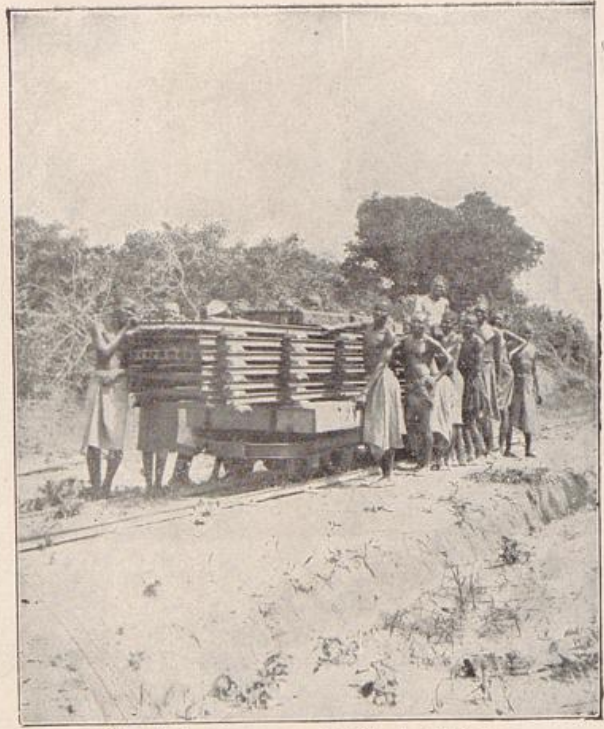
**Beförderung von Feldbahngleisen  
zum Bau einer Plantagenbahn**

geliefert von F. C. Glaser & R. Pflaum, Alleinverkauf der Kruppschen Feld-, Forst- und Industriebahnen G. m. b. H.  
Berlin SW., Lindenstraße 80.



**Schiebe-Dräsine  
auf einer 600 mm-spurigen Plantagenbahn**

geliefert von F. C. Glaser & R. Pflaum, Alleinverkauf der Kruppschen Feld-, Forst- und Industriebahnen G. m. b. H.  
Berlin SW., Lindenstraße 80.



**Beförderung von Feldbahngleisen  
zum Bau einer Plantagenbahn**

# F. C. Glaser & R. Pflaum

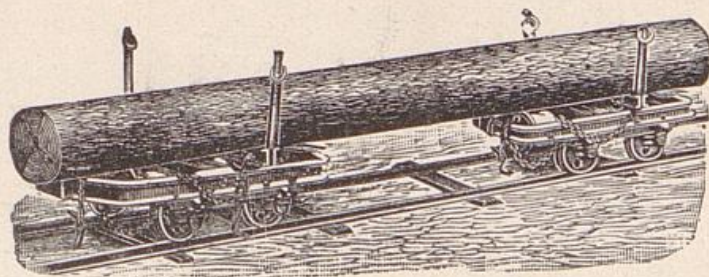
G. m. b. H.

Lindenstr. 80 **Berlin SW 68** Lindenstr. 80

Alleinverkauf der Feld-, Forst- und Industriebahnen der Firma

**Fried. Krupp, A.-G., Essen.**

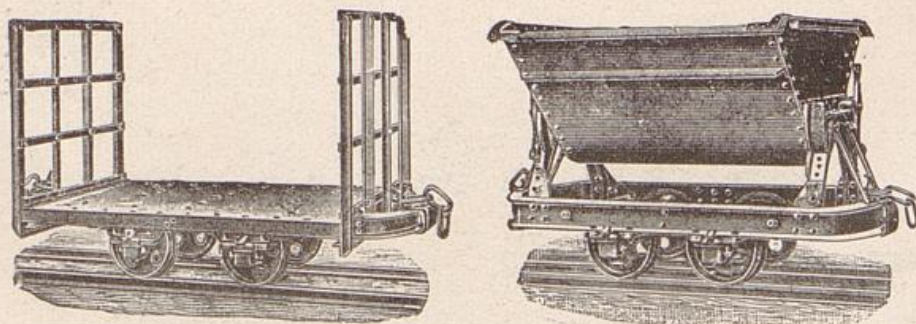
Codes: A B C 5th. Edition. Staudt & Hundiusse,  
Western Union and Carlowitz Code.



Feste und transportable

## Plantagen- und Waldbahnen

für Hand-, Zugtier- und Lokomotiv-Betrieb.



27

**Illustr. Kataloge und Kostenanschläge kostenlos.**

**gericht:** Dr. Scholz, Bezirksrichter. **Zollstelle:** Sekret. Brückner, Verw. **Post-agentur:** Polizeimstr. Kempfer. **Regierungsbarkasse „Ramu“.** **Administration der Neu-Guinea-Kompagnie:** Georg Heine, Administr.; A. Thiel, Lagerverw.; A. Lindner, B. Schwarz, K. Reither, W. Rügge, E. Eberhardt, Kaufleute; H. Riemenschneider, Stationsassistent; Eidelbach, Bautechniker; O. Ullerich, Krankenpfleger. **Dampfer „Madang“:** Neu-Guinea-Komp., Bes.; O. Bausleben, 1. Off.; Hartl, 2. Off.; J. Ritzen, 1. Maschinist; H. Kassens, 2. Maschinist. **Handelsfirma:** Glasemann & Kempfer (George Glasemann u. Adlof Kempfer, Geschäftsführer).

**Adolphhafen** s. Morobe.

**Alexishafen** s. St. Michael.

**Aly** (Insel bei Berlinhafen) s. St. Anton.

**Arkona** s. Kap Arkona.

**Awar** a. d. Hansabucht (Bez. Friedr.-Wilh.-Hafen). **Pflanzung:** W. Gramms.

**Berlinhafen** s. Eitape.

**Beukin** b. Dallmannhafen (Bez. Eitapé). **Kath. Mission:** Ges. d. Göttl. Worts (Steyler Mission). — P. Scharfenberg, Vorst.; 1 Bruder. **Pflanzung:** Kath. Miss.

**Bogia** b. Potsdamhafen (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Kath. Mission:** Ges. d. Göttl. Worts (Steyler Mission). — P. Girards, Vorst.; P. Averberg, Missionar; Beda, Bruder; 4 Schwestern.

**Bokadjim** b. Stephansort (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Rhein. Missionsges. — Missionar Wilh. Diehl, Vorst., u. Frau; Georg Eiffert, Missionar. **Pflanzung:** Neu-Guinea-Komp. (P. Treichel, Pfl.-Assistent).

**Bongu** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen), Post Stephansort. **Ev. Mission:** Rhein. Missionsges. — Missionar August Hanke, Präses der Mission in Deutsch-Neuguinea u. Vorst. d. Station, nebst Frau; Missionar K. Becker und Frau.

**Burgberg** (Lowamu). **Ev. Mission:** Neudettelsauer Mission. Miss. Schmutterer.

**Dallmannhafen** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Handelsfirma:** Glasemann & Kempfer.

**Dampfer** (Post Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Rhein. Missionsges. Heinrich Eckershoff, Heinr. George, Missionare.

**Deinzerhöhe** am Hänischhafen (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission. — Missionar J. Decker, Vorst., u. Frau; J. Raum, Stössel und Frau, Missionare.

**Demara**, Insel im Ruogebiet (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Rhein. Missionsges.; s. Ruo.

**Dorfinsel.** **Ev. Mission:** Neudettelsauer Mission. Stolz, Missionar.

**Duai** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Pflanzung:** Neu-Guinea-Komp. (Leiter: Administration in Stephansort; Rhodes, Pflanzler).

**Eitapé** (Berlinhafen). **Regierungsstation:** Schober, Stationsleiter; Stüber, Polizeimeister; Steinemann, Heilgeh. **Postagentur:** Steinemann. **Zollstelle.** **Handelsstation:** Neu-Guinea-Komp. (Leit.: Administration in Friedrich-Wilhelms-Hafen; Rettich, Verwalter).

**Erimahafen** b. Stephansort (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Pflanzung und Sägewerk:** Neu-Guinea-Komp. W. Throne, Maschinist.

**Finschhafen** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Postagentur.** **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission; Missionar Stöbel. **Pflanzung:** Neuendettelsauer Mission. — Helbig, Miss.-Oekon., mit Familie; Jericho, Pflanzler.

**Graget** s. Ragetta.

**Hansemanberg** (Nobonob) (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Miss.:** Rhein. Missionsges. — Missionar Friedrich Schütz, Vorst., und Frau.

**Heldsbach** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission. — Missionar Joh. Flierl mit Familie, Vorst.; Missionar L. Flierl.

- Jabim** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen), Post Finschhafen. **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission. — Siehe Logaueng.
- Jomba** b. Friedrich-Wilhelms-Hafen (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Pflanzung:** Neu-Guinea-Komp. (E. Jenzer, Pfl.-Assistent.)
- Juo** (Insel im Bez. Eitapé). **Kath. Mission:** Ges. d. Göttl. Worts (Steyler Mission). — P. Jérôme, Vorst.; 1 Bruder.
- Kap Arkona** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission. — Missionar Stephan Lehner, Vorst., mit Familie.
- Konstantinhafen** an der Astrolabe-Bucht (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Pflanzung:** Neu-Guinea-Komp. (Leit.: Administration in Stephansort; Andersen, Pflanzer).
- Laewomba.** **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission. Panzer, Oertel, Missionare.
- Loamu** am Markham. **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission, Missionar K. Panzer, Vorsteher; F. Oertel, Missionar.
- Logaueng** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission. — Missionare Hoh, Jahn, mit Familie, Vorst. d. Stat. u. d. Missionsgehilfenschule, nebst Frau. **Sägewerk:** Neuendettelsauer Mission. Missionshandwerker H. Hertle mit Frau; Jabun, Tami, Nebenstationen; Schmutterer, Oekonom.
- Malalo** b. Samoanaren (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Miss. — Missionar Bayer, Vorst.; H. Böttger und Frau, Miss.
- Malol** (Bez. Eitapé). **Kath. Mission:** Ges. d. Göttl. Worts (Steyler Mission). — P. Kirschbaum, Vorsteher.
- Markham-Station** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission. — J. Ruppert, Vorsteher; F. Oertel, Missionar.
- Melaum** b. Stephansort (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). Neu-Guinea-Komp (E. Linde, Pfl.-Assistent.)
- Modilon** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Pflanzung:** Neu-Guinea-Komp. O. Pockels, Pflanz.-Assistent.
- Monumbo** b. Potsdamhafen (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Kath. Mission:** Ges. d. Göttl. Worts (Steyler Mission). — P. Franz Vormann, Vorst.; P. Scharfenberger, Missionar; Protasius Schweis, Bruder, 4 Schwestern. **Pflanzung und Sägewerk:** Kath. Mission.
- Morobe** auf der Halbinsel Sinogu im Adolphafen (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Stationsleiter:** Hans Klink. **Polizeiposten:** Gumbert, Polizeimstr. **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission: Missionar Stürzenhofecker, Vorsteher.
- Nagada-Ruo** (Post Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Rhein. Missionsgesellschaft. Schamann, Bauhandwerker.
- Nobonob** s. **Hansemannberg.**
- Nubia** b. Potsdamhafen (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Komp. A. Blesse, Pflanz.-Assistent.
- Pola** b. Finschhafen (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission. **Hafen u. Lagerstation:** Miss. J. G. Pflazer, Vorst.; Miss. Ruppert u. Frau; Lauer, Missionskaufmann; Ruwolt, Führer des Schuners „Simbang“.
- Potsdamhafen** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Komp. (A. Fabricius, Pfl.-Assistent.)
- Ragetta** (Graget) (Bez. Friedr.-Wilh.-Hafen). **Ev. Mission:** Rhein. Missionsges. — Miss. Heinr. Helmich, Vorst. d. Station, nebst Frau; Miss. W. Blum u. Frau; Miss. Ernst Gräb. Bootsführer der Barkasse „Rhen Westfalia“: G. Glitz.
- Regina Angelorum** an der Lemingküste (Bez. Eitapé). **Kath. Mission:** Ges. d. Göttl. Worts (Steyl. Miss.). — P. Becker, Vorst.; 1 Pater; 1 Bruder; 3 Schwest.
- Ruk.** **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission. Missionar Bamler und Familie.
- Ruo** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Rhein. Missionsges. (auf

- d. Insel Demara). — Missionar Heinrich Eckershoff, Vorsteher, nebst Frau; Emil Wilm, Missionslandwirt (Nagada).
- Samoahafen** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission s. Malalo.
- St. Anna** b. Eitapé (Bez. Eitapé). **Kath. Mission:** Ges. d. Göttl. Worts (Steyler Mission). — P. Andreas Puff, Vorst.; 1 Pater, 3 Brüder, 5 Schwestern.
- St. Anton** auf Aly (Bez. Eitapé). **Kath. Mission:** Ges. d. Göttl. Worts (Steyler Mission). — P. Jaeschke, Vorsteher; 1 Bruder; 3 Schwestern.
- St. Joseph** auf Tumleo (Bez. Eitapé). **Kath. Mission:** Ges. d. Göttl. Worts (Steyler Mission). — P. Baumüller, Vorsteher; 1 Bruder; 3 Schwestern.
- St. Michael** b. Alexishafen (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Kath. Mission:** Kath. Mission vom Heiligen Geiste, G. m. b. H., (Steyler Mission). — P. Eberhard Limbrock, apostol. Präfekt v. Kais.-Wilh.-Land u. Oberer d. Stat; Joseph Hörsch, Paul Hesse, Prokuratoren; 4 Brüder.
- Savang** (Bez. Kaiser-Wilhelms-Land). **Pflanzung:** P. Ullberg.
- Sattelberg** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission: Gesundheitsstation:** Neuendettelsauer Mission. — Chr. Keyßer und Frau, Missionar; Oekonom Keppler und Familie; Frl. Markert, Miss.-Gehilf.; Frl. Keppler, Krankenpfleg. Krodel, Lehrer.
- Seleo**, Insel b. Berlinhafen (Bez. Eitapé). **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Komp. (Leit.: Administration in Friedr.-Wilh.-Hafen; Rettich, Verw.).
- Sialum** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Miss. — Missionar K. Wacke, Vorst., u. Frau; K. Saueracker, Missionare.
- Siar**, Insel b. Friedrich-Wilhelms-Hafen (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Rhein. Missionsges., siehe Ragetta.
- Simbang** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission. — Missionarr E. Schnabel, Vorsteher, und Frau; E. Pilhofer, Missionar G. Pilhofer, Leiter.
- Sinogu** s. Morobe.
- Ssissano** (Bez. Eitapé). **Pflanzung und Handelsstation:** F. Schultz.
- Stephansort** an der Astrolabe-Bucht (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Postagentur:** Missionar Eiffert (s. Bogadjim). **Administration der Neu-Guinea-Kompagnie:** H. Geißler, Administrator. P. Mayer, Lagerverwalter; B. Müller, Krankenwärter. **Pflanzung:** Neu-Guinea-Kompagnie.
- Tadji** (Bez. Eitapé). **Pflanzung:** Neu-Guinea-Komp. F. Glahn, Pfl.-Assistent.
- Tami-Inseln** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission:** Neuendettelsauer Mission. — Siehe Logaueng.
- Tarawai-Insel** (Bez. Eitapé). **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Komp.
- Tumleo** (Insel b. Berlinhafen) s. **St. Joseph**.
- Walia**. **Ev. Miss.:** Neuendettelsauer Miss. Mailänder, Missionar; Schultz, Oekonom.
- Walis** (Bez. Eitapé). **Pflanzung und Handelsstation:** Neu-Guinea-Kompagnie. W. Schimmelschmidt, Pfl.-Assistent
- Wareo** (Bez. Friedrich-Wilhelms-Hafen). **Ev. Mission. Gesundheitsstation:** Neuendettelsauer Mission. — Missionar A. Zwanzger, Vorsteher, u. Frau; L. Wagner, Missionar, und Frau.

## II. Ost-Karolinen.

### A. Ponape-Inseln.

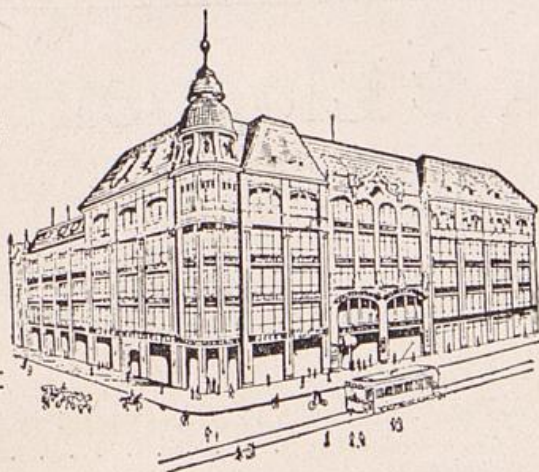
- Ponape. Bezirksamt:** Reg.-Rat Dr. Kersting, Bezirksamtm.; Schönleber, Sekret.; Braun, Kammerich, Polizeimstr.; Mediz.-Rat Gerschner, Dr. Dayer, Reg.-Aerzte; Dulk, Reg.-Landmesser. **Bezirksgericht:** Dr. Kersting. **Postagentur.** **Evang. Mission:** Liebenzeller Mission. Missionare S. Hugenschmidt u. Frau,

- W. Seibold u. Frau, A. Syring, Frl. Klara Köster. **Kath. Mission:** Kapuziner-Orden (Kolonie-Stat.). — P. Fidelis Dieterle, Superior der katholischen Mission in Ponape; P. Creszens Huster, P. Laurentius Bollig, Br. Othmar Gesang, Br. Konrad Zerbe, Br. Melchior Majewski, Br. Kolonat Metzger, Br. Koloman Wiegand, Br. Gereon Gerster. **Niederlassung von Schwestern:** Schwestern Theresia Götz, Fridolina Geiger, Bernardina Schmidt, Ernesta Rotter, Bonaventura Kastner. **Gastwirtschaft:** Miguel Fernandez. **Handelsniederlassungen:** Jaluit-Ges. (s. Langar); Dominikus Etscheit; Südseehandelsges. (Nanyo Boeki Kabushiki Kaisha) [Sekine Sentaro, Prokurist]. **Pflanzung:** siehe Pflanzung Prinz Arenberg.
- Auak** auf Ponape. **Kath. Mission:** Kapuziner-Orden. — P. Fidelis Dieterle.
- Bethesda** siehe **Kolonie Bethesda**.
- Japutik** (Insel). **Pflanzung:** Dominikus Etscheit.
- Jokoj** (auf Ponape). **Kath. Mission:** Kapuziner-Orden.
- Kapiroï.** **Pflanzung:** Jaluit-Gesellschaft (nicht bewirtschaftet).
- Kiti** auf Ponape. **Ev. Mission:** Liebenzeller Mission. Miss. Wilh. Seibold, Vorst.
- Kolonie Bethesda** auf Ponape (im Nord.). **Ev. Mission:** Liebenzeller Mission. — Missionar Ernst Wiese, Leiter d. Miss. im Schutzgeb. u. Vorst. d. Stat.; Frl. Kätchen Weichel, Missionarin.
- Langar** (Langer) [Insel an der Nordseite von Ponape]. **Handelsniederlassung:** Agentur d. Jaluit-Ges. in Hamburg; E. Petersen, Leit.; W. Schoof, F. Brey, kaufmännische Angestellte.
- Mpomp** s. **Pflanzung Prinz Arenberg**.
- Mutokoloj** (Insel an der Ostseite von Ponape). **Händler:** Mouton.
- Oua** s. **Ua**.
- Pflanzung Prinz Arenberg** auf Ponape. **Pflanzung:** D. Etscheit (Kokospalm.).
- Roi** auf Ponape. **Kath. Mission:** Kapuziner-Orden. — Creszenz Huster.
- Ronkiti** a. Ponape. **Händler:** Eingeb. Häuptl. Henry Nanpei (Beaumont, Angest.).
- Ua** (Oua) auf Ponape. **Ev. Mission:** Liebenzeller Mission. — Missionar Sixtus Hugenschmidt, Vorsteher, und Frau Elise.
- Uone** (Wone) auf Ponape. **Ev. Mission:** Liebenzeller Mission. — Frl. Lina Lüling, Frl. Minna Karrer, Missionarinnen.
- Wone** s. **Uone**.

### B. Verschiedene kleine Inseln.

- Fananu-Inseln.** **Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft.
- Kiniamwe** auf Toloas (Truk-Insel). **Ev. Mission:** Liebenzeller Mission. — Missionar Ernst Dönges, Vorsteher, und Frau Gertrud; K. Becker, Miss.-Gehilfe; Elise Zuber und Emma Manteuffel, Missionarinnen.
- Kusaie** (Ualan). **Ev. Mission:** American Board of Commissioners for Foreign Missions (Missionsseminar f. Mädchen). — Frl. Olin, Frl. Louise E. Wilson, Frl. Jessie R. Hoppin, Lehrerinnen. **Pflanz. u. Handelsfirma:** Johann V. Melander.
- Losop-Inseln.** **Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft.
- Lukunor** (Mortlockinseln). Post Truk-Inseln. **Kath. Mission:** Kapuziner Miss. P. Gebhard Rüdell; P. Severin Oppermann; Br. Eustachius.
- Mokil-Inseln.** **Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft.
- Ngatik-Inseln.** **Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft.
- Nukuoro-Inseln.** **Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft (Grogneuf, Händler).
- Olol-Inseln** (Namonuito-Inseln). **Pflanzung und Handelsstation:** D. Etscheit (Mouton, Angestellter).
- Pakin-Inseln.** **Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft (Howard, Händler).
- Pingelap-Inseln.** **Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft.
- Poloot-Inseln.** **Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft (Kobelt, Händler).

Illustrierter  
Katalog  
:: gratis ::



Illustrierter  
Katalog  
:: gratis ::

Grösstes Spezialhaus für Herren- u. Knabenbekleidung

# PEEK & CLOPPENBURG

BERLIN C.

Gertraudenstr. 25, 26, 27. Ross-Strasse 1 und 1a.

Fertig am Lager:

Moderne Herren-Anzüge, Paletots, Ulster, Herren-  
Fahrmäntel, Gehpelze und Gesellschaftskleidung

Sport-Abteilung: II. Stock

Touristenanzüge, Sportkleidung, Gamaschen, Rucksäcke, Pelerinen  
und Jagd-Mäntel, Jagd- und Wirtschafts-Joppen, Schlaf- und  
Hausröcke, Filz- und Lodenhüte, Sport-Hemden, Pyjamas

## Jünglings- und Knabenbekleidung

: ausgezeichnete Passformen in jedem Genre :

**Jünglings Sacco-Anzüge** mit langen u. kurzen Beinkleidern  
Faltenanzüge, Blusen und Kieler Matrosenanzüge  
Paletots und Pyjacks

# Peek & Cloppenburg

BERLIN C19

## Tropen - Anzüge



Litewka u. Hose  
Form 1

- A. 695, weisser Satin, Form 1 (Litewka u. Hose) 11.—
- A. 708, kakifarbiges Köper, Form 1 (Litewka und Hose) . . . . . 10.75
- A. 705, kakifarbiges Köper, (Joppe u. Hose) . 9.50
- A. 711, tropenechter Dress, (Joppe und Hose) . . . . . 11.—
- A. 701, guter weisser Köper, Form 2 (Sacco, Weste, Hose) . . . . . 12.—
- A. 695, weisser Satin, Form 2 (Sacco, Weste und Hose) . . . . . 13.50

## Baumwollene u. leinene Anzüge

- A. 1031, hell kakifarbiges Waschstoff, Form 2 13.50
- A. 1032. " " " " 2 17.50
- A. 1034, modifarbig. gemust. " " 2 20.—
- A. 1037, " Waschstoff, Rohseiden, Imitation, Form 2 . . . . . 25.—
- A. 1047, modifarbig. genoppertes Waschstoff, Form 2 . . . . . 28.50
- A. 1053, hellmodifarbiges Ripsstoff, Form 2 30.—



Form 2

## Grosses Lager von Anzügen für Jagd, Sport und Wirtschaft

mit kurzen und langen Hosen aus Loden, Cheviots, Manchester (Cord) gefertigt.

## Loden-Pelerinen

in zweckmässiger, praktischer Ausführung

- Mk. 9.50, 13.50, 17.— 19.50, 21.50, 23.—, 24.50, 26.50, 28.50

Ausführlicher Katalog über moderne Herren- u. Knabenbekleidung gratis u. franko.

- Satoan-Inseln. Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft.  
**Tameroi. Pflanzung:** Otto Hollborn.  
**Tol (Truk-Insel). Ev. Mission:** Liebenzeller Mission. — Missionar Rudolf Mäder, Vorsteher, und Frau Rosa.  
**Toloas (Truk-Insel). Ev. Mission:** s. Kiniamwe.  
**Truk-Inseln (Ruk-Archipel). Regierungsstation:** Scharlauk, Stationsleiter; Schaper, Polizeimstr. **Postagentur:** Scharlauk. **Kath. Mission:** Kapuziner-Orden. — P. Ignatius Ruppert; P. Sigebert Gasser; Br. Donulus. **Ev. Mission:** s. Kiniamwe und Tol. **Handelsstationen:** Jaluit-Ges. (Ernst Wulf, Leit.; C. Irons, K. Mori, C. Narruhn, Nédélec Pierre, Händler); Südseehandelsgesellsch. Murayama & Co., M. Fujikawa.

### III. West-Karolinen, Palau und Marianen

#### A. West-Karolinen.

- Jap. Bezirksamt:** z. Z. unbes.; Baumert, Sekr. **Bezirksgericht:** z. Z. unbes.; Dr. Busse, Reg.-Arzt. **Reg.-Schule. Postagentur. Telegraphenstation der Deutsch-Niederländischen Telegraphen-Gesellschaft:** G. Günther, Vorst.; Schamhart, Klein, Preuß, Kron, Faustmann, Nachholz, Drost, Telegraphisten. **Kath. Mission:** Kapuziner-Orden. — Pater Venantius Dufner, Apostol. Präfekt der Karolinen und Palau-Inseln. **Kolonie-Station:** P. Irenäus Fischer, Superior. P. Paulinus Borono; P. Sixtus Walleser; Br. Nilus Kampling; Br. Sebald Treuchle; Br. Vilales Mertesacker; Niederlassung von Schwestern: Schw. Adelina Knörr, Loretta Rienze, Emiliana Anhalt. **Kgl. Großbritannischer Vizekonsul für Verwaltungsbez. Jap u. Ponape:** Kaufm. Alfr. B. Scott. **Handelsfirmen:** Pagan-Ges. (Friedrich Weller, Peter Ada, Inhaber); Minekichi Marutani (K. Shirai, Geschäftsführer). Miura Kiyotochi (Seki, Geschäftsführer). West-Karolinen, G. m. b. H. (Alfred Scott, Geschäftsführer). **Händler:** Arthur Brüggemann; Conrad Hofschneider, Therese verw. Villaçon.  
**Faraulip (Insel). Händler:** R. Sawada; S. Murayama (Yokohama).  
**Guror. Kath. Mission:** Kapuziner-Orden. — P. Paulinus Borocco.  
**Ifaluk-Inseln. Händler:** Ischii; S. Murayama (Yokohama).  
**Lamutrik (Insel). Handelsfirma:** David D. O'Keefe. **Händler:** Evan Lewis.  
**Oleaï-Inseln (Ulië-Inseln). Handelsfirma:** S. Murayama (Yokohama). **Händler:** J. Villaçon.  
**Satuwal (Tucker) [Insel]. Handelsstation:** D. D. O'Keefe. **Händler:** K. Jubi.  
**Sorol-Inseln. Händler:** A. Jesus.

#### B. Palau-Inseln.

- Angaur (Ngeaur) [Insel]. Regierungsstation:** Rodatz, Stationsleiter; Dr. Evers, Reg.-Arzt, Dr. Hoffmann, Arzt. **Postagentur:** Rodatz, Stationsleiter. **Ausbeutung von Phosphatlagerstätten:** Deutsche Südsee-Phosphat-Aktienges. in Bremen (Reg.-Baumstr. a. D. Schönian, Direktor). Ing. G. H. Lippert, Betriebsleiter; Ing. W. Stille, Betriebsassistent; O. Krebs, Buchhalter; W. Lorey, Expedient; W. Schütze, Arbeiterkommissär; O. Filitz, Kontorist; C. Gäbler, Storeverwalter; A. Brüggemann, Hafenmstr.; A. Fock, Elektromonteur; H. Griese, Schiffszimmermann; F. Jecke, Trockenmstr.; L. Langelittig, Maschinenmeister; W. Mellok, Lademeister; E. Nellesen, S. W. Quednau, Schachtmstr.; B. Singhoff, Maschinenassistent; Carius, C. Keese, Narruhn, Arbeiter. **Krankenhaus:** Deutsche Südsee-Phosphat-Ges., Bes.; Dr. med. Hans Evers, Leiter. **Dampfer „Wiegand“:** Deutsche Südsee-Phosphat-Akt.-Ges., Bes.; A. Knoth,

- Kapitän; B. Ahrens, 1. Offizier; A. Weller, 1. Maschinist; H. Keuser, 2. Maschin.  
**Funkenstat.:** Dtsch. Südsee-Phosphat-A.-G., Bes.; L. Aschauer, Telegraphist.  
**Korrór** (Goréor) [Insel]. **Regierungsstation:** Winkler, Stationsverw. **Kath. Miss.:**  
 Kapuziner-Orden. — Pater Salvator Walleser, Superior der Palau-Inseln,  
 P. Placidus Müller; Br. Joo Appelman; Br. Donulus Tepelden. Niederlassung  
 von Schwestern. Schw. Natalia Paulus, Hermanna Simon.  
**Matalái** an der Westspitze von Korrór. **Regierungsstation:** Winkler, Stations-  
 leiter. **Postagentur:** Derselbe. **Handelsfirmen:** David D. O'Keefe (C. Smith,  
 Sims, B. Andresen, Händl.; Joe James; Minekichi Marutatni (Itschikawa, Ge-  
 schäftsführer; Fujikawa, Kata, Händler); Miura Kiyotoshi (Seki, Geschäfts-  
 führer; Haotshi, Nakao, Händler).  
**Mallegeok** (Melegéyok) auf **Baobeltaob** (Babeldáob). **Kath. Mission:** Kapuziner-  
 Orden. — P. Basilius Graf, Br. Kleophes Kiefer. Schwesternniederlassung:  
 Schw. Lotharia Müller, Dora Hafner.  
**Pililu** (Pelilyu) [Insel]. **Ausbeutung von Phosphatlagerstätten:** Dtsch. Südsee-  
 Phosphat-Akt.-Ges. in Bremen. (Abbau zurzeit noch nicht begonnen.)

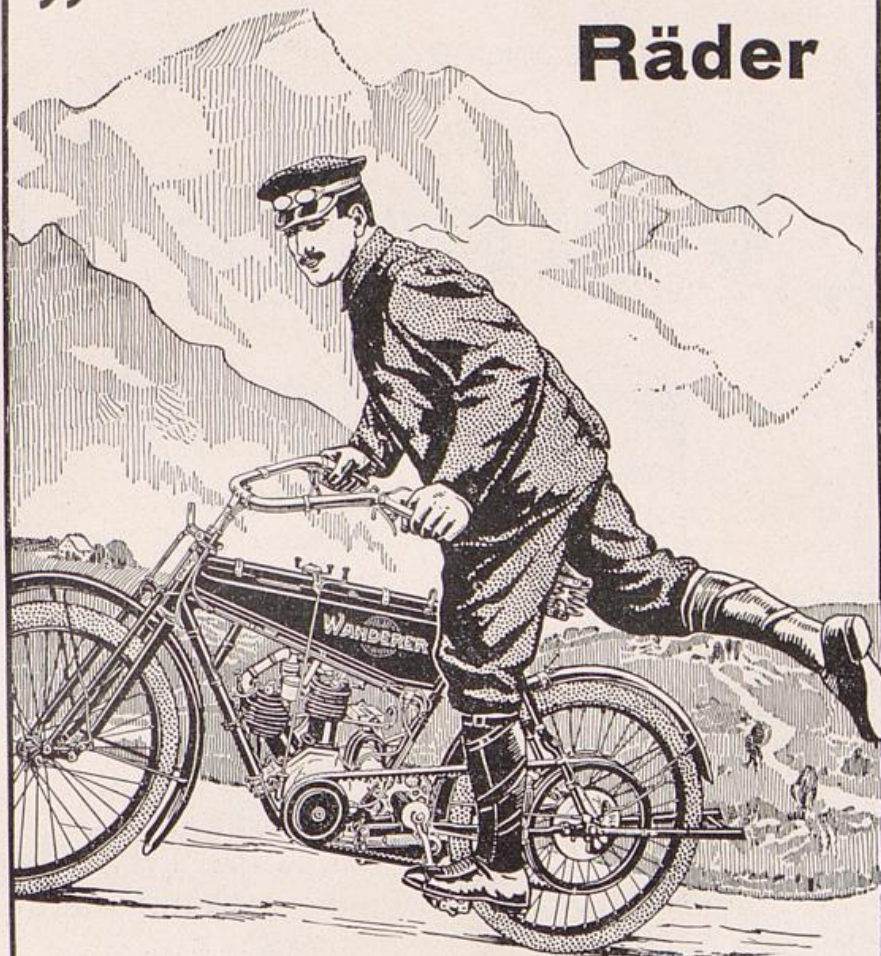
### C. Marianen.

- Gárapan** auf **Saipan**. **Regierungsstation:** von Heynitz, Stations-Leiter; Dr.  
 med. Salecker, Reg.-Arzt; Fackel, Oberaufseher; Woitschek, Heilgehilfe.  
**Regierungsschule:** Höfer, Reg.-Lehrer; 5 eingeb. Hilfslehrer. **Postagentur:**  
 Kirn. **Kath. Mission:** Kapuziner-Orden. — Pater Paulus Fischer Apostol. Präf.  
 d. Marianen u. Superior d. Stat.; Pater Gallus Lehmann, Br. Mennas Bohner,  
 Br. Joachim Petry. **Handelsfirmen:** Dtsch. Marianen-Handelsges. m. b. H.;  
 Hiki Südsee-Akt.-Ges. (Tanabe, Proussi), M. Isoda, Leiter; Págan, off. Handels-  
 ges. (Pedro Ada, Friedr. Weller, Gesellsch.); Juan B. Tejada; Tianin, off. Han-  
 delsges. (Erh. Lotze, Juan de los Reyes, Ges.). **Pflanzer:** F. v. Hülst, E. Kusseror.  
**Agrigan, Alamágan, Anatóhan.** **Pächter der Inseln:** Off. Handelsgesellsch.  
 Págan (Kopra-Produktion).  
**Chalan-Canoa** (Landschaft auf Saipan). **Pächter der Landschaft:** Erhard Lotze,  
 Juan de los Reyes, Pflanzer, (Kopra-Produktion).  
**Pagan.** **Pächter der Insel:** Off. Handelsges. Págan (Kopra-Produktion).  
**Punta Mutchut** (Landschaft auf Saipan). **Pächter der Landschaft:** Gemeinde  
 Gárapan auf Saipan (Kopra-Produktion).  
**Rota.** **Kath. Mission:** Kapuziner-Orden. Pater Corbinian Modré, Vorst. d. Stat.;  
 Br. Lucius Heller. **Handelsfirma:** Págan, off. Handelsges., Hiki Südsee-Akt.-G.  
**Sarigan.** **Pächter der Insel:** Págan; off. Handelsges. (Kopra-Produktion).  
**Tinian.** **Pächter der Insel:** Fleischverwertungsges. Tinian (Ausbeute d. wilden  
 Herden), (Rinder, Schweine, Ziegen, Hühner). **Kath. Mission:** Kapuziner-Orden.  
 Filiale von Saipan.  
**Vogelinseln (Assóngsong, Maug, Urácas).** **Pächter der Inseln:** Págan, off.  
 Handelsges.. (Kopra-Produktion und Vogelausb.).

### IV. Marshall-Inseln.

- Jaluit** mit der Station **Jabwor**. **Regierungsstation:** Sekretär Merz, Ver-  
 walter; Gentner, Sekretär; Dr. Born, Dr. Brauner, Regierungsärzte;  
 Krümling, Polizei- u. Hafenstr. **Postagentur:** Polizeimstr. Krümling. **Kath.**  
**Mission:** Kath. Miss. v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. P. Bruno Schinke,  
 Superior; P. Joseph Tilbry; P. Jakob Schmitz (z. Z. beurlaubt); Br. Callixtus  
 Boder; Heinrich Egbers; Albert Neumann; Bernard Müller; Heinrich Engel-  
 hardt; 5 Schwest. Ev. **Mission:** s. Roneron. **Handelsfirmen:** Jaluit-Ges. (Haupt-

# „Wanderer“ Motor- Räder



K. (KAMERUN), den 3. November 1911.

Mit dem Motorrad habe ich eine Reise von 1200 km ohne jede Störung zurückgelegt. Wer die Wegeverhältnisse hier in Südkamerun kennt, kann sich einen Begriff machen, was das heißt. Da ich vor diesem ein anderes Motorrad, das ich jetzt glücklich verkauft habe, gefahren habe, so ist es leicht abzuschätzen, um wieviel Ihr Zweizylinder – 3 PS anderen Erzeugnissen überlegen ist. . . . . Das Motorrad hat mindestens jetzt 2500 km zurückgelegt, ohne daß ich über Störungen klagen könnte; besonders angenehm war mir auf der langen Fahrt die Rahmen- und Gabelfederung, sie erhöhen nicht nur die Bequemlichkeit, sondern schützen auch in erhöhtem Maße die Pneumatiks und vor allem die Felgen, was wiederum für Afrika von unschätzbarem Werte ist. F. K.

Verlangen Sie Kataloge gratis und franko von den

**Wanderer-Werken A.-G., Schönau  
bei Chemnitz in Sachsen.**

# „Wanderer“

## Fahrräder



**Wanderer-  
Werke A.-G.**

besitzen als anerkannte Qualitätsarbeit alle Vorzüge einer guten Präzisions-Marke. Die Wanderer - Fabrikate wurden innerhalb 11 Jahren siebenmal mit dem Grand Prix prämiert. — Wenn Sie ein feines Rad fahren wollen, dann kaufen Sie die Marke ‚Wanderer‘. Verlangen Sie gratis und franko Kataloge von den Wanderer-Werken

A.-G. Schönau-  
Chemnitz i. Sachs.

agentur: G. Jensch, F. Janßen, Leiter; Reimer, Hossenfelder, Wiedow, Großheim, Grosche, Bosse, Becker, kaufm. Angest.; Möller, Aufs.); A. Capelles Erben. Bruns, Philipp & Cie. **Postdampfer „Germania“ der Jaluit-Gesellsch.:** Jepsen, Kapitän; Hinkel, 1. Off.; Pössel, 2. Off.; Hoffmann, 1. Maschinist; Lüder, 2. Maschinist; Oppermann, 3. Maschinist; Ziesinig, 4. Maschinist; Weber, Obersteward. **Motorschuner „Triton“ der Jaluit-Gesellschaft:** Othmer, Kapitän; Boje, Steuermann; Kreisig, Maschinist. **Motorschuner „Aeolus“ der Jaluit-Gesellschaft:** Lemmin, Kapitän; Becker, Steuermann; Gründler, Maschinist. **Motorschuner „Neptun“ der Jaluit-Gesellschaft:** R. Schmidt, Kapitän; Ratjen, Steuermann; Freundlich, Maschinist. **Hotel und Gastwirtschaft:** C. Domnik.

**Ailinglaplap. Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. **Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft.

**Arno. Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. Nebenstation von Jue. **Handelsstationen:** Jaluit-Gesellschaft (3 Stationen).

**Arubo auf Nauru. Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu. P. Friedrich Gründl, Vorsteher; 2 Schwestern.

**Ebon. Handelsstationen:** Jaluit-Ges. (3 Stat.); A. Capelles Erben.

**Eniwetok. Pflanzung:** Jaluit-Gesellschaft.

**Ine. Kath. Mission:** Kath. Mission v. Heiligsten Herzen Jesu, G. m. b. H. P. Leo Giesberts, Vorsteher. 3 Schwestern.

**Killi. Pflanzung:** Bock. Domnik.

**Kwadjelin. Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft.

**Likieb. Kath. Mission:** Gesellschaft der Missionare vom Heiligsten Herzen Jesu. — P. Wendler, Vorst.; 2 Laienbrüder, 2 Schwestern. **Pflanzung:** Pflanzung Likieb (A. Capelles u. José de Bruns Erben, Eigentümer).

**Majero. Handelsstationen:** Jaluit-Gesellsch. (3 Stat. auf Djarret und Djälap). **Ev. Mission:** s. Roneron.

**Malölab. Handelsstationen:** Jaluit-Gesellschaft.

**Mejit. Handelsstationen:** Jaluit-Gesellschaft; A. Capelles Erben.

**Mille. Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft.

**Namerik. Handelsstation:** Jaluit-Gesellschaft.

**Nauru. Regierungsstation:** Sekretär Sigwanz, Stationsleiter; Dr. Müller, Regierungsarzt; Peters, Polizeimeister und Bureauehilfe. **Postagentur:** Polizeimeister Peters. **Mission:** American Board of Missions G. m. b. H. **Ev. Mission:** s. Oro. **Handelsstationen:** Jaluit-Ges. (1 Hauptstation u. 3 Unterstationen). — Reimers, Leiter; Maxwell, Angest. d. Hauptstat.; Rasch, Olsson, Händler d. 3 Unterstat. **Phosphatausbeutung:** Pacific Phosphate Company Limited. — Kapitän Theet, Leiter; Ingenieur Elschner, Horn, Chemiker, Harold Pope, Buchh.; Roy Pope, Kaufm.; Kleinert, Korresp.; Marine-Superintendent Janke; Privatsekretär Storch; Wiseman, Lagerverw.; Morey, Christophersen, Pohlmann, Oberaufs.; Monien, Heilgehilfe.

**Nemen auf Nauru. Kath. Mission:** Kath. Mission vom Heiligsten Herzen Jesu. — P. Aloys Kaiser, Vorsteher. 2 Schwestern.

**Oro auf Nauru. Ev. Mission:** American Board of Commissioners for Foreign Missions. — Missionar Delaporte, Vorsteher; Frau Delaporte, Frl. Maria Linke, Missionarinnen (sämtl. Deutsche).

**Roneron auf Majero. Ev. Mission:** American Board of Commissioners for Foreign Missions (Seminar f. Knaben). — Dr. C. F. Rife, Vorst.; Frau Isadora Rife, Lehrerin.

**Udjelang (1 Europäer). Pflanzung:** Jaluit-Ges. (Schnuhr, Pflanzungspächt).

Import\*)

Export\*\*)

Ueber **2000** Kunden  
in  
den **deutschen Kolonien**

Bester Beweis unserer Leistungsfähigkeit

Verlangen Sie gratis u. franko  
Spezialbroschüren über:

- a) Tropen-Medikamente für Menschen
- b) Tropen-Medikamente für Tiere
- c) Bedarfsartikel für Viehzucht und -Pflege
- d) Bedarfsartikel für Krankenpflege
- e) Tropenapotheken für Expedition und Haus
- f) Drogen und Chemikalien zur Schädlings-  
und Seuchenbekämpfung.

\*) Wir kaufen jeden Posten medizinischer Drogen zu höchsten Preisen und liefern Anbauvorschriften und erforderliche Sämereien zu kulantesten Bedingungen.

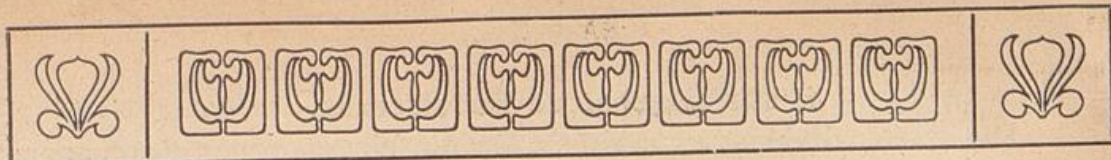
\*\*) Kommissionen jeder Art zu Originalfakturenpreisen.

**„EDA“** Deutsche Kolonial-Arznei-  
mittel-Export-Gesellschaft

vorm. Exportvereinigung deutscher Apotheker  
und Fabrikanten der pharmazeutischen Industrie

**BERLIN W 50 K A**

Briefadresse: Eda, Berlin W 50 K A



## Samoa.

Flächeninhalt: 2572 qkm; etwa 36 406 Einwohner; Volkdichte:  
14,1 auf 1 qkm.

### Bezirk.

Das Kaiserl. Bezirksamt Apia umfaßt die Inseln Upolu, Manono, Apolima.

## Statistik der Bevölkerung.

### 1. Gesamtbevölkerung.

Insel	Flächeninhalt qkm	Nichteingeborene		Eingeborene	Gesamtbevölkerung
		Weiße	Farbige		
Upolu .....	869,	} 490	} 2202	21 182	23 874
Manono .....	8,5				
Apolima .....	4,7				
Savaii .....	1 691,	} 160	} 12 372	12 532	
Zusammen	2 573,2	490	2362	33 554	36 406

### 2. Die weiße Bevölkerung nach Beruf und Geschlecht:

(Stand vom 1. Januar 1911.)

Regierungsbeamte 36; Missionare 51; Pflanzler und Ansiedler 83; Ingenieure, Techniker, Maschinisten usw. 9; Handwerker und Arbeiter 28; Kaufleute, Händler, Gastwirte usw. 109; Seeleute und Fischer 8; Aerzte 5; Sonstige Berufe und Berufslose 18; Verheiratete Frauen 55; Ledige und verwitwete Frauen 38; Kinder 50; Zusammen 490.

Hiervon 284 Deutsche, 1 Oesterreicher, 10 Schweizer, 117 Engländer, 1 Portugiese, 25 Franzosen, 7 Dänen, 5 Schweden, 3 Luxemburger, 37 Nordamerikaner.

### 3. Die Mischlings- und nichteingeborene farbige Bevölkerung.

Am 1. Januar 1911 lebten im Schutzgebiete:

Verwaltungsbezirk	Mischlinge				Chinesen			Insgesamt
	Männer	Frauen	Kinder	Zusammen	Männer	Frauen	Zusammen	
Upolu .....	194	180	507	881	1321	—	1321	2202
Savaii .....	40	20	68	128	19	—	19	147
Summe	234	200	575	1009	1340	—	1340	2349

#### 4. Die eingeborene Bevölkerung.

Die letzten Zählungen ergaben für die eingeborenen Samoaner:

	1900	1902	1906	1911
auf Upolu einschließlich Manono und Apolima . . . . .	18 793	19 411	20 662	21 182
„ Savaii . . . . .	14 022	13 201	12 816	12 372
Zusammen	32 815	32 612	33 478	33 554

Von den am 2. Oktober 1911 gezählten 33 554 Samoanern waren 8824 Männer, 8972 Weiber, 8359 Knaben und 7399 Mädchen.

Die Samoaner gehören der polynesischen Rasse an und sind dem Namen nach sämtlich Christen.

#### Gerichte.

Obergericht: Apia. Bezirk: Schutzgebiet.

Bezirksgericht: Apia. Bezirk: Schutzgebiet.

#### Statistik des Handelsverkehrs.

Jahr	Einfuhr Mk.	Ausfuhr Mk.	Gesamthandel Mk.
1899	1 954 000	1 485 000	3 439 000
1900	2 106 000	1 266 000	3 372 000
1901	1 572 000	1 096 000	2 578 000
1902	2 603 000	1 692 000	4 295 000
1903	2 681 405	1 385 000	4 066 000
1904	2 316 878	1 674 881	3 991 759
1905	3 386 931	2 028 718	5 415 649
1906	2 888 623	3 026 294	5 914 917
1907	2 825 957	1 769 744	4 595 701
1908	2 502 826	2 671 233	5 174 059
1909	3 337 629	3 021 379	6 359 008
1910	3 462 347	3 533 760	6 996 107
1911	4 066 238	4 389 933	8 456 221

Im Jahre 1910 entfielen vom Gesamthandel 2 568 363 Mark auf Deutschland (841 240 Mark Einfuhr, 1 727 123 Mark Ausfuhr); 483 920 Mark auf das übrige Europa (187 840 Mark Einfuhr, 296 080 Mark Ausfuhr); 3 431 880 Mark auf Australien und die Südseeinseln (2 051 323 Mark Einfuhr, 1 380 557 Mark Ausfuhr) und 511 944 Mark auf die Vereinigten Staaten von Amerika (381 944 Mark Einfuhr, 130 000 Mark Ausfuhr).

Im Jahre 1911 entfielen vom Gesamthandel 2 979 574 Mark auf Deutschland (854 658 Mark Einfuhr, 2 124 916 Mark Ausfuhr); 694 042 Mark auf das übrige Europa (250 470 Mark Einfuhr, 443 572 Mark Ausfuhr); 4 377 519 Mark auf Australien und die Südseeinseln (2 565 977 Mark Einfuhr, 1 380 557 Mark Ausfuhr); und 405 086 Mark auf die Vereinigten Staaten von Amerika (395 133 Mark Einfuhr, 9953 Mark Ausfuhr).

Hauptausfuhrartikel im Jahre 1910 (in 1000 Mark):  
Kopra 2971,2; Kakao 555,0; Kawawurzeln 5,6; Kokosnüsse 1,5.

### Zolltarif.

(Verordnung vom 1. 7. 1901.)

#### A. Einfuhrzölle.

- |   |       |       |
|---|-------|-------|
| 1. Auf Ale, Porter und Bier für ein Liter . . . . .   | 0,20  | Mark  |
| 2. „ Spirituosen für ein Liter . . . . .  | 2,50  | „     |
| 3. „ Wein mit Ausnahme von Schaumwein für ein Liter   | 0,50  | „     |
| 4. „ Schaumwein für ein Liter . . . . .   | 1,40  | „     |
| 5. „ Tabak für ein Kilogramm . . . . .  | 4,50  | „     |
| 6. „ Zigarren für ein Kilogramm . . . . .   | 9,00  | „     |
| 7. „ Waffen zu Sportzwecken für das Stück . . . . .   | 16,00 | „     |
| 8. „ Pulver für das Kilogramm . . . . .   | 2,50  | „     |
| 9. Zoll auf alle importierten Waren und Güter, mit Aus-<br>nahme der vorgenannten, vom Wert . . . . . | 10    | v. H. |

#### B. Ausfuhrzölle.

Aufgehoben.

### Durchfuhrgebühren.

(Verordnung vom 31. August 1907.)

§ 1. Für Waren, die in dem Zollamt in Apia gelandet und unverzollt wieder ausgeführt werden, wird eine Durchfuhrgebühr erhoben.

§ 2. Die Gebühr beträgt:

- a) bei Holzladungen  $\frac{1}{2}$  Mark für je 100 Fuß (engl.), wobei angefangene 100 Fuß für voll gerechnet werden;
- b) bei allen übrigen Waren  $\frac{1}{2}$  Mark für jedes Frachtstück (Kollo).

§ 3. Die Durchfuhrgebühr ist vor Abnahme der Güter an das Kaiserliche Zollamt in Apia zu entrichten.

### Postwesen.

Im Schutzgebiet sind 8 Reichspostanstalten vorhanden, nämlich 1 Postamt in Apia und 7 Posthilfsstellen in Aleipata, Malua, Mulifanua, Salelavalu, Palauli, Salailua und Fagamalo. Das Postamt Apia ist mit einem Oberpostassistenten als Vorsteher, der zugleich das gesamte Postwesen in Samoa leitet,

einem deutschen Posthilfsbeamten, einem Leitungsaufseher, sowie einem Samoaner zur Hilfsleistung im Leitungsaufseherdienst besetzt; die Posthilfsstellen werden von Angestellten einiger in Apia ansässigen Firmen nebenamtlich verwaltet.

Die **Wirksamkeit** des Postamtes Apia erstreckt sich auf den Brief-, Paket-, Postanweisungs-, Zeitungs- und Nachnahme-Dienst, während sich die **Posthilfsstellen**, mit Ausnahme von Fagamalo, das auch am Paketverkehr teilnimmt, nur mit der Annahme und Ausgabe gewöhnlicher und eingeschriebener Briefsendungen befassen.

Eine **telegraphische Verbindung** besitzt das Schutzgebiet nicht. Das nächste Telegraphenamts befindet sich in Suva (Fidji-Archipel), von wo aus die Schiffe der „Union Steamship Company of New Zealand“ jeden vierten Sonnabend in drei Tagen nach Apia fahren. Außer nach Suva können für Samoa bestimmte Telegramme auch nach Auck-land (Neu-Seeland) geleitet werden. Die Adresse ist nach folgendem Muster abzufassen: „Poste, N. N., Apia, Suva.“

Die **Telegrammgebühren** beträgt für das Wort von Deutschland nach Suva oder Auckland 3,10 Mark.

Ein **Ortsfernsprechnet** besteht in Apia mit einer öffentlichen Sprechstelle und 69 Haupt- und 44 Nebenanschlüssen.

Der **Postverkehr** umfaßte 1910: 222 131 Briefsendungen, 3950 Postanweisungen im Betrage von 1 001 422 Mark, 1675 Pakete, 860 Nachnahmesendungen und 29 496 Zeitungsnummern.

**Postanweisungen** werden vom Postamte in Apia in deutschem Gelde oder, falls es an solchem fehlt, in englischem Gelde oder in der Währung der Vereinigten Staaten von Nordamerika ausgezahlt. Anweisungen nach anderen Orten als Apia müssen den Vermerk tragen: „Durch Vermittelung des Postamtes in Apia.“

**Porto für Paketsendungen** (größte Ausdehnung 60 cm) nach Apia oder Fagamalo:

- a) über **Bremen**: bis 1 kg 1,60 Mark, über 1—5 kg 2,40 Mark; 2 deutsche Zollinhaltserklärungen.
- b) über **München** (Oesterreich und Italien [Neapel]): bis 1 kg 2,40 Mark, über 1—5 kg 3,20 Mark; 2 deutsche Zollinhalts-erklärungen.

Bei Sendungen nach anderen Orten als Apia und Fagamalo haben die Empfänger für die Weiterbeförderung vom Landungsort ab selbst zu sorgen.

---

# Mignon- Schreibmaschine

Fabrikat der Allgemeinen  
Elektrizitäts - Gesellschaft

Preis Mark 100.—

1) außerordentl. Geld-Ersparnis

2) hervorragende Leistungen:

a) sofort und dauernd sichtbare Schrift

b) Metalltypen und Farbband

c) leichte, bequeme Bedienung ohne vorheriges Erlernen

d) leicht auswechselbares Typenrad, infolgedessen Verwendbarkeit für alle Kultursprachen

e) hervorragende Durchschlagskraft (bis 15 Durchschläge)

3) einfache, solide u. dauerhafte Konstrukt., daher keine kostspiel. Reparaturen. Seit Jahren durch ca. 50.000 im Gebrauch befindliche Maschinen bewährtes System.

Alle diese Vorzüge geben der Mignon-Schreibmaschine den Charakter einer durchaus ernst zu nehmenden Gebrauchsmaschine.

## Union Schreibmaschinen Gesellschaft

m. b. H.

Konzern der A. E. G.

Berlin W. 66

Der Preis von Mk. 100.— versteht sich rein netto Kasse ohne jeden Abzug ab Fabrik Berlin inkl. normaler Verpackung; für seemäßige Verpackung (Kiste mit Zinkblech ausgeschlagen), die für Ueberseelieferung anzuempfehlen ist, berechnen wir Mk. 4.—extra. Der verschließbare Blechkasten mit Holzuntersatz ist nicht in obigem Preise einbegriffen u. wird mit M. 8.50 in Rechnung gestellt.  
Referenzen umseitig! Referenzen umseitig!

# Einige Zeugnisse

über die  
**Mignon - Schreibmaschine Preis Mk. 100.—**

Fabrikat der A. E. G. (siehe Vorderseite)

Unsere vollständige Zeugnis-Broschüre wird auf Wunsch zugesandt.

Berlin, 19. Oktober 1909.

Wir nehmen hiermit Veranlassung, Ihnen unsere besondere Zufriedenheit mit den 3 im Jahre 1907 (also vor ca. 2 Jahren) gelieferten Mignon-Schreibmaschinen auszudrücken. Das Material muss unseres Erachtens ein sehr gutes sein, da die Maschinen in unserem Betriebe erheblichen Anforderungen ausgesetzt waren und sich durchaus bewährt haben.

Hochachtungsvoll  
Lesser & Liman  
Auskunfts- u. Inkasso-Bureau.

Stettin, 19. April 1910.

Die von Ihnen bezogenen beiden Mignon-Schreibmaschinen, die wir seit einem Jahr benutzen, haben sich gut bewährt und sind uns bei der Erledigung unserer Korrespondenz eine große Hilfe. Die Handhabung der Maschine ist leicht zu erlernen, und schon nach wenigen Tagen vermag man damit schneller zu schreiben, als mit der Feder. Besonders hervorheben können wir die große Durchschlagskraft.

Hochachtungsvoll  
Direktion der Stettiner Portland-  
Cement-Fabrik.

Isertlohn, 3. April 1910.

Ueber die Mignon-Schreibmaschine, welche wir seit ca. 1 Jahr in täglichem Gebrauche haben, können wir uns nur lobend aussprechen. Sie arbeitet genau wie am ersten Tage; Reparaturen sind nicht vorgekommen. Wir können sie deshalb mit ruhigem Gewissen jedermann empfehlen.

Mentze & Falkenstein  
Metallwarenfabrik.

Neustadt i. Westpr., 13. Dezember 1909.

Die hier seit Anfang Mai 1907 (also 2 1/2 Jahre) im Gebrauche befindliche Schreibmaschine „Mignon“ Modell 2 hat sich gut bewährt. Die Handhabung der Maschine ist sehr leicht und sind Reparaturen an derselben nicht erforderlich gewesen.

Direktion der  
Provinzial-Irren-Anstalt  
gez. Dr. Rabbas.

Düsseldorf, 26. April 1910.

Wir benutzen nunmehr seit 2 Jahren die uns von Ihnen gelieferte Schreibmaschine „Mignon“ und bestätigen Ihnen gerne, daß die Maschine stets absolut zuverlässig funktioniert und noch niemals Reparaturen gekostet hat. Wir empfinden es als eine große Annehmlichkeit, daß tatsächlich ohne besondere Übung jeder Angestellte zwanglos die Maschine bedienen kann.

Hochachtend  
Carl Wiegandt & Cie., Hofspediteur.

Stuttgart, 16. November 1910.

Nachdem wir seit Jahren die Mignon-Schreibmaschine im Gebrauche haben und uns veranlaßt sahen, Ihnen nach und nach 5 Stück

derselben zu bestellen, freut es uns, Ihnen die Mitteilung machen zu können, daß auch die kürzlich gelieferte sechste Maschine ebenso wie die andern tadellos arbeitet.

Hochachtungsvoll  
Telegrafagentur.  
Süddeutsches Correspondenz-Bureau.

Köln, den 30. Mai 1912.

Ich bestätige Ihnen gern, daß ich mit den vor drei Jahren von Ihnen bezogenen „Mignon-Schreibmaschinen“ in jeder Beziehung sehr zufrieden bin. Trotz tagtäglichem ausgiebigstem Gebrauche arbeiten beide Maschinen tadellos. Bei dem außerordentlich billigen Preise gefällt besonders, daß die „Mignon“ von jedem bei kurzer Vorübung genügend schnell geschrieben wird. Ich werde die Mignon-Schreibmaschine überall gern empfehlen.

Friedrich August Küster, Architekt B. D. A.  
Beidigter Sachverständiger  
der Gerichte des Landgerichtsbezirks Köln  
und der stadtkölnischen Sparkasse.

Düren, den 26. April 1912.

Ich stehe nicht an, heute, nachdem ich Ihre Mignon ungefähr zwei Jahre täglich im Gebrauche habe und damit meine sämtliche Korrespondenz erledige, zu erklären, daß die Mignon die einfachste, billigste und damit vorteilhafteste Schreibmaschine ist, die ich in meiner jahrelangen Praxis kennen gelernt habe.

Dürer Kraftfahrzeuge- und Fahrrad-Centrale  
Dipl.-Ing. Peter Ritzen.

Düsseldorf-Oberbilk, den 24. April 1912.

Mit der vor 3 Jahren gelieferten Mignon-Schreibmaschine bin ich außerordentlich zufrieden, und kann ich dieselbe allen Interessenten bestens empfehlen.

F. H. Strauss  
Manufaktur-, Woll- und Baumwollwaren.

Bonn, den 14. Mai 1912.

Hiermit bestätige ich Ihnen recht gern, daß ich mit der mir vor 1 1/2 Jahren gelieferten „Mignon“-Schreibmaschine vollständig zufrieden bin, besonders hervorzuheben ist, daß die Schrift stets sauber und korrekt ist.

Wilh. van Dorp, Installationsbüro.

Krefeld, den 23. April 1912.

Mit der vor 1 1/2 Jahren gelieferten Mignon-Schreibmaschine bin ich außerordentlich zufrieden, und kann ich dieselbe allen Interessenten bestens empfehlen.

Heinr. Tohang & Co., Webe-Utensilien-Fabrik.

Creuzthal, den 25. Mai 1912.

Mit der Maschine bin ich sehr zufrieden, die Handhabung ist kinderleicht und der Preis minimal. Alles in allem kann ich die Maschine nur empfehlen.

J. H. Kurth, Baumaterialien-Handlung.

### Schiffsverkehr.

Den Hafen von Apia liefen in den Jahren 1910 und 1911 folgende Handelsschiffe an:

Nationalität der Schiffe	Anzahl		Registertonnen	
	1910	1911	1910	1911
I. Dampfer				
deutsche .....	1	2	25	1 043
nichtdeutsche .....	93	107	108 488	122 460
II. Segelschiffe.....	24	14	3 884	1 924
Zusammen	118	107	112 397	125 427

### Schiffsverbindungen.

Das Schutzgebiet erhält seine kürzeste Postverbindung mit Europa über New York und Vancouver, von wo die Post durch die in vierwöchentlichen Fristen nach Sydney abgehenden Dampfer der Canadian Australian Royal Mail Steamship Co. nach Suva und dann mit Dampfer Dorrigo nach Apia befördert wird.

Außerdem wird eine Verbindung mit Europa noch über Suez und Sydney durch die in vierwöchentlichen Fristen zwischen Sydney, Fidji, Samoa, Tonga, Auckland und zurück verkehrenden englischen Dampfer der Union Steamship Company of New Zealand Limited vermittelt, die ebenfalls Apia anlaufen. Die Reise auf diesem Wege, auf dem allein die Güter und Postpakete befördert werden, dauert etwa 60 Tage.

### Einwanderungsbestimmungen.

Besondere Einwanderungs- und Niederlassungs-Beschränkungen bestehen nur für Chinesen; doch kann die Regierung von jedem Einwanderer vor der Landung einen Ausweis über seine Mittel verlangen und mittellosen Personen die Landung und den Aufenthalt im Schutzgebiet untersagen.

### Koloniale Gesellschaften.

**Deutsche Handels- und Plantagen-Gesellschaft der Südsee-Inseln zu Hamburg, Aktiengesellschaft.** Gegründet 16. März 1878; hervorgegangen aus der Firma J. C. Godeffroy & Sohn zu Hamburg. Sitz: Hamburg, Ferdinandstr. 5. Gesellschaftskapital: 2 750 000 Mark. Telegramm-Adresse: Seehandel.

Aufsichtsrat: **Heinrich Freiherr von Ohlendorff**, Hamburg, Vors.; Direktor **Viktor Koch**, Hamburg, stellvertr. Vors.; **Rudolf Crasemann**, Hamburg; Generalkonsul **Heinrich A. Schlubach**, Hamburg; **Rudolf Freiherr von Schröder**, Hamburg.

Vorstand: **O. Riedel**, Hamburg, Direktor.

Prokuristen: **August Helm**, Hamburg; **H. K. J. Stamm**, Hamburg,

Niederlassungen: Apia (Hauptagentur), Apia, Aleipata, Eva, Fagaleupolu, Falealili, Fatusofia, Lefaga, Mulifanua, Olo, Paepaealu, Samea, Utumapu, Vailele, Vaitele, Faasaleleaga, Matautu, Palauli, Salailua.

**Deutsche Samoa-Gesellschaft, D. Kol.-Ges.** Gegründet 22. März 1902. Sitz: Berlin W 75, An der Apostelkirche 11, pt. Gesellschaftskapital: 1 000 000 Mark; hiervon sind 970 100 Mark begeben. Telegramm-Adresse: Samoacacao.

Aufsichtsrat: Konsul **Du Vinage**, Berlin, Vors.; Oberst a. D. **v. Dittfurth**, Bückeberg, stellvertr. Vors.; Professor Dr. **Huber**, Berlin; Buchhändler **C. Kahleis**, Köthen; Reg.-Rat a. D. **C. Lachner**, Braunschweig.

Vorstand: Direktor **Goldstücker**, Berlin; Fabrikbesitzer **Gumprecht**, Charlottenburg; Gutsbesitzer **v. d. Heide Mirow Mklbrg.**

Prokuristinnen: **Marie Bade**, Gr.-Lichterf.; **Lucia Franz**, Potsd. Niederlassung in Tamano: Direktor **v. Duhn**, Pflanzungsleit.

**Ernst Larsen & Co., G. m. b. H.** Gegr. 19. März 1910. Sitz: Hamburg. Kapital: 100 000 Mark. Zweigniederlassung Apia.

Geschäftsführer: **Andreas Wilhelm Ernst Larsen**, Hamburg.

**Lesea Pflanzungsgesellschaft m. b. H.** Gegründet 1910. Sitz: Apia. Kapital: 140 000 Mark.

Vorstand: **S. W. Hagedorn**, **O. H. Treviranus** auf Pflanzung Lesea.

**Woors Samoan Trading & Plantations Ltd.** Gegründet 1910. Sitz: Sydney. Kapital: 1 200 000 Mark.

Direktoren: **H. J. Moors**, Geschäftsf., Apia; **J. C. Hetherington**, Apia.

**Papaseea Plantations, Limited.** Gegr. 1910. Sitz: Sydney, N. S. W., Wynyard Street 14 Martin Place. Kapital: 600 000 Mark.

Geschäftsführer: **O. Bauer**, **H. Binnie**, **P. Macintosh**, **H. A. Merewether** in Sydney.

Leitender Direktor: **A. R. Cobcroft**, Papaseea.

**Pflanzervereinigung von Samoa G. m. b. H.** Gegründet 1909. Sitz: Apia. Kapital: 20 000 Mark.

Krankenhaus: Am Mangafolau.

Gesellschaftsarzt: **Dr. H. Zieschank**, Vaea.

Aufsichtsrat: Direktor **R. Decken**, Tapatapao.

Geschäftsführer: **L. Schmidt**, **F. Henniger**, Apia.

**Safata-Samoa-Gesellschaft, D. Kol.-Ges.** Gegründet 5. Dezember 1903. Sitz: Berlin W 35, Flottwellstr. 3. Gesellschaftskapital: 900 000 Mark, eingeteilt in 2000 Anteile zu je 100 Mark und 700 Anteile zu je 1000 Mark. Telegramm-Adresse: Kasabosta, Berlin.

Aufsichtsrat: Geh. Kommerzienrat **Lucas**, Vors.; Amtsvorsteher **G. C. J. Toennies**, vor Garding, stellvertretender Vorsitzender; Direktor **Heinr. Gremmler**, Friedenau b. Berlin; **Carl Birgfeld**, Hamburg; Stadtrat **H. Gordt**, Mannheim; Direktor **L. Goldstücker**, Berlin. **G. Schmidt**, Berlin.

Vorstand: **Dr. Hindori**, Charlottenburg, Direktor; **Hans Fischer**, Berlin, stellvertr. Direktor.

Prokurist: **W. Linberger**, Friedenau.

Auswärtiger Leiter: **C. Zwingenberger**, Apia.

Niederlassungen: Apia, Falelauniu, Saninoga an der Safata-Bucht, Tuanaimato.

**Samoa-Kautschuk-Compagnie, Aktiengesellschaft.** Gegr. 3. Juni 1905. Sitz: Berlin W 35, Flottwellstr. 3. Gesellschaftskapital: 2 000 000 Mark; hiervonn eingezahlt: 1 800 000 Mark. Telegr.-Adr.: Kasabosta, Berlin.

**Aufsichtsrat:** Direktor **Heinrich Gremmler**, Friedenau b. Berlin, Vors.; Amtsvorsteher **G. C. J. Tönnies**, vor Garding, stellvertr. Vors.; **Carl Birgfeld**, Hamburg; Konsul **Wolfgang Gaedertz**, Lübeck; Finanzrat a. D. **Hans von Mücke**, Kiel; Hauptmann d. R. Rittergutsbesitzer **F. Quehl**, Gustau; Richter **Raben**, Schlachtensee; Oberst a. D. **Freiherr von Salmuth**, Karlsruhe; **G. Schmidt**, Berlin.

**Vorstand:** **Dr. Hindorf**, Berlin.

**Prokurist:** **W. Linberger**, Friedenau.

**Auswärtige Leiter:** **C. Zwingenberger**, Apia.

**Hauptadministration:** Apia.

**Niederlassung:** Saluafata.

**The Samoa Estates Limited.** Sitz: **Birmingham**, 9 **Bennett's Hill**.

**Direktion:** **G. H. Maitland**, Direktor; **W. E. Aldrich**, Sekretär.

**Niederlassung:** Saluafata.

**The Upolu Rubber and Cacao Estates Company, Limited.** Gegr. 1910. Sitz: **London**, E. C. Eastcheap, Mincing Lane House 59. Gesellschaftskapital: 90 000 £.

**Direktion:** **W. F. de Bois Maclaren**, London; **Thomas A. Gaillie**, Glasgow; **J. H. Twamley**, Bedford, Direktoren; **Fritz Rottenburg**, Glasgow, **Herbert Wright**, London.

**Leiter in Samoa:** **F. Harman**, Tanumapua.

## Missionsgesellschaften.

A. Von evangelischen Missionsgesellschaften sind im Schutzgebiet tätig:

1. **The London Missionary Society.** Sitz: **London** E. C., 16 **New Bridge Street**.

Sie unterhält die 7 Stationen **Apia**, **Falealili**, **Leulumoega**, **Malua** (Zentralstation), **Papauta**, **Matautu** und **Tuasivi**, sowie 161 Nebenplätze. Ihr Missionspersonal besteht aus 6 Missionaren, 1 Missionsdrucker, 5 Missionarsfrauen, 2 unverheirateten Missionarinnen und 185 farbigen Gehilfen. In 167 Schulen unterrichtet sie 3413 Knaben und 3004 Mädchen, und ihre eingeborene Gemeinde beläuft sich auf 23 769 Seelen.

2. **The Methodist Missionary Society of Australia.** Sitz: **Sydney**, 139 **Castlereagh Street**.

Sie besitzt 3 Hauptstationen, und zwar in **Gagae malea**, **Lufilufi** und **Satupaita** (Zentralstation), denen noch 82 Nebenplätze angegliedert sind. Das Missionspersonal besteht aus 3 weißen Missionaren, 4 eingeborenen Pastoren und 140 farbigen Gehilfen. Die Gesamtzahl der Getauften beträgt 6 394, und in 82 Dorfschulen werden von der Missionsgesellschaft 1 887 Kinder unterrichtet.

3. **The Mission Board of the Seventh Day Adventists.** Sitz: **Washington**, D. C., **Takoma Park**.

Die Gesellschaft unterhält in **Apia** ein Sanatorium.

4. **The Samoan Mission of the Church of Jesus Christ of Latter Day Saints (Mormonen-Mission).** Sitz: Salt Lake City, Utah, USA.

Sie besitzt 5 Stationen, nämlich in Lalovi, Malaela, Pesega (Zentralstation), Sauniatu und Falelima, wo 12 weiße und 1 eingeborener Missionar tätig sind. Sie zählt 959 eingeborene Mitglieder. In Sauniatu unterhält die Mission eine Eingeborenen-Schule mit 26 Knaben und 16 Mädchen.

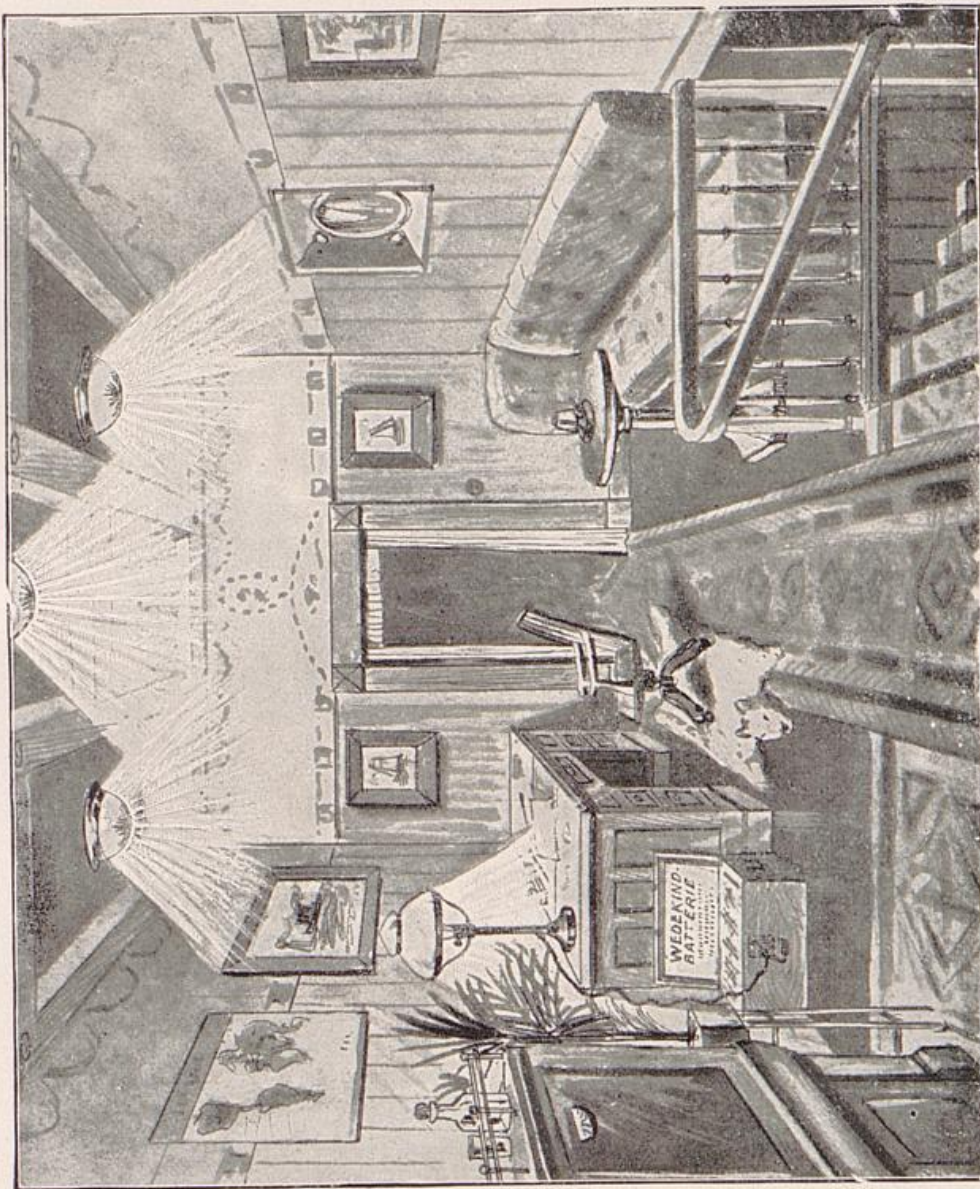
B. Die katholische Mission wird im Schutzgebiete, das zusammen mit den amerikanischen Samoa-Inseln und den englischen Toelau-Inseln das apostolische Vikariat der Schiffer-Inseln bildet, von den Vätern der **Gesellschaft Mariens (Maristen)** ausgeübt (Missionshaus: Meppen in Hannover).

Diese unterhalten 13 Hauptstationen, und zwar in Apia (Sitz des apostolischen Vikars), Aleipata, Falefa, Leulumoega, Lotofaga, Moamoa, Safata, Manono, Falealupo, Palauli, Safotu, Safotulafai und Sataua; außerdem besitzen sie noch 63 Nebenstationen. Das Missionspersonal zählt 17 europäische, 4 eingeborene Priester, 2 Laienbrüder, 13 europäische, 10 eingeborene Schwestern und 78 eingeborene Katecheten. Ihre Gemeinde umfaßt 7908 Katholiken, 170 Katechumnen, und ihre Unterrichtsanstalten werden von 2017 Schülern besucht.

---

ADOLPH  
WEDEKIND

HAMBURG  
Neuer Wall 36



Inneres eines  
Zimmers auf  
einer großen  
seegehenden  
Yacht,  
beleuchtet  
durch eine  
Primärbatterie  
der Firma

Inneres eines  
Zimmers auf  
einer großen  
seegehenden  
Yacht,  
beleuchtet  
durch eine  
Primärbatte-  
rie der Firma



**ADOLPH  
WEDEKIND**

**HAMBURG**  
Neuer Wall 36

# Adolph Wedekind

Fabrik galvanischer Elemente

**HAMBURG 36**

**Type Kupferoxyd-Zink Alkali für Dauerstrom**



Goldene Medaille  
**Weltausstellung**

Lüttich 1905.

Ueber 140 Entladungen  
erfolgreich durchgeführt.

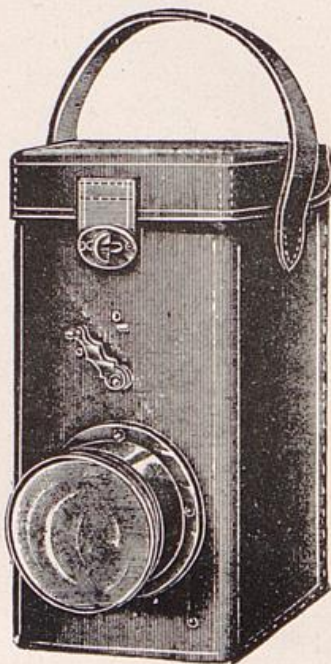
Unabhängig von einer  
Zentralladestation.

**Kein Akkumulator.**

Kupferoxydelektro  
durch

Wärme erneuerbar.

**Innenbeleuchtung von Yachten, Motorbooten  
und Automobilen, auch auf Sr. Maj. Yacht „Meteor“**



## „FERABIN“-HANDLAMPEN

mi: Trockenbatterien D. R. P. und D. R. G. M.

Handlampe I **57** Brennstunden

Handlampe II **17** Brennstunden

**ununterbrochen**

laut Prüfungsschein des Physikalischen Staats-  
laboratorium in Hamburg.

Luftschiffer- und militärische Referenzen franko.

## Adolph Wedekind

Fabrik galvanischer Elemente

**Hamburg 36, Neuerwall 36**

GOLDENE MEDAILLE, INTERNAT. LUFTSCHIFF-  
FAHRTS-AUSSTELLUNG FRANKFURT a. M. 1909.

## Personalien.

### I. Insel Upolu.

**Apia. Kaiserlicher Gouverneur:** Dr. Schultz, Geh. Reg.-Rat, mit d. Wahrnehm. konsularischer Befugn. auf den nicht zu einem deutsch. Schutzgebiet gehörenden Südsee-Inseln beauftragt, sofern diese nicht dem Amtsbezirk eines anderen Konsulates zugeteilt sind. **Kaiserlicher Oberrichter und Referent. Gouvernementsbureau:** Gouvernementssekretär Mars; Tiedemann, Bureauassistent. **Gouvernementshauptkasse, Kalkulatur:** Gouvernementssekretär Kurtz; Reye, Assistent I. Kl.; Harder, Hilfsschreiber. **Bezirksamt:** Schlettwein, Bezirksamtmann. **Gouvernementsrat:** Dr. Schultz, Vorsitzender; Bezirksamtmann Schlettwein, Reg.-Landmesser Lammert, Bezirksrichter Dr. Schubert, aml. Mitglieder; Kaufm. W. C. Dean, Pflanze F. Harman, Ingenieur Haaben, Kaufm. Hansen, Pflanze Peemüller, Kaufm. Schmidt, Kaufm. Zwingenberger, Pflanze C. Wetzell, außeramtliche Mitglieder. **Obergericht:** Gouvernementssekretär Mars, Staatsanwalt; Peters, Gouvernementssekretär. **Bezirksgericht:** Dr. Schubert, Bezirksrichter; Klinkmüller, Gerichtssekretär; v. Egidy, Assist.; Lösche, Hilfsgerichtsvollzieher; Kruse, Meisake, Hilfsschreiber. **Einschätzungskommission für Gebäudesteuer:** Bautechniker Schaaffhausen, Pflanze Dean, Bauunternehmer Stünzner. **Reklamationskommission:** Reg.-Landmesser Lammert, Zimmermeister Paul, Jäker, Partsch. **Medizinalverwaltung:** Stabsarzt Dr. Keller, leitender Arzt d. Regierungshospitals und Hafendarzt. **Reg.-Hospital:** Krutschinski, Verwalter; drei Pflegeschwestern. **Oeffentliche Arbeiten und Landesvermessung:** Lammert, Reg.-Landmesser u. Kulturingenieur; Schönesch, Bautechn.; Henniger, Vermessungsgehilfe; Brenner, Wegebauaufs.; Schwab, Hilfswegebauaufs. **Zollamt:** Zollsekretär Berking; Zollamtsassist. II. Kl. Christoph Kruse, Zollaufseher; Roebaeck, Clausen, Hilfszollaufs. **Hafenamt:** Froelich, Hafenmeister u. Lotse. **Kaiserliche Regierungsschule: a) für Weiße:** Maecke, Rektor; Fr. Schultze, Lehrerin. **b) für Eingeborene:** Osbahr, Pfeil, Michael, Lehrer. **Land-Titelkommission:** Geh. Reg.-Rat Dr. Schultz, Vorsitzender; Reg.-Landmesser Haidlen; Landmesser Macdonald, Beisitzer; 14 samoanische Kommissare. **Regierungshandwerkerschule:** Bauunternehmer Fr. Stünzner, Leiter. **Polizei auf Upolu:** Schaaffhausen, Vorst.; Fries, Kommissar für die Angelegenh. der chines. Kontraktarbeiter; Pusch, Polizeimeister; Duffy, Nachtwächter; Nimo, samoanischer Polizeiserg.; 20 samoanische und 3 chinesische Polizisten. **Bewaffnete Fitafita:** Polizeiassist. Possin, Führ. d. Fitafita; Samuela, Sergeant; 29 Fitafita (farbige Polizeisoldaten). **Postamt:** Oberpostassist. Traub, Vorsteh.; Retzlaff, Telegraphenleitungsaufseher. **Geophysikalisches Observatorium:** Kgl. Gesellschaft d. Wissenschaften zu Göttingen, Eigentümerin; Dr. Wegener, Leiter; H. Eiffe, Sekretär. **Kath. Mission:** Väter der Ges. Mariens. Bischof Broyer Leiter des Missionsgebietes; Pater Huberty Nik; Br. Nikolaus, Missionare — Maristen-Schwestern-Schule Savalalo. **Evang. Mission:** The London Missionary Society. — Rev. A. Hough, Vorsteher; The Methodist Missionary Society of Australia. **Missions-Sanatorium:** The Mission Board of the Seventh Day Adventists. — J. Howse, Vertreter. **Privatschule:** Fr. B. Armstrong, Lehrerin. **Konsulat der Vereinigten Staaten von Amerika:** Mason Mitchell, Konsul; H. Macdonald, Vizekonsul. **Vizekonsulat von Großbritannien und Irland:** Th. Trood, Vizekonsul. **Konsul von China:** Lin-jun-chao, Konsul. **Agentur- und Kommissionsgeschäfte:** Hugo Gebauer; A. Nauer; G. W. Partsch. **Apotheke:** G. Sabiel. **Arzt:** Dr. Zieschank. **Auktionatoren:** G. W. Partsch;

Ch. Roberts. **Bäcker:** C. Hellesoe; S. H. Meredith; Max Raphael; C. Scholtz; Ah Ching; Ah Kiau; Ah Siu. **Barbiere:** Hanke; Weston. **Bauunternehmer:** H. Bahn; Peter Paul; J. Skelton; Fr. Stünzner. **Bootbauer:** W. Forster, A. Kenison; A. Willians. **Buchdruckerei:** E. Lübke (F. Müller, Drucker). **Buchhandlung:** Grevsmuehl & Co. **Dekorateur:** G. Schönwaldt. **Drogerie:** W. J. Swann. **Eisfabrik:** E. Haaben (R. Sauer, Verwalter). **Fuhrleute:** Ah Mu; G. Danielson; V. Heinrich; Ch. Roberts. **Gasthöfe:** International Hotel (R. Easthope, Inh.); Tivoli-Hotel (Percy Isaac, Inh.); Zentral-Hotel (Macdonald, Inh.; H. Dietzsch, Verw.). **Gastwirtschaften:** Papasea Restaurant (S. Kionka). **Handelniederlassungen:** W. C. Dean; Deutsche Hand.- u. Plantagen-Ges. d. Südseeinseln (Hauptagentur; K. Hanssen, Leiter; Koch, Rohlf, G. Lober, E. F. W. Düsterdieck, Prokur.; Dr. Thieme, Arzt; P. Liesau, Kassier.; F. A. Anton, W. Arps, K. Bunge, H. Dietzsch, v. Düring, A. Gaertner, R. Gray, J. Johnston, W. Lausen, Handlungsgeh.; H. Menge, M. Neufeld, P. Rasmussen, F. Ulberg, J. Young, St. Young, R. Södring, Hofinspekt.; W. Patterson, W. Schröder, M. de Silva, W. McMoore, Hofaufs.; F. Kiesevetter, Mac Farland, Händler; F. H. Milford, Schiffszimmerm.; W. Nuszhär, J. Smith, V. Langhilde, Schmiede; P. C. Ulberg, Stellmacher; James Schuster, Fuhrmann; J. Peters, Kapitän d. Motorschiffs Samoa; C. Winterstein, Steuermann; Wilh. Ruhland, Heilgeh. d. Samoa); Deutsche Samoa-Ges. (v. Duhn, Direktor; F. Henniger, Geschäftsführ.; A. Duffy, Frl. C. M. Bückner, F. Schaumkehl, P. Heitmann, G. Hannemann, Handlungsgeh.); W. Dexter; P. C. Fabricius; Grevsmühl & Co. (Frau verw. B. Grevsmühl, stille Teilh.; L. K. Schmidt, geschäftsführ. Teilh.; R. Bühring, E. Jennings, Handlungsgeh.); C. Hellesoe; Krause & Preuß (A. Krause, Inh.; A. Duffy, C. Felix, Felix Masalino, Otto Schaumkehl, A. Stowers, Handlungsgeh.; S. Armstrong, Händler; Ch. Netzler, Hofaufs.; Vertr. in Deutschl.: Bremer Kolonial-HandelsGes. vorm. F. Oloff & Co., A.-G., Bremen, Langenstr. 10/11); Ernst Larsen & Co. m. b. H.; James Meredith; S. H. Meredith; Moors Samoan Trading & Plantations Lmt. (H. J. Moors, J. C. Hetherington, Direktoren; F. Wilson, 1. Maschinist d. Motorbootes Pat; A. Kennison, Zimmerm.); A. Nelson & Sohn; Parkhouse, Brown & Co. (Vizekonsul C. E. Parkhouse, H. G. Brown, Inh.; H. A. Lyddal, Handlungsgeh.); G. W. Partsch; Max Raphael; Robbie, Kaad & Co., Ltd.; Safata-Samoa-Ges. (C. Zwingenberger, Tuanaimato, Leiter); Samoa-Kautschuk-Compagnie A.-G.; Samoa Shipping & Trading Co., Ltd. (E. F. Allen, Direktor); C. Scholtz; G. E. L. Westbrook; Zuckschwerdt & Voigt (W. Voigt, Inh.; R. Coe, E. Stehlin, Handlungsgeh.). **Händler:** F. Bernard, L. Dahms, R. Fabricius, P. Fabricius, T. Kobayashi, W. Pritchard, H. Thomsen, J. Wells. **Hebamme:** J. Skelton. **Kaufläden:** Ah Ching; Ah Chong; Ah Kiau; Ah Sue; Ah Yen; Ah You; F. Bernhard; E. Huch; A. A. King; J. Niebuhr; H. E. Rea. **Kaufleute:** W. Beckmann; H. G. Brown; H. E. Rea; G. Stöckicht; S. Westbrook. **Kistenmacher:** Ah Fooke; Ah Kiau; Ah Soon; Ah Yen. **Landagent und Landmesser:** N. H. Macdonald (in Tulaele). **Likör- und Essigfabrik:** Ludwig Dahms. **Mineralwasser-Fabrik:** Paul Hoetlich; L. Dahms. **Müllabfuhr:** V. Heinrich. **Photographen:** T. Andrew; A. J. Tattersall (J. Davis' Nachf.). **Privatleute:** E. Reid. **Privatspeisehaus:** Frl. Jane Skelton. **Prozeßagenten:** A. Nauer; Niebuhr. **Sattler:** J. Lux; G. Schönwaldt. **Schiffsagentur:** Deutsche Handels- und Plantagen-Gesellschaft der Südsee-Inseln (Agentur d. Union Steamship Company of New Zealand, Ltd.). **Schiffsreedereien:** Samoan Shipping and Trading Company (E. F. Allen, Direktor; Dampfer Dawn, Menzies, Kapitän). **Schlächter:** A. Walter. **Schlosser:** C. O. Adam; C. Scholtz. **Schmiede:** C. O. Adam; G. Betham; F. Johnson; W. J. Landells; Ah Mu; T. Parsons; H. Siemsen. **Schneider:** Ah Wing. **Schneiderin für Damen:** Mrs. Nellie Campbell. **Stellmacher:** J. Betham; Gust. Köhler; G. W. Landells. **Tapeziergeschäft:** G. Schönwaldt. **Tischlerei:** Ah Fooke; Ah Soon. **Uhrmacher:** J. Hagenmüller. **Ver-**

- sicherungsagenturen:** Hugo Gebauer; G. W. Partsch. **Wagenbauer:** Ah Mu; M. Betham; Gustav Köhler; W. G. Landells. **Zahnarzt:** Dr. C. Meineking. **Zeitungen:** Samoanisches Gouvernements-Blatt (herausg. v. Kaiserlichen Gouvernement); Samoanische Zeitung (erscheint jeden Sonnabend; Emil Luebke, Verleger und Schriftleiter); O le Savali [Der Sendbote] (monatlich in samoanischer Sprache veröffentlichtes Gouvernementsblatt); O le Sulu Samoa (siehe unter Malua). **Zimmerleute:** H. Bahn; J. Benley; C. Fruean; Ch. Fruean; F. W. Gabriel; W. Harder; W. Laurenson; A. Kenison; J. Kennedy; P. Paul; F. Pereira; R. Pereira; Ch. Schwenke; J. Schwenke. **Vereine:** Apia-Sport-Club (K. Hanssen, Vors.); Deutsch. Frauenverein f. Krankenpfl. i. d. Kolonien (Frau Klara Hansen, stellv. Vors.); Deutsch. Verein Concordia (F. Conradt, Vors.); Landesgruppe Samoa d. Deutsch. Flottenvereins; Literarisch. Verein (K. Hanssen, Vors.); Militär-Verein Apia (F. Stünzer, Vors.); Pflanzerverein L. Schmidt, Vors.); Schützenverein (E. Haaben, Vors.); Verkehrsverein (L. R. Schmidt, Vors.); Vineula-Rifle-Club (F. Müller, Vorsitz.). **Pflanzer und Pflanzungen:** J. Carruthers; Deutsche Handels- und Plantagen-Gesellschaft d. Südsee-Inseln; Deutsche Samoa-Gesellschaft; E. Düsterdieck; F. Conradt; T. Friedrichs; J. Franz; H. Goebel; W. Goebel; E. Haaben; W. Hagedorn; Georg Hänsell; Harmann; Carl Kaufmann; Lammert; E. Langen; C. Mugele; C. Pelmann; B. Peemüller; J. Richardson; B. Ratke; M. Rind; W. Schwalger; A. Spemann; Treviranus; E. Wetzell; A. Warns; V. Wallwork; P. Zink; The Upolu Rubber and Cacao Estates Company, Limited (Fr. Harman, Direktor; B. Annandale, Pflanzungsleiter; D. H. Johnston, Assistent).
- Afia. Pflanzung:** Deutsche Handels- u. Plantagenges. d. Südsee-Inseln (Unterstation v. Mulifanua; Ernst Dittrich, Pflanzungsaufseher u. Stellmacher).
- Afiamalua. Pflanzung, Erholungsheim und Molkerei:** Fritz Henniger.
- Alafua. Pflanzung:** Grevsmühl & Co. [Apia] (K. Born, Verwalter).
- Aleipata (Distr. Atua-i-Matu). Posthilfsstelle:** Händler Krüger, Verwalter. **Katholische Mission:** Väter d. Gesellsch. Mariens. — Pater J. Remy, Vorst.; Schwester Marie Henry, Lehrerin. **Handelsniederlassungen:** Deutsche Handels- u. Plantagen-Ges. d. Südsee-Inseln (Hermann Krüger, Händler); H. J. Moors [Apia] (J. Bayerlein, Händler). **Bäckereien:** J. Bayerlein; J. Purcell. **Händler:** R. Bayerlein; W. Laban; F. Turner. **Pflanzung:** A. Warns.
- Aleisa. Pflanzung:** A. Spemann.
- Asau. Handelsniederlassung:** A. Nelson & Son.
- Atula. Pflanzung:** Rob. Zink.
- Avele. Pflanzung:** Gebrüder Schmidt.
- Eva. Handelsniederlassung:** Deutsche Hand.- u. Plantag.-Ges. d. Südsee-Inseln.
- Fagaleupolu. Pflanzung:** Deutsche Handels- und Plantagen-Ges. d. Südsee-Inseln (Unterstation v. Mulifanua; David Crichton, Pflanzungsaufseher).
- Fagaloa. Ev. Mission:** The London Missionary Society (Schule für eingeborene Mädchen), Frl. T. Schultze, Lehrerin.
- Falealili (Distr. Atua-i-Saute). Ev. Mission:** The London Missionary Soc. — Rev. J. H. Morley, Vorst. **Bäckerei:** D. Dienn. **Handelsniederlassungen:** Deutsche Handels- u. Plantagen-Ges. d. Südsee-Ins.; P. C. Fabricius (Apia); Krause & Preuß (Apia); Zuckschwerdt & Voigt (Apia). **Händler:** Ben Allen; D. Dunn; Th. Wulff. **Zimmermann:** B. Allen jun. **Pflanzungen:** P. C. Fabricius; Th. Friedrichs; Gasgao & Vaiula (Bes. E. Haaben; Verwalt. C. Haaben; Aufseher H. Steed; Motorschuner Zeppelin; C. Fischer, Schmalküche); E. Wulff.
- Faleapuna. Handelsniederlassungen:** Deutsche Hand.- u. Plantagen-Ges. d. Südsee-Inseln zu Hamburg (H. Ulberg, Handlungsgeh.); Krause & Preuß (J. Stowers, Händler); H. J. Moors Samoan Trading and Plantations Ltd. (Apia).
- Falefa (Distr. Atua-i-Matu). Kath. Mission:** Väter der Gesellschaft Mariens. —

- Pater Gaucher, Vorst.; Schwester Marie des Anges, Lehrerin. **Handelsniederlassung:** H. J. Moors Samoan Trading and Plantations Ltd. (Apia).
- Falelauniu** bei Apia. **Pflanzung:** Safata-Samoa-Ges. (Keese und Niepel, Verwalt.).
- Faleula.** **Handelsniederlassung:** Parkhouse & Brown (Apia). **Pflanzung:** Auckland-Syndikat. **Wagenbauanstalt und Schmiede:** M. Scanlon jun.
- Fasitootai** (Distr. Aana). **Pflanzung:** Pflanzung Tuvao (E. Langen, Besitzer).
- Fasitoota.** **Handelsniederlassung:** H. J. Moors Samoan Trading and Plantations Ltd. (Apia). **Pflanzung:** W. Wallwork.
- Fatuosofia.** **Pflanzung:** Deutsche Handels- und Plantagen-Ges. der Südsee-Inseln (Unterstation von Mulifanua; Otto Hoppe, Pflanzungsaufseher).
- Kaiserhöhe.** **Erholungsstation:** G. J. Graf, Besitzer; H. Graf, Aufseher.
- Lalovi.** **Ev. Mission:** Mormonen-Miss. — Wilford Porter, Elder.
- Lanutoo.** **Händler:** F. Kohlhasse. **Pflanzung:** F. Kohlhasse.
- Lefaga** (Distr. Aana). **Handelsniederlassung:** Deutsche Handels- u. Plantagen-Ges. d. Südsee-Inseln (E. Peace, Händler). **Händler:** J. C. Curry.
- Lepa.** **Pflanzung:** F. Marquardt.
- Lesea.** **Pflanzung:** Lesea Pflanzungsges. m. b. H.; O. H. Treviranus, Leiter.
- Leulumoega** (Distr. Aana). **Ev. Mission:** The London Missionary Society. — Rev. J. W. Hills, Vorst. **Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens. — Pater A. Chouvier, Missionar; Schwester Marie Ambroise, Schwester Marie Clothilde, Lehrerinnen. **Handelsniederlassung:** S. H. Meredith.
- Lotofaga** (Distr. Atua-i-Matu). **Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens. — Pater Estibal, Vorst.; Schwester Marie Christine, Lehrerin. **Handelsniederlassung:** Deutsche Handels- u. Plantagen-Ges. der Südsee-Inseln zu Hamburg (W. Fraser, Händler); S. H. Meredith.
- Lotopa.** **Pflanzungen:** C. Hellesoe (Apia); C. Mugele.
- Lufilufi** (Distr. Atua-i-Matu). **Ev. Mission:** The Methodist Missionary Society of Australia. — Rev. S. Churchward, Vorst. d. Stat. **Handelsniederlassung:** Parkhouse & Brown; H. Kohlhasse. **Zimmermann:** W. Jamieson.
- Magia.** **Händler:** Ch. Brunt. **Pflanzung:** Ch. Brunt.
- Malaela.** **Ev. Mission:** Mormonen-Mission.
- Malie** (Distr. Tuamasaga). **Händler:** W. Schroeder.
- Malua.** **Posthilfsstelle:** Buchbinder Griffin, Verwalter. **Ev. Mission:** The London Missionary Society (Pred.-Seminar, Höh. Knabenschule u. Distriktsschule). — J. E. Newell, Leiter der Mission in Deutsch-Samoa u. Vorst. d. Stat.; E. Heider, Pastor. **Buchdruckerei u. Buchbinderei:** The London Missionary Society (H. S. Griffin, Drucker u. Buchbind.). **Zeitung:** O le Sulu Samoa (Die Fackel Samoas) [von der Londoner Missionsges. herausgeg. Monatsschrift f. Eingeb. in samoanisch., deutsch. u. engl. Sprache; Rev. J. E. Newell, Schriftl.]. **Handelsniederlassung:** Deutsche Samoa-Ges. (W. Rehren, A. Stower, Händler).
- Matafele.** **Handelsniederlassung:** Ernit Larsen & Cie., G. m. b. H.; S. H. Meredith; J. Niebuhr Ww. **Maler:** John Betham. **Schmied:** P. Ulberg.
- Moamoa.** **Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens (Missionsstation u. Versuchsgarten). — P. Guyarch; Direktor der Missionsschule P. Meyer; J. Darnand, Missionar; Br. Michael, Lehrer. **Versuchsgarten.** **Pflanzungen:** Kath. Mission; C. Pelman; R. Rathke.
- Motootua.** **Eiswerk:** E. Haaben. **Pflanzungen:** P. C. Fabricius (Apia) E. Haaben.
- Mulifanua** (Distr. Manono). **Posthilfsstelle:** Pflanzungsverw. Helg. **Pflanzung und Handelsniederlassung:** Deutsche Handels- u. Plant.-Ges. d. Südsee-Inseln (J. Helg, Leiter; Otto Lange, W. Keßle, W. F. Betham, H. K. Michaelis, E. Roserus, W. Smalley, Pflanzungsaufs.; Fred Betham, Händl.; V. Langhilde, Schmied; Unterstationen in Afia, Fagaleupolu, Fatuosofia, Olo, Paepaealu und Samea). **Händler:** W. Haensell.

# Hygiamama

**Wohlschmeckend! Leicht verdaulich! Billig!**

Ein seit über 23 Jahren im In- und Auslande von ärztlichen Autoritäten hochgeschätztes

konzentriertes, diätetisches **Nähr- und Kräftigungsmittel**

für Gesunde und Kranke jeden Alters, bis herab zu 2 Jahren, welches sämtliche zum Aufbau und zur Erhaltung des menschlichen Organismus nötigen Nährstoffe in überaus günstigem Verhältnis in sich vereinigt.

**Unentbehrlich für Tropenausrüstungen.**

Haupt-Vorzüge:

**Hoher Nährwert!                      Höchste Ausnützung!**

Unschätzbare diätetisches Heilmittel während und nach Malaria, Dysenterie, Typhus usw. — Bestgeeignetes Frühstücks- und Abendgetränk in gesunden und kranken Tagen.

**Tropenpackung** in gut verschlossenen Blechbüchsen à 500 und 300 g in Pulverform für den Hausgebrauch, in Lazaretten, Hospitälern, Krankenhäusern usw. usw.

## Hygiamama-Tabletten

gebrauchsfertig, sehr kräftigend, übertreffen die besten Schokoladen an Gehalt von leichtverdaulichen, blutbildenden Nährstoffen um ca. das Sechsfache.

Auf Seereisen und in den Tropen glänzend bewährt. Von verschiedenen Expeditionen in den deutschen Kolonien als „**Retter in der Not**“ bezeichnet

**!** **Hygiamama in Pulver- und Tablettenform** **!**  
wurde in den Gouvernements-Krankenhäusern von Daressalam, Bukoba, Tanga, Lindi etc. (Deutsch-Ostafrika) eingehend erprobt, u. hat sich laut Bericht d. Kais. Gouv. **glänzend bewährt.**

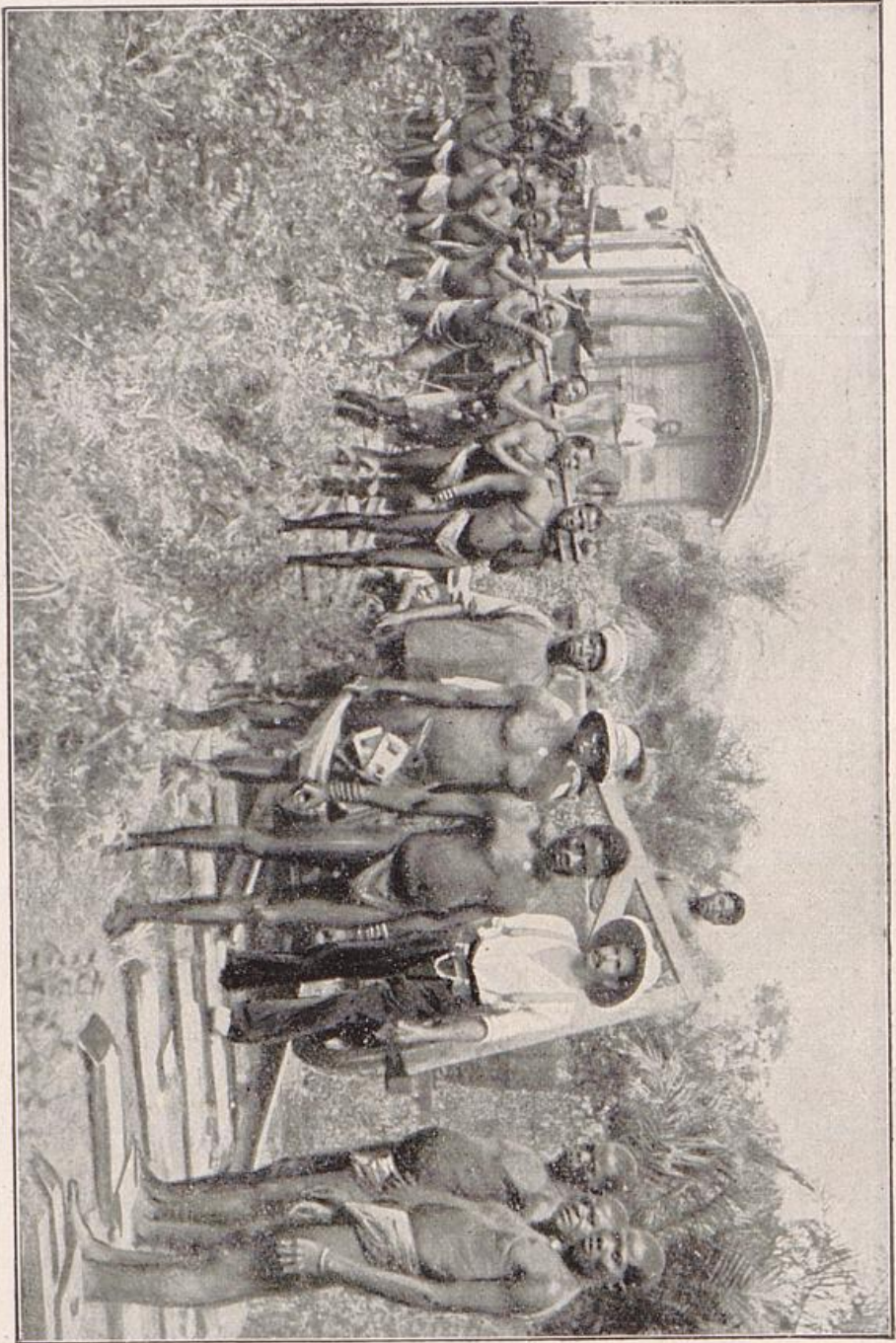
## **Infantina** Dr. Theinhardts Kindernahrung.

Bestgeeigneter Zusatz zur verdünnten Kuhmilch für die Ernährung von Säuglingen.

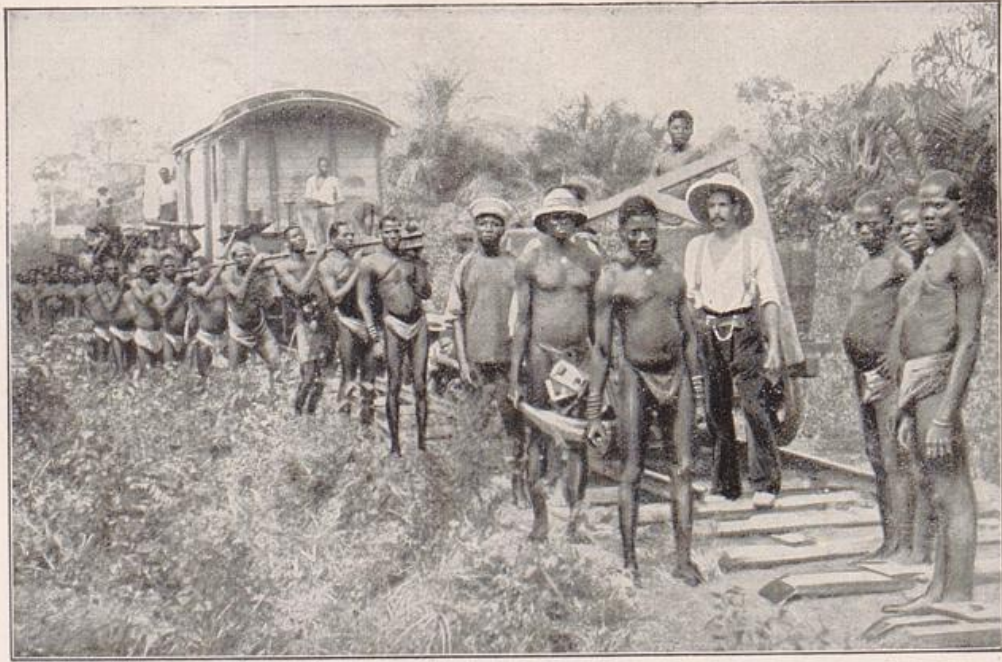
Seit über 23 Jahren von ersten Pädiatern als diätetisches Therapeutikum vorzugsweise angewandt bei: Verdauungsstörungen, sommerlichen Diarrhöen, Brechdurchfall, Rhachitis und Skrophulose etc.

Erhältlich in den Apotheken u. Drogerien; wo nicht, werden Verkaufsstellen auf Befragen nachgewiesen von der Fabrik:

**Dr. Theinhardts Nährmittel-Gesellschaft m. b. H.,** Stuttgart-Cannstatt (Württemberg)



Beim Bahnbau.



Beim Bahnbau.

- Nofoalii.** **Handelsniederlassung:** Deutsche Hand.- u. Plant.-Ges. d. Südsee-Ins. (R. Crichton, Händler).
- Ole Ava Tiapapata.** **Pflanzung:** G. E. L. Westbrook (Apia).
- Olo.** **Pflanzung:** Deutsche Hand.- u. Plant.-Ges. d. Südsee-Ins. (Unterstation v. Mulifanua; Max Keßler, Pflanzungsaufseher).
- Paepaealu.** **Pflanzung:** Deutsche Hand.- u. Plant.-Ges. d. Südsee-Ins. (Unterstat. v. Mulifanua; W. F. Betham, Pflanzungsaufseher).
- Papaloloa.** **Pflanzungen:** H. J. Moors [Apia] (O. D. Pier, Pflanzungsaufs.); Rechtsanwalt R. H. Carruthers (Apia).
- Papaseea.** **Pflanzung:** Papaseea Plantations Limited.
- Papauta** b. Apia. **Ev. Mission:** The London Missionary Society (Höhere Schule mit Pensionat für eingeborene Mädch.). — Frl. Val. Schultze, Frl. S. E. Jolliffe, Vorsteherinnen.
- Pesega.** **Ev. Mission:** Mormonen-Miss. — Elder Thos. S. Court, Präsident d. Mission in Samoa; Elder Burck Mac-Arthur, Sekret. d. Mission; Miss Nellie Josephs, Elders. **Kaufladen, Stellmacherei u. Schmiede:** Ah Mu.
- Puipaa.** **Pflanzungen:** P. C. Fabricius; Parkhouse & Annendale (Apia); J. W. Brighthouse, Pflanzungsverwalter.
- Safata** (Distr. Tuamasaga). **Kath. Mission:** Vät. d. Ges. Mariens. — Pater R. Jaboulay, Vorst. **Handelsniederlassungen:** H. J. Moors Samoan Trading and Plantations Ltd. (C. Scott, Händler); Safata-Samoa-Ges. **Pflanzung:** Saluafata Kautschuk Co. (E. Lux, Pflanzungsaufs.). **Bäcker:** F. Nielsen. **Händler:** C. Lehnens; F. Nielsen.
- Saleimoa.** **Kaufläden:** W. Schwalger; Ah You. **Pflanzung:** G. Haensell.
- Salelologa.** **Handelsniederlassung:** Moors Samoan Trading and Plantations Ltd. (J. Waith, Händler).
- Saleufi.** **Schlächter:** A. Walter. **Wagenbauer:** J. Ahmu.
- Saluafata.** **Pflanzungen:** The Samoa Estates Limited; Samoa-Kautschuk-Comp. C. Zwingenberger, Leiter; Vogel, Administrator; Trzybille, Sgulinski, Witenz, Assistenten. **Handelsniederlassung:** H. J. Moors Samoan Trading and Plantations Ltd. (Apia).
- Samatau.** **Handelsstation und Pflanzung:** P. Burns.
- Samea.** **Pflanzung:** Deutsche Handels- u. Plant.-Ges. d. Südsee-Ins. (Unterstat. von Mulifanua; K. Michaelis, Pflanzungsaufseher).
- Saninoga** an der Safata-Bucht. **Pflanzung:** Safata-Samoa-Ges. (Demandt, Pflanzungsleiter; C. Szubinski, Aufseher).
- Sauniatu.** **Ev. Mission:** Mormonen-Miss. J. T. Blake, E. D. Hickmann, A. Jensen, J. Lisonbee, W. E. Tangreen, Missionare.
- Siumu** (Distr. Tuamasaga). **Handelsniederlassung:** Grevsmühl & Co. (Apia).
- Siusega.** **Pflanzungen:** C. Wetzell.
- Solosolo** (Distr. Atua-i-Matu). **Handelsniederlassung:** Deutsche Samoa-Ges. **Händler:** A. Bartley.
- Suatunaue.** **Pflanzungen:** C. Hellesoe (Apia); Kapitän a. D. O. Roebaek.
- Tataigafa.** **Pflanzung:** E. von Heydebrand, Verwalter.
- Tanumapua.** **Pflanzung:** Papaseea Plantations Ltd. (F. Harman, Direktor); Upolu Rubber and Cacao Estates Ltd., (F. Harman, Direktor; C. S. Brolly, Pflanzungsaufseher).
- Tapatapao.** **Pflanzung:** Dtsch. Samoa-Ges. (v. Duhn, Dir.; Ott, Pflanzungsleiter).
- Taufusi.** **Bauunternehmer:** Jos. Stowers.
- Tia Ola.** **Pflanzung:** Andrew & Brown (T. Andrew u. H. G. Brown in Apia, Bes.).
- Tuanaimato** b. Apia. **Pflanzung:** Safata-Samoa-Ges. (Zwingenberger, Haupt-administrator; Keese, Jäger, Graf, Assistenten).
- Tufulele.** **Bäcker:** Ah Sue. **Händler:** H. Achatz; Ah Sue.

- Tulaele** b. Apia. **Landmesser und Landagent:** Norman H. Macdonald. **Fuhrleute:** Harrington; Railey. **Pflanzung:** N. H. Macdonald.
- Ululoloa.** **Pflanzung:** H. J. Moors Samoan Trading and Plantations Ltd. (Apia) (J. Nansen, Pflanzungsaufseher; B. Peemüller, J. Richardson, Pflanzer).
- Utumapu.** **Pflanzung:** Deutsche Hand.- u. Plantagen-Ges. der Südsee-Inseln.
- Vaea** (Distr. Schulen). **Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens. — Pater X. Haller, Vorst.; Pater T. Guyavarch, Miss.; Schwest. M. Francis, Lehrerin; Dr. H. Zieschank, Arzt.
- Valialua.** **Ev Mission:** The London Missionary Society (Versuchsgarten).
- Vailele.** **Pflanzung:** Dtsch. Handels- u. Plant.-Ges. d. Südsee-Ins. (Hans Keil, K. Nickel, Pflanzungsaufseher).
- Vaimoso.** **Zimmermann:** W. Laurenson.
- Vaitele.** **Pflanzung:** Dtsch. Handels- u. Plant.-Ges. d. Südsee-Ins. (A. Eberhardt, Verwalter; W. A. Betham, A. Gardain, P. Puttfracken, J. Lichtenberger, F. Michaelis, Aufseher; J. Stanley, Stellmacher).

## II. Insel Apolima.

## III. Insel Manono.

- Manono.** **Kath Mission:** Väter d. Ges. Mariens. — Pater V. Leger, Vorsteher.

## IV. Insel Savaii.

- Matautu** (Distr. Saleaula). **Verwaltung von Savaii:** R. Williams, Amtmann; 1 samoanischer Dolmetscher, 2 samoanische Sekretäre, 8 Polizisten. **Ev. Miss.:** The London Missionary Society. **Handelsniederlassungen:** Deutsche Handels- u. Plant.-Ges. d. Südsee-Ins. (H. Rich. Barts, Leiter; Grevsmühl & Co. (Sitz: Apia; O. Hohenberger, Händl.); H. J. Moors Samoan Trading and Plantations Ltd. (Sitz: Apia); A. Nelson & Son. **Bootsbauer und Zimmerleute:** D. Kenison; J. Kenison. **Pflanzungen:** Dr. W. Grevel; O. Hohenberger; H. Wilson.
- Asau.** **Handelsniederlassung:** A. Nelson & Son; Deutsche Handels- und Plantagen-Gesellschaft d. Südsee (J. Smith, Händler).
- Faasaleleaga.** **Handelsniederlassung:** Deutsche Handels- und Plantagen-Gesellschaft der Südsee-Inseln zu Hamburg.
- Faga.** **Handelsniederlassungen:** Deutsche Handels- u. Plant.-Ges. d. Südsee-Ins. zu Hamburg (S. McKenzie, Händler); Nelson & Son.
- Fagamalo** am Kap Matautu. **Posthilfsstelle:** Händler Barts in Matautu, Verw.
- Falealupo** (Distr. Vaisigano). **Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens. — Pater Dumeizel, Vorsteher. **Handelsniederlassungen:** Deutsche Handels- u. Plantagen-Gesellschaft der Südsee-Inseln; A. Nelson & Son. **Händler:** B. Schmidt.
- Falelima** (Distr. Alataua-i-Sisifo). **Ev. Mission:** Mormonen-Mission. — Hiram Broadbent, Chas. H. Draper, Elders. **Handelsniederlassung:** Deutsche Handels- und Plantagen-Ges. d. Südsee-Ins. zu Hamburg (J. Burgeß, A. Schmidt, Händler; G. Burgeß, Zimmermann).
- Fatausi.** **Handelsstation:** H. Andersen.
- Iva.** **Handelsstation:** E. F. Allen. **Händler:** J. H. Penn.
- Lano.** **Handelsniederlassung:** H. J. Moors Samoan Trading and Plantations Ltd. (Apia). **Händler:** G. Godinet; W. Hänsell.

**Matapoo. Pflanzung:** W. v. Bülow.

**Palauli** (Distr. Palauli). **Posthilfsstelle:** Händler Cook. **Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens. — Pater Goupillaud, Vorst. **Handelsniederlassungen:** Deutsche Handels- u. Plantagen-Ges. d. Südsee-Ins. (J. Cook, Händl.; A. Brunt, Aufs.); H. J. Moors Samoan Trading and Plantations Ltd. (Apia) John Fruean, Händler. **Pflanzung:** Moors Samoan Trading and Plantations Ltd.

**Safotu** (Distr. Safotu). **Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens. — Pater C. Mennel, Vorst. **Handelsniederlassungen:** Deutsche Hand.- u. Plantagen-Ges. d. Südsee-Ins. zu Hamburg (Louis Schmidt; J. Smith, Händl.); A Nelson & Son. **Bäcker:** W. Smith. **Händler:** F. Fido. **Zimmermann:** Orlando Smith.

**Safotulafai** (Distr. Faasaleleaga). **Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens. — Pater P. Meinadierr, Vorsteher; — Schwester M. Jeanne.

**Safune. Handelsniederlassung:** Deutsche Handels- u. Plantagen-Ges. d. Südsee-Inseln zu Hamburg. **Händler:** F. Godinet; F. Nelson & Son.

**Salailua** (Distr. Palauli). **Posthilfsstelle:** Händler Saffings, Verw. **Handelsniederlassungen:** Deutsche Handels- und Plantagen-Gesellschaft der Südsee-Inseln; Grevsmühl & Co. (Apia); Salailua Agency A. Nelson & Son. **Händler:** P. A. Jensen; Jensen jun.

**Salelavalu. Posthilfsstelle:** Händler Stopfkuchen. **Handelsniederlassungen:** Grevsmühl & Co. (Apia); H. J. Moors Samoan Trading and Plantations Ltd. (Apia); Zuckschwerdt & Voigt (Apia) [F. W. Stopfkuchen, Händler].

**Samata. Handelsniederlassung:** A. Nelson & Son.

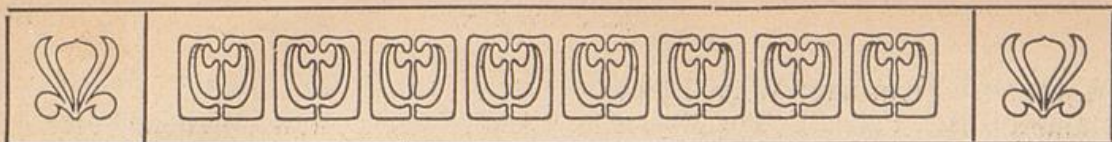
**Sataua. Kath. Mission:** Väter d. Ges. Mariens. — Pater L. Morel, Vorsteher. — **Handelsniederlassungen:** Deutsche Handels- u. Plant.-Ges. d. Südsee-Ins. zu Hamburg (J. Crichton, Händl.); A. Nelson & Son (F. C. Burgers, Händler). **Zimmermann:** Alexander Crichton.

**Satupaitea** (Distr. Satupaitea). **Ev. Mission:** The Methodist Missionary Society of Australia. — Rev. E. H. Neil, Vorst.; F. W. Müller, Missionar. **Handelsniederlassung:** A. Nelson & Son. **Händler:** C. Gray.

**Tuasivi. Ev. Mission:** The London Missionary Society. — Rev. J. W. Sibree, Vorst. **Handelsstation:** E. F. Allen. **Händler:** S. H. Mann.

**Tufu. Händler:** C. Bartley.

**Vaipouli. Pflanzung:** Dr. phil. W. Grevel in Matautu Besitzer.



## Kiautschou.

Flächeninhalt: 551,7 qkm; etwa 165 224 Einwohner;  
Volksdichte: 299 auf 1 qkm.

### Bevölkerung.

Die nichtchinesische Bevölkerung beläuft sich im ganzen Schutzgebiet Kiautschou nach der im Mai 1910 erfolgten Zählung — abgesehen von 2275 Personen des Soldatenstandes — auf 1809 (1907: 1654) Köpfe, nämlich 1621 (1484) Europäer und Amerikaner, 167 (161) Japaner, 11 (9) Inder, 5 (—) Koreaner und 5 (—) Südseeinsulaner. Von den Weißen sind 979 männliche und 642 weibliche Personen, hiervon 439 Kinder bis zu 15 Jahren; ihrer Staatsangehörigkeit nach sind 1531 Deutsche, 1 Schweizer, 15 Oesterreicher, 32 Engländer, 1 Däne, 1 Norweger, 4 Franzosen, 1 Italiener, 16 Russen und 19 Amerikaner.

Die chinesische Bevölkerung umfaßt im ganzen Schutzgebiet etwa 161 140 Köpfe. Hiervon leben nach der letzten Zählung vom Jahre 1910 im Stadtgebiet Tsingtau 34 180 (1907: 31 509) Chinesen, und zwar 28 127 (26 452) Männer, 3804 (3334) Frauen und 2249 (1723) Kinder unter 10 Jahren.

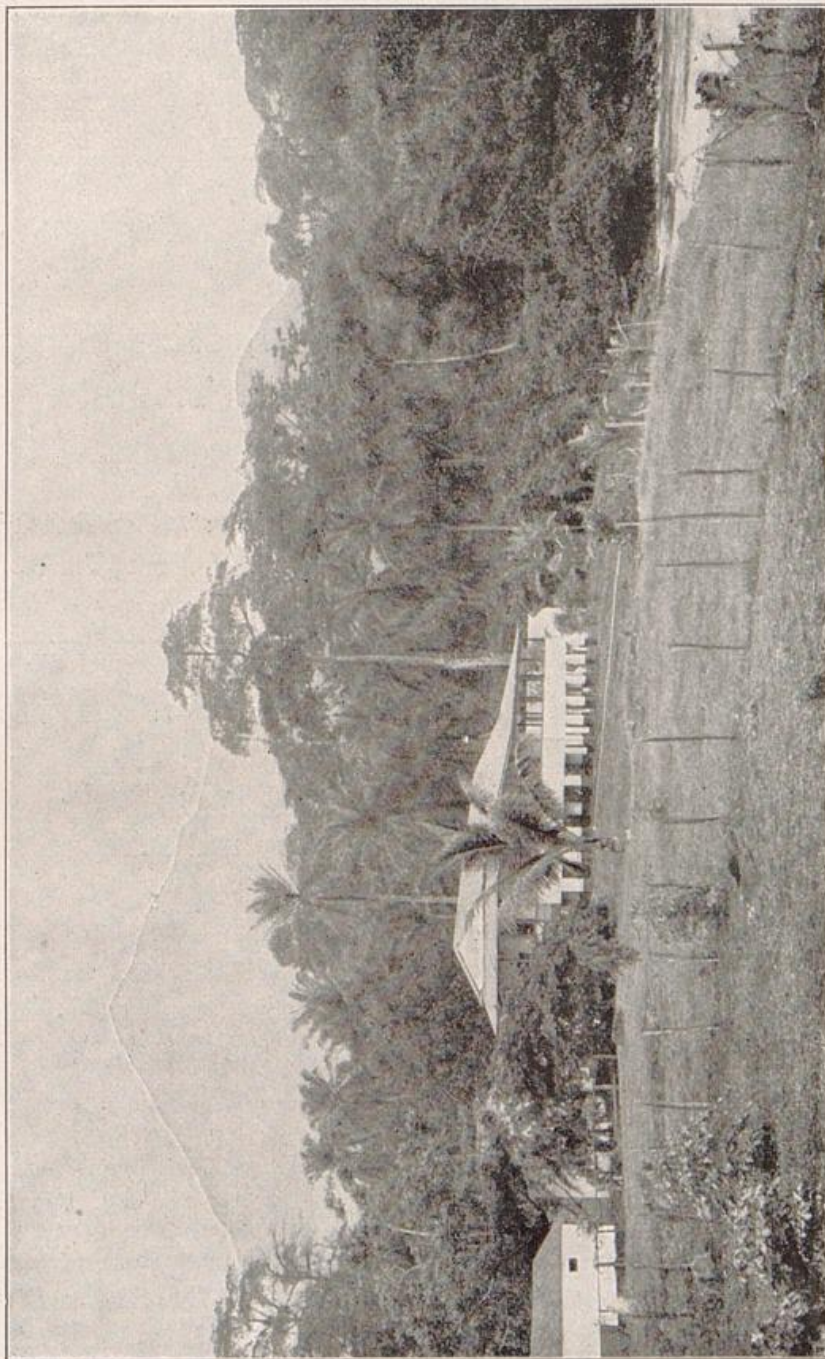
### Statistik des Handelsverkehrs.

#### Gesamthandel (in Dollar \*).

Ab 1. Oktober	Einfuhr von Waren		Ausfuhr	Gesamthandel
	nicht- chinesischen Ursprungs	chinesischen Ursprungs		
1899/1900	945 000	3 333 000	1 650 000	5 928 000
1900/01	1 803 000	3 600 000	4 320 000	9 723 000
1901/02	4 217 000	2 512 500	2 644 500	9 374 000
1902/03	8 320 069	4 502 395	4 454 268	17 276 732
1903/04	11 985 041	5 501 887	7 374 334	24 861 262
1904/05	16 339 478	6 095 646	9 991 472	32 426 596
1905/06	22 269 057	6 796 528	10 385 375	39 450 970
1906/07	27 239 943	9 208 650	15 143 847	51 592 440
1907/08	21 449 510	9 838 297	18 416 548	49 704 985
1908/09	25 463 680	13 106 701	26 449 426	65 019 877
1909/10	<sup>2)</sup> 25 800 000	9 100 000	29 200 000	64 100 000
1910/11	28 700 000	48 800 000	32 300 000	69 400 000

<sup>1)</sup> 1 Dollar (mexikanisch) = etwa 2 Mark.

<sup>2)</sup> Hiervon sind nach einer Statistik des Chines. Seezollamtes für etwa 19 Millionen Mark deutschen Ursprungs.



Wohnhaus in einer Plantage.



Wohnhaus in einer Plantage.

# Deutsch-Asiatische Bank

## in Shanghai

Filialen in

**Berlin** Unter den Linden 31 **Hamburg** Schauenburgerstr. 34

Calcutta, Canton, Hankow, Hongkong  
Kobe, Peking, Singapore, Tientsin  
Tsinanfu, Tsingtau, Yokohama

Telegramm-Adresse für Berlin und Hamburg: „Chinabank“.  
Telegramm-Adresse f. alle ostasiatisch. Niederlassungen: „Teutonia“.

**Aktienkapital Taels 7 500 000**

Die Bank vermittelt jede Art von Bankgeschäften zwischen Europa und Asien.

Ausstellung von Schecks, Kreditbriefen und Weltkreditbriefen. Ankauf und Inkasso von Wechseln mit und ohne Dokumente, briefliche und telegraphische Auszahlungen.  
Annahme von Depositengeldern in Ostasien.

Begründet durch die Firmen:

Königl. Seehandlung (Preuß. Staatsbank), Berlin. Direktion der Disconto-Gesellschaft, Berlin. Deutsche Bank, Berlin. S. Bleichroeder, Berlin. Berliner Handels-Gesellschaft, Berlin. Bank für Handel und Industrie, Berlin. Robert Warschauer & Co., Berlin. Mendelssohn & Co., Berlin. M. A. von Rothschild & Söhne, Frankfurt a. M. Jacob S. H. Stern, Frankfurt a. M. Norddeutsche Bank in Hamburg, Hamburg. Sal. Oppenheim jr. & Cie. in Köln, Bayerische Hypotheken- und Wechselbank, München.

### Hauptausfuhrartikel chinesischen Ursprungs (in Dollar).

Warengattung	1. Oktob. 1905/06	1. Oktob. 1906/07	1. Oktob. 1907/08	1. Oktob. 1908/09	1. Oktob. 1909/10	1. Oktob. 1910/11
Borsten.....	105 080	107 445	84 018	161 476	—	—
Strohborten.....	4 410 029	4 609 125	6 644 100	10 089 824	11 100 000	7 200 000
Schantung-Pongees	124 807	916 001	1 937 265	1 902 322	2 800 000	3 000 000
Seide, gelbe.....	556 252	2 159 766	2 364 248	1 861 380	2 200 000	2 200 000
Seidenabfälle.....	507 309	911 761	309 773	269 946	—	—
Hundefelle.....	24 202	25 970	2 022	2 966	—	—
Bohnenöl.....	1 000 386	1 165 003	169 314	686 350	800 000	1 800 000
Erdnußöl.....	1 029 568	1 333 034	2 370 296	3 065 211	1 900 000	2 000 000
Melonenkerne.....	236 997	266 131	188 768	306 043	—	—
Kuhhäute.....	105 953	450 300	256 938	542 562	—	—
Datteln, schwarze	—	54 936	296 001	585 774	—	—
Glaswaren.....	—	205 682	259 904	240 401	—	—
Erdnüsse, geschält	—	73 384	33 684	2 465 512	4 500 000	5 700 000
Ziegenfelle, unzu- bereitet.....	—	105 578	90 347	77 239	—	—
Nudeln.....	—	44 486	46 974	158 829	—	—
Rohbaumwolle.....	—	—	—	—	—	1 400 000

### Zollwesen.

Nach einem Abkommen der deutschen und chinesischen Regierung wird bei der Ein- und Ausfuhr von Waren Zoll nach dem Tarife der chinesischen Seezollämter erhoben (vergl. Verordnung, betreffend das Verzollungsverfahren im Schutzgebiete von Kiautschou, vom 2. Dezember 1905 [Amtsblatt für das deutsche Kiautschou-Gebiet, Seite 281] und Verordnung, betreffend Verzollung von Fabrikaten, vom 27. April 1907 [Amtsblatt für das deutsche Kiautschou-Gebiet, Seite 137]).

### Postwesen.

Im Pachtgebiete bestehen 8 **deutsche Reichspostanstalten**, nämlich 1 Postamt in Tsingtau, 3 Postagenturen in Litsun, Syfang und Taitungtschen, 4 Posthilfsstellen im Genesungsheim „Mecklenburghaus“, in Schatsykou, Taputou und Tsangkou und 2 Zweigstellen in Tsingtau-Gr. Hafen und in Tsingtau-Tapautau. Dem Postamte in Tsingtau sind die übrigen Anstalten unterstellt; die Leitung des Dienstbetriebes im Pachtgebiet hat die Postdirektion in Schanghai mit wahrzunehmen.

Die **Wirksamkeit** der Postanstalten in Tsingtau, Litsun und Syfang erstreckt sich auf Postsendungen jeder Art mit alleiniger Ausnahme von Postaufträgen. Die Postagentur in Taitungtschen nimmt nur am Brief-, Zeitungs-, Postanweisungs- und Paketdienst teil. Die Posthilfsstellen Mecklenburghaus, Schatsykou und Tsangkou befassen sich nur mit dem Verkauf von Postwertzeichen, sowie der Annahme und Ausgabe von gewöhnlichen Briefen; die Posthilfsstelle in Taputou und die Zweigstellen in Tsingtau-Gr. Hafen und Tapautau befassen sich außerdem noch mit der Annahme und Ausgabe von eingeschriebenen Briefen, die erstgenannte Zweigstelle nimmt ferner noch am Postanweisungsdienst, letztgenannte am Paketverkehr teil.

**Telegraph.** Das Kiautschougebiet ist durch die reichseignen Kabel von Tsingtau nach Shanghai und von Tsingtau nach Tschifu an das Welttelegraphennetz, sowie durch den chinesischen Landtelegraphen von Tsingtau nach Kiautschou an das chinesische Netz angeschlossen.

Reichs-Telegraphenanstalten sind zugleich die Postanstalten Tsingtau, Litsun, Mecklenburghaus, Syfang und Taitungtschen.

Telegrammgebühr: für das Wort von Deutschland nach dem Schutzgebiet und umgekehrt 4,55 Mk., in Preßtelegrammen 1,55 Mk.

**Fernsprechverbindungen.** Ein Ortsfernsprechnetzt besteht in Tsingtau, eine Umschaltestelle in Mecklenburghaus. Oeffentliche Sprechstellen befinden sich in den Postanstalten zu Tsingtau und Mecklenburghaus.

Der **Postverkehr** umfaßte vom 1. Oktober 1909 bis 30. September 1910: 1 799 100 (im gleichen Zeitraum 1908/09: 1 635 790) Briefsendungen, 671 (732) Wertbriefe, 17 140 (14 542) Postanweisungen im Betrage von 760 206 (631 014) Mark, 19 529 (16 296) Pakete, 6567 (5420) Nachnahmen, 213 278 (206 320) Zeitungsnummern, 61 845 (51 254) Telegramme und 486 181 (421 849) Gespräche.

Die **Beförderung** der Briefe und Karten von Europa nach dem Schutzgebiet und umgekehrt erfolgt auf dem Landwege über Sibirien, sofern sie den Leitvermerk „Ueber Sibirien“ tragen. Beförderungsdauer 16 bis 20 Tage.

Die Beförderung der Briefe und Karten ohne Leitvermerk, sowie der übrigen Postsachen erfolgt auf dem Wasserwege über Suez.

**Postanweisungen** sind nur nach Tsingtau, Litsun, Syfang, Taitungtschen und Taputou zulässig.

**Postpakete:** a) über Bremen oder Hamburg bis 1 kg 1,60 Mark, über 1—5 kg 2,40 Mark. Sperrgut zulässig. 2 deutsche Zollinhaltserklärungen. Beförderungsdauer etwa 45 Tage.

b) über München (Oesterreich und Italien [Neapel]) bis 1 kg 2,40 Mark, über 1—5 kg 3,20 Mark. Ausdehnung nicht über 60 cm. 2 deutsche Zollinhaltserklärungen. Beförderungsdauer etwa 32 Tage.

Auch schwerere Pakete (Postfrachtstücke) werden zugelassen, über deren Versendungsbedingungen jede Postanstalt Auskunft erteilt.

Bei Sendungen nach anderen Orten als Tsingtau, Litsun, Syfang, Taitungtschen oder Taputou hat der Empfänger die Pakete bei der nächsten dieser Postanstalten abzuholen.

**Wertangabe**, die nur auf Sendungen nach den am Postanweisungsverkehr teilnehmenden Orten mit Ausnahme von Taitungtschen statt- haft ist, ist auf Postpaketen über Bremen und Hamburg bis 10 000 Mark (Versicherungsgebühr 16 Pfg. für je 240 Mark), über München bis 800 Mark (Versicherungsgebühr 24 Pfg. für je 240 Mark) zulässig.

Auf **Briefen und Kärtchen** ist Wertangabe bis zum Höchstbetrage von 8 000 Mark zulässig. Versicherungsgebühr: 24 Pfg. für je 240 Mark. Hierzu tritt noch das Porto: bei Briefen (Meistgewicht 250 g) bis einschließlich 20 g 30 Pfg., über 20 g 40 Pfg.; bei Wertkästchen (Meistgewicht 1 kg) ohne Unterschied des Postgewichts 2,40 Mark.

**Nachnahme** ist nach den am Postanweisungsverkehr teilnehmenden Orten mit Ausnahme von Taitungtschen bis 800 Mark auf Einschreibbriefen, Wertbriefen, Wertkästchen, Postpaketen und Postfrachtstücken zulässig. Gebühr: 1 Pfg. für jede nachgenommene Mark, mindestens jedoch 20 Pfg.

## Posttarif für die Kaiserlich Deutschen Postanstalten im Kiautschougebiet.

### A. Tarif für Briefsendungen.

Für	Vereinstarif			Chinesisch. Inlandstarif			Schutzgebietstarif									
	Gewichts- stufe	Porto		Gewichts- stufe	Porto		Gewichts- stufe	Porto								
		frk. cents	unfr. cents		frk. cents	unfr. cents		frk. cents	unfr. cents							
Briefe	für die ersten 20 g . . . . .	10	das Doppelte	je 15 g (ohne Meistgewicht) Nach Orten ohne deutsche Postanstalt Meistgewicht 2 kg	4	unzu- lässig	bis 20 g . . . . .	4	8							
	für jede weiteren 20 g (ohne Meistgewicht)	6			unzu- lässig		bis 250 g . . . . .	8	12	Ortsverkehr bis 250 g einschl.	2	4				
Postkarten	einfach . . . . .	4	8	einfach . . . . .	2	unzu- lässig	einfach . . . . .	2	4							
	mit Antwort . . . . .	8	—	mit Antwort . . . . .	4	unzu- lässig	mit Antwort . . . . .	4	—							
Drucksachen	für je 50 g bis zum Meistgewicht von 2 kg	2	unzu- lässig	bis 100 g . . . . .	2	unzu- lässig	bis 50 g . . . . .	1	unzu- lässig							
				„ 250 g . . . . .	5		„ 100 g . . . . .	2								
				„ 500 g . . . . .	10		„ 250 g . . . . .	4								
				„ 1 kg . . . . .	15		„ 500 g . . . . .	8								
				„ 2 kg . . . . .	30		„ 1 kg . . . . .	12		„ 2 kg . . . . .	24					
Geschäftspapiere	für je 50 g bis zum Meistgewicht von 2 kg mindestens . . . . .	2	unzu- lässig	bis 250 g . . . . .	5	unzu- lässig	bis 250 g . . . . .	4	unzu- lässig							
				„ 500 g . . . . .	10		„ 500 g . . . . .	8								
				„ 1 kg . . . . .	15		„ 1 kg . . . . .	12								
				„ 2 kg . . . . .	30		„ 2 kg . . . . .	24								
Warenproben	für je 50 g bis zum Meistgewicht von 350 g mindestens . . . . .	2	unzu- lässig	bis 250 g . . . . .	5	unzu- lässig	bis 250 g . . . . .	4	unzu- lässig							
				„ 350 g . . . . .	10		„ 350 g . . . . .	8								
Zusammengepackte Gegenstände (Drucksach., Geschäftspapiere und Warenprob.)	für je 50 g bis zum Meistgewicht von 2 kg jedoch:	2	unzu- lässig													
										a) wenn die Sendung Gesch.-Papiere enthält, mindest.	10	bis 250 g . . . . .	5	bis 250 g . . . . .	4	unzu- lässig
										b) wenn die Sendung nur Drucksachen u. Warenproben enthält, mindestens . . . . .	4	„ 500 g . . . . .	10	„ 1 kg . . . . .	8	
												„ 1 kg . . . . .	15	„ 2 kg . . . . .	12	
				„ 2 kg . . . . .	30	„ 500 g . . . . .	24									

Einschreibgebühr: 10 cents; Rückscheingebühr: 10 cents.

Der **Vereinstarif** gilt für den Verkehr mit Vereinsländern und dem Vereinsauslande (außer Chinas), außerdem für den Verkehr mit den deutschen Postanstalten im Auslande (außerhalb Chinas) und den fremden Schutzgebieten, Kolonien und Postanstalten innerhalb Chinas.

Der **chinesische Inlandstarif** gilt für den Verkehr mit den deutschen Postanstalten in China (außerhalb Kiautschou), sowie mit der chinesischen Postverwaltung.

Der **Schutzgebietstarif** gilt für den Verkehr innerhalb des Schutzgebiets, außerdem für den Verkehr mit Deutschland und den deutschen Kolonien und Schutzgebieten.



# Kontinentale Tiefbohrgesellschaft

vormals H. Thumann m. b. H., Halle a. S.

liefert

## Tiefbohr-Werkzeuge und Maschinen

modernster Systeme für  
Kraft- und Handbetrieb

Telegramm-Adresse:  
Bohrthumann  
Halle a. S.

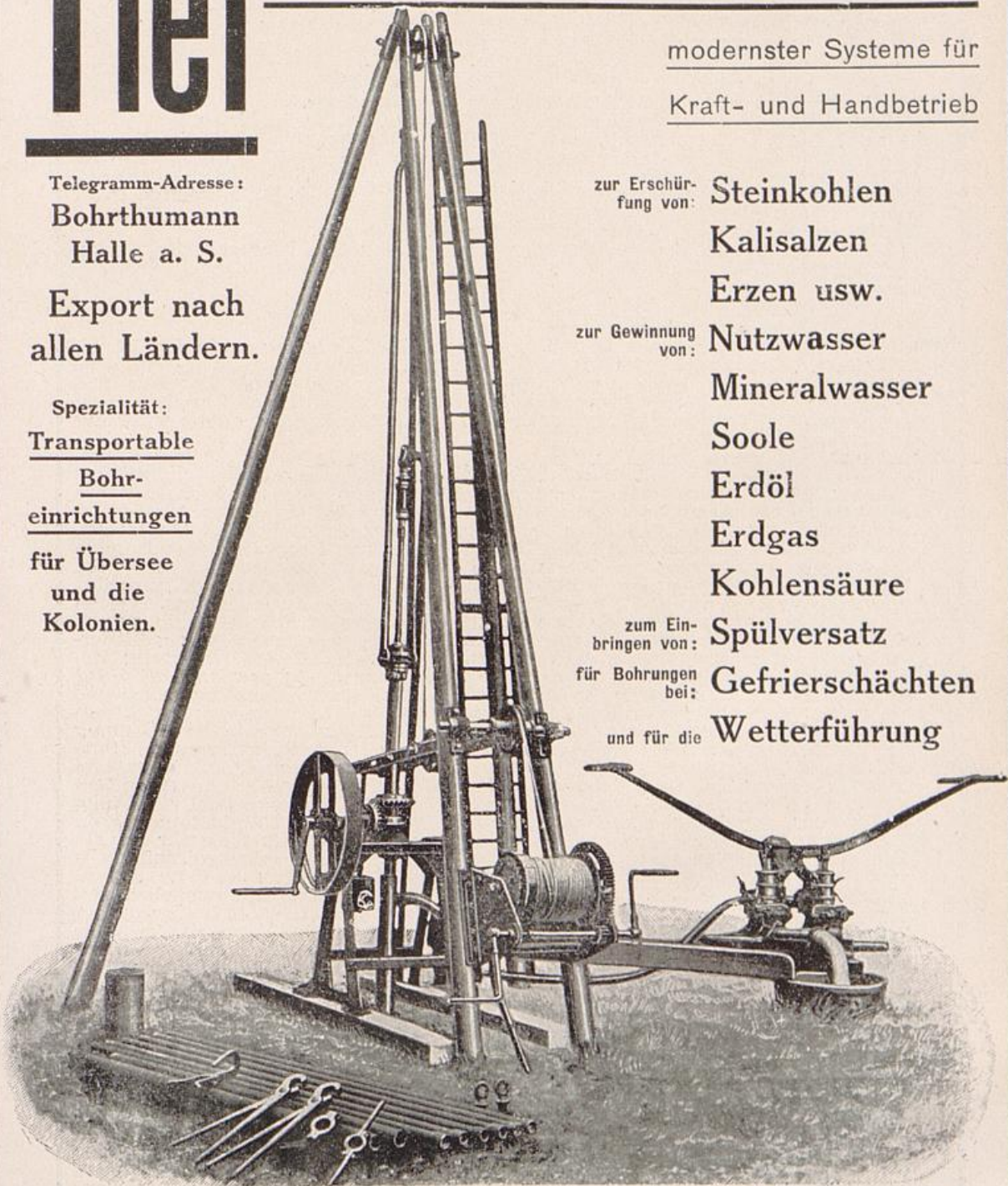
Export nach  
allen Ländern.

Spezialität:  
Transportable  
Bohr-  
einrichtungen  
für Übersee  
und die  
Kolonien.

zur Erschür-  
fung von: **Steinkohlen**  
**Kalisalzen**  
**Erzen usw.**

zur Gewinnung  
von: **Nutzwasser**  
**Mineralwasser**  
**Soole**  
**Erdöl**  
**Erdgas**  
**Kohlensäure**

zum Ein-  
bringen von: **Spülversatz**  
für Bohrungen  
bei: **Gefrierschächten**  
und für die **Wetterführung**



Kolonialbohrapparat für Diamant- u. Meißelbohrung, m.t. Hand- u. Kraftbetrieb.

# Kontinentale Tiefbohrergesellschaft

vormals H. Thumann m. b. H., Halle a. S., Merseburger Strasse 45a

Telegramm-Adresse: Bohrthmann, Hallesaaale.  
Telephon: Halle a. S. 809 und 8048.

Geschäftsführer: Walter Thumann, Ingenieur, Seydlitzstr. 15, Halle a. S.  
Oskar Hackenberg, Ingenieur, Krausenstr. 1, Halle a. S.

Délégué technique: A. Beldiman, Ingenieur, Bismarckstr. 100, Charlottenburg.

Aufsichtsrat: Vorsitzender:  
Paul von Schwabach, Dr. phil., Generalkonsul, Mauerstr. 35, Berlin W 8.

Stellvertretender Vorsitzender:  
S. Durchlaucht Prinz Barbu Stirbey, Bukarest.

Mitglieder:

A. Beldiman, Ingenieur, Bismarckstr. 100, Charlottenburg.

Conrad von Borsig, Kommerzienrat, Bellevuestr. 6a, Berlin W.

Alfred List, Dr. jur., vom Bankhaus S. Bleichröder, Bendlerstr., Berlin W.

Georg Solmssen, Dr. jur., Geschäftsinhaber der Diskonto-Gesellschaft, Schöneberger Ufer 40, Berlin W.

Emil Georg Stauss, Direktor der Deutschen Petroleum-A.-G., Tiergartenstr. 37, Berlin W.

Heinrich Thumann, Ingenieur, Kurallee 8/9, Halle a. S.

James Zutrauen, Geschäftsinhaber der Berliner Handelsgesellschaft, Bayreuther Str. 24, Berlin W.

Zahlstellen: S. Bleichröder, Berlin  
H. F. Lehmann, Halle a. S.  
Reichsbank-Girokonto, Halle a. S.

Gegenstand des Unternehmens: Die Ausführung von Tiefbohrungen sowie der Betrieb aller damit zusammenhängenden Gewerbe und Unternehmungen im In- und Auslande, insbesondere auch der Erwerb und die Verwertung von Patenten und Schutzrechten, von Bergrechten und Minerallagerstätten. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich bei anderen Unternehmungen derselben Branche oder verwandter Branchen zu beteiligen.

Bohrungen: Die Firma führte die Wasserspülbohrmethode in dem Lausitzer Braunkohlenrevier ein und vermittelte durch mehr als 3000 Bohrungen genaue Aufschlüsse über die Lage und Ausdehnung der Braunkohlenflöze in jenem Gebiete. Im Jahre 1888 brachte die Firma ihren ersten Dampfbohrapparat in Betrieb. Im August 1899 wurde der Firma die Ausführung der ersten Bohrungen nach Erdöl übertragen, welche nördlich der Wietze auf dem Terrain der jetzigen Aktien-Gesellschaft Celle-Wietze angesetzt wurden und durch ihre glücklichen Funde den Anstoss für die bedeutsame Entwicklung der Wietzer Oelindustrie gegeben haben. Im Jahre 1901 und 1902 führte die Firma Erdölbohrungen bei Campina in Rumänien aus, welche ihren Erfahrungen auf dem Gebiete der Erdölbohrung in hohem Masse zugute kamen. Neben zahlreichen Bohrungen nach Steinkohlen in Schlesien, am Niederrhein und in Sachsen, sowie auch nach Kalisalzen, bildete die Erbohrung von Mineralquellen sich zu einer Spezialität der Firma aus. Zu erwähnen sind auf diesem Gebiete erfolgreiche Arbeiten im Brothtal, die Kohlensäurequellen bei Salzungen, denen trockene Kohlensäure unter 33 bis 48 Atmosphären Druck entströmte und die Rekonstruktion der Quellen von Bad Nauheim sowie die Erbohrung des Ernst-Ludwig-Sprudels daselbst, die Erbohrung des Lullusbrunnens bei Hersfeld, des Appolinarisbrunnens in Bad Neuenahr, eine Bohrung nach Mineralwasser in Wilhelmshöhe bei Cassel bis auf 1316 m Tiefe, sowie zwei Solquellen in Bad Kösen des Victoriasprudels und der Beyschlagquelle. Neuerdings hat die Firma infolge der berggesetzlichen Massnahmen in Preussen ihre Tätigkeit nach dem Auslande vornehmlich Rumänien und Ungarn verlegt, woselbst sie für fremde Rechnungen Arbeiten ausführt. Die Firma hat an erreichten grössten Teufen aufzuweisen: Hemmingstedt bei Heide in Holstein 1665 m, Oldau bei Celle 1613 m, Wansleben bei Halle a. S. 1383 m. Als besonders interessant hervorzuheben sind die von der K.T.G. im Jahre 1908 und 1910 erbohrten berühmten Erdgasquellen von Kissarmas in Ungarn und Neuengamme bei Hamburg, bei denen die Gase mit 27 resp. 23 Atmosphären Druck dem Erdboden entströmen. Die Bohrung in Kissarmas wurde im Auftrage des ungarischen Staates und die in Neuengamme für den Hamburger Staat niedergebracht und wurden die wertvollen Naturgase unter grossen Gefahren für das Leben der Bohrmannschaft erschlossen, indem in beiden Fällen die Gase sich entzündeten und in Neuengamme sogar Bohrturm und Maschinen ein Raub der Flammen wurden. Vor kurzem übernahm die K.T.G. die Fassung der Gasquelle Kissarmas unter Tage und brachte diese sehr schwierige und gefährvolle Arbeit, bei welcher während des Ausströmens der stark gespannten, explosiblen Gase Rohrtouren zu schneiden, ein- und auszubauen waren, sowie die Bohrlochwände zum direkten Einbringen der mit zusammenschiebbaren Packungen versehenen Fassungstour nachrotiert werden mussten etc., in sehr kurzer Zeit zum vollständigen Gelingen. Eine Fassung der Quelle über Tage war vorher seitens des ungarischen Staates trotz Aufwendung grosser Mittel und Bemühungen ohne Erfolg geblieben. Die Kontinentale Tiefbohrergesellschaft verfügt über 12 schwere Dampfbohrapparate für grösste und zwei Stück für mittlere Teufen.

Stammkapital: 700000 Mk. ist bei der Gründung voll bezahlt worden.

Versendungs- Gegenstand	Nach Orten mit deutschen Postanstalten innerhalb des Schutzgebietes Kiautschou und der Interessensphäre		Nach Orten mit deutschen Postanstalten in China ausschliesslich des Schutzgebietes Kiautschou		Nach Deutschland	
	Gewichtsstufe etc.	Porto cents	Gewichtsstufe etc.	Porto cents	Gewichtsstufe etc.	Porto cents
Nachnahme	<p>Zulässig bei eingeschriebenen Briefen, Postkarten, Drucksachen, Warenproben, Gesch. Papieren, bei Paketen, sowie bei Briefen und Kästchen mit Wertangabe bis zum Höchstbetrag von 400 Doll.</p> <p>a) Porto für die betreffenden Sendungen . . . . .</p> <p>b) Vorzeigegebühr Von dem eingezogenen Betrage wird die Postanweisungsgebühr für die Uebermittlung des Betrages abgezogen.</p>	<p>ver- schieden</p> <p>5</p>	<p>Wie Spalte 2, außerdem zulässig bei Kästchen mit Wertangabe u. bei Postfrachtstücken.</p> <p>Im Verkehr mit der chinesisch. Postverwaltung nicht zulässig.</p>		<p>Zulässig bei eingeschriebenen Briefen etc., Wertbriefen, Paketen mit und ohne Wertangabe bis zum Höchstbetrage von 800 Mk.</p> <p>Porto:</p> <p>1. bei Briefen etc. (eingeschriebene od. mit Wertangaben):</p> <p>Das gewöhnliche Porto für die Sendung. Von dem eingezogenen Betrage wird eine Einziehungsgebühr von 10 Pf. und die Postanweisungsgebühr abgezogen.</p> <p>2. bei Paketen</p> <p>a) Paketporto siehe oben.</p> <p>b) Für je 1 Mark des Nachnahmebetrages u. jeden Teil einer Mark <math>\frac{1}{2}</math> cent unter Weglassung von Teilbeträgen eines cents der Gesamtgebühr, mindestens</p>	10

Im Schutzgebiet Kiautschou gelten zur Frankierung von Postsendungen nur die Kiautschou-Marken und nicht die Germania-Marken mit Chinaüberdruck. Bei den Postanstalten Weihsien und Tsinanfu gelten demgemäß nicht die Kiautschou-Marken, sondern nur die Chinaüberdruckmarken.

**C. Tarif für Telegramme.**

Die Worttaxe beträgt für Telegramme nach Tschifu und den anderen Anstalten der Provinz Schantung 9 cents, nach allen übrigen Provinzen 18 cents.

## Eisenbahn.

Die **Schantung-Eisenbahn** von Tsingtau über Kiautschou (73,24 km), Weihsien (183,75 km), Tschangtien (283,82 km) und Tsinanfu-Ost (387,58 km) nach Tsinanfu-West (394,17 km) mit Zweigbahn von Tschangtien nach Poschan (38,87 km) und mit Anschlußbahn von Tsinanfu-Ost nach Hwangtait-schou (3,35 km) ist Eigentum der Schantung-Eisenbahngesellschaft zu Berlin. Die gesamte Strecke (Betriebslänge: 436,39 km; Spurweite: 1,435 m) ist am 1. Juni 1904 vollendet und dem Verkehr übergeben worden, nachdem schon vom 1. April 1901 an nach und nach Teilstrecken eröffnet worden waren. Es verkehren gemischte Züge und Güterzüge, und zwar auf der Hauptlinie täglich in jeder Richtung je ein durchgehender Zug und sechs Lokalzüge für den gemischten Verkehr sowie Bedarfszüge für den Güterverkehr, auf der Zweiglinie täglich vier Pendelzüge für den gemischten Verkehr sowie Bedarfszüge für den Güterverkehr. Die durchgehenden Züge legen die Hauptstrecke in etwa 11 Stunden zurück.

Stationen im Schutzgebiet: Tsingtau, Bahnhof (0,00 km); Tsingtau, Großer Hafen (2,87 km); Syfang (6,87 km); Tsangkou (17,40 km); Nikukou (25,79 km).

Stationen außerhalb des Schutzgebietes in der neutralen Zone: Tschengyang (30,89 km); Nantschuang (42,58 km); Latsun (52,48 km); Likotschuang (57,82 km); Tahuang (65,04 km); Kiautschou (73,24 km); Tahang (80,73 km); Tselantschuang (85,73 km); Yankotschuang (91,33 km); Kaumi (99,03 km); Tsaitschiaschuang (114,90 km).

---

## Schiffsverkehr.

Der Hafen von Tsingtau liefen im Jahre 1910/11 590 Schiffe mit 1 025 726 Registertonnen gegen 568 Schiffe mit 806 759 Registertonnen im Jahre 1909/10 an.

---

## Schiffsverbindungen.

Die Reichspostdampfer des Norddeutschen Lloyd zu Bremen stellen alle 14 Tage ab Hamburg oder Bremerhaven über Genua und Neapel die Verbindung bis Schanghai her, von wo aus zweimal wöchentlich Anschlußdampfer der Hamburg-Amerika-Linie nach Tsingtau verkehren. Die gesamte Fahrzeit beträgt 42 bis 45 Tage. Außerdem laufen die Reichspostdampfer des Norddeutschen Lloyd Tsingtau alle vier Wochen unmittelbar an. Die direkte Verbindung durch Frachtdampfer ist unregelmäßig.

## Koloniale Gesellschaften.

**The Anglo-German Brewery Company, Limited.** Sitz: Hongkong. Gegründet 15. August 1903. Gesellschaftskapital: 444 000 mexikanische Dollars.

Aufsichtsrat: **M. Hoerter**, Vorsitzender; **H. Augustesen**; **J. Johnston**; **C. W. Wrightson**; sämtlich in Schanghai.

Direktion: **Ernst Siemssen**, Tsingtau.

Besitztümer: Germania-Brauerei in Tsingtau.

Angestellte: **M. Wehle**, Braumstr.; **H. Heußler**, Braufahrer; **B. Auders**, Kellermstr.; **L. Tieck**, Maschinenmstr.

**Arnhold, Karberg & Co., Tsingtau**, Filiale Tsinanfu.

Inhaber: **Harry Arnhold**, London; **E. Goetz**, Hongkong; **M. Niclassen**, Berlin; **Arthur E. Dowler**, New York; **C. H. Arnhold**, Schanghai.

Prokurist: **E. Munder**.

Angestellte: **M. A. Wagner**; **J. W. Bateman**; **H. Häusing**; **H. Lehmann**; **A. Maßmann**; **H. Paetow**; **G. Voskamp**, Kaufleute.

**Carl Bödiker & Co., Kommanditgesellschaft auf Aktien.** Sitz: Hamburg, Gröninger Str. 25, Asiahaus. Gegründet 19. Dezember 1896. Niederlassungen: Tsingtau, Hongkong, Canton, Swakopmund, Lüderitzbucht, Windhuk, Karibib, Keetmanshoop. Gesellschaftskapital: 1 200 000 Mark. Telegramm-Adresse für alle Plätze Bödiker.

Aufsichtsrat: **Emile Theodore Lind**, Hamburg, Vors.; **Wilhelm Berentzen**, Utrecht; **Fr. Bueren**, Dortmund; Bankdirektor **Dr. A. Strube**, Bremen.

Vorstand: **Carl Bödiker**, Hamburg, persönl. haftender Gesellschafter.

Prokuristen: **G. Harling**, **Arnold Fritsch**, Lüderitzbucht; **J. G. Bödiker**, Swakopmund; **S. Meyer**.

Leiterin Tsingtau: **Adolf Krauß**.

Angestellte in Tsingtau: **H. Grallert**, **A. Schauerte**, **G. Wasserman**, Kaufleute.

**Carlowitz & Co.** Sitz: Tsingtau.

Inhaber: **von Bose**, **M. March**, Hamburg; **Chas. Rayner**, **B. Rosenbaum**, Schanghai; **T. Rushmore**, New York; **von Bohuszewicz**, Cauton; **A. Schultz**, Tientsin; **R. Laurenz**, Hongkong.

Prokurist: **W. Schütter**.

Angestellte: **G. Röhreke**, **K. Hering**, **P. Huetter**, Kaufleute; **P. Valder**, Verwalter.

**Columbia G. m. b. H.** Sitz: Tsingtau. Kapital: 225 000 Mk. Geschäftsführer: **L. Engelter**.

**Deutsche Gesellschaft für Bergbau und Industrie im Auslande, D. Kol.-Ges.** In Liquidation. Sitz: Berlin W 10, Potsdamer Str. 127—128.

Liquidator: **A. Freiherr von Valois**, Deutsch-Wilmersdorf.

**H. Diederichsen & Co., Tsingtau.**

Inhaber: **H. Diederichsen**, Kiel; **Philipp Möller**, Schanghai.

Prokurist: **G. Dieskel**, Tsingtau, **Heinrich Reinhold**, **Gustav Röhrecke**, Hankau.

Angestellte: **A. E. Thurn**, **R. Halbritter**, **H. Grantz**, **K. Hamann**, **M. Jungmann**, **P. H. Kalter**, **H. Prüß**, **J. Schneider**, **W. Schrader**, **A. Wolf**, Kaufleute; **C. Wiegleb**, Ziegelstr.; **E. Winkler**, Aufseher.

**Deutsch-Asiatische Bank, Aktiengesellschaft.** Sitz: Schanghai. Filialen in Deutschland: Berlin W 8, U. d. Linden 31, und Hamburg, Schauenburger Strasse 34. Gegründet 12. Februar 1889. Gesellschaftskapital: 7 500 000 Schanghai-Taels.

**Aufsichtsrat:** **Franz Urbig**, Geschäftsinhaber der Disconto-Gesellschaft, Vors.; **Dr. Salomonsohn**, Geschäftsführer der Diskontogesellschaft, 1. stellvertretender Vorsitzender; Direktor **Heinemann**, 2. stellvertrr. Vors.; Generalkonsul **Albert Blaschke**, Berlin; Konsul **Otto Braunfels**, Frankfurt a. M.; Wirkl. Geh. Legationsrat **Dr. A. Boyé**, Berlin; Direktor **Schwitzer**, Direktor **F. Andreae jr.**; **Exz. Dr. Dernburg**; Geh. Oberfinanzrat **Maximilian v. Klitzing**, Berlin; Generalkonsul **Robert von Mendelssohn**, Berlin; Geh. Oberfinanzrat **Waldemarr Müller**, Berlin; Geh. Komm.-Rat **Hugo Oppenheim**, Berlin; **Freiherr S. Alfred von Oppenheim**, Köln a. Rh.; Kommerzienrat **Albrecht Otto**, München; **Max Schinkel**, Hamburg; Direktor **Julius Stern**, Berlin.

**Direktoren:** **Heinz Figge**, Schanghai, **Kurt Erich**, Berlin; **Emil Rehders**, Berlin; **Max Kochen**, Hamburg; **Max Gutschke**, Kalkutta; **Richard Timmerscheidt**; **Consul Cordes**, Peking; **Carl Lauroesch**, Tientsin, **Otto Messing**, Berlin; **Ernst Fritz**, Berlin; **Reinhold Krummacher**, Kalkutta; **Adolf Koehn**, Schanghai; **John Kullmann**, Canton; **Gust. Rust**, Tsinanfu; **Ernst Mirow**, Hankow; **F. Kilian**, Singapore; **Felix Schmidt gen. Decarli**, Tsingtau; **A. Schmidtborn**, Tsingtau; **G. Boden**, Kobe; **Paul Sandberg**, Yokohama, **E. Powalka**, Hamburg; **E. Lenz**, Yokohama; **H. Koch**, Hongkong; **F. Rittmüller**, Tientsin; **Hugo Suter**, Schanghai.

**Prokuristen:** **H. Kummert**, **August Reiß**, Schanghai; **Karl Speckin**, Berlin; **H. Siebert**, Hamburg; **Hermann Pfeiffer**, Schanghai; **O. Christ**, Kalkutta; **M. Schindewolf**, Tsingtau; **M. Jakobj**, Kobe; **A. J. Eggeling**, Peking; **Carl Roschildt**, **Edgar Vogler**, Singapore; **Paul Offermann**, **E. Thon**, Peking; **Rudolf Willkomm**, Tientsin; **W. Schmidt**, Yokohama; **S. Bärwald**, Schanghai; **Max Clinske**, Yokohama; **Dr. Lange**, Berlin; **G. Müller**, Yokohama; **F. Wandel**, Tientsin; **H. Wasserfall**, Hongkong; **A. Willeke**, **A. Grothe**, Schanghai; **C. M. Meyer**, **Paul Ilmer**, Hongkong; **W. Knoke**, Tientsin; **Hugo von Eitzen**, Kalkutta; **R. Weise**, Canton.

**Niederlassungen:** Schanghai, Berlin, Hamburg, Tsingtau, Kalkutta, Hankow, Hongkong, Kobe, Peking, Singapore, Tientsin, Tsinanfu, Yokohama, Canton.

**Deutsch-Chinesische Eisenbahn-Gesellschaft m. b. H.** Gegründet 1903. Sitz: Berlin W., U. d. Linden 31 II. Kapital: 1 000 000 Mark. Geschäftsführer: Ministerialdirektor a. D. **J. Hoeter**, Kgl. Baurat **E. Kloke**, Berlin.

Stellvertretende Geschäftsführer: Direktor **Kurt Erich**, Berlin; Bankdirektor **E. Rehders**, Grunewald.

Prokurist: **Adolf Hollmann**.

**Deutsch-Chinesische Seiden-Industrie-Gesellschaft, D. Kol.-Ges.** Sitz: Tsingtau und Berlin W 8, Friedrichstr. 62. Gegr. 21. April 1902. Gesellschaftskapital: 2 000 000 Mark, eingeteilt in 4000 Anteile zu 500 Mark, von denen 1705 Stück bei der Gewinnverteilung bevorrechtigt sind; außerdem sind noch 1200 Genußscheine ausgegeben.

Verwaltungsrat: **Exz. Wirkl. Geh. Rat Graf Aug. Dönhoff-Friedrichstein**, Friedrichstein b. Löwenhagen, Vors.; Direktor **Paul Treutler**, Ida- und Marienhütte; Konsul **Heinrich von Stein**, Köln a. Rh.

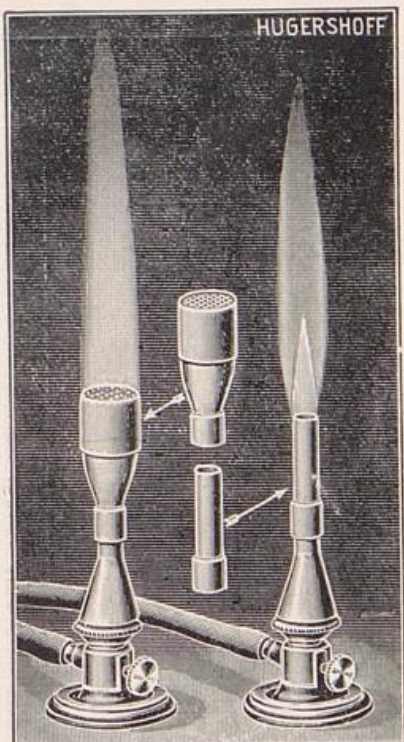
Vorstand: Ingenieur **Peter West**, Berlin.

Generalbevollmächtigter in Tsingtau: Rechtsanwalt **M. Zimmermann**.

**A. Ehlers & Co.** Sitz: Schanghai. Zweigniederlassungen: Ningpo, Tientsin, Hankau, Tsingtau.

Inhaber: **Aug. Ehlers**, Bremen; **Th. Meyer**; **B. Brill**, Schanghai; **P. Stave**, Tientsin.

Prokurist: **Hugo Klöckner**.



# Franz Hugershoff

Leipzig 135

Apparate und Geräte für:

Chemie, Physik, Medizin, Bakteriologie, Hygiene u. verwandte Zweige

Einrichtung kompletter Laboratorien

Elektr. Widerstandsöfen n. Ubbelohde  
Quecksilberluftpumpe nach Beutell

Laboratoriums-Brenner  
neueste Systeme

Massanalytische Gerätschaften

Thermometer jeder Art

Gasanalytische Apparate

Aräometer

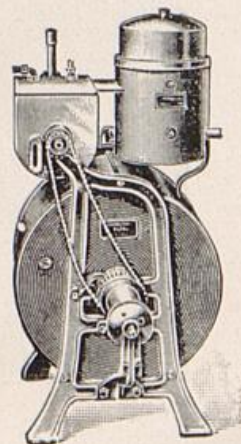
## Herbstgas-Apparate

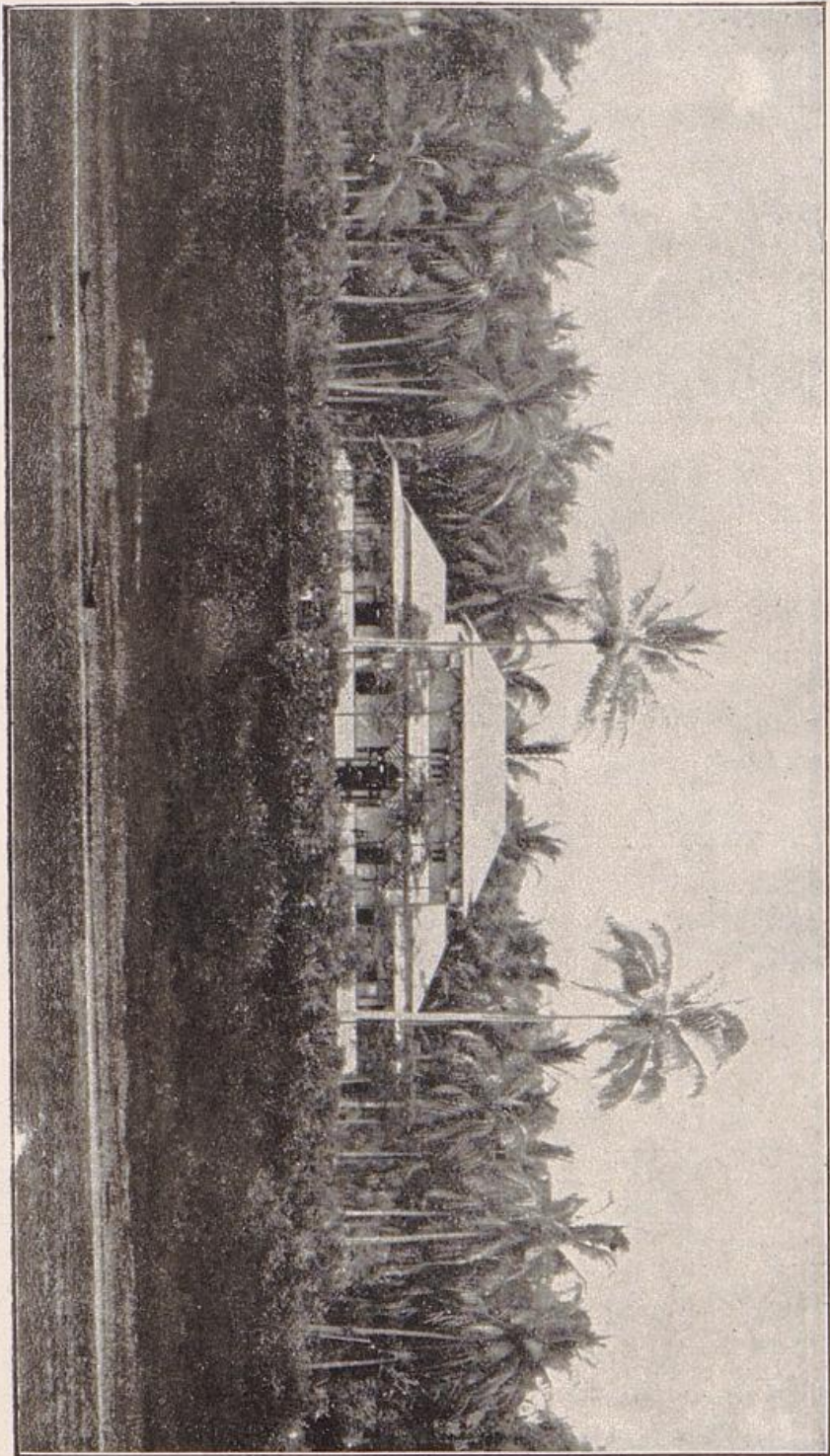
zur Erzeugung von Luftgas

zur Beleuchtung von Gebäuden aller Art, zum Kochen, zum Löten und zu allen sonstigen gewerblichen Zwecken. — Die Herbstgas-Apparate arbeiten vollständig automatisch, liefern ein absolut gleichmäßiges und sehr billiges Gas und können von jedem Laien aufgestellt werden. —

👉 Eigene Gasanstalt im Hause 👈

Preislisten gratis.





Gouvernement.



Gouvernement.

**Hamburg-Amerikanische Paketfahrt-Aktien-Gesellschaft (Hamburg-Amerika-Linie), Aktiengesellschaft.** Sitz: Hamburg, Alsterdamm 25, Ferdinandstr. 58/66. Gegründet 27. Mai 1847. Gesellschaftskapital: 125 000 000 Mark.

Vorstand: **Albert Ballin**, Generaldirektor; **Johannes Merck**, Dr. jur. **Otto Ecker**, **Julius Thomann**, **Max Warnholtz**, Direktoren; **Adolf Storm**, **Johannes Eduard Naht**, **M. G. F. A. von Holtzendorff**, **Reinhard Loeser**, **Hermann Dannenberg**, **Jul. Eggers**, **A. A. M. Polis**, **B. Huldermann**, stellv. Dir.; **Dr. A. Hopff**, Syndik.

Prokuristen: **Ad. Sommer**; **Adolf von Hielmcrone**; **E. W. F. Sachse**; **B. A. Lobenstein**; **H. Ballüder**; **H. Groß**; **E. Zeigmeister**; **J. Kahl**; **D. Bruhn**; **F. Haller**; **L. Adler**; **M. Ohrt**; **A. Mayer**; **Otto Rothardt**; **Paul Rehbein**; **W. Varenkamp**; **M. Winkler**; **C. Behn**; **E. F. Wrack**; **Dr. E. Murken**.

Leiter der Agentur in Tsingtau: **F. Nicolai**.

**Melchers & Co.** Sitz: Bremen. Zweigniederlassung: Tsingtau.

Inhaber: **Hermann Melchers**, **A. Korf**, Bremen; **C. Michelau**, **J. W. Bandow**, **Ad. Widmann**, Schanghai; **G. Friesland**, Hongkong.

Prokurist: **Stephan Reimers**.

Angestellte: **P. Pansing**, Kaufmann; **A. Schröder**, Assistent.

**Eduard Meyer & Co.** Sitz: Tientsin. Zweigniederlassung: Tsingtau.

Inhaber: **Eduard Meyer**, **Friedrich Macke**, Tsingtau; **Heinrich Constantin**, **Eduard Meyer**, Hamburg.

Prokurist: **A. Boeddinghaus**.

Angestellte: **A. Mohrstedt**, **H. Petersen**, **C. Strampfer**, Kaufleute.

**Racine Ackermann & Co.** Sitz: Schanghai. Zweigniederlassung: Tientsin.

Inhaber: **M. Racine**, **Ackermann**, **Fabre**, **Permezel**, Schanghai; **Gautier Hankow**, **Nordmann**, Tientsin.

Prokuristen: **Eugene Blanc**, **Josef Minal**, Tsingtau.

**Sander, Wieler & Co., Tsingtau.**

Inhaber: **Gustav Wieler**, **Robert Becker**, Hamburg; **Arthur Becker**, Hongkong; **Albrecht Sander**, Schanghai.

Prokurist: **Alfred Seidel**, Tsingtau.

Angestellte: **Fritz Straube**, **Kurt Böhme**, Kaufleute.

**Schantung-Bergbau-Gesellschaft, D. Kol.-Ges.** Sitz: Berlin W 8, U. d. Linden 31. Gegründet 10. Oktober 1899. Gesellschaftskapital: 12 000 000 Mark. Telegramm-Adresse: Tungschan, Berlin.

Verwaltungsrat: Geh. Komm.-Rat **Eduard Arnhold**, Berlin, stellv. Vors.; Kaufmann **Georg Behrens**, Hamburg; Generalkonsul **Albert Blaschke**, Berlin; Kommerzienrat **Ludwig Born**, Berlin; Kaufmann **Charles von Bose**, Hamburg; Wirkl. Legationsrat **Dr. Boyé**, Berlin; Geh. Komm.-Rat **Otto Braunfels**, Frankfurt a. M.; Geh. Komm.-Rat **Heinrich von Buz**, Augsburg; Exzellenz Kais. Wirkl. Geh. Rat **Graf August Dönhoff**, Friedrichstein b. Löwenhagen; Exz. Wirkl. Geh. Rat **Dr. P. D. Fischer**, Berlin; Geh. Komm.-Rat **Fritz von Friedländer-Fuld**, Berlin; Bergrat a. D. **Georg Gothein**, Breslau; Exz. Staatsminister z. D. **Otto von Hentig**, Charlottenburg; Bankier **Freiherr S. Alfred von Oppenheim**, Köln; Direktor **Rudolph Petersen**, Hamburg; Bankdirektor **Gustav Pilster**, Berlin; Geh. Justizrat **Dr. Rießer**, Berlin; Geh. Reg.-Rat **Siegfried Samuel**, Berlin; Bankdirektor **Julius Stern**, Berlin; **Franz Urbig**, Geschäftsinhaber der Disconto-Gesellsch., Berlin; Exz. Vize-Admiral z. D. **Victor Valois**, Berlin.

Direktion: Ministerialdirektor a. D. **Joseph Hoeter**, Berlin, Vors.; Bergass. a. D. **Fritz Krause**, Groß-Lichterfelde, Bankdirektor **Emil Rehders**, Grunewald b. Berlin, Direktoren.

Prokurist: **Adolf Hollmann**, Groß-Lichterfelde.

Auswärtige Leiter: Bergassessor a. D. **Dr. Max Brücher**, Tsingtau, Bergwerksdirektor; **Karl Schmidt**, Tsingtau, kaufmännischer Direktor.

**Schantung-Eisenbahn-Gesellschaft, Aktiengesellschaft.** Sitz: Berlin W 8, Unter den Linden 31 II. Gegr. 14. Juni 1899. Gesellschaftskapital: 54 000 000 Mark. Telegramm-Adresse: Schantung, Berlin.

Aufsichtsrat: Geh. Seehandlungsrat a. D. **Alexander Schoeller**, Berlin, Vors.; Eisenbahndirektor a. D. **Karl Schrader**, Berlin, stellvertr. Vors.; Generalkonsul **Albert Blaschke**, Berlin; Kommerzienrat **Ludwig Born**, Berlin; Wirkl. Leg.-Rat **Dr. Adolf Boyé**, Berlin; Geh. Komm.-Rat **Otto Braunfels**, Frankfurt a. M.; Geh. Komm.-Rat **Heinrich von Buz**, Augsburg; Exz. Kais. Wirkl. Geh. Rat **Graf August Dönhoff**, Friedrichstein b. Löwenhagen; Exz. Wirkl. Geh. Rat **Dr. P. D. Fischer**, Berlin; Exz. Staatsminister z. D. **Otto von Hentig**, Charlottenburg; Geh. Baurat **Heinrich Hildebrand**, Bitburg; Geh. Finanzrat a. D. **Dr. Alfred Hugenberg**, Essen; Kaufmann **Philipp Lieder**, Alt-Heikendorf b. Kiel; Bankier **Freiherr S. Alfred von Oppenheim**, Köln; Baurat **Carl Plock**, Berlin; Bankdirektor **Emil Rehders**, Berlin; Geh. Justizrat **Dr. Rießer**, Berlin; Geh. Reg.-Rat a. D. **Siegfried Samuel**, Berlin; Bankdirektor **Julius Stern**, Berlin; Geschäftsinhaber der Disconto-Gesellschaft **Franz Urbig**, Berlin; Exz. Vizeadmiral z. D. **Victor Valois**, Berlin.

Vorstand: Ministerialdirektor a. D. Wirkl. Geh. Oberreg.-Rat **Joseph Hoeter**, Berlin, Vors.; Königl. Baurat **Eduard Kloke**, Berlin, Bankdirektor **Curt Erich**, Südende b. Berlin, Direktoren; Bergassessor a. D. **Fritz Krause**, Groß-Lichterfelde, stellvertr. Direktor.

Prokurist: **Adolf Hollmann**, Groß-Lichterfelde.

Auswärtige Leiter: Königl. Baurat **Peter Hildebrand**, Tsingtau, Betriebsdirektor; **Karl Schmidt**, Tsingtau, kaufmännischer Direktor.

**F. H. Schmidt.** Sitz: Hamburg-Altona. Zweigniederlassung: Tsingtau.

Inhaber: **F. P. Schmidt**, **Johs. Becker**, Altona.

Leiter in Tsingtau: **Conr. Mirs**, Kaufm., **Kurt Kroeber**, Ingenieur.

Angestellte: **W. Müller**, Architekt, **P. Bornemann**, Zimmerpolier, **K. Schilling**, Mauerpolier.

**F. Schwarzkopf & Co., Tsingtau.** Zweiggeschäfte in Peking, Schanghai, Hauhan, Tientsin, Tsinanfu.

Inhaber: **Fr. Höhnke**, Hamburg; **R. Behn**, Tsingtau.

Prokuristen: **A. Schwaff**, **H. Carl**.

Angestellte: **K. Stoffregen**, **Th. Thun**, **Fr. Höhnke**, **C. Kruschinski**, **H. Jepsen**, **C. Feddersen**, **E. Decarli**, **Fr. Schaefauer**, **J. Hecht**, **A. Dünemann**, Kaufl.

**Seemannshaus für Unteroffiziere und Mannschaften der Kaiserlichen Marine, E. G. m. b. H.** Sitz: Kiel; Briefsendungen sind zu richten: An den Arbeitsausschuß des Aufsichtsrats der Gesellschaft Seemannshaus, Berlin W 9, Leipziger Platz 13. Gegründet 25. Oktober 1895. Gesellschaftskapital: 233 500 Mark. Das von der Gesellschaft in Tsingtau unterhaltene Seemannshaus, das am 10. Mai 1902 eröffnet worden ist, hat den Zweck, den Unteroffizieren und Mannschaften der Besatzungstruppen, des Kreuzergeschwaders und den sonstigen in Ostasien stationierten Marine- und Truppenteilen ein Heim für ihre Erholungszeit zu bieten und ist im allgemeinen nur diesen geöffnet. Mannschaften der Kauffahrtei-Marine können nach Aushändigung einer Erlaubniskarte durch die Vermittlung des Hafenkaptäns zugelassen werden.

Protektoren: Seine Königl. Hoheit **Prinz Heinrich von Preußen** und Ihre Königl. Hoheit **Frau Prinzessin Heinrich von Preußen**.

Aufsichtsrat: Exzellenz Großadmiral **von Koester**, Kiel, Vors.; **Dr. L. Ahlmann**, Kiel, stellv. Vors.; Bürgermeister **Dr. Barkhausen**, Bremen;

Senator **H. Eschenburg**, Vertreter der freien und Hansestadt Lübeck; Senatssekretär **Dr. Hagedorn**, Vertreter der freien und Hansestadt Hamburg; Kommerzienrat **von Koch**, Berlin.

**Arbeitsausschuß des Aufsichtsrats in Berlin:** Exzellenz Admiral **Büchsel**; Wirkl. Geh. Admiralitätsrat Kapitän zur See a. D. **Harms**; Geh. Reg.-Rat **Prof. Busley**; Major a D. **Schwarzenberger**; Kapitän zur See a. D. **Stechow**.

**Aufsichtsratsausschuß Tsingtau:** Exzellenz Gouverneur Kapitän z. S. **Meyer-Waldeck**, Vors.; Direktor **Meyermann**; Generaloberarzt **Dr. v. Foerster**; Rechtsanwalt **Zimmermann**; **F. Nicolai**; Bankdirektor **F. Schmidt-Decarli**; Frau Direktor **Dr. Brücher**; Frau Kapitän z. S. **Meyer-Waldeck**; Frau Generaloberarzt **Dr. von Foerster**; Frau Direktor **Schmidt**.

**Geschäftsführer des Seemannshauses Tsingtau:** Korv.-Kapitän z. D. **Jannsen**; Marineoberzahlmeister **Stöhr**; Hausverw. **Rantz**.

**Siemens-Schuckert-Werke G. m. b. H.** Techn. Bureau Tsingtau.

Vertreter d. **Siemens-Schuckert-Werke G. m. b. H.**, Berlin-Nürnberg; **Siemens-Halske, A.-G.**, Berlin, Nonnendamm; **Gebr. Siemens & Co.**, Berlin-Lichtenberg; **Siemens Brothers Dynamo Works**, London-Stafford; **Siemens Brothers & Co.**, London-Woolwich; **Ostasiatische Telefunken-Ges. f. drahtlose Telegraphie m. b. H.**

Vorstand: **H. Schlichtinger**, Ingenieur.

Angestellte: **A. Ullia**, **F. Schmitz**, Kaufleute; **Th. Schmidt**, Monteur.

**Siemssen & Co., Tsingtau.** Zentrale Hamburg, Mönckebergstr. 11 (Rappolthaus). Niederlassungen: Schanghai, Hongkong, Canton, Hankow, Chingkiang, Tientsin.

Inhaber: **A. Gültzow**, **A. Fuchs**, Hamburg; **H. A. Siebs**, Hongkong; **O. Struckmeyer**, Schanghai; **E. Siebert**, Hankow.

Prokuristen: **E. Hoelt**, Tsingtau; **L. Mühle & John Manners**, Hongkong; **P. Kohlschmidt**, Schanghai; **J. Helmers**, Canton; **H. Sebes**, Tientsin.

Angestellte in Tsingtau: **W. Gosewich**, **P. Walther**, **R. Knopff**, **L. Heisinger**, **O. Bonn**, **W. Jürgens**.

**Sietas, Plambeck & Co., Tsingtau.** Filialen in Tsinanfu u. Tientsin.

Inhaber: **J. G. Block**, **H. C. H. Plambeck**, Hamburg; **H. C. Augustesen**,

**C. Rohde**, Tsingtau; **Wilhelm Schroeder**, Tsinanfu.

Prokuristen: **Wilhelm Scheel**, Tsingtau.

**Tsingtauer Zeitungs-Gesellsch. m. b. H.** Gegr. 21. Dez. 1910.

Sitz: Tsingtau. Kapital: 10 000 mexikanische Dollar.

Geschäftsführer: **J. G. Walther**, Tsingtau.

**Verein Faberkrankenhaus, E. V.** Sitz: Tsingtau.

Vorstand: Rechtsanwalt **M. Zimmermann**; **F. Nikolai**.

Hausarzt: Dr. med. **Eyl**.

Oberschwester: **Marie Leinemann**.

**Winckler & Co., G. m. b. H.** Sitz: Tsingtau. Gegründet

17. Januar 1907. Gesellschaftskapital: 100 000 Mark.

Geschäftsführer: Kaufmann **Paul Kutt**, Tsingtau.

Vertreter in Deutschland: **J. Winckler**, Hamburg, Alsterdamm 8, I; **Winckler & Co.**, Tsingtau, m. b. H., Hamburg, Kontorhaus: Barkhof, Moenckebergstr.

### Missionsgesellschaften.

A. Von evangelischen Missionsgesellschaften sind im Schutzgebiete tätig:

1. **Die Berliner Missionsgesellschaft** (Sitz: Berlin NO 43, Georgenkirchstr. 70).

Sie unterhält 3 Stationen mit 24 Aussenstationen und 172 Predigtplätzen, nämlich die Doppelstation Tsingtau-West und Tsingtau-Ost im Schutzgebiet, Tsimo und Kiautschou in der neutralen Zone; ferner in Tapautau eine Mädchenschule mit 65 Mädchen, einen Kindergarten mit 40 Schülern, eine höhere Knabenschule mit 75 Schülern und in Tsimo ein Hospital und ein Seminar mit 14 Vorschülern und 7 Seminaristen. Ferner sind 21 Volksschulen mit 344 Knaben und eine Abendschule in Tapautau mit 40 Schülern im Betrieb. Auch drei Jungmännervereine bestehen in Tsingtau und einer in Tsimo. Das Missionspersonal zählt 6 Missionare, 5 Missionsfrauen, 2 unverheiratete Missionarinnen und 64 männliche und 13 weibliche eingeborene Gehilfen und Lehrer. Die Gemeinde umfaßt etwa 900 eingeborene Christen.

B. Die katholische Mission wird im Pachtgebiete, das dem apostolischen Vikariate Südschantung zugeteilt ist, von der **Missionsgesellschaft des Göttlichen Wortes (Steyley Mission)** (Mutterhaus: Steyl in Holland; Adresse für Postsendungen aus Deutschland: Steyl, Post Kaldenkirchen im Rheinland) ausgeübt.

Diese besitzt 5 Hauptstationen, nämlich Tsingtau im Schutzgebiet, Tsimo, Kaumi und Kiautschou in der neutralen Zone und Tschuscheng außerhalb der deutschen Interessensphäre, sowie 102 Nebenstationen, wo 10 Priester, 2 Laienbrüder und 16 Schwestern tätig sind. Ihre Gemeinde zählt außer 240 katholischen Eingeborenen etwa 100 katholische Europäer und 3727 katholische Chinesen. Sie unterhält 27 Knabenschulen für Chinesen, ferner in Tsingtau 1 von Franziskanerinnen geleitete höhere Mädchenschule für europäische Kinder, 1 chinesische Mädchenschule, 1 Missionsspital und 1 Missionsdruckerei.

2. **Der Allgemeine evangelisch-protestantische Missionsverein** (Sitz: Berlin W 8, Kronenstr. 70).

Er besitzt 2 Stationen, nämlich in Tsingtau und Kaumi (in der neutralen Zone), denen noch 2 Nebenplätze angegliedert sind. Das europäische Missionspersonal umfaßt 2 Missionarier, 1 Missionarsfrau und 2 unverheiratete Missionarinnen, ein deutscher Arzt, eine deutsche Krankenschwester, denen noch ein chinesisches Personal von 2 europäisch gebildeten Aerzten, 26 Lehrern, 3 Lehrerinnen und 5 ärztlichen Gehilfen zur Seite steht. In Tsingtau unterhält er 1 Seminar mit 160 Zöglingen und 1 höhere Mädchenschule mit 80 Schülerinnen, sowie eine Knabenschule mit 40 Schülern, in Kaumi 2 Volksschulen mit etwa 55 Kindern, ferner noch das Faberhospital in Tsingtau und Krankenhäuser in Taitungtschen bei Tsingtau und in Kaumi. Eine eingeborene Gemeinde besitzt er nicht.

3. **The Board of Foreign of the Presbyterian Churchh in the U. S. A.** (Sitz: New York, 156 Fifth Avenue).

Die Gesellschaft unterhält im Schutzgebiet 1 Station in Tsingtau, die ein Glied ihrer Ostschantung-Mission ist, und auf der 2 Missionare, 2 Missionarsfrauen und 2 unverheiratete Missionarinnen arbeiten.

# Cigaretten

# Sossidi Frères

## de Constantinople-Hamburg.

Aelteste und renommierteste Cigarettenfabrik  
— gegründet 1838 —

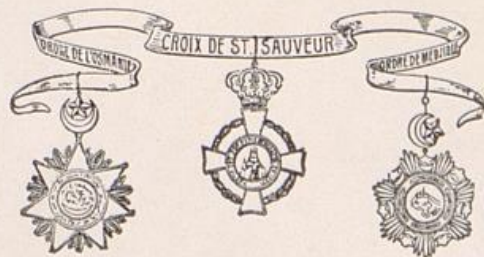


## Export

nach allen Welt-  
teilen

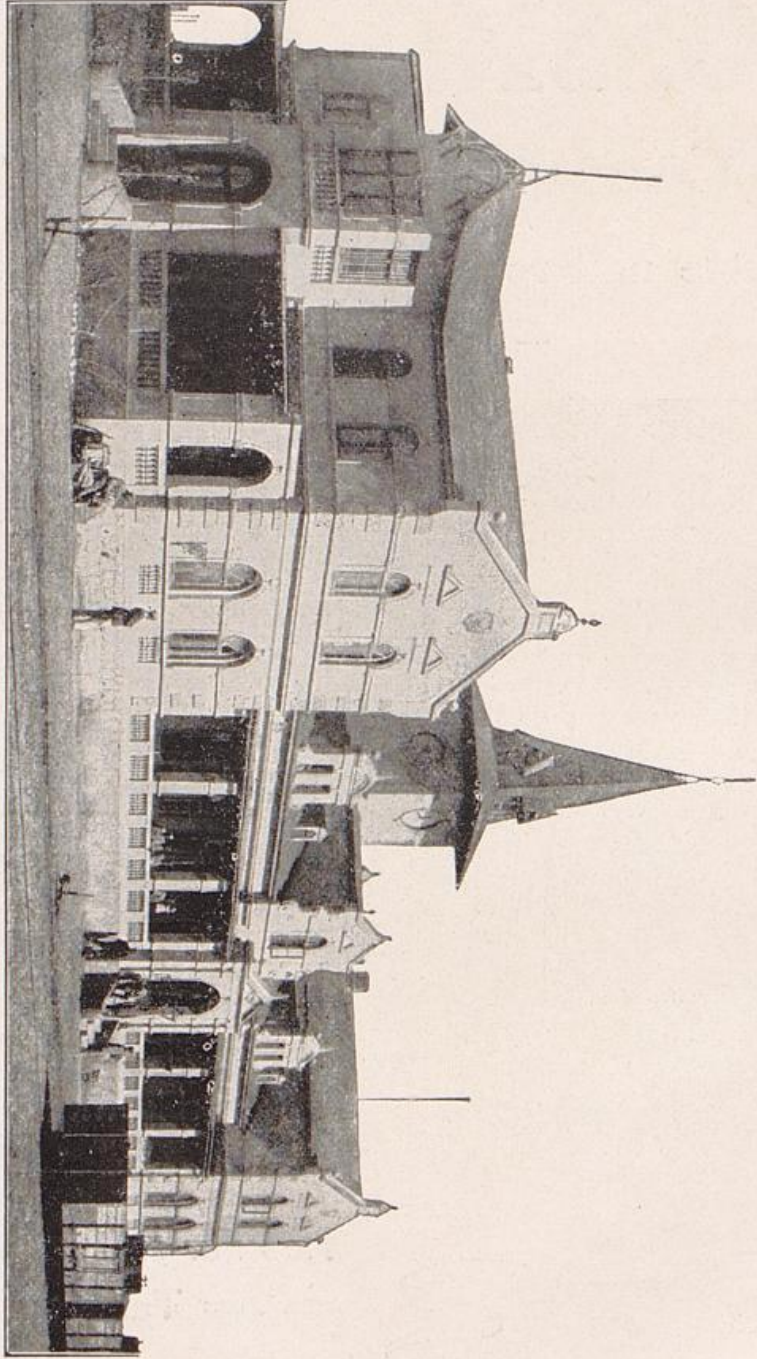
== SPEZIALITÄT: ==  
**Luftdichtverschlossene  
Dosenpackung**

In allen Preislagen  
leistungsfähig  
und konkurrenzlos!



Aus nur **echten** türkischen  
==== Tabaken. ====

Lieferanten vieler fürst-  
licher u. prinzlicher Höfe.



Bahnhof.



Bahnhof.

## Personalien.

**Tsingtau.** — Kaiserlicher Gouverneur. Meyer-Waldeck, Kapitän z. S., Exzellenz. — Landesverwaltung. **Zivilkommissar:** Günther, Geheimer Regierungsrat. **Ständiger Hilfsarbeiter:** Regierungsrat Weinholtz. **Bezirksamtmann:** Dr. Michelsen. **Dolmetscher:** Grosse (siehe Litsun). **Dolmetschereleven:** Mohr, Thilo. **Sekretär:** Fischer. **Bureauehilfe:** Schütze. **Schreiber:** Albrecht. — Bezirksamt Tsingtau. **Bezirksamtmann:** Mootz. — Chinesische Kanzlei. **Vorstand:** Bezirksamtmann Dr. Michelsen. — Polizeiamt. **Chef:** Welzel, m. d. R. e. Polizeihauptm. **Polizeioberwachtmeister:** Hellmer. **Polizeiwachtmeister:** Antoschowitz, Dumproff, Jelinski, Martike, Schweimer, Staiger, Trost, Wohlleben. **Polizeiwachtmänner:** Becher, Berger, Fick, Fritsche, Hachenberg, Jacob, Krewerth, Patitz, Bannhöfer, Röttgen, Struck, Vahldieck, Wollerstein. **Gefängnisaufseher:** Geck. — Opiumkontrolle. **Opiumkontrolleur:** Polizeiwachtmstr. Ackenhausen. — Landamt. **Vorstand:** Goedecke, Oberlandmesser; Sekret. Jacoby. **Katasterzeichner:** Angerstein. **Schreiber:** Holstein. — Forstamt. **Gouvernementsoberförster:** Reg.-Rat Haß. **Revierförster:** Klimant. **Förster:** Prediger. **Forstaufseher:** Krampe. **Gärtner:** Krug. — Kajenverwaltung. **Vorstand:** Geh. exp. Sekret. Rechnungsrat Solf. **Abfertigungsbeamte:** Dold, Lüthje, Saß. — Schlachthof. **Gouvernementstierarzt:** Eggebrecht. **Verwalter:** Kuhn. **Hallenmeister:** Klein. **Trichinenbeschauer:** Starke, Trauttmann. **Maschinist:** Bien. — Seelsorge. **Evangelischer Gouvernementspfarrer:** Oberpfarrer Winter. **Mit der katholischen Seelsorge betraut:** Pfarrer Schoppelrey. **Standesamt:** Geh. Reg.-Rat Günther. — Gouvernementschule. **Direktor:** Prof. Tuczeck. **Oberlehrer:** Dr. Doenitz, Küntzel, Dr. Kusche, Roser. **Elementarlehrer:** Gerlach, Taube, Werner. **Lehrerinnen:** Frä. Siebert, Frä. Berndt. — Deutsch-chinesische Hochschule. **Mit der Leitung beauftragt:** Dozent Prof. Dr. Keiper; Doz. Dr. Wirtz (s. auch Uebersetzungsanstalt); Dozent Landrichter a. D. Rosseberg; Prof. Baetz; Mar.-Oberstabsarzt Praefcke; Oberlehrer Dr. Dresler; Dr. Othmer; Lehrer m. akad. Vorbildung Lessing (s. Uebersetzungsanstalt); Bezirksamtmann Dr. Michelsen (s. Chines. Kanzlei); Landw. Lehrer Dr. Wagner; Lehrer Berger; Jänchen; Sander; Schulmann. **Verwalter:** Bunge; Hausaufseher; Roth; **Uebersetzungsanstalt:** Dozent Dr. Wirtz, Lehrer Lessing. — Zivilgemeinde. **Bürgerschaftsvertreter:** Kaufm. R. Behn, Baurat Hildebrand, Kaufm. E. Holst, Bankdirektor Schmidt-Decarli. — Justizverwaltung (Kaiserliches Obergericht und Kaiserliches Gericht von Kiautschou). **Kaiserlicher Oberrichter:** Dr. Crusen, zugleich beim Gouvernements-(Militär-)Gericht. **Kaiserliche Richter:** Lehmann, Ltnt. d. Res. Wegener, zugleich beim Gouvernements-(Militär-)Gericht. **Referendar:** Dr. Borchers, von Eynern, Warburg. **Obersekretär:** Bergemann, Oberltnt. d. Seewehr. **Sekretäre:** Gerlach, Tabbert, Lt. d. Res. **Gerichtsdolmetscher:** Ferring. **Kanzlist:** Ketelsen (zugleich mit d. Geschäft. d. Gerichtsvollziehers beauftragt). **Gerichtsdienner:** Preiß. **Gerichtsgefängnisvorsteher:** Obersekret. Bergemann mit Wahrnehmung d. Geschäfte beauftr. **Notare:** Klinke, Zimmermann, Ltnt. d. R. **Rechtsanwälte in Tsingtau:** Zimmermann, Ltnt. d. R. **Rechtsanwälte mit dem Wohnsitz außerhalb des des Schutzgebietes:** Voigts (Schanghai) und Dr. Vorwerk (Hamburg). — Bauverwaltung. **Hafenbaudirektor (mit Wahrnehmung der Geschäfte beauftragt):** Riekert, Marine-Hafenbaumstr. **Hochbauverwaltung:** Vorstand

Ltnt. u. Baurat Strasser. Marine-Hafenbaumstr. Dr. Ing. Gerecke. **Diplom-ingenieur:** Steinmetz. **Weritverwaltungssekretär:** Gaedicke. **Technische Sekretäre:** Lazarovicz, Prüß, Reichau, techn. Sekret. Asp. Jenne. **Garnisonbaurat:** Eißner. **Betriebsführer:** Glaubitz, Waßmann. **Werftbuchführer:** Menard. **Technische Hilfsarbeiter:** Biber, Hachmeister, Hammer, Richter. **Bautechniker:** Jakob, Kankowsky, Klingner, Neumann, Saxen. **Bauzeichner:** Keller. **Bauschreiber:** Blunck, Buntkowsky, Dau, Hens, Messedat, Rockser. **Baufaufseher:** Bierbaum, Gottschalk, Hartwig, Hörmann, Hunold, Mahnke. **Materialienverwalter:** Reemts. **Bureauhilfsarbeiter:** Hoppe, Sprung, Winkler. **Hilfsbauaufseher:** Steinwachs. **Maschinisten:** Edelmann, König. **Bauhandwerker:** Breitmeier, Hertel. **Töpfer:** Weber. — Tsingtau er Werft (Schiffs- und Maschinenbau, Kesselschmiede, Feilenhauerei u. Vernickelungsanstalt). **Direktor** (m. Wahrn. d. Gesch. beauftragt): Marine-Baurat Ltnt. d. Seewehr Breymann. I. Maschinenbau-Abteilung. **Marine-Baurat für Maschinenbau:** Ltnt. d. Seewehr Breymann. **Diplom-Ingenieur:** Momber. **Maschinen-Techniker:** Wedel, Grote, Grundlach. **Werkmeister:** Krause. **Elektrotechniker:** König. **Mechaniker:** Limbach. **Former:** Replog. **Maschinenbauer:** Cubasch, Kandulski, Löffler, Schröder. **Kesselschmiede:** Ritter, Vetter. **Kupferschmied:** Pawelczyk. **Schmied:** Schulz. **Modelltischler:** Rademski. **Dreher:** Endraß. **Lehrlinge:** Dietrichs, Meyer (Karl, Meyer (Heinrich), Löffler, Vieregge. II. Schiffsbau-Abteilung. **Marine-Schiffsbaumeister:** Ltnt. d. R. Wendenburg. **Dockmeister:** Voß. **Werkmeister:** Schmidt. **Schlosser:** Hübner. **Schiffszimmerleute:** Biermann, Graf, Ahlers. **Tischler:** Todenhagen. **Aufseher:** Weickert. III. Kaufmännische Abteilung. **Schiffsbaumeister:** Klemann. **Technischer Sekretär:** Hoppenberg. **Werftbuchführer:** Pesel. **Werkmeister:** Meyer (Herm.). **Maschinentechiker:** Fick. **Magazinverwalter:** Harnisch. **Bureauehilfen:** Henke, Krantz, Haack. **Bureauehilfsarbeiter:** Schlitten, Euler. **Lohnschreiber:** Raschdorf. **Stenotypistin:** Fr. Schürmann. **Kaufmann:** Seydel. IV. Rechnungsstelle. **Werftbuchführer:** Wiesner. **Bureauehilfe:** Wendler. **Elektrizitätswerk.** **Betriebsingenieur:** Techn. Sekret. Schober. **Werkbuchführer:** Seemann. **Elektrotechniker:** Müller. **Monteur:** Jauch. **Maschinisten:** Bauer, Ernst, Pape. **Lohnschreiber:** Boosen, Kopitz, Mühlhaupt, Sabinski. — Hafenam t. **Hafenkapitän:** Kapitän z. S. z. D. Timme. **Hafenmeister:** Ziehe. **Hafenmeistergehilfe:** Schultz. **Molenwärter:** Schweim. **Brückenwärter:** Jensen. **Hafenamtsschreiber:** Bauer. **Lotsen:** Hense, Matthiesen. **Marine-Maschinist:** Blume. **Leuchtfeuerwärter:** Allers, Hempel, Tröder, Mittelberg, van Thiel. — Observatorium. **Direktor** (mit Wahrnehmung der Geschäfte beauftragt): Ltnt. d. Res. Dr. Meyermann. **Gehilfe:** Staben, Ober-Steuermann. **Militärverwaltung.** **Chef des Stabes:** Kapitän z. S. Höpfner. **Adjutant:** Hauptm. von Köppen. **Platzmajor:** Hauptmann von Kayser. **Zugeteilt:** Kapt. z. S. z. D. Timme. **Artillerieoffizier vom Platz:** Fregattenkapitän Orth, zugleich Vorst. d. Artillerie- u. d. Minendepots. **Ingenieuroffizier vom Platz:** Major Klehmet. **Gouvernementsarzt:** Marine-Generaloberarzt Dr. v. Foerster, zugleich mit Wahrnehmung d. Geschäfte des Garnisonarztes beauftragt. **Gouvernements- (Militär-)Gericht:** Oberrichter Dr. Crusen; Lehmann, Ltnt. d. Res.; Wegener, mit der Wahrnehmung der Geschäfte der Kriegsgerichtsräte beauftragt. **Gouvernementsintendantur:** Marine-Int.-Rat Admir.-Rat Dr. Doebner, Admiralitätssekretär Winchenbach, Ltnt. d. Res. **Ober-Marine-Intendantursekretär:** Zoepke, Gebühr. **Marine-Intendantursekretäre:** Erdmiss, Hilpert, Kluge. **Gouvernementskasse.** **Vorstand:** Vorlaeuffer, Mar.-Stabszahlmstr. **Kontrollleur:** Stöhr, Mar.-Oberzahlmstr. — **Verpflegungsamt.** **Vorstand:** Schäfer, Mar.-Oberzahlmstr. — **Marine-Garnisonverwaltung.**

**Mar.-Garnisonverwaltungsdir.** Behm. **Garnisonverwalt.-Oberinspekt.:** Klein, Kontrollführer. **Mar.-Garn.-Verw.-Inspekt.:** Bahr, Hermann, Walter; Hilfsarbeiter Probst. **Bauschreiber:** Diekhoff. **Waschmeister:** Spielmann. **Tischler:** Radau. **Tapezier:** Oechsler. **Kasernenwärter:** Alester, Frymarck, Letschert, Radzuweit. Weigelt. — **Gouvernementslazarett.** **Chefarzt:** Marine-Oberstabsarzt Dr. Rohde (Hans). **Marine-Oberstabsärzte:** Dr. Kautzsch, Dr. Fischer, Praefcke (s. D. Chin. Hochschule). **Marine-Stabsärzte:** Dr. Wendt, Dr. Weischer, Dr. Fürth, Dr. Tietmeyer, Dr. Schulz, Dr. Thelen, Großfuß. **Marine-Oberassistentenärzte:** Dr. Strassner, Dr. Krauß. **Gouvernementsapotheker:** Dr. Froehner, Marine-Oberstabsapotheker. **Laz.-Verw.-Oberinspekt.:** Freise. **Laz.-Verw.-Inspekt.:** Dienst. **Oberschwester:** Marie Douglas. **Pflegeschwestern:** Wilhelmine Ehlers, Käthe Gusmar, Frieda Jensen, Elise Weick, Frieda Gerth, Louise Neubart. **Zivillazarettwärter:** Fella, Philipp. — III. Seebataillon. **Kommandeur:** Frhr. von Liliencron, Major. **Kommandiert b. Stabe:** Hauptm. Schulze. **Adjutant:** Oberltnt. Klinger. **Hauptleute:** Mansfeld, Werner, Billmann, v. Pape (Peking), v. Bassewitz, Perschmann, Witt, Retzlaff, von Bennigsen. **Oberleutnants:** Schaumburg, König (Peking), Stampe, Drouke, Laub, Huguenin, Krüger, Hell, Wolff (Peking), Frhr. v. Cramm, Hermann, Lemp, Francke, v. Detten, Schade, Pflugradt, Schulz, Hebold, Meinardus (Peking), Buttersack, Brunner. **Leutnants:** Ferber, Weise, Trendelburg, Charrière, Graezer. **Stabs-Veterinär:** Pfeiffer. **Ober-veterinär:** Mrowka. **Marine-Oberzahlmeister:** Michaelis (Peking), Danz, Dittmers. — **Marine-Feldbatterie des III. Seebataillons.** **Chef:** Hauptm. Ahlemann. **Oberleutnant:** Jaeschke. **Leutnants:** Maurer, v. Fassong. — **Matrosenartillerie-Abteil.** Kiautschou. **Kommandeur:** Richter (Friedrich), Fregattenkapitän. **Adjutant:** Witzel, Oberleutnant z. S. **Kapitänleutnants:** Lohmann, Dummler, Kleine Kux, Korte. **Oberleutnants zur See:** Carl, Bockholt, von Nordeck, Jacobi (Karl Hermann), Hack, Palis, Lyons, Bieler. **Leutnants zur See:** Sachse, Lehmann. **Marine-Oberzahlmeister:** Artelt. — **Artillerie-Depot.** **Vorstand:** Orth, Fregattenkapitän. **Feuerwerkskapitänleutnant:** Falkenhayn, Kaiser. **Feuerwerks-Oberleutnant:** Kreuz. **Feuerwerks-Leutnant:** Asmus. — **Minen-depot.** **Vorstand:** Orth, Fregattenkapitän. **Torpeder-Kptltnt.:** Dreyer. **Torpeder-Leutnant:** Schröter. — **Fortifikation.** **Vorstand:** Klehmet, Major. **Hauptmann:** Berndt. **Oberleutnant:** Schütte. **Festungsbauoberleutnant:** Moslehner. **Festungsbauleutnant:** Deutschmann. — **Kaiserl. Deutsch. Postamt.** **Postdirektor:** Philipp. **Postinspektor:** Lienemann. **Postsekret.:** H. Wiemer. **Oberpostassistent:** Merkentrupp. **Postassistenten:** Tittmann, Hinzpeter. **Telegraphenassistenten:** A. Schmidt, Simon, Wölk. **Telegraphen-leitungsaufseher:** Zeitschel, Schmitz. — **Chinesisches Seezoll-amt.** **Chinesischer Seezolldirektor:** E. Ohlmer. **Zollamtsassistenten:** W. R. Clouth; C. Pape; K. W. H. Bode; W. E. Lochte; F. G. E. Rudolphy, G. Hemeling, Zollarzt Dr. Eyl. **Oberkontrolleur:** J. F. H. Schlüter. **Warenkontrolleure:** G. Kopp; C. W. G. Griese; C. W. P. Teichert; E. V. H. Viez. **Warenhilfskontrolleure:** C. E. A. Sachau, F. F. Henke. **Zollrevisor 1. Kl.:** H. G. W. Schlesiger; H. R. Köhler. **Zollrevisoren 2. Kl.:** A. E. Hollgreen, W. C. B. Schoppe, H. Hensel, J. G. Trimborn, R. W. R. Rieck, F. E. Lottermoser, E. P. Pretzsch. **Zollrevisoren 3. Kl.:** J. van Hauten; P. M. Thiele; O. Christ; W. B. A. Jauer; F. J. T. Steiz; H. H. P. Kaye; H. T. A. Behn. **Zoll-wächter:** E. R. Mathison. — **Chinesisches Postamt.** **Vorsteher:** E. Ohlmer, Postdirektor ex officio. **Postmeister:** B. Arndt. **Postassistent:** W. F. H. Berends. — **Konsulat der Vereinigten Staaten von Amerika.** **Konsul:** James Mc. Nally. **Vize-Konsul u. Dolmetscher:** Edgar Kopp. — **Kaiserlich Russisches Vizekonsulat.** **Vizekonsul:**

H. W. Kropatschek. **Konsulararzt:** Dr. Eyl. **Veterinärarzt:** Efimoff. **Veterinär-assistent:** Wasilieff. — Britische Konsularagentur. **Konsular-agent:** R. H. Eckford. — Missionsgesellschaften. **Kath. Mission:** Missionsges. d. Göttl. Wortes (Steyler Mission). — Bischof Henninghaus, Apostol, Vikar v. Südschantung; P. Bartels, Prokurator; P. Schoppelrey, Pfarrer; Pater Mertens, Seelsorger der chin. Gemeinde; P. S. Schrouff, Lehrer. **Missionsschule:** P. Stangier, P. Henning, Lehrer. **Heilige-Geist-Kloster Tsingtau:** Franziskanerinnen-Missionarinnen Mariens (Deutsche höh. Mädchenschule mit Pensionat). **Ev. Mission:** Berliner Missionsges. — C. J. Voskamp, Missionssuperintendent, u. Frau; Kunze u. Frau, O. Toepper, Missionare. Allg. ev.-protestantischer Missionsverein. — Pfarrer D. Wilhelm, Leiter, u. Frau; Lic. W. Schüler, Pfarrer; B. Blumhardt, Vikar. (Faber-Hospital, Deutsch-Chin. Seminar.) (Deutsch-Chin. Mädcheninstitut, Fräulein H. Blumhardt, Leiterin.) **Presbyterianer-Mission:** The Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church in U. S. A. — Rev. C. E. Scott, Miss., Vorst., u. Frau; Rev. T. H. Montgommery u. Frau; Rev. W. M. Hayes u. Frau; Miss Louisa Vaughan, Missionarin, Miss Dr. E. B. Cooper. **Schwedische Baptisten-Mission:** J. A. Rinell u. Frau, A. Leander u. Frau, Missionare; Frä. Ester Waklin. — Seemannshaus Tsingtau. **Geschäftsführer:** Janssen, Korvettenkapitän z. D.; Stöhr, Marine-Oberzahlmstr. **Hausverwalter:** Ranz. — Betriebsdirektion der Schantung-Eisenbahn-Gesellschaft. **Betriebsdirektor:** Pet. Hildebrand, Kgl. Baurat. **Kaufmännischer Direktor:** Karl Schmidt. **Technisches Bureau:** Rudolf Schenck, Dipl.-Ingen. **Sekretariat:** E. Bock, Sekretär; K. Schwengenbecher, Registrator. **Buchhalterei und Hauptkasse:** F. Külps, H. Busch, Buchh. **Abteilung I für Bahnunterhaltung:** C. Krüger, Bauassistent, Vorstand; Georg Winter, Bahnmstr. **Abteilung für Betrieb und Verkehr:** Betriebs- und Verkehrsinsp. H. Dietrich, Vorst.; Fr. Wiedermann, Betriebs- und Verkehrskontrolleur; G. Prella, Buchh.; Daniel Schmidt, Stationsvorst., stellvertr. Kontrolleur; Herm. Schrader, Werkmstr.; Wilh. Carl, Paul Lingmann, Stations-Aspiranten; Hubert Schlüter, Verkehrs-Kontrolleur. **Bahnhof Tsingtau der Schantung-Eisenbahn:** C. Crais, Stationsvorst. **Haltestelle Tsingtau, Großer Hafen, der Schantung-Eisenbahn (2,87 km):** Daniel Schmidt; (siehe auch Fangtse, Kaumi, Syfang, Tschangtien, Tschoutsun, Tsinanfu). **Handelskammer Tsingtau:** **1. Vorsitzender:** K. Schmidt. **2. Vorsitzender:** F. Nicolai. **Schriftführer:** R. Behn. **Kassierer:** Felix Schmidt gen. Decarli. **Sekretär:** W. Geim. — Firmen u. Gewerbetreibende. **Abfuhrgeschäft:** Bernick & Pötter. **Agenturgeschäfte:** Anz & Co.; Sietas, Plambeck & Co.; Carlowitz & Co.; J. Gg. Walter; Sander, Wieler & Co.; A. Ehlers & Co.; Melchers & Co.; Mitsui Bussan Kaisha Ltd. **Albumin- und Eipräparate:** Columbia, G. m. b. H. (L. Engelter, Leiter); Karl Ebers (Dr. Arthur Bieber, Prokur.). **Apotheke:** Rote-Kreuz-Apotheke (Adalbert Larz, Inh.; H. Sanitz, Kaspereit, Apoth.); Paul Schleif, Kaufm.; W. Meyer, Siedemeister). **Architekt:** Paul Friedr. Richter. **Arzt:** Dr. Eyl. **Auktionatoren:** Arthur W. Heinzl; Jul. Richardt. **Bäckereien und Konditoreien:** A. G. Othos, Konditorei; Sietas, Plambeck & Co. (C. Juchheim, Konditor). **Banken:** Deutsch-Asiatische Bank (Felix Schmidt, gen. Decarli, Direktor; A. Schmidtborn, stellvertr. Direktor; A. Schindewolf, Prokurist; J. Jauner, P. Linke, J. Schlingmann, E. Wirsig, J. Panny, Angestellte); Kien-schun-Bank (s. Tapautau); Ta-Tsing-Bank. **Baugeschäfte:** Heinrich Ahrens; H. Bernick & Pötter (Karl Pötter, Inh.; H. Hardel, Buchhalt.; A. Fröhlich, Bauaufseher); E. Ehrlich; John Eilts; Chr. Fröhlich; Franz Xaver Maurer; Paul Friedrich Richter (M. Hirche, Kaufm.; Milenz, Techniker; K. Schäfer, A. Hansen, Maurerpoliere); F. H. Schmidt; Sneathlage & Siemssen (Alfred Siemssen, Inh.; W. Schlottow, Kaufmann); Stolz & Kind; Tsingtauer Dampf-

Erste Deutsche Essenzen-Fabrik

G. m. b. H.

Dr. Dormeyer, Hoff. E. Proelich, V. Baudouin



Exportvertreter für Hamburg:

**Gebhardt & Co., Hamburg 1**

(Bieberhaus)

(Bieberhaus)

Gesetzlich geschützt.

Nachdruck verboten.

# Erste Deutsche Essenzen-Fabrik

G. m. b. H.

BERLIN W.-SCHÖNEBERG, Hauptstrasse 9

Telegramm-Adresse: EDEFA.  
A. B. C. Code 5th Edition.  
Lieber's Code.

Telephon: Berlin-Lützow 5246.



Inhaberin der Hofl. Froelich'schen Verfahren zur Herstellung der Grundstoffe für alkoholfreie und alkoholarme Getränke, die durch höchste Preise ausgezeichnet wurden.

## Tropenfeste

wasserlösliche Frucht- und Aroma-Essenzen zur Brauselimonaden-Fabrikation, gewonnen aus frischen Früchten u. best. Rohstoffen:

Ananas, Apfel, Apfelsine, Champagner, Champagnerweisse, Citrone, Grenadine, Ginger-Ale, Himbeer, Kaffee, Kola-Champagner, Maitrank, Pfefferminz, Soda-Champagner, Vanille.



Spezialität:

Höchstkonzentrierte Essenzen für Export.

Gebrauchsfertige, hocharomatische Brauselimonaden-Sirupe.

Essenzen zur Likör-Fabrikation.

Absinth, Anis, Arac, Bitter, Carthäuser, Curaçao, Cherry-Brandy, Cognac fine Champagne Marke „EDEF“, Getreide-Kümmel, Malakoff Marke „EDEF“, Rum Kingston Marke „EDEF“ und Non plus ultra Marke „EDEF“, Whisky Marke „EDEF“.

Mineralwassersalze für Trinkkuren, Mineralwasserpastillen ∴ Essenzen für Fondants.

Speiseeis und American Drinks.

Aetherische Oele für Liköre, Seifen, Parfüms.

Giftfreie Farben für Nahrungsmittel.

Exportvertreter für Hamburg:

**GEBHARDT & Co., Hamburg 1, (Bieberhaus)**

Fernsprecher: Gruppe 8, 2624. Telegr.-Adresse: Exportgebhardt.  
Börsenstand: zwischen Pfeiler 20/21. Bank-Konto: Norddeutsche Bank.

sägewerk Paul Weber (Renner, Mauererpolier; Saalfeld, Tischlermeister). **Bau- und Möbeltischlereien:** Heinrich Ahrens; J. Beermann; Tsingtauer Dampfsägewerk Paul Weber. **Bergbau:** Schantung Bergbau-Gesellschaft (Bergassessor a. D. Dr. Max Brücher, Bergwerksdirektor; Karl Schmidt, kaufm. Direktor; Torkewitz, Rechnungsführer; Deuter, Bureauehilfe; Marwitz, Buchhalter; Beck, Verladegehilfe; Kierchner, Bureaubeamter [siehe auch Fangtse u. Hungschan]). **Bierbrauereien:** Germania-Brauerei (The Anglo-German Brewery Company Ltd., Inh.; Ernst Siemssen, Direktor; Wehle, Braumeist.; H. Henßler, Brauführer; R. Anders, Kellermeister; L. Ziech, Maschinenführer); Carl Gomoll (Berl. Weißbier-Brauerei). **Bierverlag:** Martin Johannsen. **Bildhauerei:** Stolz & Kind. **Billardfabrik:** Stolz & Kind. **Blumengeschäfte:** Blumenhalle Flora (M. Grill, Inh.; Frau O. Grill, Leiterin). **Brückenbau- und Eisenkonstruktionsanstalt:** F. H. Schmidt. **Buchbindereien:** Deutsch-Chinesische Druckerei und Verlagsanstalt Walter Schmidt (A. Hachmeister, Kaufm.); Adolf Haupt; Missionsdruckerei (A. Cleremin, Leiter). **Buchdruckereien:** Deutsch-Chines. Druckerei und Verlagsanstalt Walter Schmidt; Adolf Haupt; Paul Lindner. **Bücherrevisor, vereid.:** W. Max Geim. **Buch- u. Papierhandlungen:** D. Chin. Druckerei Walter Schmidt; Adolf Haupt; Paul Lindner. **Dampfmühle:** Sietas, Plambeck & Co. (W. Nottbusch, Werkführer). **Dampfsägewerk:** Tsingtauer Dampfsägewerk Paul Weber; Mitsui Bussan Kaisha Ltd. **Drogerien:** Adler-Drogerie (Otto Linke, Inh.; C. Busam, Drogist; A. Schlothauer, Kaufmann); Adalbert Larz; Rote-Kreuz-Apotheke. **Eisen- und Metallgießerei:** Franz Oster. **Fahrräder:** Otto Linke. **Farbenhandlung:** Erich Matz (Alb. Michel, Buchhalter). **Fässerfabrik:** J. Beermann. **Friseure:** Paul Müller; Ferdinand Oertel (Boberg, Gehilfe); Okubo Nachf. (N. Fujimoto, Inh.); Sonobe. **Fouragehandlung:** Martin Krogh. **Fuhrgeschäfte:** Arthur W. Heinzel (B. Stelzner, Prokurist; O. Heinzel, Ang.); Julius Richardt. **Gärtnereien:** Max Grill; Guido Plaetschke Nachf. (M. Krebs, Inh.). **Gasthöfe:** Hotel Prinz Heinrich und Strand-Hotel (Sietas, Plambeck & Co., Inh.; A. Hundertmark, Leiter; A. Grünwald, Assistent); Central-Hotel (A. Pabst, Inh.; M. Baron, Küchenchef); Hafen-Hotel (C. Dietrich, Inh.); Hotel der Fürstenhof (Paul T. G. Dachsel, Inh.); Hotel Kiautschou (W. Hinney, Inh.); Hotel Metropole (Carl Schilling, Inh.); Hotel zur Börse (P. Plambeck, Inh.). **Gastwirtschaften:** Fiedlers Café und Restaurant (Amanda Fiedler, Inh.); E. Keining; Franz Lehmann; Restaurant Germania (W. Eddelbüttel, Inh.); Restaurant G. Krämer; Restaurant zum Paradiesgarten (H. Mros, Inh.); Restaur. Zum Pschorrbräu (F. G. Dachsel, Bes.); Zum Bahnhof (R. Martwieg, Inh.); Zum Deutschen Hause (Christiansen, Inh.); Zur Krone (B. Vogt, Inh.; G. Pflüger, Pächter). **Glasereien:** Erich Matz; Carl Pickardt Nachf. (Bernhardi u. Buchmann, Inh.). **Gold- und Silberwarengeschäft:** K. A. J. Chotirmall & Co. (G. Chatlani, T. Rochiram, Leiter; Udhamal, Tolaram, Dahislanomal, Veramal, Kaufleute). **Handelsfirmen** (Import u. Export): Anz & Co. (Caesar Benck, O. Anz, Chefoo, Inhaber; E. Kretzschmar, E. Raydt, A. Wunderlich, Kaufleute); Arnhold Karberg & Co.; Arnhold Baumann (Arnh. Baumann, Inh.; Albert Baumann, Kaufm.; Frl. L. Lehring, Verkäuferin); Carl Bödiker & Co., K.-Ges. a. Akt.; Gebr. Burlahoff (Arnold Rosemann, Prok.); Carlowitz & Co.; Cornabé, Eckford & Co. (Mithhaber. R. Eckford, Leiter; R. Gardener, M. Tonkin, Kaufleute); The China Import and Export Lumber Co. Ltd. (A. Büntling, Leiter); H. Diederichsen & Co.; Karl Ebers; A. Ehlers & Co.; Eichwede u. Schröder; Johs. Geschke; Max Grill (K. Düsing, Verkäuferin); Jardine, Matheson & Co. (J. Boyie-Kup., Vertreter; A. Derby, P. Löwe, Kaufleute); Kliene & Co. (K. v. Koslowski, Inh.); Martin Krogh; Gebr. Laengner (Paul u. Martin Laengner, Inh.); P. Lindner; Otto Linke (A. Schlotthauer, Kaufm.; C. Busan, Drogist); Melchers & Co.; E. Meyer & Co.; Mitsui Bussan Kaisha (S. Ide, Leit.;

N. Momose, K. Murakami, C. Hara, T. Hirakawa, K. Tomonaga, Kaufleute); Racine, Ackermann & Co.; Paul Richter (Frau Ww. Richter, Inh.); Sander, Wieler & Co.; F. Schwartzkopf & Co.; Alfred Siemssen; Siemssen & Co.; Sietas, Plambeck & Co. (W. Scheel, Prokurist; F. Marten, Ingenieur; L. Witt, R. Henckel, E. Knoll, R. Schwenke, C. Hinz, A. Wuschhof, A. Glathe, A. Rülcker, Th. Förck, P. Möller, H. Zöllner, H. Bohne, W. Betche, H. Baalman, P. Breuer, W. Pfahl, A. Henze, Angest.); L. W. F. Singtai & Co.; J. Gg. Walther (Joh. Walther, Inh.; Paetow, Kaufmann); Winckler & Co., G. m. b. H. (Paul Kutt, Geschäftsführer; E. Ackermann, R. Treuke, Kaufleute); M. Zimmermann & Co. (Neugebauer, Kaufmann). **Holzbearbeitungsfabriken:** F. H. Schmitt; Tsingtauer Dampfsägewerk Paul Weber. **Holzlager:** Carlowitz & Co.; Jardine, Mattheson & Co.; Jio & Co.; H. Koshiba; Alfred Siemssen (W. Schlottow, Kaufmann). **Hotels:** (siehe Gasthäuser). **Industriegesellschaften:** Deutsch-Chin. Seiden-Ind.-Ges. (s. Tsangkou); Siemens-Schuckertw., G. m. b. H., und Siemens & Halske, A.-G. (Sitz beider Ges.: Berlin SW 11, Askanischer Pl. 3; Techn. H. Schlichtinger, Leit. d. Tsingtauer Bureaus; A. Ullia, Kaufmann). **Installationsgeschäft:** F. M. Babel. **Instrumentenmacher.** **Japanwaren:** H. Berger (Frau H. v. Koslowski, Inh.); K. A. J. Chotirmall & Co.; Imamura & Co.; G. Kobayashi; Sawa & Co.; M. Tago & Co.; T. Takahashi; J. Yamamoto. **Kaffeehäuser:** Hotel-Restaur. zum Pschorrbräu (F. G. Dachsel, Inh.); E. Keining. **Kanalisationbau:** H. Bernick & Pötter. **Klempnereien:** Hermann Diekmann; J. Scheithauer (H. Hoffmann, Hufbeschlagschmied). **Kohlenhandlungen:** Anz & Co.; Diederichsen & Co.; F. Schwarzkopf & Co.; Schangtai & Co. **Kolonialwarenhandlungen:** Cheap Jack & Söhne; F. Schwarzkopf & Co.; Sietas, Plambeck & Co. **Konzertsaal:** Hotel Prinz Heinrich. **Kurzwarenhandlung:** K. Kanataki. **Landwirtschaft:** Sietas, Plambeck & Co. (J. Petersen, landwirtsch. Insp.). **Malergeschäfte:** Erich Matz; Carl Pickhardt Nachf. (Bernardi u. Buchmann, Inh.); Albert Röper. **Maschinenfabrik:** Franz Oster. **Maschinenschlosserei:** Herm. Diekmann. **Masseur:** Jasukawa. **Mech. Werkstätte:** Ernst Bischoff. **Beidigter Messer:** J. Winter. **Militäreffektengeschäfte:** Paul Heinrich (P. Heinrich, Inh.; Fritz Heinrich, Zuschneider); Aug. Willuda. **Mineralwasserfabriken:** Martin Krogh; F. Vogt Nachf. (E. Wilde, Aug. Meier, Inh.); Mineralwasserfabrik Iltis Brunnen). **Möbeltischlereien:** s. Bau- und Möbeltischlereien. **Molkereien:** Fuschanso (Ernst Laengner); Tai-hsi-tschen (K. Schäfer). **Musikalienhandlungen:** Deutsch-Chinesische Druckerei und Verlagsanstalt Gottfried Werner; Otto Rose. **Mützenfabrik und Hutlager:** August Willuda. **Notare:** Dr. Rudolph Koch (G. Döcker, Bureauvorst.); Dr. A. F. Vorwerk; Manfred Zimmermann; Dr. H. Büsing (Dr. Vorwerk, Hamburg; Dr. Büsing, Apia; Joh. Müller, Bureauvorst.). **Nähmaschinenhandlung:** Otto Linke. **Papierhandlung:** Adolf Haupt. **Parkettfabrik:** J. Beermann. **Pensionen:** Frl. Helene Luther; Frau Mohrstedt; S. Murata (Japan.); Frau A. Röper. **Petroleum-Lager:** The Asiatic Petroleum Company (Norman Leslie, T. Walker, Inst.-Leiter); The Standard Oil Company (Carlowitz & Co., Vertreter). **Photographen:** T. Kitsuka; Y. Kobayashi; Okubo; T. Takahashi (Toyo Ketamura, Inh.). **Photogr. Artikel:** Adalbert Larz. **Rechtsanwälte:** Dr. jur. Rudolf Koch, Notar; Dr. jur. A. Friedrich Vorwerk in Hamburg; Dr. Ed. Will; Manfred Zimmermann, Notar. **Restaurants:** s. Gastwirtschaften. **Rickschadepot:** Bernick & Pötter; Jul. Richard. **Gerichtl. Sachverständiger:** J. Georg Walther. **Sargmagazin:** Heinrich Ahrens. **Sattlerei:** Karl Schlachtbauer. **Schiffsagenturen:** Hamburg-Amerika-Linie (F. Nicolai, Vertr.; H. Kropatscheck; C. Harlinghausen); Arnhold, Karberg & Co.; Carlowitz & Co.; H. Diederichsen & Co. (Agenten des Oesterreichischen Lloyd); Melchers & Co. (Agenten des Nordd. Lloyd); Siemssen & Co. (Agenten d. Indo-China Steam Navigation Company Ltd. **Schiffswerft.** Tsingtauer Werft. **Schiffs-**

**makler:** H. Diederichsen & Co.; Cheap Jack & Söhne; Siemssen & Co.; Sietas, Plambeck & Co.; L. W. F. Singtai & Co. **Schiffsrhedereien:** China Mutual S. N. Co. Ltd.; China Navigation Co. Ltd.; Hamburg-Amerika-Linie; Jardine, Mattheson & Co. Ltd.; Ocean Steamship Co. Ltd. **Schlächtereien:** Gebr. Längner; Sietas, Plambeck & Co. (H. Grefen, Leit.; Fr. Hennig, E. Schaffner, Schlächter); J. Weber (F. Weber, R. Weber, Inh.; Fr. Stillger, P. Weber, Gehilfen). **Schlafwagen-Agentur:** Intern. Schlafwagen-Expreßzug-Gesellsch. (Hamburg-Amerika-Linie, Vertreter). **Schlossereien:** August Sassin; Josef Scheithauer; Ed. Schumann **Schmiede:** J. Scheithauer (J. Meyer, Werkführer). **Schneidereien:** Paul Heinrich; T. Nagafune; F. Schwarzkopf & Co. **Schornsteinfegermeister:** O. Meyer. **Schuhwarenhandlung:** Fritz Aurich. **Seidengeschäft (Indische):** M. Draldas & Co. **Seifenfabrik:** Tsingtauer Seifenfabrik Adalbert Larz (W. Meyer, Siedemeister). **Speditionen und Transportgeschäfte:** Arthur W. Heinzel (R. Stolzer, Prok.; O. Heinzel, Ang.); Mitsiu Bussan Kaisha Ltd.; J. Richardt (August Harris u. F. Kaesemann, Inh.); Sietas, Plambeck & Co. **Steindruckerei:** Adolf Haupt, Kuratomi. **Steinmetzgeschäft:** Stolz & Kind. **Straßenbauunternehmer:** H. Bernick & Pötter. **Strohborten:** The China Strawbraid Export Co. (C. Marges, Leiter; E. V. Da Silva, Kaufmann); H. Diederichsen & Co.; Sander, Wieler & Co. **Tapeziergeschäfte:** Erich Matz, Karl Schlachtbauer. **Tiefbauunternehmung:** Arth. W. Heinzel; C. Vering (H. Vering, Ingenieur; Dr. C. Vering, Hamburg, Besitzer; L. Stickforth, Ingenieur, Leiter, S. K. Lee, Assistent). **Tischlereien:** s. Bau- und Möbeltischlereien. **Uhrmacher:** Karl Fischer; Kikugawa; Sietas, Plambeck & Co. (M. Björn, Uhrmacher). **Vermietungsgeschäft:** Snethlage & Siemssen. **Versicherungsagenturen:** Anz & Co.; Arnhold, Karberg & Co.; Carlowitz & Co.; Cornabé, Eckford & Co.; H. Diederichsen & Co.; Jardine, Mattheson & Co.; Kliene & Co.; Sander, Wieler & Co.; F. Schwarzkopf & Co.; Alfred Siemssen; Siemssen & Co.; Sietas, Plambeck & Co.; J. Georg Walther. **Viehausfuhrgeschäfte:** Gebr. Burlakoff; Mark. Zimmermann. **Wagenbauanstalten:** F. M. Babel; J. Scheithauer. **Warenhäuser:** Arnold Baumann (Alb. Baumann, Kaufm.; Fr. L. Gehring, Verkäuferin); Max Grill. **Wäschegeschäft:** Joh. Geschke; Mart. Krogh (Vertreter von Heinrich Jordan in Berlin); Sietas, Plambeck & Co. **Weinhandlung:** Hotel-Restaur. zum Pschorrbräu. **Zahnärzte:** H. Buchinger; E. Ischida (Jap. Zahnarzt). **Zeitungen:** Amtsblatt f. d. deutsche Kiautschougebiet (herausgeg. v. Kaiserl. Gouvernem.); Kiautschou-Post (erscheint jed. Sonnabend; H. v. Kropff, Herausgeb. u. verantwortl. Schriftl. Geschäftsführer J. G. Walther, Verlag Tsingtauer Zeitungs-Ges. m. b. H.); Tsingtauer Neueste Nachrichten (ersch. tägl. mit Ausn. der auf die Sonn- und Feiertage folg. Tage; H. von Kropff, verantw. Redakteur u. Herausgeb.; J. Georg Walther, Geschäftsführer; Kiautschou-Pau (chin. Zeit.); Tsingtau Shi Pau (chin. Zeit.); Tung-y Pau (von d. kath. Mission herausgeg. chin. Zeit.). **Ziegeleien:** Diederichsen; R. Kappler & Sohn (Rob. Kappler, München, Hans Kappler, Wladiwo-stock, Inhaber) (s. Tapautau); Gebr. Laengner (s. Huangtau). **Zigarrenlager:** Adalbert Larz; Alfr. Siemssen; Karl Bödiker & Co.; Martin Johannsen; Otto Linke; P. Lindner; P. Richter. **Vereine:** Bergverein Tsingtau (Zweigverein d. D.-O. A.-V.); Deutsche Kolonialges., Abt. Tsingtau; Deutscher Flottenverein im Auslande; Christliches Soldatenheim; Deutscher Frauenverein für Krankenpflege in den Kolonien, Abt. Tsingtau; Deutscher Techniker-Verein Ostasien; Deutscher Turnverein Tsingtau; Deutsch-Nation. Handlungsgehilfen-Verband, Ortsgr. Tsingtau; Faberkrankenhaus; Freiw. Feuerwehr Tsingtau; Gesangverein Harmonie; Hansa-Bund; Marine- u. Krieger-Verein Prinz Adalbert von Preußen; Musikverein Harmonie; Polo-Klub; Radfahrerklub Pfeil; Schützenkorps Kiautschou; Sportklub Tsingtau; Tsingtau-Club; Tsingtau-

Rennverein; Verein f. Kunst u. Wissenschaft; Verein Germania; Verein der Grundbesitzer; Tsingtauer Verkehrsverein.

**Fangtse. Station der Schantung-Eisenbahn:** Rud. Aurich, Stationsvorsteher; Johannes Randschau, Bahnmeister; Ludwig Tordy, Bahnaufseher. **Schantung-Bergbau-Gesellschaft:** G. Favorke, Rechnungsführer; Al. Odermann, Markscheider; Friedr. Hoffmann, Maschinenwerkmeister; Aus dem Bruch, Obersteiger; Wilh. Möller, Maschinensteiger; P. Müller, Klicher, Steiger; P. Nimtz, Waschmeister; Wolter, Lademeister; Freymann, Holzverwalter und Schachtmeister; C. Nimtz, Magazinverwalter; Breuer, Bureauassistent; Hartung, Lehrer; Krüger, Buchhalter; A. Stahlmann, Magaz.-Gehilfe; A. Vieregge, H. Möller, H. Stahlmann, Lehrlinge; Althoff, Flieth, Streitbürger, Hilfssteiger; Stolz, Lembke, Kröger, Petermann, Grembowsky, Schmidt, Bastian, Ettinger, Eidmann, Lasotta, Fahrhauer.

**Fouschanso. Molkerei:** Molkerei Fouschanso (Ernst Laengner, Inhaber).

**Huangtau** (Ins. i. d. Kiautsch.-Bucht). **Ziegelei:** Gebr. Laengner (B. Kalbein, Z.-M.).

**Hungschau** b. Tschangtien. **Schantung-Bergbau-Gesellschaft:** Näve, Rechnungsführer; Oster. Schmidt, Betriebsführer; Pankratz, Hilfsmaschinensteiger; König, Bohrmeister; Denkhau, Obersteiger; Stoffregen, Gresser, Magazinverwalter; Lamberts, Kuschar, Neitzert, Steiger; Dau, Bureaubeamter; Klein, Krämer, Hilfssteiger; Chr. Neitzert, Schlosserlehrling; Petersen, Ernst, March, Lademeister; Scholz, Heils, Bureaugehilfen; Jokiel, Baugewerkmeister; Bollmann, Ost, Ruf, Klar, Rauber, Seemann, Wiemers, Blüggel, Fahrh.

**Kaumi**, außerhalb d. Schutzgebietes in d. neutralen Zone. **Station der Schantung-Eisenbahn (99,03 km):** R. Walter, Stationsvorsteher; Ernst Rottweiler, Lokomotivführer; Wilh. Brakemeier, A. Hoffmann, Carl Quappe, Curt Fiedler, Bahnmeister. **Ev. Mission:** Allgem. Evang.-Protest. Missionsverein. — Pfarrer Lic. Schüler, Vorst. u. Frau. **Kath. Mission:** Missionsges. d. Göttl. Wortes (Steyler Mission), P. Adolf Oberle, P. Ledermann.

**Kiautschou. Station der Schantung-Eisenbahn (73,24 km):** W. Brakemeier, Bahnmeister. **Ev. Mission:** Berliner Missionsgesellschaft; H. Müller, Missionar.

**Lantsun. Station der Schantung-Eisenbahn (52,48 km).**

**Likotschuang. Station der Schantung-Eisenbahn (57,82 km).**

**Litsun. Bezirksamt:** Dolmetscher Grosse, Bezirksamt. Zühlsdorff, Bureaugehilfe. **Bezirksamtsarzt:** Stabsarzt Dr. Bodenstein. **Polizeistation:** Ditter, Polizeiwachtmeister. **Chinesengefängnis:** Fink, Gefängnisoberaufseher. **Postagentur:** von der Polizeistation verwaltet. **Gastwirtschaft, Gemüse- und Fourage-Handlung:** Otto Titzschkau.

**Lokou** b. Tsinanfu. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg A.-G. (Preis, Oberingenieur; H. Plückhau, Ingenieur; A. Lindner, Th. Boehnert, Bauführer; Fr. Szobries, Magazinverwalt.; A. Auspach, G. Schaffner, J. Rehberger, P. Mütze, Monteure; G. Roßberger, Th. Schmitt, Ramm-Meister; J. Manderscheidt, Werkzeugschmied; G. Lehmann, Monteur; J. Hoffmann, Schmied).

**Mecklenburghaus** im Lauschan. **Polizeiposten. Posthilfsstelle:** Verwalter des Genesungsheims. **Genesungsheim:** Mar.-Stabsarzt Dr. Bodenstein in Litsun, Leiter; San.-Vize-Feldw. Beinemann, Verw.; Büttner, Obersanitätsmaat.

**Nantschuang. Station der Schantung-Eisenb. (42,58 km):** Karl Quappe, Bahnm.

**Nikukou. Station der Schantung-Eisenbahn (25,79 km).**

**Schatsykou. Detachement d. 3. Seebataillons:** 1 Offiz., 2 Unteroff., 20 Mann. **Polizeistation:** Fritsche, Polizeiwachtm. **Posthilfsstelle:** v. Detachement verw.

**Schuitschingkou** bei Syfang. **Gastwirtschaft:** Restaurant Jagdschlößchen (Krätzig, Inhaber).



**Albrecht & Meister**  
*Aktiengesellschaft*

**Berlin-**

**Reinickendorf-Ost**

**Chromolitograph. Kunstanstalt**

*Druck-Arbeiten in jedem Reproduktionsverfahren*

*SPEZIALITÄTEN:*

*Ansichtskarten in Bromsilber u. Gravüre*

*Heiligenbilder in allerbesten Ausführung*

*Arbeiten jeder Art für Industrie u. Reklame*

*Vertreter in den Kolonien gesucht.*

*Bitte wenden!*

*Bitte wenden!*

# **Albrecht & Meister, Aktiengesellschaft**

*Berlin-Reinickendorf-Ost.*

---

## **Abteilung A.**

*Konfirmations- und Gratulationskarten  
Heiligenbilder und Heiligenkarten  
Phantasie-Chromos – Heiligenkalender  
Heiligen- u. Phantasiepostkarten, Reliefs  
in allen Ausführungen*

---

## **Abteilung B.**

*Reklameplakate – Chromolitographische  
und Opalkalender – Opal-Postkarten*

---

## **Abteilung C.**

*Celluloidkarten und Kalender  
Celluloid-Artikel*

---

## **Abteilung D.**

*Kupferdruck für Genre und Reklame  
Bromsilberpostkarten – Kalender und  
Reklame-Artikel – Photograph. Papiere  
Konfektionierte Karten*

**Syfang.** Postagentur. Hauptwerkstätte der Schantung-Eisenbahn-Gesellsch.: Maschinenmeister A. Braun, Vorst.; J. Cazin, Betriebswerkmeist.; F. W. Rubant, F. Lindner, Buchhalter; Curt Langer, Rechnungsführer; Th. Altenbach, K. Bräuer, V. Knauer, Werkführer. **Materialienverwaltung der Schantung-Eisenbahn-Gesellschaft:** A. Kiesow, Vorst.; F. Staatsmann, Magazinverwalter; Carl Kruschinski, Magaz.-Assist. **Station der Schantung-Eisenbahn (6,87 km).** **Gastwirtschaften:** Rest. Paradiesgarten (Baron, Inh.); Ernst Kusserow; Syfanger Molkerei. **Molkerei:** Syfanger Molkerei (Heisinger, Inhaber).

**Tahang.** Station der Schantung-Eisenbahn (80,73 km).

**Tahuang.** Station der Schantung-Eisenbahn (65,04 km).

**Tapautau** (Chinesenviertel von Tsingtau). **Postzweigstelle:** Chinesischer Hilfsbeamter. **Ev. Mission:** Berl. Missions-Ges. (chines. Mädchenschule). — Fr. Käthe Voget, Fr. Frieda Strecker, Missionslehrerinnen. **Bank:** Kien-Schun-Bank. **Fourage- und Kunstdüngerhandlung:** Dungtai. **Gasthof:** K. Tomonago. **Gastwirtschaften:** Restaur. W. Lampe (Wilh. Lampe, Inh.); Franz Lehmann; K. Tomonago. **Handelsfirmen:** M. Jio; Ta Tscheng-Tschang. **Japanwaren:** Kobutsi. **Kurzwarenhandlungen:** K. Kanataki; Kugimiya; K. Tomonago. **Uhrmacher:** Kikugawa. **Ziegelei:** R. Kappler & Sohn (K. Kappler, Ziegeleitechniker; E. Klingner, Bautechniker).

**Taputou** am Westufer der Kiautschou-Bucht. **Posthilfsstelle.**

**Ta Schuitschingkou.** **Restaurant:** Jagdschlößchen Schuitschingkou (Chr. Stockmann, Inh.).

**Tsaitschiatschuang.** Station der Schantung-Eisenbahn (114,90 km).

**Tsangkou.** **Polizeistation:** Fick, Polizeiwachtmann. **Posthilfsstelle:** von d. Polizeistation verwaltet. **Station d. Schantung-Eisenbahn (17,40 km).** **Gastwirtschaft:** „Zur Erholung“ (Johannsen, Inhaber); Alt-Tsingtau (O. Stampe). **Seidenfabrik:** Deutsch-Chinesische Seiden-Industrie-Ges. (außer Betrieb).

**Tschangtien.** **Station der Schantung-Eisenbahn.** Geiger, Stationsvorsteher; Jesper Schultz, Ingenieur; Wilhelm Noack, Telegraphenmstr.; Anton Rich. Gröning, Hermann Toll, Bahnmstr.; J. Hurtig, Bahnmeisteraspirant; Felix Fleck, Werkmeister.

**Tschengyang.** Station der Schantung-Eisenbahn (30,89 km).

**Tschoutsun.** **Station der Schantung-Eisenbahn:** Karl Holz, Bahn-Verkehrskontrolleur; A. Felusch, Bahnmeister-Aspirant.

**Tselantschuang.** Station der Schantung-Eisenbahn (85,73 km).

**Tsimo.** **Kath. Mission:** Missionsgesellschaft des Göttl. Wortes (Steyler Mission). P. Karl Teufel und P. Ledermann. **Evangelische Mission:** Berliner Missionsgesellschaft (Missionsstation und Poliklinik). — O. Töpfer, Missionar.

**Tsinanfu.** **Kaiserl. Deutsch. Konsulat:** Dr. H. Betz, Konsul; Fr. Holzhauer, Dolmetscher; R. Prehl, Sekretär. **Engl. Konsulat:** R. T. Tebbit, Konsul. **Deutsche Schule:** Dr. Paul Lucht, Leiter; Nassauer, Dozent. **Kotsihoehschule:** Max Jordan, F. S. Whittick, Nassauer, Dozenten. **Sanatorium:** Oberstabsarzt Dr. Kautzsch, Bes.; Dr. Hermann. **Station der Schantung-Eisenbahn:** Jos. Dillmann, Stationsvorst.; Joh. Schneider, Bahnmeisteraspirant; Karl Behrendt, Bautechniker; H. M. Friedel, Waagenmstr.; Friedr. Nielebrock; Gust. Krebs, Aug. Gaukler, Wilh. Gasten, Werkführer; Hans Stark, Oberlokomotivführer; Rich. Klein, Tischlermstr. **Apotheke:** The Nikka Dispensary (L. Suzuki, Inh.). **Bäckerei:** C. Stein & Schadt. **Baugeschäft:** Paul Fr. Richter. **Gasthaus:** Hotel Trendel (Frau E. Trendel, Inh.); C. Stein & Schadt. **Handelsfirmen:** Arnold Karberg & Co. (J. Zimmermann, Leiter); Carlowitz & Co. (C. Henzler, Prokurist, Timcke, Kaufmann); H. Diederichs & Co. (W. Niggemann, H. Hansen, Kaufleute); R. Gutend & Co. (Freiherr R. v. Seckendorff-Gutend, Inh., Schadebrodt, Kaufmann); F. Schwarzkopf & Co. (J. Lass, Prok.,

F. Benda, Kaufmann); Sietas Plambeck & Co. (W. Schröder, Prok., H. Walk, Kaufmann); The Asiatic Petroleum Co. (S. Riches, Leiter); Fr. Trendel; M. Zimmermann (A. Dobrowski, Ratzmann, Geezovut, Kaufleute). **Kaiserl. Dtsch. Postamt:** E. Schulte, Postsekretär. **Chinesisches Postamt:** J. P. Douovan, Postdirektor; A. v. Allen, Postassistent; A. M. Chapelain, Rechnungsführer. **Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg** (Bauabteilung Tsinanfu) G. Borkewitz, Oberingenieur; F. Thierbach, Kaufm., Leiter; E. Ufer, Kaufm. **Schlächtere:** C. Stein & Schadt.

**Yankotschuang.** Station der Schantung-Eisenbahn (91,33 km).

# ERNST LIND

Gegr. 1876

Deert Jacobs Nfl.

Gegr. 1876

## HAMBURG

Kontor und Lager für Zollinland: Catharinenstr. 46/48

:: Kontor und Lager für Export: Brook I ::

# Zigarren



Hamburger Cigarren

# Zigaretten

Hervorragendes Sortiment aller Arten, von den  
 :: billigsten bis zu den teuersten Sorten ::

### — SPEZIALITÄTEN —

<b>Brasil-Zigarren</b>	hiesige und Importen
<b>Sumatra-Havanna</b>	in mittlerer Preislage

Für Export-Versand ab Freihafen — unter Zollrück-  
 vergütung — tadellose wasserdichte Verpackung,  
 seit langen Jahren bewährt, gratis ohne Extrakosten.

— **Komplete Preisliste auf Wunsch** —

# Harder & de Voss Hamburg

Lebensmittel-Zentrale  
:: für Export ::



Grösstes Etablissement Deutschlands für Export von Lebensmitteln.  
Haltbare konservierte Nahrungs- und Genussmittel, Getränke, Zigarren und Zigaretten

**PREISLISTEN ZUR VERFÜGUNG.**

62

Etabliert 1882. ☉ Viele Anerkennungsschreiben über Expeditionsausrüstungen.

## Deetjen & Schröder, Hamburg

Gegründet 1810

Brauerei

Gegründet 1810

Biere für Export in Flaschen

Stout Porter

Pale Ale



Lagerbier

hell und dunkel

nur eigene deutsche Fabrikate

:: Haltbarkeit in jedem Klima garantiert ::

102

## Wo erlernen wir Geschmack?

90

Es gibt heut kaum eine gute Sache, über die nicht gelehrt wird. Nur für den Geschmack gibt es keine Belehrung. Jeder ist da auf sich selbst angewiesen, und doch ist Geschmackentwickeln für den Einzelnen von größter Bedeutung. Als für die Geschmacksbildung in Dingen der Wohnungseinrichtung nützlich seien die Schriften der Firma W. Dittmar, Möbelfabrik, Berlin C., Molkenmarkt 6, bestens empfohlen, besonders die neueste Schrift „Bilderhängen, Möbelstellen, Einrichten“. Sie gibt gewissermaßen Einblicke in die Gedanken-Werkstatt eines Einrichtungskünstlers und macht Grundursachen klar, warum dies Bild so hängt, und jenes Möbel so hoch und nicht höher ist. Dittmar kann als Vorkämpfer für neue vernunftgemäße Möbelformen bezeichnet werden, er sucht die Publikum-Wünsche, die Kunst- und die Werkstattforderungen in bestem Sinne zu vereinigen. Seine Möbel haben im allgemeinen nicht den Magazin- oder Katalog-Möbel-Charakter bei aller Preiswürdigkeit. — Die von Dittmar ins Leben gerufene „Ausstellung für zeitgemäßes Wohnen“ in der Tauentzienstraße 10 ist zur Besichtigung nach wie vor frei von 9—1 und 3—7; ebenso ein Besuch im Hauptgeschäft, der gern gesehen wird, Molkenmarkt 6. Für Uebersee werden die Möbel zerlegt angefertigt, soweit es für die Montierung am Bestimmungsort rätlich ist. Kataloge stehen gern kostenfrei zur Verfügung.

Geschäft begründet 1804.

Geschäft begründet 1804.

# Gerold's Regenta-Cigarren

zu 12, 13 und 15 Pf. das Stück

## Havana-Importen

Versand nach dem Auslande ab zollfreiem Lager

## Hohenzollern-Cigaretten

in reiner Handarbeit

84

## Carl Gust. Gerold

Kgl. Hoflieferant

Berlin, U. d. Linden 24.

Hamburg 2.

I\*

Die  
**Deutsch - Westafrikanische  
Bank**

vermittelt den bankgeschäftlichen Verkehr zwischen  
**Deutschland und den deutschen  
Schutzgebieten in Togo und Kamerun**

Sie hält ihre Dienste besonders empfohlen für  
Besorgung des Einzugs von Wechseln  
und Dokumenten, Diskontierung von  
Wechseln und Bevorschussung von  
Warenvers Schiffungen, Ausschreibung  
von Schecks und Kreditbriefen, brief-  
liche und telegraphische Auszahlungen  
usw., Eröffnung von Akkreditiven für  
:: Zollzahlungen usw. ::

Hauptsitz der Bank:

**Berlin W. 8, Behrenstraße 38/39**

Niederlassungen in:

**Lome in Togo** ☉ **Duala in Kamerun**

Vertreten in **Hamburg:**

Durch die **Dresdner Bank in Hamburg**

Vertreten in **Bremen:**

Durch die **Bremer Bank, Filiale der Dresdner Bank**

Außerdem nehmen sämtliche übrigen Filialen der Dresdner Bank  
Aufträge für die Deutsch-Westafrikanische Bank entgegen.

# Prince of Wales

Inh.: Richard Beck

HAMBURG, Grosse Bleichen 22

Tropen- u.  
Übersee-



Aus-  
rüstungen

Weisse Cöper-Anzüge  
Mk. 9.50 12.75

Weisse Satin-Anzüge  
Mk. 15.75

Smoking aus Pa. weiss  
Satin Mk. 17.50

Khaky-Anzüge Mk. 10.75

Jagd-Anzüge a. grünem  
Schilfleinen Mk. 16.50

Flanell-Anzüge Mk. 23.50 25.50

Lüster-Jacketts Mk. 4 90 10.75

Reithosen Cöper Mk. 6.50  
Manchester Mk. 32.—

Gummi-Mäntel  
Mk. 22.— 29.50 46.—

Gummi-Ponchos Mk. 32.—

Schlafdecken Mk. 8.50 48.—

Loden-Pelerinen  
Niederlage von Fritz Schulze, München

Heidemanns Trikot-  
Wäsche

Ventilations-Unter-  
Wäsche

Hemden  
Socken  
Pyjamas  
Mk. 8.50 13.50

Tropen-Helme

Tropen-Mützen

**Koffer, Wäschesäcke, Reitpeitschen usw.**

Spezial-Kataloge kostenlos und frei — Versand nach allen Ländern der Erde

# Gebrüder Broemel Hamburg

Proviand für die Kolonien

Gemüse-, Frucht-,  
Fleisch-, Fisch- etc.  
Konserven,



Milch, Butter, Käse,  
Mehl, Getränke,

überhaupt **Nahrungs- und Genussmittel** aller Art  
in haltbaren Qualitäten und sicherer Verpackung



Lieferanten für überseeische  
Stationen, Faktoreien,  
Expeditionen, Beamte,  
Militär und Marine



Ausrüstung

von Expeditionen in handlichen und soliden Trägerkisten

Auszeichnungen:

Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft Hamburg 1897  
Abteilung für Dauerwaren und Schiffsbedarf  
9 Preismedaillen und Diplome

Kolonial-Ausstellung Berlin 1907

Silberne Medaille

für hervorragende Leistungen. Zahlreiche Anerkennungs-schreiben von überseeischen Kunden.



Man verlange zwecks Erteilung von Aufträgen  
die Preisliste für den überseeischen Verkehr.

Sämtliche Aufträge gelangen in kürzester  
Frist in frischen Qualitäten zur Ausführung



Lieferung franko Bord Hamburg

# Jens Lützen

Berlin W 50, Passauer Strasse 13

## I. Spezial-Anstalt für die photographische Ausrüstung wissenschaftlicher Expeditionen und Forschungsreisen.

Die Anstalt lieferte unter anderen die photogr. Ausrüstungen für

die zweite deutsche Südpolar-Expedition unter Filchner,  
die Kaiserin Augusta-Fluss-Expedition d. Deutschen Reiches,  
die Kgl. preussische Turfan-Expedition,  
die Spitzbergen-Expedition S. H. des Herzogs Ernst von Sachsen-Altenburg,  
die Pangwe-Expedition d. Museums f. Völkerkunde in Lübeck  
die Bolivia-Expedition des Professor Dr. Knoche,  
die Tientsin-Pukow-Eisenbahngesellschaft,  
die Expeditionen des Privatgelehrten H. Schöde - Berlin  
und viele mehr.

Langjährige Erfahrung durch eigene Reisen des Geschäftsinhabers.

Sehr kulante Bedienung / Mässige Preise.

## II. Sorgfältigste Ausführung aller Photoarbeiten für Forschungsreisende, Gelehrte und Amateure. Entwickeln, Kopieren, Vergrössern und Anfertigung von Diapositiven. Strengste Diskretion ist unverbrüchliches Geschäftsprinzip. Kolorieren von Diapositiven in japanischer Manier. Eigene Entwicklungsmethode für Temp. bis 40° Cels.

## III. Photographische Lehranstalt

Einzel- und Kursus - Unterricht für Forschungsreisende, Aerzte, Beamte, Gelehrte, Amateure usw. in allen Fächern der Photographie. Inhaber ist Dozent für Photographie an der Humboldtakademie in Berlin.

————— Silberne Medaille 1896. —————

## Alle Arten Sägen, Werkzeuge u. Geräte



für die Holzfällung und Aufbereitung für  
Sägemühlen und Holzbearbeitungsfabriken

## Forst-, Plantagen- und Transport-Geräte aller Art

fabrizieren und liefern in anerkannt vorzüglicher Qualität

# J. D. Dominicus & Soehne

G. m. b. H.

**Remscheid-Vieringhausen**

Fabrik gegr. 1822

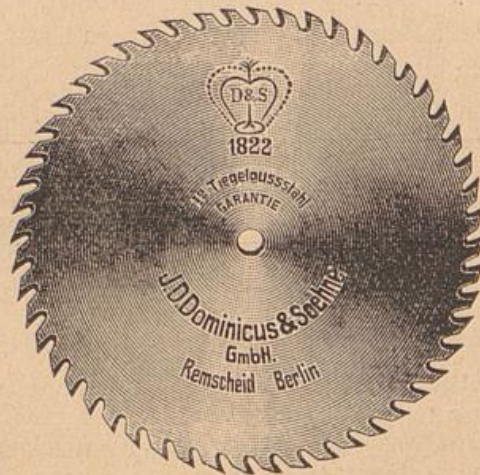
**Berlin SW. 68**

Ritterstr. 71

Tausendfach bewährt zur Bearbeitung der härtesten tropischen Hölzer.



Preislisten  
und Prospekte  
auf Wunsch  
kostenlos  
und franko



Alle kurante  
Sorten und  
Größen sofort  
ab Lager  
lieferbar



Achten Sie genau auf unsere Firma  
und Fabrik - Marken, die Ihnen ein  
allerfeinstes

### Qualitäts - Werkzeug

garantieren und hüten Sie sich vor  
Nachahmungen.

# Schuchardt & Schütte, Berlin C

WIEN, STOCKHOLM, ST. PETERSBURG,  
KOPENHAGEN, BUDAPEST, PRAG,  
LONDON, NEWYORK, SHANGHAI, TOKIO.

## Fabrik in Berlin N.

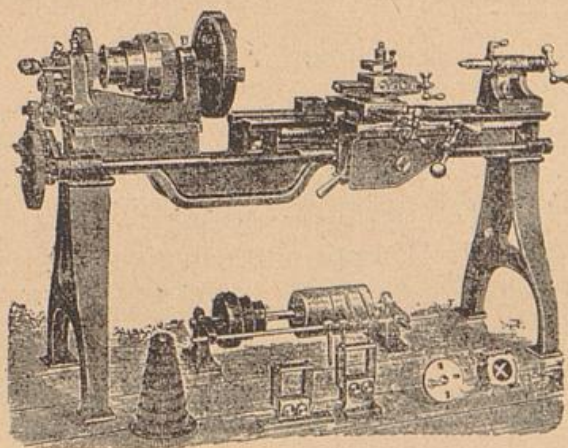
Maschinen und Werkzeuge für Metall- und  
Holzbearbeitung : Flaschenzüge, Winden,  
Krane aller Art :: Holzlade-Vorrichtungen.

## Grosses Lager. Reiche Auswahl.

Einrichtung von Werkstätten für Eisenbahnen,  
Plantagen, Bergwerke, Sägewerks-Anlagen.

## Kreissägeblätter mit auswechselbaren Zähnen,

besonders geeignet für abgelegene Betriebe.



## Leiterspindel - Drehbank Modell ZG,

zu Hunderten nach tropischen und  
subtropischen Gebieten geliefert.

35

Kataloge und Preislisten auf Verlangen gratis.

# Hamburgisches Kolonialinstitut

## Zentralstelle.

Verbindung des Kolonialinstituts mit den Interessenten im In- und Auslande, Erteilung von Auskünften und Vermittlung von Untersuchungen, Informationsarchiv über wirtschaftliche und wissenschaftliche Verhältnisse der Kolonien.

## HOCHSCHULE

Zweck: Ausbildung von Beamten, Kaufleuten, Industriellen, Landwirten und anderen Personen, die in die deutschen Schutzgebiete oder in andere Ueberseegebiete zu gehen beabsichtigen.

### Vorlesungen, Uebungen und Exkursionen.

#### Allgemeiner Lehrplan:

1. Geschichte, Rechts- und Staatswissenschaften. 2. Kolonialwirtschaft und Naturwissenschaften. 3. Landes- und Völkerkunde. 4. Hygiene. 5. Sprachen: Phonetik, Suaheli, Duala, Bantu, Herero, Nama, Ewe, Ndonga, Ful, Jaunde, Hausa, Niederländisch, Kapholländisch, Melanesische u. Mikronesische Sprachen, Persisch, Türkisch, Arabisch, Chinesisch, Japanisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Katalanisch, Portugiesisch, Englisch, Neugriechisch, Rumänisch, Russisch. 6. Technische Hilfsfächer. 7. Körperliche Uebungen. 8. Ergänzungsvorlesungen des Allgemeinen Vorlesungswesens der Oberschulbehörde, Sektion für die wissenschaftlichen Anstalten.

Das Diplom über die koloniale Ausbildung kann nach mindestens einjährigem Studium (2 Semester) erworben werden. Die Wahl der Vorlesungen steht den Hörern und Hospitanten frei, der vollständige Lehrgang kann daher auch in mehr als 2 Semestern durchgemacht werden.

#### Koloniallandwirtschaftlicher Lehrplan:

Landwirtschaft, Veterinärkunde, Angewandte Naturwissenschaften, Landes- und Völkerkunde, Hygiene, Praktische Volkswirtschaftslehre und Kolonialpolitik, Technische Hilfsfächer. Ausserdem können die Landwirte an allen anderen Kursen des Kolonialinstituts, insbesondere an den Sprachkursen, sowie auch an den Vorlesungen des Allgemeinen Vorlesungswesens teilnehmen.

Das koloniallandwirtschaftliche Studium dauert 4 Semester und kann mit einem Diplomexamen abgeschlossen werden.

#### Lehrpläne für Kaufleute:

Ueber Afrika, den Orient, Ostasien und Mittel- und Südamerika. Die Lehrpläne sollen eine Anleitung für eine zweckmässige Fortbildung der Kaufleute geben, die über See gehen wollen. Die darin enthaltenen Vorlesungen erstrecken sich u. a. über Allgemeine u. Wirtschaftsgeographie, Warenkunde, Völkerkunde, Volkswirtschaftslehre, Kolonialpolitik, Rechtswissenschaft, Handelsrecht, Bilanzkunde, Geschichte, Hygiene und Sprachen.

Den Hörern wird empfohlen, ihre Studienzeit auf 4 Semester einzurichten.

Das Studium kann mit einem Diplomexamen abgeschlossen werden.

#### Lehrpläne für Beamte und sonstige Interessenten:

Für Kolonialbeamte und Tropenärzte sind die Studienpläne unter Berücksichtigung der Verhältnisse der einzelnen Kolonien vom Reichskolonialamt festgesetzt. Im übrigen können unter Berücksichtigung des Zweckes mit dem Vorsitzenden des Professorenrats und den Fachprofessoren besondere Studienpläne aufgestellt werden.

Zur Unterstützung des Unterrichts dienen die mit dem Kolonialinstitut verbundenen Seminare und Institute, in denen die Studierenden Gelegenheit finden, unter Benutzung der reichhaltigen Bibliotheken selbständige Arbeiten unter persönlicher Anleitung und Förderung durch die Professoren anzufertigen und sich in die Arbeitsgebiete zu vertiefen.

Wintersemester: 15. Oktober bis 15. März.

Sommersemester: 15. April bis 15. August.

Die Vorlesungsverzeichnisse für die einzelnen Semester erscheinen im Februar und Juli eines jeden Jahres und sind vom Bureau des Kolonialinstituts, Hamburg 36, Vorlesungsgebäude, sowie durch den Buchhandel zu beziehen.

## DEUTSCHE OST - AFRIKA - LINIE

Telegr.-Adr.:  
Ostlinie Hamburg

**Hamburg-Afrikahaus**

Telegr.-Adr.:  
Ostlinie Hamburg

Regelmäßiger Reichspostdampferdienst nach

# SÜD-, OST- und WEST- AFRIKA

UGANDA, DEUTSCH-OST-AFRIKA, MASHONALAND, ZAMBESIA,  
RHODESIA, TRANSVAAL, NATAL und CAPLAND.

Passagier- und Frachtbeförderung:

von Hamburg nach Ost-Afrika 2 mal monatlich

via Antwerpen od. Rotterdam, Southampton, Lissabon, Tanger, Marseille, Neapel, Suez-Kanal

von Hamburg nach Delagoa Bay, Durban 3—4 mal monatlich

1. via Antwerpen od. Rotterdam, Southampton, Lissabon, Tanger, Marseille, Neapel, Suez-Kanal  
2. via Bremerhaven, Antwerpen, Southampton, Las Palmas, Capstadt

von Hamburg nach dem Caplande 2 mal monatlich

via Bremerhaven, Antwerpen, Southampton, Las Palmas

FRACHTDAMPFERDIENST: von Hamburg ums Cap der guten Hoffnung direkt  
nach Delagoabay alle Monat

Nähere Nachrichten wegen Passagen und Frachten erteilt:

**Deutsche Ost-Afrika-Linie in Hamburg, Afrikahaus.**

Vertreter für Passage in Berlin: MAX ADLER, NW., Neustädtische Kirchstr. 15.

## AFRIKA - DIENST

der

# WOERMANN - LINIE

Hamburg-Amerika-Linie

und

Hamburg-Bremer Afrika-Linie A.-G.

Regelmässige Post-, Passagier- u. Frachtdampfschiffahrt

zwischen

Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, Dover,  
Boulogne s./M., Southampton, Madeira, den Canarischen Inseln

sowie der

WEST- u. SÜDWEST-KÜSTE AFRIKAS

80

🌀 jeden Monat 13 Expeditionen 🌀

am 9. und 24. jeden Monats Schnelldienst für Post und Passagiere von Hamburg  
via Dover und Boulogne nach Liberia, Togo, Lagos und dem Kamerungebiet

IMPORT

EXPORT

Hoflieferanten Sr.  
Adolf FriedrichHoheit des Herzogs  
zu Mecklenburg

# Dingeldey & Werres

Haupt-Geschäft:  
Schöneberger Ufer 13 **Berlin W.** E 9.Filiale:  
Jägerstrasse 1

Aeltestes und grösstes Spezialgeschäft Deutschlands für komplette Tropen- und zeitgemässe Reise-Ausrüstungen. Spezialfabrik für komplette Tropenzelte und Tropenzelt-Ausrüstungen sowie Reitzeug jeder Art

## Neu! Regenmäntel aus la Ballonstoff Neu!

Lieferanten Kaiserl. und Königl. Behörden, Expeditionen, Gesellschaften

*Besichtigung unserer reichhaltigen permanenten Ausstellung ohne Kaufzwang erbeten.  
Solide, reelle und prompte Bedienung. — Kataloge und Kostenanschläge kostenlos.*

— Grand Prize: Weltausstellung St. Louis 1904. —  
Goldene Medaille: Kolonialausstellung Berlin 1907.

37

## Arnold Klemm, Hornberg

Schwarzwaldbahn, Deutschland

### Mechanische Hemden- u. Tropen-Anzüge-Fabrik



**Hemden** aus weissen und farbigen Baumwollstoffen, Sportflanellen, porösen Mako, Panama Byssus u. Seidenersatz.  
von Mk. 14.— bis Mk. 60.— das Dutzend.

**Tropen-Anzüge** aus Cretonne, Militärköper, Kadett, weissen und Khakiköper, Cords, Zwirnstoffen, Isolarstoffen, Schilfleinen, Seidenleinen u. Flanellen.  
von Mk. 4.— bis Mk. 12.— das Stück.

**Schlaf-Anzüge** aus weissen Stoffen, hübsch gemusterten, gestreiften und karierten Oxford, Baumwoll- u. Sportflanellen, Zephir, Panama u. Seidenleinen.  
von Mk. 3.— bis Mk. 9.— das Stück.

### Nur vorzüglich bewährte Fabrikate.

Versand frei jeder Paketpoststation in den Deutschen Kolonien. — Preislisten und reiche Musterauswahl auf Verlangen unentgeltlich und frei.

# Anker-Kaffee



Hanssen & Studt

:: Hamburg ::

117

Unübertroffen an Ergiebigkeit und Feinheit  
:: des Aromas ::

Gegr. 1784

Höchste  
Auszeich-  
nungen



Gegr. 1784

Höchste  
Auszeich-  
nungen

## Hinckel & Winckler

**FRANKFURT a. Main**

**Rhein- und Mosel-Weine**

17



## W. Haupt • Hamburg

Eig. Fabrikation feiner Herrenwäsche

Spezialität:

### Ventilations-Hemden

Byssus-Etamine (ohne Unterjacken zu tragen)

### Sport-Hemden 125

in Baumwolle, Halb-Wolle, Ganz-Wolle, Seide

Poröse Unterzeuge und Socken

Weiss Körper und Satin-Anzüge

Khaki-, Tropen-, Zivil- u. Flanell-

Anzüge – Reithosen (Breeches)

Tropen-Helme und Mützen

Koffer und Wäsche-Säcke 125



## Hygienische und chirurgische Gummiwaren

Vorteilhafteste Bezugsquelle für Grossisten, Apotheken, Drogerien, Friseure etc.

Vorzugspreisliste gratis

**Sächsische Gummiwaren - Industrie**

Dresden E 9, Amalien - Strasse 28

Engros Versand nach allen Weltteilen Export

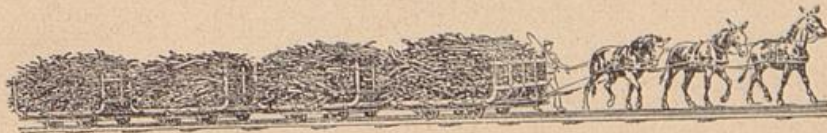
60

# R. DOLBERG

Maschinen- und Feldbahn-Fabrik

⊖ ⊖ Aktiengesellschaft ⊖ ⊖

Spitalerstr. 10 **HAMBURG** Spitalerstr. 10



**Wald- und Industriebahnen**  
**Plantagenbahnen**  
 Export nach allen Ländern

1



Fabrik-Marke.

Diese

## Unikum-Lampe

20 cm hoch, gleichzeitig Steh- und Wandlampe.

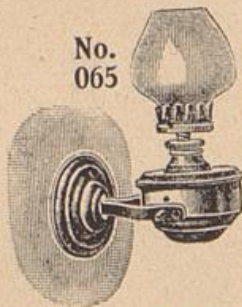
**Die Königin aller kleinen Petroleum-Lampen**

Brennt bei jeder Füllung mit  $\frac{1}{10}$  Liter Petroleum ca. 40 Stunden tadellos, absolut geruchfrei.

Ausführung Messing Hochglanz poliert mit Kunstglastulpenzylinder, hell, blau, grün oder rosa M. 2.—  
 ——— oder dieselbe fein vernickelt M. 2.30. ———

Bei Einsendung des Betrages Versand als Warenprob. portofrei überallhin.

No. 065



Prämiert mit 17 Ehrendiplomen, Silbernen und Goldenen Medaillen für hervorragende Leistungsfähigkeit, ausgezeichnete . . . Fabrikate und grossen Export. . . .



**Die Export-Abteilung der Unikum-Lampen-Fabrik**

**Eduard R. Meyer, Gesellschaft m. b. H.**  
 Mittelfrohna (Sachsen.)

50

# Rob. Reichelt BERLIN C<sup>2/7</sup> —

Stralauer Strasse 52

Spezialfabrik für komplette Tropenzelte und Tropenzelt-Ausrüstungen.

Zeltstangen aus Stahlrohr

D. R. G. M.

43

Wasserdichte Segeltuche bis 300cm.



Ochsenwagen- sowie Bagagedecken.

Lieferant Kaiserlicher u. Königlicher Behörden, Expeditionen, Gesellschaften.  
Illustrierter Zelt-Katalog gratis. Telegramm-Adresse: ZELTREICHELT BERLIN.



## Deutsche

Waffen- und

**Fahrrad-Fabriken**

H. Burgsmüller & Söhne

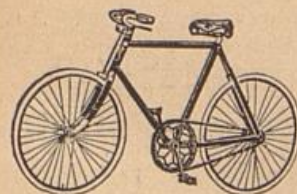
**Kreiensen (Harz) W. 68**

liefern **direkt**, daher unbedingt am billigsten und vorteilhaftesten:

**Waffen** aller Art, von keinem anderen Fabrikate des In- und Auslandes in Qualität und Schußleistung zu übertreffen; **Spezialität**: Großkalibrige Gewehre für Tropenwild.

**Fahrräder**, weltbekannte Marke „Jagdrad“, von unbegrenzter Stabilität und Haltbarkeit in Verbindung mit spielend leichtem Lauf, daher auch für solche Länder, deren Straßen noch nicht besonders ausgebaut sind, geeignet.

**Prachtkatalog**: A. über Waffen, Munition, Jagdgeräte und Raubtierfallen, B. über Fahrräder, Fahrradzubehörtelle, Näh- und Haushaltungsmaschinen, Sportartikel, wird auf Verlangen gratis und franko ohne irgendwelche Kaufverbindlichkeit zugesandt. 23



Export nach allen Ländern  
der Erde.

**Armeelieferant.**

Ausrüstung ganzer  
Expeditionen.





Verzinsung  
35—50 %  
der  
Anlagekosten.

## Original-Stahl- Windturbine „Herkules“

mit festem Windrade ohne bewegliche Teile, wird an Leistungsfähigkeit, Haltbarkeit und Einfachheit von keiner Windkraftmaschine erreicht. Billigste

und beste Betriebskraft für Wasserversorgung, Be- und Entwässerung, landwirtschaftliche Maschinen, Elektrizität nach eigenem System.

### Pumpen und Wasserleitungen

Tausende Anlagen ausgeführt. — Glänzende Zeugnisse. — Drei Staatsmedaillen. 63 höchste Auszeichnungen. — Ingenieur-Besuch und Prospekte kostenfrei.

**Vereinigte Windturbinen-Werke** G. m. b. H.

(vorm. Rudolph Brauns & Carl Reinsch)

**Dresden - Nieder - Sedlitz**

91

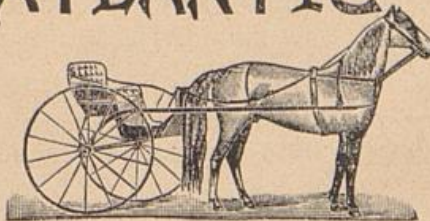
Lieferant zahlreicher Behörden, Gemeinden, Genossenschaften etc.

## Amerikanische Hickory - Wagen und -Geschirre

“ATLANTIC”

73

leicht  
dauerhaft



billig  
elegant

Seit Jahren in den Kolonien aufs beste bewährt  
Katalog Nr. 39 gratis

# Knauer & Eckmann, Hamburg 8

Vertreter für Deutsch-  
Südwest-Afrika

Hans Schenk, Windhuk

# „ALBINGIA“

Vollbegebenes  
Grundkapital:  
6 Millionen M.

Prämien-  
Einnahme 1911:  
M. 16 924 386.—

**Versicherungs-Aktiengesellschaft**

Kapitalrücklage  
M. 1 000 000.—

Prämien-Ueber-  
träge, Rücklagen  
M. 2 962 796.—

Schaden-  
Rücklage  
M. 1 323 446.—

## HAMBURG

übernimmt Versicherungen gegen Feuersgefahr in den  
deutschen Kolonien gegen mässige Prämienätze

Man wende sich an die Vertreter der Gesellschaft oder eventuell an die  
Direktion in Hamburg, Hermann-Strasse Nr. 26 „Europahaus“

1. Vertreter für Deutsch-Südwest-Afrika:

- a) Herren **E. & L. Rascher & Co., Swakopmund**
- b) Herren **Kock & Schmidt, Windhuk**

2. Vertreter für Deutsch-Ost-Afrika:

Herren **Hansing & Co., Daressalam**

3. Vertreter für Kiautschau:

Herren **Carlowitz & Co., Tsingtau**

123

Vereinigte Lausitzer Glas-  
werke, Akt.-Ges., Abteilung

## Warmbrunn, Quilitz & Co.

BERLIN W. 40, Heidestrasse 55—57

Glashüttenwerke in Tschernitz i. L., Weisswasser O.-L.

### Apparate und Geräte, Glaswaren aller Art

für Chemie, Chirurgie, Pharmazie, Parfümerie.

Arzneigläser, Ausstellungsgläser, Präparatengläser, Konserven-  
gläser, Standgefässe mit Inschriften aus säurefestem Schwarz.

Spezialität: \_\_\_\_\_

Einrichtung von Apotheken, Stationslazaretten u. Laboratorien aller Art.

# S. PEARSON & Co.

Gegründet  
1846.

Hamburg, Rödingsmarkt 60.

Gegründet  
1846

Spezialität:

## Wagenbau- und Hufbeschlag-Artikel

Kataloge kostenfrei.

Extraanfertigung nach Aufgabe.

# Heinr. Bösch <sup>G.m.</sup> <sub>b.H.</sub> Altona-Ottensen

Technisches Werkzeug-Geschäft

Leistungsfähige Bezugsquelle für  
Werkzeugmaschinen und Werkzeuge  
aller Art, für Schmiede, Schlosser,  
Klempner, Elektrotechniker etc. etc.

## Kompl. moderne Werkstatt-Einrichtungen

Holzbearbeitungsmaschinen und  
Werkzeuge für Holzbearbeitung

88

Spezial-Kataloge kostenfr. direkt. Lieferung durch Hamburger Exporteure

# MAX ERLER

Kgl. Hoflieferant LEIPZIG BRUEHL 34-40

## Pelzwaren-Konfektion

### SPEZIALITÄT:

Gerben, Präparieren, Aus-  
stopfen, Naturalisieren aller  
Arten Tiere zur Verwendung  
als Zimmerschmuck, Teppiche  
u. Gebrauchsgegenstände etc.

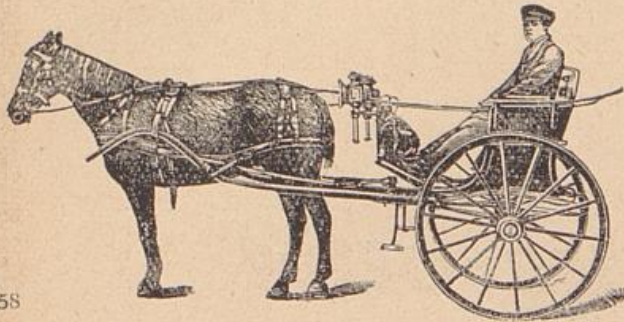
Anfragen werden bereit-  
willigst beantwortet.

Max Erler, Leipzig, Brühl 34, 36



36

Mit federnden Scherbäumen, für 2 Personen  
Für jede Pferdegrösse passend verstellbar



58

## Zweirad „System Foullois“

D R. G. M. No. 66841

Besond. Vorzüge: Trappstossfreier Gang, bequem zu besteigen, weicher Sitz mit hoher, ganz gepolst. Rücklehne, geräum. Sitzkasten 30×38×88 cm für Instrum., elegant, leicht u. solide gebaut, balanziert leicht! Preis 380 Mk. mit bester Patentachse

G. Foullois, Wagenfabrik  
in Dissen, Teutob. Wald.

Merck'sche Guano- & Phosphat-Werke A. G.  
HAMBURG 8, Dovenhof.

## Superphosphate und Mischdünger

sowie alle übrigen Düngemittel.

### Spezialdünger für alle Kulturen

nach bewährten Formeln sowie nach Formeln des Bestellers. 94

Erstklassige mechanische Beschaffenheit. Erstklassige Verpackung.

## Heinrich Schomäcker & Co.

HAMBURG 35

Grösste und bekannteste Fabrik für  
Fertige Wagen und alle Wagenbaubedarfsartikel.

Spezialität: **Achsen und Federn**

sowie

:: **alle Sorten Hölzer.** ::

87

Eingetragene



Handelsmarke

Fr. Cordes junr., Hamburg 11

gegründet 1845

72

**Einkauf**  
**Spedition** ⚓ **Lagerei**



Großhandlung von Schiffs- u. Maschinen-Artikeln

Muster-Ausstellung: Berlin, im Kolonial-Museum.

# Adressen-Serbe

Leipzig

52

*liefert Adressen aller Länder  
und Branchen unter Garantie*

*Man verlange Katalog!*

**ADRESSEN**  
aller  
Branchen und Länder  
liefert unter  
Garantie:

**Welt-Adressen-Verlag Emil Reiss**  
IN  
**LEIPZIG.**

Fernsprecher N° 3229.  
Telegr. Adr.: Weltreiss.  
— Katalog gratis. —

17

## Knöpfe

20

aus Porzellan (Agate)

**FERD. SCHMETZ, Aachen.**

Bei allen Anfragen, Ein-  
verlangen von Preislisten  
bitten stets auf dieses  
Adressbuch Bezug zu  
nehmen.

## G. Maercker

Major der Schutztruppe von  
Deutsch-Südwestafrika

### Unsere Kriegsführung in Deutsch-Südwestafrika

VORTRAG, gehalten in der Ab-  
teilung Berlin-Charlottenburg der  
Deutschen Kolonial-Gesellschaft  
am 29. XI. 1907.

8° .: 75 Seiten .: 80 Pfennig

Dieser vor einem gewählten Publikum  
gehaltene Vortrag fand ungeteilten Bei-  
fall und wird hiermit auf vielfach ge-  
äußerten Wunsch einem grösseren Kreise  
zugänglich gemacht.

Berlin-Wilmersdorf

**Hermann Paetel Verlag**

G. m. b. H.



„Grand Prix“ Weltausstellung  
Paris 1900, Mailand 1906 und  
Buenos Aires 1910, 1. Preis  
Santiago und Allahabad 1911.

## RUD. SACK

Leipzig-Plagwitz, 27.

### Ackerbaugeräte und Maschinen.

Spezialität: Pflüge und Drillmaschinen.  
Gesamtabsatz ca. 2 Millionen Pflüge, 132000 Drill-  
und Hackmaschinen etc. 5

## Fr. Gessner

Harmonikafabrik

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

MAGDEBURG 14.



Weltberühmtes  
anerkannt  
bestes Fabrikat.  
Illustr. Kataloge  
über alle  
Systeme in  
Akkordions und  
Mund-  
harmonikas  
gratis u. franko.  
Export. 10

Vertreter an allen größeren Handels-  
plätzen des In- u. Auslandes gesucht.



## Tierkopfformen

für Teppiche und Pelzfabrikation.

Augen, Nasen,  
Krallen, Ketten,  
Schweife etc.

Ausgestopfte Tiere  
als Trophäen und für  
Schaufenster-  
Reklame mit mech.  
Bewegung.



Fellpräparation von A bis Z.  
Hörner, Geweihe, Schädel etc.

Fr. Carl Wöbke, Naturalist  
22 Leipzig, Brühl 55.

Gegründet 1890. Gegründet 1890.

## Gemüse- u. Blumensamen

Probesortiment 50 bester Sorten in tropensich.  
Verpack. Mk. 7.— franko. Stärkere Sortimente  
à Mk. 10.—, 15.—, 20.— exkl. Porto in Zink-  
Verschraubkasten als Postkollis.

„Tropischer Gemüsebau“ mit 12 Abb. Neue  
Aufl. Preis 75 Pfg. franko.

Reichh. illustr. Samenkatalog auch über  
tropische Fruchtbäume und Nutzpflanzen gratis  
auf Anfrage. 33

## Stenger & Rotter, Erfurt P.

Bestempfohlene Samen-Exportfirma.

26



## Glaswaren

für Chemie, Pharmazie, Parfümerie sowie für  
alle technischen Zwecke, Konservengläser mit  
Glasdeckel, garantiert zuverlässig im Gebrauch,  
unentbehrl. für Tropenbewohner, liefern preiswert



von Poncet, Glashüttenwerke, Aktien-Gesellschaft  
Berlin SO.16, Köpenickerstr. K. Nr. 15. Preislisten grat. u. frko.

**H. Köttgen & Cie.**

Bergisch-Gladbach  
und Köln am Rhein

**Exportkarren**

deutsche und englische Form,  
mit genietetem  
od. geschweis-  
stem wasserdich-  
ten Kasten. 13

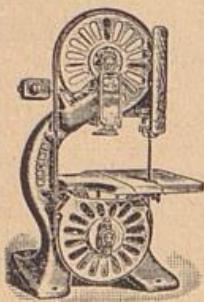


11

**C.G. Boden & Söhne****Grossröhrsdorf (Sachsen)**

Mechanische Gummiband- und Gurtweberei.

Hosenträger, Sport- u. Exportgürtel, Strumpf-  
bänder, Gürtel und Halter, Zigarrentaschen,  
Reiseartikel. — Katalog bitten einzufordern.

**KIRCHNER & Co.****A.-G.**

Leipzig-Sellerhausen

Grösste und renommierteste Spezialfabrik von  
**Sägemaschinen, Holzbearbeitungs - Maschinen**  
jeder Art

**Ueber 250 000 Maschinen geliefert.**

Paris 1900: Grand Prix.

103

Fabriklager in: Berlin, Budapest, Moskau, Paris, London, Mailand.

**„Dick.“  
Feilen**

mit  
Marke  
Präzisionsfeilen — sind  
die besten  
Patent-Huf- u. Holzraspeln, Sägen  
Werkzeuge f. Elektrotechnik, Auto-  
mobilbau u. Sport, Eisenbahnbedarf,  
Messer- und Stahlwaren, Zapfenstru-  
mente für Kautschukgewinnung  
**Friedr. Dick,**  
Esslingen a. N.  
Ueber 600  
Arbeiter.

21

**Busch, Barnewitz & Co.****Konserven-Fabrik**

in

Wolfenbüttel (Herzogt. Braunschweig)

14

Spezialität:

**Gemüse - und Fleisch - Konserven**

Export seit 1873.

**PATENTANWALT  
RÜCKERT**

Gerichtlich beeideter Sach-  
verständiger i. Patent- u. Ge-  
brauchsmuster-Angelegenh.

**GERA - REUSS**

12

**Privatklinik für Zucker-  
kranke u. diät. Kuren****Sanitätsr. Dr. med. E. Lampé**

FRANKFURT a. M.

24

# Proviant für die Tropen

aus unverzolltem Engros-Lager

**direkt an die Konsumenten.**  
**In allen deutschen Kolonien als beste und billigste Bezugsquelle bekannt.**  
 Bitte verlangen Sie die neue Preisliste oder erteilen Sie einen Probeauftrag.

**M. Paul, Bremen. Postfach 392**

Delikatessen  
 Getränke  
 Zigarren  
 Zigaretten  
 Bedarfsartikel  
 aller Art



## Tanzbär

mechanisch spielbare Concertina mit einlegbaren langen Notenrollen.  
**Sofort ohne Notenkenntnis spielbar.**  
 Schönste Unterhaltung für jedermann.  
 Große Notenauswahl in Märschen, Tänzen, Liedern, Opern u. s. v.  
 Mit 32, 80 und 112 Tönen. 43  
 Preise Mk. 30.—, 36.—, 54.— u. Mk. 70.—.  
 Notenrollen dazu Mk. 1.40, 1.60 u. 2.—.

Gegründet 1872. **A. Zuleger, Leipzig.** Gegründet 1872.



Lederputz-Crème  
 »Kavalier«  
 Lederfett

**Actiengesellschaft Union Augsburg**  
 vereinigte Zündholz- und Wicse-Fabriken  
 empfiehlt speziell für Export  
**Sicherheitszündhölzer**

Schutz-Mark

giftfreie überall entzündbare  
 Zündhölzer

Gefährlich geschützt



Fettglanz-  
 Wicse  
 Metallputz-  
 Crème

Prämiert auf allen beschickten Ausstellungen



## Gurlitt'sche Kron-Wunderessenz

Esencia Maravillosa Coronada Gurlitt (Esencia Maravillosa lega. „Marca Leon“). Gurlitt's Essence Miracle. (Warenzeichen und Name geschützt :: Bei Störungen der Magen- und Darmfunktionen ist unsere **Altonaer Kron-Wunder-Essenz** seit über 100 Jahren als vorzügliches Heilmittel rühmlichst bekannt u. das beliebteste Hausmittel in allen Familien. Besonders wertvolles u. kaum zu entbehrendes Mittel in den Tropen.

Allein echt nur bei: **J. A. W. Gurlitt & Co., Altona bei Hamburg.** Export. Vertreter gesucht!

111 MARCA LEON

51

Nur für die Originalmarke

# Avenarius

## Carbolineum

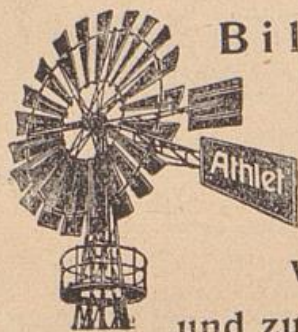
bestehen  
Gutachten über  
**30jährige Holzerhaltung**

Bewährtes Mittel zum Schutz  
des Holzes geg. weiße Ameisen

**R. AVENARIUS & Co.**  
Stuttgart, Hamburg, Berlin NW. u. Köln.

## Stahl-Windturbine „Athlet“

ist die beste der Welt!



**Billigste**  
Betriebs-  
kraft zur  
Wasser-  
versorgung

und zum Betrieb  
aller landwirt. Maschinen.

Windhuk 1909 Staatspreis  
Omaruru 1910 Goldene Medaille  
Sächs. Stahl-Windmotorenfabrik  
**G. R. Herzog** <sup>G. m.</sup> <sup>b. H.</sup> **Dresden-A.**  
Lieferant f. d. Kaiserl. Gouvernement  
D. S. W. Afrika und viele Farmen  
in allen Kolonien. 69

Internationale  
spez. Ueberseeische Möbel-  
transporte — Eigene Möbel-  
lagerhäuser — Verpackung

Transporte nach allen  
Weltteilen ohne Umladung; 84

**Berthold Jacoby**  
Hamburg-Streitshof  
London, Paris, Wien, New York

## ZIGARREN

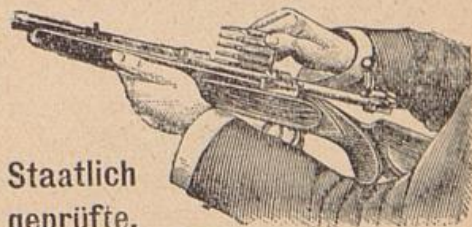
53

Zigaretten ∴ Tabake  
bezieht der Raucher am besten und be-  
quemsten per Postpaket, garantiert gute  
Ueberkunft, von der 1865 gegründeten  
Bremer Zigarrenfabrik

**F. W. Haase in Bremen**  
**SPEZIALHAUS für den direkten**  
**Versand nach den deutsch. Kolonien**  
Langjähriger großer Kundenkreis in allen  
Kolonien. Fabrikat. f. Ausl. unt. Zollkontr.  
Man verlange ill. Auslands-Preisliste B 5.

## Deutsche Waffenfabrik

**Georg Knaak**  
Berlin SW48, Friedrichstrasse 15



Staatlich  
geprüfte, 70  
in Qualität u. Schussleistung unübertroffene

## Tropen - Rep. - Büchsen

mit Ladungen bis 5 1/2 gr. Bl.-P.,  
Big-Game-Rifles bis zu 100 grs. Cordite,  
sämtl. übrigen Waffen wie autom. Rep.-  
Gewehre, autom. Rep.-Pistolen, Drillinge,  
Büchflinten, Doppelflinten, Teschings, Re-  
volver sowie Munition u. Jagdgerätschaften  
zu konkurrenzlos niedrigen Preisen.

Für Waffen „6 Jahre Garantie!“  
Illustr. Katalog 43 auf Verl. sofort kostenlos.



## Gefahrlos

rasiert sich jederm. mit uns.  
berühmten Fidelio-Sicher-  
heits-Rasier-Apparat, p. St.  
Mk. 1.— geg. Nachn. Porto  
extra. Kompl. Rasiergarni-  
tur m. obigem Fidelio-Appa-  
rat Mk. 1.95. Porto extra.  
Illustrierter Katalog mit ca.  
7000 Gegenständen aller  
Warengattungen umsonst  
und portofrei. 19

Stahlwaren-Fabrik und Versandhaus  
E. von den Seinen & Cie., Wald bei Sollingen 896.



# Runge's

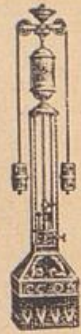
Gasolin - Benzin-  
Glühlicht-Lampen,  
Hängeglühlicht.

66

transportabel, liefern mit  
Gasolin- oder Benzinfüllung  
brillant leuchtendes  
" Glühlicht. "

Leuchtkraft jeder Flamme ca.  
100 Kerzen. — Reiche Aus-  
wahl in Kronleuchtern, Lampen  
und Laternen usw. — Illus-  
trierte Preisliste gratis u. franko.

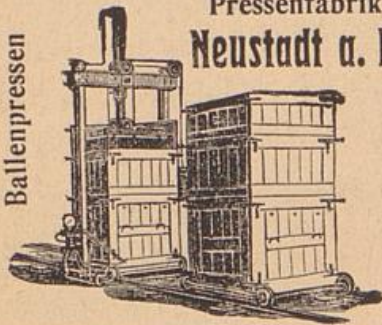
Wiederverkäufer gesucht.



Louis Runge, Berlin, Landsberger Str. 9 K.

## Ph. Kanzler Söhne

Wein-, Oel-  
und  
Ballenpressen



110

Pressenfabrik  
Neustadt a. H.

Spedition — Kommission  
**A. WARMUTH**

Hofspediteur Sr. Kgl. Hoh. des  
Prinzen Georg von Preußen.

**BERLIN C. 2**

und Filialen. 101

Transporte nach den Kolonien.

Möbeltransporte.

A. B. C. Code 5. Liebers Code.

# Hamburger Hebezeugwerk

Johannes Vollmer

— liefert —

# Aufzüge, Krane und Winden

HAMBURG II.

79

Ein ideales photographisches Exportpapier ist das

## ALBUMAT-PAPIER

Wortmarke geschützt

(Schwerter Matt-Albuminpapier)

modernes, sammelmattes Papier für künstlerische  
Bilder, für Platinbad, Tonfixierbad und Fixierbad allein.  
Prämiert v. Deutsch. Photogr.-Verein m. d. Kleingrothe-  
Preis (Silber-Pokal) u. d. erst. Vereinspreis (Silb. Med.)

für tropensichere Haltbarkeit.

Ferner empfehlen in bester exportfähiger Qualität:  
Christensen Mattpapier, Schwerter Aristopapier,  
Schwerter Bromsilberpapier, Celoton (Schwerter Gas-  
lichtpapier), Albuminpapier, Salzpapier, Protalbin-  
papier etc.



Vereinigte Fabriken photographischer Papiere, DRESDEN-A. 40



Arminius

## Möller & Co. HAGEN i. Westf. (Deutschland)

FABRIKATION und EXPORT von  
**Eisen-, Stahl-, Messing und  
Kurzwaren aller Art.**

106

Spezialität: Lieferung für die Kolonien.

Illustr. Kataloge in deutscher, französisch., englisch. u. spanisch.  
Sprache. Aufträge durch europäische Handelshäuser erbeten.  
Vertretungen und Musterlager in allen Haupt-Handelsplätzen.

## BERNHARD RICHTER

Hoflieferant

Köln a. Rhein

⊙	Vereinsfahnen	55	⊙
⊙	Fahnen aller Art		⊙
⊙	Vereinsbedarfsartikel		⊙
⊙	Dekorationsartikel		⊙
⊙	Illuminationsartikel		⊙
⊙	Artikel für Kinderfeste		⊙
⊙	Kotillon- und Karnevalartikel		⊙
⊙	Theaterbühnen, Dekorationen		⊙
⊙	Requisiten, Kostüme		⊙
⊙	Kostümbehör sowie Materialien		⊙
⊙	Gesellschaftsspiele, Japanartikel.		⊙

Gegr. 1869. Goldene Medaillen. Gegr. 1869.  
Kataloge, Offerten u. Entwürfe gratis u. franko.

## Zinn - Sargverzierungen

Zinn - Spritzen (chirurgische)

Zinn - Triller - Pfeifen 59

Zinn - Schnallen

Metall - Schultintenfässer  
(gesetzlich geschützt)

fabriziert **C. W. PILZ**

Freiberg (Sachsen) Gegründet 1764

Lichtpauspapiere  
Pauspapiere,  
Pausleinen,  
Zeichenpapiere.

C. Rob. Lohmann, G.m.b.H., Abt. B.  
Westhofen 12 i. Westf. 46



112

## Versand von Sämereien u. Pflanzen in sachgemässer bewährter Verpackung nach allen Weltteilen.

Gemüse-, Blumen-, landwirtschaftliche Sämereien, Saat-  
kartoffeln, Obstbäume und Sträucher, Topfpflanzen,  
Palmen, Blumenzwiebeln, Geräte

Fabrikation und Versand künstlicher Blumen,  
Kotillon, Ball-, Dekorations- u. Scherzartikel. 103

Stets Anerkennungen tadelloser Lieferung und Ankunft  
überseeischer Sendungen.

**Preisbücher kostenfrei.**

**J. G. Schmidt „Blumenschmidt“ Erfurt Th. 6**



# Ch Dr. Heinrich Göckel & Co., Berlin 6 Chemische u. bacteriologische Apparate

Gerätschaften für Metallurgie und Hüttenkunde

Komplette Aus-  
rüstungen für **Laboratorien u. Expeditionen**

Man verlange Listen und Offerten.

97

## Jeder sein eigener Arzt!

Willst Du gesund werden, gesund bleiben?

Hey, Der Tropenarzt brosch. M. 6.00

geb. „ 7.50

Mense, Tropische Gesundheits-  
lehre und Heilkunde... M. 3.00

Däubler, Tropenhygiene... „ 11.20

Plehn, Tropenhygiene unter spe-  
zieller Berücksichtigung M. 6.00  
der deutschen Kolonien... „

Fisch, Tropische Krankheit, „ 4.80

Nocht, Tropenhygiene... „ 0.80

Brämer, Tropenapotheke... „ 2.00

Kolonialkochbuch Herausge-  
geben im  
Auftrage des Kolonialwirt-  
schaftlichen Komitees... „ 5.00

Ausführliche Prospekte über Kolonial-Literatur werden gratis und franko geliefert. — Aufgabe der Adresse genügt. 115

**Reudnitzer Versand-Buchhandlung**

Leipzig 5, Kreuzstrasse 38 b.

S. & A. Lewinsohn, Dessau 18  
Schuhwaren-Versandhaus I. Ranges

54



Bedeutendster Export aller Arten  
**Schuhe und Stiefel**

nach allen deutschen Uebersee-  
Kolonien und dem Auslande.

Reich illustr. Preisliste gratis u. franko

## PATENT NIAGARA-PUMPE

• Neueste Konstruktion. Mod. 1904  
• Garantiert 4fach wirkende Kolben-  
• Pumpe mit auswechselbaren Leder-  
• manschetten. — Weitaus bestes  
• Handpumpen - System. Vorzüg-  
• licher Ersatz für Flügel-Pumpen.

• Alexander Sauer, Abteil. II.

• Duisburg-Ruhrort 45

• Pumpen für alle Zwecke

Transport. u. station.

Acetylen-Gas-Apparate

HESPERUS

Seit Jahren bewährt.

**Für Lichtanlagen**

und zur Autog. Schweissung 99  
Acetylen-Werk „Hesperus“ Stuttgart.

**Albert Schenkel,**  
**HAMBURG.**  
 (Wildpret & Schenkel, Orotava Teneriffa)  
 Specialität: **SAMEN** von  
**Palmen, Blattpflanzen** 51  
 tropischen Nutzpflanzen,  
 Gemüse etc. für die  
**COLONIEN.**  
 Direkter Import. Illustrierte Cataloge postfrei



**BRÜHL'S**  
 moderne  
**HAND-ARBEITEN**  
**BERLIN-W8**  
 Verlangen Sie  
 kostenlos  
 illustrierten  
 Katalog!

**Saison-Angebot in Straussfedern!**

52



2500 Dtzd., gar. echt.  
 hutf. wundersch. Ware,  
 40 cm lg., ca. 15 cm br.  
 1 St. nur 1.—, 42 cm lg.  
 3.—, 45 lg. 2.—, 50 lg. 4.—  
 diese ca. 18 cm br. 6.—,  
 30 br. 10.—, 25 br. 20.—  
 20 br. 30.— M. Prachtv.  
 Pleureusen, 1mal gekn., ca. 30 cm br., 25 lg.  
 3.—, 28 lg. 6.—, 30 lg. 7.—, 34 lg. 8.—, 36 lg.  
 10.—, 2mal gekn. ca. 40 cm br., 30 cm lg. 10.—  
 34 lg. 15.—, 37 lg. 18.—, 40 lg. 20.—, 45 lg. 25.—  
 50 lg. 30.—, 60 lg. 35.— M. Tägl. Anerkenn.  
 Auswahlsend. g. Portoersatz. Illustr. Preis!

**Straussfederhandlung Hermann Hesse, Dresden**  
 Scheffelstr. 10/12. Lieferant fürstlicher Häuser.

41

114

# Spiegel-

Spiegelglas- und Bilder-Fabrik  
**L. Haas, Fürth, Bayern**  
 Filiale: **BERLIN NO., Große Frankfurter Straße 53**  
 Alle Arten Spiegel, Trumeaux, Flurgarderoben, Wand- und Pfeiler-  
 spiegel, Goldspiegel, sowie Sofaumbauten und Möbel aller Art.  
 Illustr. Musterbücher und Preislisten stehen gratis u. franko zu Diensten.  
 Vertreter gesucht. Lieferung nur an Wiederverkäufer.

**Erste Hilfe** bei Unglücksfällen und Erkrankungen  
 zusammengest. v. Oberstabsarzt Dr. v. Tobold. Gr. 8<sup>o</sup> 33 Seit. Preis 50 Pf.  
 Zu beziehen durch jede Buchhandlung sowie direkt vom Verlage  
 Wimersdorf, Augustastr. 36, Hermann Paetel Verlag, G. m. b. H.

**Wer** Geschäftsverbindungen in den Deutsch. Kolonien anzu-  
 knüpfen sucht, der inseriere i. d. **Ausg. XII**  
**Adreßbüchern der deutschen Kolonien**  
 Prosp. vers. Herm. Paetel Verl. G.m.b.H., Wilmersdorf.

# Hotel zum Kronprinzen

Besitzer: Heinrich Loelf

**HAMBURG, Kirchen-Allee** gegenüber dem Hauptbahnhof.

Modern eingerichtet. Haus I. Rang. 100 Zim. u. Salons v. M. 3.— an. Ueberall fließendes kaltes u. warmes Wasser. — Zentra heizung, Elektr. Licht, Lift — Strassenbahnverbindungen nach allen Richtungen. Station „Hauptbahnhof“ der Hoch- u. Untergrundbahn.

Vorzüglich eingerichtetes Restaurant 104

Spezial-Ausschank der Dortmunder Union-Brauerei Akt.-Ges.  
Solide Preise. Fernspr. Gruppe 6, Nr. 4368, 4369.

**Lager Weiss-Metalle**  
(Antifrictions-Metalle) Stereo-  
typ- u. Setz-  
maschinenmetalle, 15  
Ogala-Metall, Phosphorkupfer,  
Phosphorzinn, Lötzinn, Schlaglot, Met.-Façonguss,  
n. einges. Modellen od. Zeichngn. i. bew. Legiern.  
**Metallwerke**  
W. Louis Ebbinghaus, Hohenlimburg

## HAMBURG. Kolonial-Hotel

Besitzer. WILHELM HESSELBEIN  
Große Allee 51, in nächster Nähe d. Hauptbhf.  
Fernsprecher: Gruppe 3, 2407.

Vollständ. neu eingerichtetes Hotel  
jedes Zimmer und Bett Mk. 3.—  
inkl. Frühstück. 76

**Modernes Restaurant**

## Hotel „GROSSHERZOG VON MECKLENBURG“

Inh. A. HEIDEN, langjähr.  
früh. Inh. der Tonhalle.

Schweinemarkt HAMBURG Nähe Hauptbhf., Nähe der Häfen

Zimmer inkl. Frühstück v. M. 3 — an. El. Licht, Fahrst., Zentralhz., Zimmerteleph.

80 Zimmer Elegantes Wein- und grosses Bier-Restaurant 80 Zimmer

Tägl. Konzerte erstkl. Kapellen. — Telegr.-Adr.: Hotel Grossherzog, Hamburg

Fernsprecher: Gruppe 4, 5365 Hotel), Gruppe 4, 5366 (Restaurant). 75

Halte mich den Herren Afrikanern und Ueberseeern bestens empfohlen.

## 405 Leoparden

Hyänen, Sumpfschweine, Cervals, Honigdächse, Zibet-  
katzen, Ginsterkatzen, Marder, Luchse

hing Herr Th. H., Plantagenleiter in Moa, in unseren

**unübertrefflichen Fallen.**

Illustr. Katalog mit anerkannt leichtesten Fang-  
anleitungen gratis. 25

— Größte Haynauer Raubtierfallenfabrik —

**E. GRELL & Co., Haynau i. Schlesien.**



**Gebr. Bessell, Dresden-N. 15****Graphitschmelzriegelfabrik**

gegründet 1857

empfehl

63

**la. Graphitschmelzriegel**

für alle in Frage kommenden Zwecke.

**Musikalien** Kataloge  
u. **illustrierte**  
**Instrumenten-**  
Verzeichnisse versendet  
kostenfrei.  
**P. J. Tonger, Hofl.**  
KÖLN A. R. H.

68

**„Janus“ in Hamburg Pferdemarkt 45-51**

Lebens- und Pensions-Versicherungs-Gesellschaft

gegr. 1848

124

Familien-  
Vorsorge- u. Renten-  
Versicherung

Unverfallbare  
**Weltpolicen**

Aufnahme  
auch ohne ärztliche  
Untersuchung

**Allgemeiner Verein für deutsche Literatur**

BERLIN-WILMERSDORF, Augustastr. 36.

**Paul Dehn.** Von deutscher Kolonial- u. Weltpolitik. Mit Text-Illustrationen u. einer Verkehrskarte von Afrika. Brosch. M. 5.—. Gebd. M. 6.50.

**Arthur Dix.** Die Wurzeln unserer Kraft. Brosch. M. 5.—. Gebd. M. 6.50.

**Fitzner.** Die Regentschaft Tunis. Streifzüge und Studien von Rudolf Fitzner. Mit 17 Vollbildern und einer Karte. Preis brosch. M. 6.—. Gebd. M. 7.—.

**Genthe.** Marokko, Reiseschilderungen. Von Dr. Siegfried Genthe. Mit 18 Abbildungen. Brosch. M. 6.—. Gebd. M. 7.50.

**Graf H. v. Königsmarck.** Die Engländer in Indien. Broschiert M. 6.—. Gebd. M. 7.50.

Japan und die Japaner. Brosch. M. 6.—. Gebd. M. 7.50.

**Victor Ottmann.** Nach dem Pharaonenlande. Mit 50 Bildertafeln. Brosch. M. 6.—. Gebd. Mk. 7.50.

**Dr. A. Rumpelt.** Sizilien und die Sizilianer. Reich illustriert. Brosch. M. 5.—. Gebd. Mk. 6.50.

**Dr. M. Wilh. Meyer.** Im Banne der Vulkane. Reich illustriert. Brosch. M. 7.—. Gebd. Mk. 8.50.

Obige Werke kosten für Mitglieder nur M. 4.50 pro Band.

**Mitglieder** erhalten jährlich aus der Feder unserer ersten zeitgenössischen Schriftsteller **4** elegant in Halbfranz gebd. **18 M.** umfangreiche Werke für (Ladenpreis bis zu 36 Mark)

Der Eintritt in den Verein kann jederzeit erfolgen.

Der reich illustrierte Katalog wird auf Wunsch kostenfrei übersandt. Prohebände stehen, soweit der Vorrat reicht, gegen Einsendung von 3 Mark zur Verfügung Die Geschäftsleitung.

# E. C. Kaufmann & Co.

Mattentwiete 1 HAMBURG Mattentwiete 1

(Bei Zusendungen bitten wir um vollständige Adresse.)

## Spezialexporthaus

für Lieferungen von

## Lebensmitteln u. Tropen-Ausrüstungen

wie: **Gemüse-, Frucht-, Fleisch- u. Fischkonserven, Butter, Käse, Milch, Mehl, Weine, Biere, Liköre, Zigarren, Zigaretten, Tabak usw.,** ferner **Bekleidungs-, Haushaltungs-, Toiletten- und Reiseartikel** sowie **Schreibutensilien, Jagd- und Expeditionsgegenstände etc. etc.**

werden in **Ia Qualität** und **sachgemäßer Verpackung** nach allen Weltteilen in **kurzer Frist** auf schnellstem Wege unter weitgehendster Garantie geliefert.

Lieferanten für Kriegs- und Handelsmarine, überseeische Stationen, Faktoreien, Expeditionen, Krankenhäuser, Militärs, Kolonisten, Regierungs- und Privatbeamte etc., welche uns zahlreiche Anerkennungen über unsere Lieferungen und Verpackung etc. einsandten,

Ausgezeichnet in der Kolonialausstellung Berlin 1907.

Zwecks Erteilung von Aufträgen verlange man unsere

**reichhaltige Preisliste.**

**Lieferung** inkl. Verpackung, franko Bord aller deutscher Häfen.

Wir übernehmen den Einkauf sämtlicher europäischer Waren und industrieller Erzeugnisse sowie den Verkauf aller ausländischer Produkte zu mässigen Provisionen.

# Verzeichnis

## hervorragender deutscher Ausfuhr-Häuser.

- Accordeons:** Fr. Gessner, Harmonikafabrik, G. m. b. H., Magdeburg.
- Adressen aller Art:** C. Herm. Serbe, Lpz. Weltadressen-Verlag E. Reiss, Lpz.
- Albingia:** Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Hamburg.
- Alkoholfr. Getränke:** Gebr. Broemel, Hamb. II. E. C. Kaufmann & Co., Hamb.
- Ankerkaffee:** Hanssen & Studt, Hamburg.
- Anzüge:** S. Adam, Berlin W. Rich. Beck (Prince of Wales) Hamburg.
- Apothekerwaren:** J. A. W. Gurlitt & Co., Altona.
- Arzneimittel:** „Eda“, Deutsche Kolonial-Arzneimittel-Export-Ges., Berlin W 50.
- Ausrüstungen für alle koloniale Zwecke:** Dingeldey & Werres, Berlin W 9.  
Elliesen & Michaelis, Hamburg II. E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.
- Ausstopferei für alle Arten Säugetiere, Vögel usw.:** Max Erler, Leipzig.
- Auszahlungsverkehr:** Deutsche Bank, Berlin W 8. Disconto-Gesellschaft,  
Berlin. Dresdner Bank, Berlin. Deutsch-Westafrikanische Bank, Berlin.  
Bank für Handel und Industrie, Berlin. Deutsch-Asiatische Bank, Berlin.
- Bahnanlagen:** Glässing & Schollwer, Berlin W 35.
- Banken:** Deutsch-Westafrikanische Bank, Berlin W 64. Disconto-Gesellschaft,  
Berlin W. Dresdner Bank, Berlin W 56. Bank für Handel und Industrie,  
Berlin. Deutsche Bank, Berlin. Deutsch-Asiatische Bank, Berlin.
- Bankgeschäfte:** Deutsche Bank, Berlin W 8. Bank f. Handel u. Industr., Berlin.
- Baumwollpressen:** Ph. Kanzler Söhne, Neustadt a. d. Haardt.
- Benzin- u. Gasolin-Lampen:** Louis Runge, Berlin NO.
- Biere:** Gebr. Broemel, Hamb. 11. E. C. Kaufmann & Co., Hamb. Deetjen &  
Schröder, Hamburg.
- Bittern:** E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.
- Blumen und Pflanzen, lebende und künstliche:** J. C. Schmidt, Erfurt.
- Bohrmaschinen:** Kontinentale Tiefbohrges. vorm. H. Thumann m. b. H., Halle/S.
- Bohrunternehmer:** Kontinent. Tiefbohrges. vorm. H. Thumann m. b. H., Halle/S.
- Bohrwerkzeuge:** Kontinent. Tiefbohrges. vorm. H. Thumann, m. b. H., Halle/S.
- Bordeaux- u. Burgunderweine:** E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.
- Brauerei:** Deetjen & Schröder, Hamburg.
- Briefordner:** Deutsche Maschinen-Vertriebs-Gesellschaft m. b. H., Berlin N 4.
- Buchhandlungen:** Hermann Paetel, Verlag, G. m. b. H., Berlin.
- Bureaumaschinen:** Dtsch. Maschinen-Vertriebs-Ges. m. b. H., Berlin N 4.
- Butter, Käse und kondensierte Milch:** Gebr. Broemel, Hamburg II. E. C.  
Kaufmann & Co., Hamburg.
- Carbolineum (Avenarius):** R. Avenarius & Co., Stuttgart, Hamburg, Berlin,  
Köln a. Rh.
- Champagner:** Gebr. Broemel, Hamburg II. E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.
- Checkverkehr:** Dtsch. Bank, Berlin. Disconto-Ges., Berlin. Dresdner Bank,  
Berlin. Bank f. Hand. u. Industr., Berlin. Dtsch.-Westafr. Bank, Berlin.
- Chemische u. bakteriologische Apparate:** Dr. Heinr. Göckel & Co., Berlin 6.
- Cigarren:** Otto Boenicke, Berlin W 8. Carl Gust. Gerold, Berlin. Ernst Lind,  
Hamburg. F. W. Haase, Bremen. E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.
- Cigarettenfabriken:** Carl Gust. Gerold, Berlin W 64. Manoli Cigarettenfabrik,  
Berlin SO 16. Sossidi Frères de Constantinople, Hamburg.
- Dachdeckung (tropenfest):** Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.
- Damen-Garderobe:** Mey & Edlich, Leipzig-Plagwitz.
- Dampkessel:** R. Wolf, Magdeburg-Buckau.
- Decken, Betten, Möbel:** Heinr. Jordan, Berlin SW 68.

- Depositenkasse:** Disconto-Ges., Berlin W. Dresdner Bank, Berlin. Deutsche Bank, Berlin W 8. Bank für Handel und Industrie, Berlin.
- Diamantschürfbohrmaschinen:** Kontinentale Tiefbohrgesellschaft vorm. H. Thumann, m. b. H., Halle a. S.
- Düngemittel:** Mercksche Guano- u. Phosphat-Werke A.-G., Hamburg 8.
- Eisenbahnmaterial:** Bochumer Verein für Bergbau und Gussstahl-Fabrikation, Bochum. R. Dolberg, Hamburg.
- Eisenbahnmaterial, insbesondere Schmalspurbahnen:** F. C. Glaser & R. Pflaum, G. m. b. H., Alleinverkauf der Feld-, Forst- u. Industriebahnen der Fa. Friedr. Krupp, A.-G., Essen, Berlin SW. Glässing & Schollwer, Berlin W35.
- Eisenbahn-Werkstätten, Maschinen:** Schuchardt & Schütte, Berlin C.
- Eisengallus-Tinten:** Aug. Leonhardi, Dresden.
- Eisenkonstruktionen:** Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.
- Eisen-, Stahl- u. Metallwaren:** Möller & Co., Hagen i. W.
- Eisenwaren:** Fr. Cordes jr., Hamburg 11.
- Elektrische Handlampen:** Adolph Wedekind, Hamburg 36.
- Elektrische Hausbeleuchtung:** Adolph Wedekind, Hamburg 36.
- Elektrizitätserzeugung mittels Windturbinen:** Vereinigte Windturbinen-Werke, G. m. b. H., Dresden-Niedersedlitz.
- Export:** Hachfeld, Fischer & Co., Hamburg.
- Exporthaus (Export von Cigaretten, Cigaretten-Tabak und Cigaretten-Papier):** Sossidi Frères de Constantinople, Hamburg.
- Exportmöbel:** W. Dittmar, Berlin C.
- Fahnen:** Bernh. Richter, Hoflieferant, Köln a. Rh.
- Fahrräder:** Deutsche Waffen- u. Fahrradfabriken, Kreiensen (Harz) W 68. Wanderer-Werke, A.-G., Schönau b. Chemnitz, Sa.
- Farbbänder:** Deutsche Maschinen-Vertriebs-Gesellschaft m. b. H., Berlin N 4.
- Fasergewinnungsmaschinen:** Friedr. Krupp, A.-G., Grusonwerk Magdeburg-B.
- Feilen und Raspeln:** Friedr. Dick, Esslingen a. N.
- Feld- und Industriebahnen:** Bochumer Verein für Bergbau und Gussstahl-fabrikation, Bochum.
- Feld-, Industrie-, Plantagen- und Kleinbahnen:** Bochumer Verein für Bergbau u. Gussstahlfabrikation, Bochum. R. Dolberg, Hamburg. S. Freund & Pels, Hamburg, Semperhaus. Leipziger & Co., Cöln a. Rh. F. C. Glaser & R. Pflaum, G. m. b. H. (Alleinverkauf der Feld-, Forst- u. Industriebahnen d. Fa. Friedr. Krupp, A.-G., Essen), Berlin SW. Glässing & Schollwer, Berlin W 35.
- Feld- u. Kleinbahnen:** Bochumer Verein f. Bergb. u. Gussstahlfabrik., Bochum.
- Feldbetten:** Elliesen & Michaelis, Hamburg.
- Feuerversicherung:** „Albingia“, Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Hamburg.
- Finanzierungen:** Hachfeld, Fischer & Co., Hamburg.
- Fleischereiwerkzeuge:** Friedr. Dick, Esslingen a. N.
- Fleisch- u. Gemüsekonserven:** Gebrüder Broemel, Hamburg 11.
- Fleisch-, Gemüse- und Fischkonserven:** E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.
- Forst- und Jagdgeräte:** E. Grell & Co., Haynau i. Schl.
- Frachtbeförderung:** Deutsche Ost-Afrika-Linie, Hamburg, Afrikahaus. Woermann-Linie, Hamburg.
- Fruchtlimonaden und Essenzen:** E. C. Kaufmann & Co., Hamburg. Erste Deutsche Essenzen-Fabrik, G. m. b. H., Berlin.
- Gardinen, Möbelstoffe, Teppiche:** Heinrich Jordan, Berlin SW 68.
- Gas-Apparate:** Franz Hugershoff, Leipzig 135.
- Geräucherte Fleischwaren:** Gebr. Broemel, Hamb. 11. E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.
- Getränke aller Art:** E. C. Kaufmann & Co., Hamburg. M. Paul, Bremen. Harder & de Voss, Hamburg.

- Glaswaren:** von Poncet Glashüttenwerke A.-G., Berlin SO 16. Vereinigte Lauseitzer Glaswerke, Abtlg. Warmbrunn, Quilitz & Co., Berlin NW 40.
- Gleisanlagen:** Bahnindustrie A.-G., Hannover-Herrenhausen.
- Gummiwaren:** Sächs. Gummiwaren-Industrie, Dresden E 9.
- Güter-Transportbahnen:** S. Freund & Pels, Hamburg, Semperhaus.
- Haltbare Lebensmittel aller Art:** E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.
- Handarbeiten:** Brühl, Berlin W 8.
- Harmonikas:** Fr. Gessner, Harmonikafabrik, G. m. b. H., Magdeburg.
- Harmoniums:** Carl Simon, Harmoniumhaus, Berlin W 35.
- Hebezeuge:** Schuchardt & Schütte, Berlin C. Hamburger Hebezeugwerke, Johannes Vollmer, Hamburg 11.
- Heissdampf-Lokomobilen:** R. Wolf, Magdeburg-Buckau.
- Hemdenfabriken:** Arnold Klemm, Hornberg (Baden).
- Herrengarderobe (Tropenanzüge):** Mey & Edlich, Leipzig-Plagwitz.
- Herrenwäsche:** W. Haupt, Hamburg.
- Herren- u. Knabenbekleidung:** Peek & Cloppenburg, Berlin C 19.
- Holzbearbeitungsmaschinen:** Kirchner & Co., A.-G., Leipzig-Sellerhausen. Schuchardt-Schütte, Berlin C.
- Hosenträger:** C. G. Boden & Söhne, Grossröhrsdorf i. Sa.
- Hotels:** A. Heiden (Hotel Grossherzog von Mecklenburg), Hamburg. Wilhelm Hesselbein, Kolonial-Hotel, Hamb. Heinr. Loelf, Hotel z. Kronprinzen, Hamb.
- Huifeschlag-Artikel:** S. Pearson & Co., Hamburg, Rödingsmarkt.
- Hygiama:** Dr. Theinhardts Nahrungsmittel-Gesellsch. m. b. H., Stuttgart-Cannstatt.
- Hygienische u. chirurgische Gummiwaren:** Sächs. Gummiwaren-Industrie, Dresden E 9.
- Import:** Hachfeld, Fischer & Co., Hamburg.
- Infantina:** Dr. Theinhardts Nahrungsmittel-Ges. m. b. H., Stuttgart-Cannstatt.
- Internationale Spedition:** Robert Haberling, Berlin SW 11.
- Isoliermaterial für Kühlanlagen:** Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.
- Isolierplatten:** Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.
- Kaffee:** Hanssen & Studt, Hamburg.
- Kaffeeschälmaschinen:** Friedr. Krupp, A.-G., Grusonwerk, Magdeburg-Buckau.
- Kakao, Schokoladen u. Konfitüren:** E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.
- Kakao-Trockenschuppen:** Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.
- Karren u. Handfuhrgeräte aller Art:** H. Köttgen & Cie., Bergisch-Gladbach.
- Kleiderstoffe für Damen, Herren u. Kinder:** Heinrich Jordan, Berlin SW 68.
- Knöpfe aus Porzellan-Agat:** Ferd. Schmetz, Aachen.
- Kognak:** Gebrüder Broemel, Hamburg 11. E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.
- Koloniale Institute:** Hamburgisches Kolonialinstitut, Hamburg 36.
- Kolonial-Motore:** Gasmotorenfabrik „Deutz“, Köln-Deutz.
- Kommission:** Hachfeld, Fischer & Co., Hamburg.
- Konfektion f. Herren, Damen u. Kinder:** Heinrich Jordan, Berlin SW 68.
- Konserven:** Gebr. Broemel, Hamburg 11. Busch, Barnewitz & Co., Wolfenbüttel.
- Konserven aller Art:** E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.
- Konservengläser:** von Poncet Glashütten A.-G., Berlin SO 16.
- Kopier-Tinten:** Aug. Leonhardi, Dresden.
- Krankenpflege-Artikel:** „Eda“, Dtsche. Kol.-Arzneimittel-Exp.-Ges., Berlin W.
- Kreditbriefe:** Deutsche Bank, Berlin W 8. Disconto-Gesellschaft, Berlin. Dresdner Bank, Berlin. Deutsch-Westafrikanische Bank, Berlin.
- Kron-Essenz:** J. A. W. Gurlitt & Co., Altona.
- Laboratorien-Einrichtungen:** Franz Hegershoff, Leipzig 135.
- Lagerschuppen aller Arten:** Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.
- Lager-Weißmetall:** Metallwerk Ww. Louis Ebbinghaus, Hohenlimburg.
- Lampen-Fabrik:** Ed. R. Meyer, G. m. b. H., Mittelfrohna i. Sa.

- Landwirtsch. Maschinen:** Knauer & Eckmann, Hamb. R. Sack, Leipzig-Plagw.  
**Lebensmittel:** Harder & de Voss, Hamburg. E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.  
**Lebensmittel aller Art:** Gebrüder Broemel, Hamburg 11.  
**Lebensmittel, haltbare:** Gebrüder Broemel, Hamburg 11.  
**Lebens-Versicherung:** Lebens- u. Pensions-Versicher.-Ges. Janus, Hamburg  
**Lichtpauspapiere:** C. Rob. Lohmann, G. m. b. H., Westhofen i. Westf.  
**Liköre:** Gebrüder Broemel, Hamburg 11. E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.  
**Lokomobilen:** R. Wolf, Magdeburg-Buckau.  
**Lokomotiven:** Bahnindustrie-Act.-Ges., Hannover-Herrenhausen.  
**Lombard:** Robert Haberling, Berlin.  
**Maschinenschuppen:** Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.  
**Militär- und Tropen-Zelte:** Robert Reichelt, Berlin C 2.  
**Minen- und Plantagenbahnen:** F. C. Glaser & R. Pflaum, G. m. b. H. (Alleinverkauf der Feld-, Forst- und Industriebahnen der Firma Friedr. Krupp, A.-G., Essen), Berlin SW. Glässing & Schollwer, Berlin W 35.  
**Mineralwasser:** E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.  
**Mineralwasser-Salze:** Erste Deutsche Essenzen-Fabrik, G. m. b. H., Berlin.  
**Möbel:** W. Dittmar, Berlin C. Rudolph Hertzog, Berlin C 2.  
**Möbeltransport:** Berthold Jacoby, Hamburg.  
**Molkereiprodukte:** Gebr. Broemel, Hamburg 11. E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.  
**Moselweine:** Hinckel & Winckler, Frankfurt a. M.  
**Motore:** Gasmotoren-Fabrik „Deutz“, Cöln-Deutz.  
**Motor-Räder:** Wanderer-Werke, A.-G., Schönau b. Chemnitz i. Sa.  
**Musikalien:** P. J. Tonger, Hofl., Cöln a. Rh.  
**Musikinstrumente:** A. Zuleger, Leipzig.  
**Näh- und Haushaltmaschinen:** Deutsche Waffen- und Fahrradfabriken, Kreiensen (Harz), Berlin W 68.  
**Nährmittel:** Dr. Theinhardts Nährmittel-Ges. m. b. H., Stuttgart-Cannstadt.  
**Nahrungsmittel:** Harder & de Voss, Hamburg. M. Paul, Bremen.  
**Naturalien und Tier-Präparate:** Fr. Carl Wöbke, Leipzig-Brühl.  
**Oelgewinnungsmaschinen:** Fried. Krupp, A.-G., Grusonwerk, Magdeb.-Buckau.  
**Oelkuchen (Import sämtlich. Futtermittel):** Knauer & Eckmann, Hamburg 8.  
**Papier (Zigaretten-Papier):** Sossidi Frères de Constantinople, Hamburg.  
**Parfüms:** Erste Deutsche Essenzen-Fabrik, G. m. b. H., Berlin.  
**Passagierbeförderung:** Deutsche Ostafrika-Linie, Hamburg, Afrikahaus. Woermann-Linie, Hamburg.  
**Patentanwälte:** Paul Rückert, Gera-Reuß.  
**Patent-Baueisen-Konstruktion:** Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.  
**Pelzwaren-Konfektion:** Max Erler, Leipzig.  
**Pensions-Versicherung:** Lebens- u. Pensions-Versich.-Ges. Janus, Hamburg.  
**Pferde-Ausrüstung:** J. Baader, Berlin, Bachstr. 3.  
**Pflüge:** Rud. Sack, Leipzig-Plagwitz.  
**Pharmazeutische Präparate:** „Eda“, D. Kol.-Arzneimittel-Export-Ges., Berlin.  
**Photographische Artikel:** Verein. Fabriken photograph. Papiere, Dresden-A.  
**Photogr. Ausrüstungen wissenschaftl. Expeditionen:** Jens Lützen, Berlin.  
**Photographische Lehranstalt:** Jens Lützen, Berlin W 50.  
**Photographische Papiere:** Vereinigte Fabriken photogr. Papiere, Dresden-A.  
**Plantagenbahnen:** Freund & Pels, Hamb., Semperh. Leipziger & Co., Cöln a. Rh.  
**Präparieren aller Arten Raubtiere:** Max Erler, Leipzig.  
**Präserven:** E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.  
**Proviand für die Tropen:** M. Paul, Bremen.  
**Pumpen:** Carl Reinsch, Dresden-N. 17.  
**Raubtierfallen:** E. Grell & Co., Haynau i. Schl.  
**Reedereien:** Deutsche Ostafrika-Linie, Hamburg.

- Reisebücher:** Allg. Verein f. D. Literatur, Berlin, (Prospekte kostenfrei).  
**Reise-Kreditbriefe:** Disconto-Gesellsch., Berlin. Dresdner Bank, Berlin W 56.  
**Reise-Unfall-Versicherung:** Lebens- u. Pensions-Versicher.-Ges. „Janus“, Hbg  
**Reit-Artikel:** J. Baader, Berlin, Bachstr. 3.  
**Rheinweine:** Hinckel & Winckler, Frankfurt a. M.  
**Rhein- und Moselweine:** E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.  
**Rohgummi-Bearbeitungsmaschinen:** Friedr. Krupp, A.-G., Grusonwerk, Magdeburg-Buckau.  
**Röstkaffee:** Hanssen & Studt, Hamburg.  
**Rotweine, Weißweine und Champagner:** E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.  
**Sägemaschinen:** Kirchner & Co., A.-G., Leipzig-Sellerhausen.  
**Sägen und Werkzeuge:** J. D. Dominicus & Söhne, G. m. b. H., Berlin.  
**Sämaschinen:** Rud. Sack, Leipzig-Plagwitz.  
**Sämereien und Saatkartoffeln:** J. C. Schmidt, Erfurt.  
**Samen aller Art:** Albert Schenkel, Hamburg 1.  
**Sanatorien:** Sanitätsrat Dr. med. E. Lampé, Frankfurt a. M.  
**Sattlerwaren:** J. Baader, Berlin, Bachstr. 3.  
**Schaumweine:** Hinckel & Winckler, Frankfurt a. M.  
**Schiffsartikel:** Fr. Cordes jun., Hamburg.  
**Schlafanzüge für Herren:** Arnold Klemm, Hornberg (Baden).  
**Schmelztiegel aus Graphit:** Gebrüder Bessell, Dresden-N. 15.  
**Schnellkopier-Maschinen:** Dtsche. Maschinen-Vertr.-Ges. m. b. H., Berlin N 4.  
**Schreibmaschinen:** Union Schreibmaschinen-Ges. m. b. H., Berlin W 66.  
**Schuhwaren:** S. & A. Lewinsohn, Dessau 18.  
**Seifen:** Erste Deutsche Essenzen-Fabrik, G. m. b. H., Berlin.  
**Spedition:** Robert Haberling, Berlin SW 11. A. Warmuth, Berlin.  
**Spiegel:** L. Haas, Fürth i. Bay.  
**Spirituosen:** Gebr. Broemel, Hamburg 11. E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.  
**Sportgürtel:** C. G. Boden & Söhne, Großröhrsdorf i. Sa.  
**Sportkleidung:** S. Adam, Berlin W.  
**Sport-Wäsche:** W. Haupt, Hamburg.  
**Stahlwarenfabrik:** E. von den Steinen & Cie., Wald (Rhld.).  
**Stecklingstöpfe:** Schmidt & Co., G. m. b. H., Elberfeld.  
**Straußfedern:** Herm. Hesse, Dresden.  
**Tabak:** C. G. Gerold, Berlin. Sossidi Frères de Constantinople, Hamb. (Zig.-Tab.).  
**Tabakpressen u. Pressen, hydraul.:** Ph. Kanzler Söhne, Neustadt a. d. Haardt.  
**Tabletten:** Dr. Theinhardts Nährmittel-Gesellsch. m. b. H., Stuttgart-Cannstatt.  
**Technische Werkzeuge:** Heinr. Bösch, G. m. b. H., Altona-Ottensen.  
**Tinten:** Aug. Leonhardi, Dresden.  
**Tischlerei:** W. Dittmar, Berlin C.  
**Transportable Bahnen:** Glässing & Schollwer, Berlin W 35.  
**Transportable Bauten:** Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.  
**Transportanlagen für Plantagen:** R. Dolberg, Hamburg.  
**Transportanlagen für Plantagen und Fabriken:** F. C. Glaser & R. Pflaum, G. m. b. H. (Alleinverkauf der Feld-, Forst- und Industriebahnen der Firma Friedr. Krupp, A.-G., Essen), Berlin SW. Glässing & Schollwer, Berlin W 35.  
**Tropen-Anzüge:** Richard Beck (Prince of Wales), Hamburg. Peek & Cloppenburg, Berlin C 19.  
**Tropen-Anzüge für Herren:** Arnold Klemm, Hornberg (Baden).  
**Tropenausrüstungen:** S. Adam, Berlin W. Richard Beck (Prince of Wales), Hamburg. Dingeldey & Werres, Berlin W 9. Elliesen & Michaelis, Hamburg 11. Heinrich Jordan, Berlin SW 68. Rob. Reichelt, Berlin C 2. W. Haupt, Hamburg.  
**Tropen-Harmoniums:** Carl Simon, Harmoniumhaus, Berlin W 35.  
**Tropenhäuser:** Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.

- Tropen-Kleidung:** Rud. Hertzog, Berlin C.
- Tropen-Medikamente für Menschen:** „Eda“, Deutsche Kolonial-Arzneimittel-Export-Gesellschaft, Berlin W 50.
- Tropen-Medikamente für Tiere:** „Eda“, Deutsche Kolonial-Arzneimittel-Export-Gesellschaft, Berlin W 50.
- Tropen-Möbel:** Dingeldey & Werres, Berlin W 9.
- Tropen-Zelt-Ausrüstungen:** Dingeldey & Werres, Berlin. R. Reichelt, Berlin.
- Ueberseeische Bank:** Deutsch-Westafrikanische Bank, Berlin W 64.
- Ueberseeische Geldvermittlung:** Deutsche Bank, Berlin W 8.
- Uhren:** Mey & Edlich, Leipzig-Plagwitz.
- Ventilation:** Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.
- Verlagsbuchhandlung:** Hermann Paetel, Verlag, G. m. b. H., Berlin.
- Versand-Buchhandlung:** Reudnitzer Versand-Buchhandlung, Leipzig 5.
- Versicherung:** Albingia, Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Hamburg.
- Waffen:** Gewehrfabrik H. Burgsmüller & Söhne, Kreiensen (Harz), Berlin W 68. Deutsche Waffenfabrik Georg Knaak, Berlin SW 48.
- Wagen:** G. Foullois, Wagenfabrik, Dissen (Teutob. Wald). Heinr. Schomäcker & Co., Hamburg 35.
- Wagen (Imp. amerik., aus Hickory-Holz):** Knauer & Eckmann, Hamburg 8.
- Wagenbau-Artikel:** S. Pearson & Co., Hamburg, Rödingsmarkt.
- Wagendecken usw.:** Rob. Reichelt, Berlin C 2.
- Waldbahnen:** Leipziger & Co., Cöln a. Rh.
- Wäsche:** S. Adam, Berlin. Rudolph Hertzog, Berlin. Mey & Edlich, Leipzig-Plag.
- Wäsche jeder Art:** Heinrich Jordan, Berlin SW 68.
- Wäsche jeder Art für die Tropen:** Richard Beck (Prince of Wales), Hamburg. Dingeldey & Werres, Berlin W 9.
- Wasserversorgungen mittels Windturbinen:** Vereinigte Windturbinen-Werke, G. m. b. H., Dresden-Niedersedlitz.
- Weichen:** Bahnindustrie Akt.-Ges., Hannover-Herrenhausen.
- Weine:** Gebrüder Broemel, Hamburg 11. E. C. Kaufmann & Co., Hamburg.
- Wellblech-Schutzfarben:** Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.
- Welt-Kreditbriefe:** Disconto-Gesellschaft, Berlin. Dresdner Bank, Berlin W. Bank für Handel und Industrie, Berlin. Deutsche Bank, Berlin.
- Werkstatt-Einrichtungen:** Heinr. Bösch, G. m. b. H., Altona-Ottensen.
- Werkzeuge u. Geräte f. Plantag.:** J. D. Dominicus & Söhne, G. m. b. H., Berlin.
- Werkzeugmaschinen:** Schuchardt & Schütte, Berlin C.
- Werkzeuge für Elektrotechnik, Automobilbau und Sport, Eisenbahnbedarf:** Friedrich Dick, Eßlingen a. N.
- Werkzeuge und Geräte für Plantagen, Eisenbahnen und Bergbau:** Möller & Co., Hagen i. W.
- Windturbinen:** Vereinigte Windturbinen-Werke, G. m. b. H., Dresden-Niedersedlitz. Sächs. Stahl-Windmotorenfabrik G. R. Herzog, G. m. b. H., Dresden-A.
- Wollene Decken:** Rudolph Hertzog, Berlin C 2.
- Zelte:** Dingeldey & Werres, Berlin W 9. Elliesen & Michaelis, Hamburg 11.
- Zentrifugalpumpen:** R. Wolf, Magdeburg-Buckau.
- Zerkleinerungsmaschinen:** Fr. Krupp, A.-G., Grusonwerk, Magdeburg-Buckau.
- Ziehharmonikas:** A. Zuleger, Leipzig.
- Zigarren:** O. Boenicke, Berlin W 8. Carl Gustav Gerold, Berlin W 64. E. C. Kaufmann & Co., Hamburg. Ernst Lind, Hamburg. F. W. Haase, Bremen.
- Zigaretten:** Ernst Lind, Hamburg. Sossidi Frères de Constantinople, Hamburg. Manoli Zig.-Fabr. Berlin. E. C. Kaufmann & Co., Hamb. C. G. Gerold, Berlin.
- Zinn und Sargverzierungen:** C. W. Pilz, Freiberg i. Sa.
- Zuckerrohrwalzwerke:** Fried. Krupp, A.-G., Grusonwerk, Magdeburg-Buckau.
- Zündhölzer:** Aktiengesellschaft Union, Augsburg.

Das Versandgeschäft  
**Mey & Edlich**  
 Königl. Sächs. u. Königl. Rumän. Hoflieferanten  
**Leipzig-Plagwitz**

**hält streng an dem Grundsatz fest, nur gute,  
 brauchbare Waren möglichst billig zu liefern.**

Der mit über 5000 Abbildungen ausgestattete Hauptkatalog, der auf Verlangen unberechnet und portofrei zugesandt wird, enthält Ausführliches über die folgenden Warengattungen:

Meys Stoffwäsche  
 (bester und wohlfeilster Ersatz für  
 Leinenwäsche)  
 Damen- und Kinderwäsche  
 Korsette  
 Herrenwäsche  
 Tisch- und Bettwäsche  
 Taschentücher  
 Leinene und baumwollene Stoffe  
 Stoffe für Damen- und Herren-  
 bekleidung  
 Vorgezeichnete, angefangene  
 und fertiggestickte Gegenstände  
 Gardinen, Portieren  
 Teppiche, Läuferstoffe  
 Tisch- und Bettdecken  
 Damen- und Kindergarderobe  
 Trikotagen, Strumpfwaren  
 Herrengarderobe (Tropenanzüge)  
 Krawatten  
 Hüte und Mützen  
 für Herren und Knaben  
 Schuhwaren  
 Regen- und Sonnenschirme  
 Spazierstöcke  
 Uhren und optische Waren  
 Musikwerke, Sprechapparate

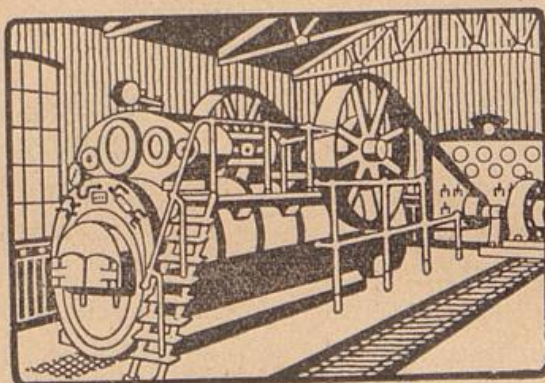
Schmuckgegenstände  
 Echte Silberwaren  
 Versilberte Gegenstände  
 Zinnwaren  
 Kunstgusswaren  
 Vernickelte und Messingwaren  
 Kinderwagen und Kindermöbel  
 Holzwaren  
 Wirtschaftsartikel  
 Spielwaren  
 Gegenstände aus gepresstem  
 Holzstoff  
 Lederwaren und Reiseutensilien  
 Briefpapier  
 Kurz- und Stahlwaren  
 Werkzeuge  
 für den Hausgebrauch  
 Teschingen und Revolver  
 Zigarren, Zigaretten, Tabake  
 Rauchrequisiten  
 Toiletteseifen und Parfüme  
 Schokolade, Kakao  
 Tee, Biskuite  
 Liköre  
 Suppenpräparate

T  
T  
T  
T  
U  
U  
U  
V  
V  
V  
V  
W  
I  
W  
&  
W  
W  
W  
W  
W  
W  
D  
W  
W  
W  
W  
W  
Ba  
W  
W  
W  
W  
be  
W  
& C  
Win  
sed  
Woll  
Zelte  
Zentr  
Zerkl  
Ziehh  
Zigar  
Kau  
Zigar  
Man  
Zinn  
Zucke  
Zündh

# R. WOLF

Magdeburg-Buckau

Brüssel, Buenos-Aires 1910, Roubaix,  
Turin, Dresden 1911: **8 Große Preise**



Fahrbare und feststehende

## Heissdampf- Lokomobilen

Original-Bauart Wolf ..... 10-800 P.S.

Vorteilhafteste Kraftquelle für alle  
kolonialen Verwendungs-Zwecke

7

Gesamterzeugung über 900 000 PS.



T  
 T  
 T  
 Tr  
 Tr  
 Ue  
 Ue  
 Uh  
 Ve  
 Ve  
 Ve  
 Ve  
 Wa  
 D  
 Wa  
 &  
 Wa  
 Wa  
 Wa  
 Wa  
 Wäs  
 Wäs  
 Wäs  
 Di  
 Was  
 We  
 Weid  
 Wein  
 Well  
 Welt  
 Bar  
 Werk  
 Werk  
 Werk  
 Werk  
 bed  
 Werk  
 & C  
 Wind  
 sedli  
 Wolle  
 Zelte:  
 Zentri  
 Zerkle  
 Ziehha  
 Zigarr  
 Kauf  
 Zigare  
 Mano  
 Zinn u  
 Zucker  
 Zündh



